

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

المدرسة العليا للأساتذة -بوزريعة-

العلامة الشيخ مبارك بن محمد إبراهيم الميلي الجزائري

قسم اللغة العربية وآدابها

تعليمات الوحدات المعجمية في كتب الجيل الثاني للغة العربية  
في التعليم الابتدائي الجزائري  
دراسة إحصائية تحليلية

أطروحة مقدمة لنيل شهادة دكتوراه علوم في اللغة العربية وآدابها

تخصص: تعليمية اللغة العربية

إشراف:

إعداد الطالبة:

أ.د نبيلة عباس

سمية هامل

أعضاء لجنة المناقشة

المدرسة العليا للأساتذة-بوزريعة	رئيسا	د.امحمد بكار
المدرسة العليا للأساتذة-بوزريعة	مشرفا مقررًا	أ.د نبيلة عباس
المدرسة العليا للأساتذة-بوزريعة	عضوا مناقشا	د.سهيلة ميلاط
المدرسة العليا للأساتذة-بوزريعة	عضوا مناقشا	د. مريم بوجناح
مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية	عضوا مناقشا	د.عبد النور جميعي
جامعة امحمد بوقرة-بومرداس-	عضوا مناقشا	د. علي صالح

السنة الجامعية: 2019 - 2020

## كلمة شكر وعرافان

أَتَقَدِّمُ بِالشُّكْرِ إِلَى الْأَسْتَاذَةِ الْمَشْرُفَةِ، أ.د. نَبِيلَةَ عَبَّاسٍ، عَلَى كُلِّ الدَّعْمِ وَالتَّوْجِيهِ.

كَمَا أَشْكُرُ كُلَّ مَنْ سَاعَدَنِي -مِنْ قَرِيبٍ أَوْ بَعِيدٍ- فِي إِنْجَازِ هَذَا الْعَمَلِ

الْمُتَوَاضِعِ.

تسعى عملية تعليم وتعلّم اللغة العربية إلى تحقيق كفاءات لغوية محدّدة في ختام محطة تعليمية معيّنة؛ قد تكون المحطّة نشاطا تعليميا-تعلّما، أو وحدة تعليمية، أو فصلا دراسيا، أو سنة دراسية، أو مرحلة تعليمية بأكملها. وتتوزع هذه الكفاءات اللغوية على أربعة أقسام، وهي كفاءة فهم المسموع، وكفاءة إنتاج المنطوق، وكفاءة فهم المقروء، وكفاءة إنتاج المكتوب. قد تحصل هذه الكفاءات منفصلة وبشكل تتابعي خاصة في المراحل الأولى من التعلّم، ومثال ذلك أنّ المتعلّم في بداية السنة الأولى من المرحلة الابتدائية يمكنه أن يفهم ما يسمعه من النصوص التعليمية قبل أن ينتقل إلى فهم المقروء، وذلك لأنّه غير قادر على تفكيك الرموز المكتوبة بعد. ومع تقدّم مراحل التعلّم تتحقّق الكفاءات اللغوية الأربعة بشكل متداخل فيما بينها، فعندما يتعرّض المتعلّم سماعيا -مثلا- إلى وحدة معجمية جديدة، فإنه يستعين بالآليات المتوفّرة لاستيعاب معناها، وبعد أن يحصل له ذلك يعمل على توظيف هذه الوحدة المعجمية نطقا، وفي حال ما صادفها في النصوص المكتوبة بعد ذلك يسهّل عليه قراءتها بحكم أنه تعرّف عليها سابقا سماعا واستعملها نطقا، وهذا ما يتيح له لاحقا إمكانية إدراجها في نصوصه الكتابية التي ينتجها، وقد يحصل التعرّض الأول للوحدة قرائيا. ويرتبط تعلم اللغة بمدى دراية المتعلم بخصائص مستوياتها اللغوية المختلفة وهذه المستويات هي: المستوى الصوتي، والمستوى الإفرادي، والمستوى التركيبي، والمستوى الدلالي.

ويعدّ التحكّم في المستوى المعجمي من شروط فهم وإنتاج لغة من اللغات، ومعرفة فرد ما بالرصيد اللغوي القاعدي لها يعينه على التواصل مع الناطقين بها، لأنه يفهم ما يريدونه منه، ويملك الحد الأدنى لتبليغ ما يريد إيصاله إليهم، حتى وإن كان غير متمكّن بالقدر الكافي من قواعد التركيب فيها، وهذا ما يمنح تعليم الوحدات المعجمية أهمية خاصة.

تتميز تعليمات الوحدات المعجمية عن أي تعليمات أخرى، فهي تعتمد على استراتيجيات تناسب الخصائص اللغوية للمادة المراد تعليمها (كما ونوعاً) بدءاً من عملية انتقاء المحتوى المعجمي وصولاً إلى تنظيمه داخل المحتوى التعليمي، وتتطلب تعليمات الوحدات المعجمية توفر شروط معيَّنة عند كلِّ من المعلم والمتعلِّم، وهي تختلف عن الشروط الواجب توفرها في تعليم وتعلم مستوى لغويٍّ آخر أو تعليم وتعلُّم نشاط تعليمي مغاير، ولضمان نجاح العملية التعليمية التعلُّمية للوحدات المعجمية يتوجَّب فهم سيرورة الاكتساب الطبيعي لها، بالإضافة إلى استثمار خُلاصات الفروع العلمية ذات العلاقة بالوحدات المعجمية، فتوظيف ما توصلت إليه نتائج بحوث هذه الفروع في تخطيط تعليمها يقتصد الجهد والوقت ويحقق تعليماً أفضل. ويقع هذا الجُهدُ على عاتق منهاج اللغة العربية إلى جانب دوره في تسطير السياسة اللغوية والأهداف العامة والغايات الكبرى من تعليمها، ويُترجم كتاب اللغة العربية المدرسي ما ينصّ عليه منهاجها، وذلك بتوفير محتوى تعليمي يعكس الأهداف والغايات ويوظف المقاربة التي اصطفاها منهاج. وبالنسبة للكتب التعليمية للجزائر بما فيها كتب اللغة العربية فقد مرت بمراحل عديدة وتعديلات مستمرة نتجت عن تغيير المقاربة التعليمية من جهة وإجراء إصلاحات على كل من المناهج والكتب. ويُصطلح على الكتب المتداولة في المرحلة الابتدائية مصطلح الجيل الثاني لتمييزها عن الجيل الأول بعد الإصلاح التربوي الأخير.

إقراراً بأهمية المستوى المعجمي في تعليم اللغات، ولكون كتاب اللغة العربية الوسيلة التعليمية التي ينطلق منها المعلم والمتعلِّم في تقديم وتلقي المحتوى التعليمي اللغوي باعتباره يوفر النصوص التعليمية التي تُعدُّ المحوَر الذي تركز عليه النشاطات اللغوية، نظراً لذلك نبعت فكرة مشروع هذا البحث، والذي جاء بعنوان:

## تعليميات الوحدات المعجمية في كتب الجيل الثاني للغة العربية في التعليم الابتدائي الجزائري

### دراسة إحصائية تحليلية

يهدف هذا البحث إلى معرفة كمّ الوحدات المعجمية الواردة في نصوص كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية، والمقارنة بين مقدار الوحدات المعجمية وتوزّعها على المجالات المفاهيمية من سنة دراسية إلى أخرى، وذلك لتحقيق غايتين، تتمثل الأولى في معرفة المجالات المفاهيمية ذات الأولوية في نصوص كتب اللغة العربية ومدى مناسبتها للمتعلم في كل سنة تعليمية، والغاية الثانية معرفة كيفية تطوّر الرصيد المعجمي التعليمي من سنة إلى التي تليها، ويركّز البحث في بعض ثناياه على دراسة الوحدات المعجمية التي خصّتها كتب اللغة العربية بالشرح والتوظيف باعتبارها صعبة وجديدة على المتعلّم، وبيّتي العملُ نَتَبَّعُ مواضع ظهور هذه الوحدات الصّعبة خارج النّص الذي شُرِحت في إطار دراسته، ذلك أنّ التّوزّع الخارجيّ المُناسب يرفع إمكانية الاحتفاظ بها وترسيخها في أذهان المتعلمين.

وشملت الدراسة التطبيقية من البحث نصوص كتب اللغة العربية الجزائرية بما فيها النصوص القرائية، ونصوص المحفوظات، ونصوص نشاط الإدماج، ونصوص المشاريع، وفي المقابل تم استثناء كتب التمارين اللغوية المرافقة لكتب اللغة العربية، وذلك لحصر حدود الموضوع من جهة، ولاعتبار دراسة التمارين اللغوية ودورها في تنمية الرصيد المعجمي في المرحلة الابتدائية بحثا يحتاج إلى دراسة مستقلة. والمقصود بمصطلح الوحدات المعجمية في كتب تعليم اللغة كل الكلمات التي تحتل أن تكون مدخلا لغويا في المعجم، ويمكن أن تكون هذه الوحدات مفردة واحدة أو مركبا لفظيا. وبناءً على ما سبق ذكره من دوافع وأهداف للبحث، تُصاغ إشكالية البحث كالآتي:

ما هو واقع تعليم الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية الجزائرية؟

وتتفرّع عن هذه الإشكالية التساؤلات البحثية الآتية:

- إلى أي مدى وُفق مؤلفو كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية في انتقاء نصوص ثرية معجمياً؟
- هل يناسب الرصيد المعجمي الوارد في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية الفئة المستهدفة؟
- ما هي المعايير التي اعتمدها هذه الكتب في انتقاء الوحدات المعجمية الصعبة والجديدة وما هي الآليات المستعملة في شرحها وتوضيح معناها؟
- هل وفرت نصوص هذه الكتب فرص توزّع للوحدة المعجمية المراد تعليمها من أجل ترسيخها؟

ونفترض للإجابة عن هذه التساؤلات، الفرضيات الآتية:

- نصوص هذه الكتب ثرية معجمياً، وهي تناسب الفئة المستهدفة وخصائصها العمرية والعقلية.
  - يوجد تناسق ما بين السنوات التعليمية من الناحية المعجمية، ويظهر ذلك من خلال التطور الملحوظ في الارتفاع التدريجي لعددتها، وتخصيص وحدات مجالات مفاهيمية معينة لمراحل تعليمية بعينها أكثر من غيرها.
  - وُفقت هذه الكتب في انتقاء الوحدات المعجمية الصعبة والجديدة، ووظفت آليات شرح ثلاثم كلاً من طبيعة الوحدات المعجمية وخصائص المتعلّم.
- يقوم البحث في شقّه التطبيقي على جرد الوحدات المعجمية الواردة في نصوص كتب اللغة العربية، ثم تصنيف هذه الوحدات ضمن مجالات مفاهيمية، وتحديد مقدار الوحدات المعجمية في كل مجال مفاهيمي بالنسبة إلى العدد الإجمالي من مجموع الوحدات في الكتاب الواحد من كتب اللغة العربية للمرحلة التعليمية، كما تُترجم الدراسة نتائج إحصاء الشروح المتبّعة إلى نسب مئوية لتحديد نوع الشرح ذي الغلبة وهل يناسب

فعلا السنة التعليمية التي ساد فيها اعتمادها، وعليه فإن المنهج المتبع هو المنهج الإحصائي، مع توظيف بعض الآليات الوصفية والمقارنة والتحليلية.

تتوزع الدراسة على فصلين؛ الأول منهما بعنوان: **الوحدات المعجمية من موضوع بحث إلى هدف تعليمي-تعليمي**، ينطلق هذا الفصل من تمهيد ينبه إلى قضية أساسية من قضايا البحث اللغوي العربي، وهي قضية اللفظ والمعنى والعلاقة التي تربطهما، على اعتبار أنها تمثل مسألة جوهرية في مجال تعليم الوحدات المعجمية، ذلك أن المتعلم عند اكتسابه وحدة معجمية معينة، يقوم ببناء معنى ذهني حسب إدراكه المناسب لهذه الوحدة، ويتوزع الفصل الأول على مبحثين، يتناول المبحث الأول: **الوحدات المعجمية وعلاقتها بالفروع البحثية ومكانتها من المدارس اللسانية والنظريات التعليمية-التعلمية**، ويعالج المبحث الثاني قضايا أساسية في تعلم وتعليم الوحدات المعجمية، ومن هذه القضايا عوامل تكوين الحصيلة المعجمية، وتخطيط تعليم الوحدات المعجمية. أما الفصل الثاني من البحث فهو تطبيقي تحت عنوان: **واقع تعليم الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية الجزائرية**، ويتوزع الجانب التطبيقي على مبحثين؛ يتناول الأول منهما دراسة كيفية شرح وتعريف الوحدات المعجمية الصعبة التي وردت في النصوص اللغوية. أما المبحث الثاني فيدرس كم ونوع الوحدات المعجمية في النصوص كتب اللغة العربية للمرحلة الأولى من التعليم الابتدائي.

استند البحث على مراجع تخدم الموضوع، ومن بينها دراسات سابقة في مجال تعليمات الوحدات المعجمية نذكر منها:

- رسالة دكتوراه علوم، قدمها بوزكري الحفناوي، بجامعة عمار ثليجي-الأغواط-، سنة 2019/2018، تحت عنوان: **اكتساب المهارات المعجمية في مجال تعليم اللغة العربية مرحلة التعليم الابتدائي في الجزائر أنموذجا ركز فيها صاحبها على الاكتساب المعجمي لدى المتعلمين، معالجا إشكالية: الاكتساب المعجمي في الحقل التعليمي وواقعه بالمرحلة الابتدائية في الجزائر**. وهو يدرس

تعليم المفردات وتعلمها من خلال المنهاج والكتاب المدرسي، ومن خلال الوسائل التي يُعدها المعلم وأساليبه الخاصة، ومن خلال توظيف المواد الأخرى، والنتيجة التي توصل إليها أن تعليم المفردات لا يتم بصفة صريحة بل ضمناً في مختلف الأنشطة اللغوية، لكن الدراسة لم تتضمن مسحا شاملا للوحدات المعجمية الواردة في الكتب التعليمية.

- رسالة مسعي أحمد عمار، بعنوان: الرصيد اللغوي الإفرادي في كتاب اللغة العربية المقرر للسنة الرابعة من التعليم الابتدائي دراسة تحليلية نقدية، وهي رسالة ماجستير في اللسانيات التطبيقية، نوقشت سنة: 2012/2013، حاول صاحبها الإجابة عن السؤال: ما مدى استجابة الرصيد الإفرادي في كتاب اللغة العربية المقرر للسنة الرابعة من التعليم الابتدائي لحاجات الطفل اللغوية داخل المجتمع الذي يعيش فيه، من خلال ما توصل إليه الرصيد اللغوي العربي؟ وقد قام بتحليل الكتاب المدرسي، ودرس عدد المفردات في كل صنف في كل محور من محاور الكتاب، وحدد الكلمات ذات التواتر العالي ثم درس توزيع المفردات على محاور الرصيد.

وفي ختام هذا التقديم نحمد الله الذي وفقنا إلى إنجاز هذا العمل، ونسأل الله أن يكون نافعا في مجال تعليمات الوحدات المعجمية.

## الفصل الأول

الوحدات المعجمية من موضوع بحث إلى هدف تعليمي-تعلّمي

المبحث الأول: الوحدة المعجمية وعلاقتها بالفروع البحثية ومكانتها من المدارس اللسانية والنظريات التعليمية-التعلّمية.

1-تعريف الوحدة المعجمية، وكيفية تحديدها

2-علاقة الوحدة المعجمية بالفروع البحثية المتنوعة

3-مكانة الوحدة المعجمية من النظريات التعليمية

4-تعليم الوحدة المعجمية في ظل طرائق ومناهج تعليم اللغات

المبحث الثاني: قضايا أساسية في تعلم وتعليم الوحدات المعجمية

1- عوامل تكوّن الحصيلة المعجمية، وأهمية إثرائها

2- أسباب العجز المعجمي وصعوبات تعلّم وتعليم الوحدات المعجمية

هندسة تعليم الوحدات المعجمية

## الفصل الأول: الوحدات المعجمية من موضوع بحث إلى هدف تعليمي-تعلّمي

اهتم اللغويون العرب القدامى بالمفردات اللغوية، وهذا ما يظهر في التأليف المعجمي، ومع أن أصحاب المعاجم العربية القديمة لم يتعرّضوا للتعريف النظري للكلمة، إلا أنه يُلاحظ من الطريقة التي رتّبوا بها معاجمهم أنهم أدركوا تماما جانبيين مهمين في طبيعة الكلمة وهما الجانب الصوتي والجانب الدلالي، ومن ثم رتّبوا معاجمهم تقريبا إما على اللفظ وإما على المعنى، ولذلك وجد قسمان رئيسيان من المعاجم هما معاجم الألفاظ. ومعاجم المعاني<sup>1</sup>، لهذا آلينا تقديم لمحة عن أهم قضية لغوية تعلّقت بالمفردات طرقها البحث اللغوي العربي قديما واللسانيات الغربية الحديثة، وهي قضية اللفظ والمعنى.

تأتي مشكلة اللفظ والمعنى بصفة عامة في صدارة المشكلات التي واجهها العقل الإنساني، فكل الأنظمة الدلالية من إشارات ورموز تحمل معنى يفهمه متلقيها بشرط اتفاقه مع بائنها في السنن، وإن موضوع المعنى مرتبط بفروع علمية مختلفة كعلم النفس والأنثروبولوجيا والأدب، ف «لو نظرنا إلى قصة الفلسفة في القرن العشرين لوجدنا أنها قصة لفكرة المعنى على حد تعبير جلبرت رايل، وإن شئت قل بعبارة أخرى إنه يمكن وصف الانشغال التام بنظرية المعنى على أنه مرض المهنة لفلسفة القرن العشرين»<sup>2</sup>، وهذا القول مؤشر واضح على مكانة المعنى.

وقد أولى العرب قديما المعنى عناية خاصة إثر دراستهم الإعجاز القرآني منذ القرن الخامس الهجري، فالاختلاف حول سر الإعجاز ومكمن المزية الإبداعية فيه أدى إلى مواقف متباينة حيال اللفظ والمعنى فابن رشد ت (456 هـ) أوما إلى عدة قضايا نقدية تشمل المعنى، كما اهتم ابن سنان الخفاجي ت (466 هـ) بالمعنى وكان قوله أنه

<sup>1</sup> - حلمي خليل، الكلمة -دراسة لغوية معجمية-، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، ط2، 1998، ص.23.

<sup>2</sup> - صلاح اسماعيل، فلسفة اللّغة والمنطق، -دراسة في فلسفة كواين-، دار المعارف، القاهرة، 1995، ص.

ليست المعاني متواضعة كالألفاظ وهي نتاج العلم والتجريب، لأنّ معيارها العقل والعلم وصفاء الذهن<sup>1</sup>، وذهب عبد القاهر الجرجاني ت (471هـ) مذهب ابن سنان، فقد أفاد أن المعاني متعدّدة ولها مواضع مختلفة، وكلها مرتبة ترتيباً خاصاً وهي قائمة بذاتها لا دخل للألفاظ بها<sup>2</sup>. وعند تقصي دراسة المعنى الحديثة عند العرب فإننا لا نجدهم قد أتوا بجديد مقارنة بتوجهات القدامى من العرب المسلمين أو المحدثين من الغرب، ولكن الجهود في هذا المجال لا تزال قائمة وواعدة.

إنّ للبحث في معاني الألفاظ نتائج تكشف بعض الحقائق المتعلقة باللغة وصلتها بأهلها؛ وعقليتهم، وبيئتهم، وعاداتهم، وإن قضية العلاقة بين الصوت اللغوي والمعنى قضية قديمة أثارها الخليل بن أحمد ت (175هـ)، وتبعه سيبويه ت (180هـ)، وأقر لطفها والاعتراف بصحتها أبو الفتح بن جني ت (392هـ) في الخصائص، كما شغلت أيضاً أذهان بعض اللغويين المحدثين خصوصاً الذين استهوتهم بنية الصوت ودلالاتها، فكانوا لها بين متحمس ورافض، والبحث في مشكلة دلالة الألفاظ والتراكيب قديمٌ عند العرب، توزّع على دراسات كثيرة أهمها تفسير القرآن، والنحو، والبلاغة.

ويقرّ أبو علي الحسين بن عبد الله بن سينا ت (427هـ) أن علاقة الألفاظ بالمعنى ليست علاقة تكافؤ، كون الألفاظ باعتبارها أصواتاً هي محدودة النطاق أما المعاني فهي عكس ذلك باعتبارها غير محدودة ولا محصورة<sup>3</sup>.

1 - علي مهدي زيتون، إعجاز القرآن وأثره في تطور النقد الأدبي، دار المشرق، ط1، 1992، ص.119.

2 - علي مهدي زيتون، المرجع نفسه، ص. 127.

3 - عبد الله محمد الغدامي، المشاكل والاختلاف - قراءة في النظرية النقدية العربية وبحث في المتشابه والمختلف، المركز الثقافي العربي، لبنان، ط2، 1994، ص.45.

ويذهب أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل العسكري م ت (390 هـ) إلى أنّ الصوت لا يحمل دلالة في حدّ ذاته، وهو يرى أنّ الكلام لفظ يشتمل على معان يدل عليها<sup>1</sup>.

إنّ ارتباط اللفظ بالمعنى في اللغة العربية ميزة لا يمكن نفيها، فالعلامات الإعرابية تميز بين المعاني النحوية المختلفة كالفاعلية والمفعولية والابتداء والخبر، وهي مؤثرة بما تحدّد من معنى، كما أن تغيير الحركات يؤدي إلى تغيير المعنى مثل: الشّعر/ الشّعْر. بل إن الحركة أحيانا تقوم مقام الجملة مثل ما هو الحال في أفعال الأمر القائمة على حرف واحد مثل وفي / ف، وتحوّل الفعل المبني للمعلوم إلى فعل مبني للمجهول، إضافة إلى ظواهر مختلفة كالنبر والإمالة والتغيم، ويظهر ذلك في الإلقاء. ويحمل الصوت الواحد دلالة معينة ضمن النصّ، فتكرار حرف أو لفظ أو فاصلة في النصّ القرآني يخدم المعنى الإجمالي، «إنّ تبدّل المعنى يكون نتيجة لتبدّل الأصوات، لأنّ الكلمات يختلف بعضها عن بعض، تبعا لاختلاف حروفها وأصواتها، حيث إنّ هذا التبدّل الصوتي يتبعه تبدّل في المعنى، مما يدلّ على أن للحرف أثرا في تكوين المعنى وتحديده»<sup>2</sup>.

لقد اختلف علماء اللّغة العربية في أولية اللفظ أو المعنى ونوع العلاقة التي تربطهما، والثّابت أن العلاقة بين الصوت والمعنى تخضع إلى قواعد اللّغة، ومن أجل الوصول إلى المعنى لا بد من الإلمام بقضايا علم الأصوات وباقي مستويات اللّغة، مع ضرورة الابتعاد عن التّوهم والاعتماد على الحدس.

إنّ الاطّلاع على إشكالية اللفظ والمعنى في البحث اللغوي العربي مهمّ في مجال تعليمات الوحدات المعجمية، ذلك أنّ الفرد عند اكتسابه وحدة معجمية يبني تمثّلات

1 - محمد بركات، دراسات في الأدب، دار الأوائل للنشر، عمان، ط1، 2000، ص. 236.

2 - فرحات عياش، الاشتقاق ودوره في نمو اللّغة، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1995، ص. 61.

معناها في ذهنه، وتساعد معرفة علاقة اللفظ بالمعنى في إيجاد الروابط بين هذه التمثّلات ومقابلاتها المعجمية. صحيح أن مجال تعليميات الوحدات المعجمية باعتباره مجالاً علمياً مستقلاً حديثاً، إلا أنّ الوحدات المعجمية كانت ولم تزال موضوع بحث في فروع علمية متنوّعة. لهذا فقد اختير أن يكون عنوان الفصل الأول كالآتي: الوحدات المعجمية من موضوع بحث إلى هدف تعليميّ تعلّميّ. يتوزّع هذا الفصل على ثلاثة مباحث، خُصّص المبحث الأول لعرض علاقة الوحدات المعجمية بالفروع البحثية ومكانتها في المدارس اللسانية والنظريات التعليمية-التعلّمية، أما المبحث الثاني فتضمّن القضايا الأساسية في تعلّم وتعليم الوحدات المعجمية.

## المبحث الأول: الوحدة المعجمية وعلاقتها بالفروع البحثية ومكانتها من المدارس اللسانية والنظريات التعليمية-التعلمية

يتناول هذا المبحث الوحدة المعجمية تعريفاً ويحدد المعايير والآليات التي تضبط حدودها داخل التركيب اللغوي نطقاً وكتابةً. ثم يبيّن علاقتها بالفروع البحثية المتنوّعة، ومدى اهتمام طرائق ومناهج تعليم اللغات بها.

### 1- تعريف الوحدة المعجمية وكيفية تحديدها:

#### 1-1- تعريف الوحدة المعجمية:

تعدّدت المصطلحات الدالة على الوحدة المعجمية، منها (اللفظة، القول، المفردة، الكلمة)، وعن هذا التنوّع في التسميات يقول ماهر شعبان: «أما عن الكلمات الدالة على مفردة لغوية فمنها اللفظ، في الأصل هو مصدر للفعل لفظ كضرب وسمع، ثم استعمل بمعنى اسم المفعول، فأريد به الملفوظ، وأصبح بهذا المعنى حقيقة عرفية، وسمي الصوت لفظاً لكونه يحدث بسبب رمي الهواء من داخل الرئة إلى خارجها، إطلاقاً لاسم السبب، ويشار إلى أن اللفظ هو صوت أو مجموعة أصوات تواضع الناس على أن تكون جزءاً من الحديث؛ لتتنقل فكرة من الأفكار»<sup>1</sup>، واستعمل القدماء مصطلح (القول) لوصف الكلمة لتميزها عن اللفظ الخالي من معنى، ومن المصطلحات المعاصرة النادرة للكلمة ما يستعمله إدريس السغروشني (الوحدات الأصواتية)، إذ يقول: «الوحدات الأصواتية للغة العربية يفوق عددها ما تشير إليه كتب الواصفين العرب، من سيبويه إلى يومنا هذا، إذ تبقى هذه الكتب قريبة مما يصوره الخط العربي، وهذا

---

<sup>1</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، الأردن، ط1، 2011، ص.26.

الخط لا يرسم كل المنطوق»<sup>1</sup>، ولكنه لا يستغني عن استعمال مصطلح كلمة إلى جانب مصطلح الوحدات الأصواتية مرادفا لمصطلح الوحدة المعجمية.

وعرّف معجم لونجمان الموسوم بـ: طرق تدريس اللغة وعلم اللغة التطبيقي المفردات بأنها «أصغر وحدة من الوحدات اللغوية التي يمكن أن تحدث من تلقاء نفسها في الكلام أو الكتابة»<sup>2</sup>.

أما عن اختيار مصطلح الوحدات المعجمية في عنوان البحث، فقد جاء لاعتبارنا هذا المصطلح أشمل من بقية المصطلحات الآتية: المفردات، والألفاظ، والكلمات. وذلك لأن الوحدة المعجمية يمكن أن تتشكل من تركيب كلمتين أو أكثر، ولكنها تحمل معنى واحدا إذا فككنا التركيب غاب هذا المعنى أو تغير.

## 1-2-1- كيفية تحديد الوحدة المعجمية:

يسمح التحليل اللساني بالتعرف على المستويات اللغوية، مكتوبة كانت أم منطوقة، فبواسطته تظهر الوحدات الدالة، والتي تتكون من وحدات أدنى منها لا تحمل معنى في ذاتها، تعتبر الكلمات -مع بساطة المصطلح عند العامة- إحدى المسائل العالقة في الدراسات اللسانية؛ فهي «مفهوم إشكالي نظريا، لا يدل دائما على مفهوم الوحدة الدنيا المفيدة، فما قد يُستعمل على أنه كلمة يمكن أن يفكك عند النظر إلى وحدات أصغر منها مفيدة، وهذا ما يفسر وضعها في الدراسات الحديثة موضوع نظر»<sup>3</sup>، والمعايير المساعدة على تحديد أصغر الوحدات الدالة هي:

<sup>1</sup> - إدريس السغروشني، مدخل إلى الصوتيات التوليدية، دار توبقال للنشر، المغرب، ط1، 1987، ص.48.

<sup>2</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، ص.26.

<sup>3</sup> - عبد القادر المهيري، عودة إلى مفهوم الكلمة، آفاق اللسانيات، دراسات-مراجعات - شهادات، تكريما للأستاذ الدكتور نهاد الموسى، إبراهيم أبو هشيش وآخرون إشراف وتحرير: هيثم سرحان، مركز دراسات الوحدة العربية، لبنان، 2011، ص.28.

## 1-2-1 الاستماع والنطق:

تعمدنا ذكر هذا المعيار قبل معيار الكتابة، تماشياً وعملية الاكتساب الطبيعي للغة، لأنّ الطفل يستمع إلى كلام ما حوله، ثم يعيده أو ينتج على منواله، ف «الكلمة هي تركيب صوتي شفاهي، يمثل دلالة اصطلاحية لشيء محدد»<sup>1</sup>، وتحديد الطفل مقاطعها حدسي؛ إذ «يقوم الناشئ في لغة بتقطيع الكلمة إلى مقاطع فيصيب مرة ويخطئ أخرى كما يشير إلى ذلك جراهم جرين (Graham Green) في كتابه: The End of The Affair. ويعتمد في ذلك على حدسه [الطفل]، فلا يقيم تقسيمه لا على حد ولا على استدلال نظري، فهو يعرف مثلاً أن كلمة [ك - - ت - - ب - -] تتكوّن من ثلاثة مقاطع لكن معرفته هذه لا تقوم على أساس معتمد في المجال العلمي»<sup>2</sup>، ونلاحظ أن الأطفال يقومون بتقطيع الكلام إلى وحدات دالة صغرى دون معرفتهم بالتحليل اللساني ومستوياته، ولكن تقطيعهم لا يكون سليماً دائماً، فهم «يرتكبون أخطاء من حيث التقطيع لعدم قدرتهم بعد على تقسيم الكلام إلى وحدات متميزة، تمثل كل منها كلمة واحدة»<sup>3</sup>، ويمكن أن يؤثر الخطأ الناتج عن تحديد حدود الكلمات-استماعاً- على الاكتساب والتعلّم فيما بعد، وهذا يتجاوز الأطفال إلى الكبار، فمثلاً: «عندما سمع الفرنسيون لأول مرة العبارة العربية "أمير البحر" فإنهم قاموا بتقطيع سيء لها وعند استخدامهم إيها ارتكبوا خطأ دمج أداة التعريف "ال" بكلمة "أمير" ظناً منهم أنها جزء من الكلمة، وكانت النتيجة أن دخلت كلمة "أميرال" "أمير + ال" المعجم الفرنسي على

<sup>1</sup> - الطاهر ميله، نوعية المصطلحات العلمية المستعملة في التعليم الثانوي في الجزائر، دراسة تحليلية نقدية، رسالة لنيل دبلوم الدراسات المعمّقة، معهد اللغة والأدب العربي، جامعة الجزائر، جوان 1980، ص.30.

<sup>2</sup> - إدريس السغروشني، مدخل إلى الصوتيات التوليدية، ص.64.

<sup>3</sup> - يوسف غازي، مدخل إلى الألسنية، منشورات العالم العربي، دمشق، ط1، 1975، ص.71.

هذا الأساس الخاطيء، وشاع استعمالها فيما بعد»<sup>1</sup>، ولأن الكتابة تأتي موالية للاستماع والإنتاج الكلامي في عملية التعلم، فسنعرض مكانتها في ضبط حدود الكلمات.

### 1-2-2-1- الكتابة:

تعين الكتابة في أغلب الأحيان، على إقامة الدليل على أن الوحدة المعجمية مفهوم مطابق لحقيقة لغوية لا جدال فيها<sup>2</sup>، ذلك لأن الفراغات الموجودة بين الوحدات المعجمية المقروءة تدل القارئ على حدودها، إلا أنه لا يمكن الاعتماد على الكتابة وحدها، فمتتالية صوتية مثل: Pomme de terre في الفرنسية ومعناها (بطاطا) تعتبر بمعيار الكتابة مكوّنة من ثلاث وحدات معجمية (1) pomme، (2) de، (3) terre، والحقيقة أنها وحدة معجمية واحدة مُركّبة، ونجد أمثلة كثيرة في اللغة العربية المعاصرة منها (مجفف الشعر)، ويشهد هذا النوع من الوحدات المعجمية اتساعا، فهي تشكّل «ظاهرة أضحت تطبع المجتمعات المعاصرة بسبب عوامل التطور الاقتصادي والحضاري والتكنولوجي ولا مناص من الإحاطة بها في تعليمية اللغة»<sup>3</sup>، وإذا كان المثال السابق ينطبق على الوحدات المكونة من أكثر من عنصر منفصل كتابيا، فإننا نورد مثلا آخر يطرح إشكالا معاكسا للأول؛ وهو تلك العناصر الدالة التي تأتي جزءا من عنصر آخر يشملها، إذ هناك الحروف التي لا يمكن أن توجد مستقلة ولكنها تحمل دلالة لغوية؛ ف«بعض حروف الجر (ب، ل، ك)، أو حروف التعريف، [...]، طريقة رسمها توهم بأنها جزء من الكلمات التي تصاحبها، فلا تعتبر كلمات في حد ذاتها رغم أنها تفيد معنى

<sup>1</sup> - يوسف غازي، المرجع نفسه، ص.71.

<sup>2</sup> - عبد القادر المهيري، عودة إلى مفهوم الكلمة، آفاق اللسانيات، ص.18.

<sup>3</sup> - نعيمة زواخ، أهمية تعليمية المعجم في تنمية الكفاية الخطابية، مجلة العربية، العدد 7، ص.73.

خاصا بها»<sup>1</sup>، من هنا نقول أنّ معيار الكتابة يحتاج إلى مراعاة المعنى في عملية التحليل، فالمعنى معيار يُعتمد عليه في ضبط حدود الوحدة المعجمية.

### 1-2-3-مدلول الوحدة المعجمية:

يساعد المعنى في ضبط حدود الوحدة المعجمية داخل السلسلة الكلامية، فمن السهل جدا أن تحدد وحدة معلومة المعنى خاصة إذا عبّرت عن شيء ملموس، ولأنه «ليس لكل عنصر معجمي بنية فضائية بالضرورة، فالعبارات المجردة ليس لها مقابل في ال (ب ف) [البنية الفضائية]، بل لها فقط ما يناسبها في ال (ب ت) [البنية التصويرية]»<sup>2</sup>، فإنه من الصّعب التعرف على حدود وحدة معجمية مجهولة المعنى أو تنتمي إلى لغة غير معروفة. وفي سياق الحديث عن أهمية المعنى في التحليل فإننا نشير إلى إشكالية أولية اللفظ أم المعنى في الدراسة اللسانية، ويجد إدريس السغروشني أنّ هذه الأولوية تختلف باختلاف علاقة المتكلم باللغة (أي إذا كانت لغته الأم أم غيرها)، وهذا في قوله: «عندما تُمارس لغة من اللغات بكيفية سليقية، ما ننتبه إليه بخاصة، هي المداليل التي تعبر عنها، أما الأصوات فلا تلفت نظرنا أول وهلة، وهذا لا يعني أننا لا نعرف أصوات لغتنا، فالأجنبي عندما يتلفظ بهذه الأصوات يثير انتباهنا برطانتته، وندرك إذّاك أن وعينا بأصوات لغتنا يواكب إدراكنا لمداليلها»<sup>3</sup>، ولأن المعنى قد يكون نحويا لا بد من الاعتماد على المعيار النحوي أيضا في التعرف على الوحدات الدالة.

<sup>1</sup> - عبد القادر المهيري، عودة إلى مفهوم الكلمة، آفاق اللسانيات، ص.18.

<sup>2</sup> - توفيق قريرة، الترابط الذهني بين المستويات اللغوية، آفاق اللسانيات، دراسات-مراجعات - شهادات، تكريما للأستاذ الدكتور نهاد الموسى، إبراهيم أبو هشيش وآخرون إشراف وتحرير: هيثم سرحان، مركز دراسات الوحدة العربية، لبنان، 2011، ص.91.

<sup>3</sup> - إدريس السغروشني، مدخل للصواتة التوليدية، ص.17.

## 1-2-4-المعيار النحوي في التعرف على الوحدات المعجمية:

اهتم اللسانيون بالنحو فصنفوا الوحدات اللغوية إلى أقسام، اعتماداً على مواقعها، ومن هنا «لا وجود لعنصر ألسني إلا إذا ما منحه المتكلمون قيمة استخدامية تكون خاصة به فيكتسب عنده صفات الوحدة التمييزية كافة»<sup>1</sup>، ومن أمثلة دور المعيار النحوي في تحديد العناصر الدالة في اللغة العربية أنه يمكن تجزئة الأسماء المُصاغة في جمع المذكر السالم، إلى عنصرين؛ «فجمع المذكر السالم يعتبر كلمة واحدة، لكن ليس من العسير تفكيكه إلى عنصرين، عنصر يدل على المعنى الوضعي، وعنصر يؤدي المعنى المقولي، أي الجمع»<sup>2</sup>، فالاسم "باحثون" مثلاً يُمكن أن يُجزأ إلى عنصرين: "باحث" (يحمل معنى وضعياً)، واللاحقة "ون" (تحمل معنى نحويًا)، والحال نفسه بالنسبة إلى الأسماء المثناة، أو التي جاءت على صيغة الجمع المؤنث السالم، وتصريفات الفعل، ولكن هناك حالات لا يمكن الفصل بين عناصرها التكوينية، فـ «جموع التكسير ألفاظ حاملة لمعنيين على الأقل: المعنى الوضعي ومعنى الجمع، لكنّ لفظي المعنيين متشابهان غير متتابعين، ولا يمكن تعيين ما يدل على كل واحد منهما إلا عن طريق تحليل نظري يفصل بين الصيغة أو الوزن، وهي التي تفيد معنى الجمع، وحروف الكلمة التي تعتبر دالة على المعنى الوضعي»<sup>3</sup>.

تحمل اللواحق الدالة على التثنية وجمع المذكر السالم وجمع المؤنث والمرتبطة بتصريفات الفعل الخارجة عن تركيبه، دلالات معيّنة، ويمكن فصلها عن الكلمات المتصلة بها دون الإخلال بتركيبها أو معناها، كما يمكن استبدالها بعناصر أخرى، فمعيار الإبدال أو الاستبدال يساعد على التعرف على الوحدات الحاملة للمعنى.

1 - يوسف غازي، مدخل إلى الالسنية، ص.160.

2 - عبد القادر المهيري، عودة إلى مفهوم الكلمة، آفاق اللسانيات، ص.18.

3 - عبد القادر المهيري، المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

## 1-2-5- معيار الإبدال:

الإبدال معيار تقرّ به مختلف النظريات اللسانية، فهو «القادر على تبديل وحدة معقدة مفهومة Lexicalisé (أي تدخل في عداد مفردات لغة ما) بوحدة أخرى بسيطة وذلك في شبكة تقابل»<sup>1</sup>، ولكن الإبدال وحده غير كافٍ لتحديد الوحدة الدالة، صحيح أن استبدال بعض الأصوات بأخرى يمنحها سمة تمييزية، إلا أنها لا تحقق الدلالة بذاتها، فاستبدال "الراء" ب"الدال" في "رفع" و"دفع" لا يعني أن كلا من الدال والراء وحدتان دالتان.

## 1-2-6- الميزان الصرفي:

الميزان الصرفي مقياس اعتمده علماء العرب لتقصي أحوال بنية الكلمة، وهو «من أحسن ما عُرف من مقاييس في ضبط اللغات، ويسمى "الوزن" في الكتب القديمة أحيانا "مثالا"؛ فالمثل هي الأوزان»<sup>2</sup>، ولا بد من التنبيه إلى أن الحروف الداخلة في الميزان الصرفي لا يمكن فصلها، لأن ذلك يخل بتركيب الكلمة ف"التاء" في وحدة معجمية جاءت على وزن "افتعل" مثل "انتصر"، لا يمكن فصلها لأنها جزء من أحد مكوناتها وهو الوزن. وقد فصل في هذا علماء اللغة العربية من أمثال سيبويه وأستاذه الخليل، وقد قام عبد الرحمن الحاج صالح بصياغة هذه الفكرة إلى جانب مبادئ أخرى ضمن النظرية الخليلية، فتحديد الوحدات الدالة الدنيا حسب هذه النظرية يختلف عن التحليل اللساني الغربي، وقد اشتملت النظرية الخليلية على عدد من المفاهيم الأساسية<sup>3</sup>:

### • مفهوم الاستقامة.

<sup>1</sup> - يوسف غازي، مدخل إلى الألسنية، ص.160.

<sup>2</sup> - عبده الراجحي، التطبيق الصرفي، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، د ت، ص.10.

<sup>3</sup> - عبد الرحمن الحاج صالح، النظرية الخليلية الحديثة - مفاهيمها الأساسية-، كراسات المركز، مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية، الجزائر، مطبعة دار هومة، العدد 4، السنة 2007، ص.30.

• مفهوم الانفراد في التحليل.

• مفهوما الموضع والعلامة العدمية.

• مفهوما اللفظة والعامل.

لا يسعنا المقام لعرض هذه المفاهيم جميعا، وإنما نقف عند بعض النقاط الأساسية في مفهوم الانفراد، فقد انطلق فيه صاحب النظرية من معيار القدماء في تحديد الكلمة؛ حيث اعتمدوا «مقياسا واحدا لإثبات الكلمة وهو ما يسمونه بالانفصال»<sup>1</sup>، والانفصال نوعان: الأول انفصال تام: يسميه سيبيويه والخليل الإفراد، ويكون عن اللفظ السابق واما بعده. والثاني انفصال بالبدل: ويكون على مستوى كلمات لا تأتي مفردة في النطق، ذلك لأنها تأتي على حرف أو حرفين، فالـ"الياء" و"الهاء" و"العلامة غير الظاهرة" في: "كتابي" و"كتابه" و"كتاب" تُعتبر وحدات دالة لأنها قادرة على أن تنفصل عما قبلها واما بعدها بوحدة من جنسها وبالعلامة العدمية أي بحذفها.

والسؤال الذي نطرحه في هذا السياق: هل كل الزوائد وحدات دالة تقوم مقام الوحدة المعجمية؟ للإجابة نستعين بالمسلّمات الآتية:

إذا كانت إزالة العنصر اللغوي-من الميزان الصرفي، أو من المادة اللغوية للوحدة المعجمية-، تؤدي إلى اختلال المعنى، فإن هذا العنصر لا يُعتبر وحدة دالة، ذلك لأنه مصوغ في صيغتها، ومن أمثلة ذلك حروف المضارعة (أنيث)، فإذا حُذف الواحد منها اختلت، مثال: "أَخْرَجُ" عند حذف الهمزة تتغير صيغة الفعل، في حين أن تاء التانيث في "خَرَجَتْ" إذا انفصلت حلت مكانها "العلامة غير الظاهرة"، أو المسماة "العلامة العدمية": "خَرَجَ Ø".

<sup>1</sup> - عبد الرحمن الحاج صالح، البنى النحوية، سلسلة علوم اللسان عند العرب (4)، منشورات المجمع الجزائري للغة العربية، ص.37.

تنص قاعدة تحديد الوحدات الدالة في النظرية الخليلية على أن: «كل ما هو من نفس الكلمة [...] لا يكون كلمة»<sup>1</sup>، وعليه فإن أي عنصر يدخل في تكوين وزن الوحدة المعجمية فهو منها ولا ينفصل عنها لأن ذلك يخلّ بها، ومثال ذلك «الهمزة في "أفعل" والتاء في "أفعل"»، فهو يدل على معنى إلا أنه مبني في الكلمة ويخالف المنفصل بالبدل وبالحذف»<sup>2</sup>، فالـ "الألف واللام" عنصر ينفصل بالحذف وتحل محله "العلامة العدمية" ولا يدخل في تكوين الكلمة (حروفا ووزنا) وبالتالي هو عنصر دال يحمل معنى مستقلا، والأمر نفسه بالنسبة إلى الضمائر المتصلة.

والفرق بين إثبات الوحدة المعجمية عند النحاة القدماء، والتحليل التقطعي للسانيين الغربيين يكمن في أن النحاة القدماء استندوا إلى مقياس الانفصال، وهو مقياس لفظي موضوعي، أما التحليل التقطعي للسانيين الغربيين المفضي إلى "أصغر القطع الكلامية الدالة على معنى" ويسمونها مورفيمات فيحصل بالاعتماد على قبولها للاستبدال بقطعة أخرى ثبت في السابق أنها مورفيم. وعلى هذا فإن ما هو كلمة وجزء دال على معنى من كلمة فهو شيء واحد عندهم إذ كلاهما مورفيم بدلالته على المعنى<sup>3</sup>، ويعقب عبد الرحمن الحاج صالح على هذا قائلا: «وهذا تخليط منهم بين المستويات. فقد جعلوا بذلك ما هو جزء من بناء الكلمة وما هو خارج عنه من جنس واحد لأن كلاهما قطعة دالة، ويميزوا بين المستقل من المورفيمات وغيره بدون تفصيل»<sup>4</sup>، كما أن التحليل اللساني الغربي تحليل أفقي، أما التحليل اللساني حسب النظرية الخليلية فتحليل مندمج أفقي وعمودي، والاختلاف القائم بين النحاة القدماء واللسانيين الغربيين يعود أساسا إلى اختلاف خصائص اللغات المدروسة، فالعربية

---

1 - عبد الرحمن الحاج صالح، المرجع نفسه، ص. 38.

2 - المرجع نفسه، ص. 39.

3 - المرجع نفسه، ص. 38.

4 - المرجع نفسه، ص. 39.

تتميز باشتقاق الكلمات من جذور معينة وتشكيلها في صيغ متنوعة تتنوع الأوزان، وعلى ذلك فإنّ العربية لا تحلّ تحليلاً أفقياً فحسب، وإنما لابد من مراعاة الميزان الصرفي. ومن هنا فإنّ الوحدات الدالة الصغرى في العربية -حسب النظرية الخليلية- هي:

- المادة الأصلية في الكلمة.

- وزن الكلمة.

- الكلمة باعتبارها جزءاً من الكلام.

- العلامة غير الظاهرة.

إنّ الوحدات التي يُعنى بها البحث في الفصل الثاني (التطبيقي)، ليست كل هذه الوحدات الدالة الصغرى، صحيح أنها عناصر لغوية ذات معنى نحوي، ولكن المراد من البحث هو دراسات الوحدات المعجمية والتي تصلح أن تكون مدخلاً لغوياً في معجم ما، أما تعلّم كلّ ما يتعلّق بالوحدات الدالة الصغرى في اللّغة العربية يمكن أن يتم من خلال دروس النحو والصرف في المراحل المتقدّمة من التعليم، بينما يكون تعليمها في المراحل الأولى ضمناً واعتماداً على السماع ثمّ التّأليف على المنوال. كما لا ننكر أن الوحدات المعجمية تتركّب في داخلها من عنصريّ المادّة الأولية التي تمثّل الجذر والوزن، وهما العنصران اللذان يولدان المزيد من الوحدات المعجمية.

## 2- علاقة الوحدات المعجمية بالفروع البحثية المتنوعة:

لا يقتصر الاهتمام بالوحدات المعجمية على الدراسات المعجمية بل يتعداه إلى علوم أخرى كعلم الدلالة والعلوم النفسية والعصبية والحاسوبيات، وفيما يلي تبيان لصلة هذه العلوم المتنوّعة بالوحدات المعجمية.

## 2-1 علاقة الوحدات بصناعة المعاجم:

علم المعاجم *lexicology* فرع من فروع علم اللغة، يختص بدراسة الوحدات المعجمية وتحليلها وتصنيفها ودراسة معناها، ويجب التفريق بين هذا العلم وبين الفرع التطبيقي له *lexicography* أي علم المعاجم التطبيقي، والذي يختص بالبحث في صناعة المعجم والأسس التي تقوم عليها، ودراسة أنواع المعاجم فـ «علم المعاجم هو علم نظري يدرس المعنى المعجمي وما يتصل به من قضايا دلالية، أما علم صناعة المعاجم فهو علم تطبيقي عملي، يختص بصناعة المعجم»<sup>1</sup>، والمعاجم أنواع تختلف حسب غايات تأليفها وكيفيات تصنيفها، وأهم أنواع المعاجم في حقل تعليمات الوحدات المعجمية المعجم المدرسي، وذلك لارتكازه على «شرح المفردات المستعملة من قبل المتعلمين، في السياقات المتداولة فعليا سواء في المحيط المدرسي أو الحياة اليومية، أي الاحتياجات اللغوية للمتعلمين»<sup>2</sup>، ويُشترط في تأليف المعجم المدرسي أن يكون وظيفيا، والمعجم الوظيفي هو «المعجم الاستعمالي السياقي الذي يضم مفردات وعبارات تصوّر مواقف من حياة المجتمع الذي تتداول فيه اللغة المتعلمة والتي يحتاج إليها المتعلمون في تواصلهم اليومي ويستخدمونها في حياتهم الوظيفية»<sup>3</sup>، وهذا ما يقتضي أن تكون المداخل والشروح مستعملة في الحياة، يتعامل بها الناس، لتقوية قدراتهم التواصلية، ولا يقتصر الأمر في المعجم الوظيفي على مجرد الفهم والاكْتساب بل معرفة كيفيات الاستخدام اللغوي داخل سياقات مختلفة، فمن الضروري وضع المتعلمين في السياق،

<sup>1</sup> - حلمي خليل، الكلمة -دراسة لغوية معجمية-، ص.101.

<sup>2</sup> - فائزة تيفرشة، تعليمية الوحدة المعجمية -بين واقع السندات التعليمية في الجزائر وأفاق الدراسات المعرفية- مجلة العربية، العدد السابع، المدرسة العليا للأساتذة، بوزريعة، 2016، ص.243-281.

<sup>3</sup> - اليوبي بلقاسم، المعجم الوظيفي وتنمية الملكة اللغوية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات(24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.8.

واستغلاله في تعليمهم اللّغة، وتعويدهم على الاستفادة من التراكم المعرفي والمعجمي الذي يمتلكونه.

ومع أهمية المعاجم اللّغوية في العملية التّعليمية، إلا أنّ استعمال المعجم في المدرسة الجزائرية نادر، مما أدّى إلى عجز المتعلّمين اليوم أمام استعمال المعجم في حين يُفترض أن تقدّم المدرسة فرصة تعلّم استعماله، لأنّها «المكان المثالي لمعرفة كيفية استخدام المعجم قبل أن تكون المكان المثالي لاستخدامه»<sup>1</sup>. ومن الإجراءات المهمة لسدّ ثغرات المعجم العربي المدرسي ورفع العجز في البحث فيه توظيف نتائج الدراسات المتعلقة بالعوامل التي تجذب المتعلّم مثل استعمال الصورة في المعجم المدرسي، ويجب تدريب المتعلّمين على استعمال المعاجم في المرحلة الابتدائية، ويكون ذلك في بدء العامّ الدّراسي وبعض التّلاميذ سيتعلّمون سريعاً ويتقدّمون، والبعض الآخر سيحتاج إلى إعادة التّعليم مرات ومرات<sup>2</sup>، وهذا ما لا نلمسه في مدارسنا الابتدائية، فالتلاميذ اليوم لا يحفظون الترتيب الألفبائي، لأنّ تدرج تعليم الحروف لم يعد ألفبائياً كالسابق بل أصبح صوتياً لأغراض تعليمية معيّنة، ويشكل هذا صعوبة من صعوبات البحث في المعجم، ولتمكين المتعلّم من استعمال المعجم لا بد من تشجيعه على حفظ الألفبائية وتعلّم كيفية البحث في المعجم، فإذا نجح المعلم في تحبيب القاموس إلى المتعلم فإنّ

---

<sup>1</sup> -Micaela ROSSI, dictionnaires pour enfants en langue française, l'accès au sens lexical, thèse de doctorat, thèse de doctorat, universita cattolica del sacro cuore di milano, 2001 p.7.

<sup>2</sup> - محمّد صلاح الدّين علي مجاور، تدريس اللّغة العربيّة في المرحلة الثانوية أسسه وتطبيقاته التربوية، دار الفكر العربي، القاهرة، ط2، 2000، ص. 139.

هذا الأخير سيكتشف وسيلة فعّالة لتعلّم اللّغة العربية وتنمية قدراته التّعبيرية والتواصلية<sup>1</sup>، وعندما يتدرب متعلم اللغة العربية على التعامل مع المعجم فإنّه يصبح معتادا على البحث المعجمي، ومتشوّقا إلى تصفّحه لأنّ البحث فيه يُكسِبُهُ الفضول المعجمي المتجدّد، وتكون النّتيجة أنه يخرج غانما، ولمواكبة المعاجم العصرية نقترح تحيين المعاجم مع المستجدات الحضارية وما تحمله من مفاهيم جديدة ومصطلحات متخصصة.

## 2-2- علاقة الوحدات المعجمية بعلم المصطلح:

يوجد اختلافٌ بين الباحثين في قضية انتماء البحث الاصطلاحي إلى صناعة المعاجم، فقد اعتبر معظم الجامعيين المطلّعين على علم اللسان وصناعة المعاجم البحث الاصطلاحي فرعاً من فروع صناعة المعاجم، لأن هذا الأخير يشمل كل محاولة لإحصاء لوحدات المعجمية المنتمية إلى مجال مفاهيمي معيّن، ويكون ذلك محدّدا بدوافع واحتياجات متنوعة، أما البحث الاصطلاحي فلا يعدو أن يكون بحثاً معجمياً متخصصاً، ويكون البحث في هذه الحالة انعكاساً للبحوث المذكورة ولا سيما صناعة المعاجم منها، في حين يُعتَبَر بعضُ المشرفين على مراكز البحث الاصطلاحي وعلى المعاجم الكبرى في أوروبا وأمريكا، أن مناهج البحث الاصطلاحي وميادينه تختلف عما هو موجود في صناعة المعاجم<sup>2</sup>، تُخلَق المصطلحات على إثر التطور الحاصل في مختلف مجالات الحياة، حيث تَنشَأُ عن الابتكارات العلمية والاكتشافات المتواصلة

<sup>1</sup> - عبد العزيز العماري، مكانة الرصيد المعجمي في تنمية القدرات التعبيرية والتواصلية، ص.18.

<sup>2</sup> - الطاهر ميلة، نوعية المصطلحات العلمية المستعملة في التعليم الثانوي في الجزائر -دراسة تحليلية نقدية، ص.8.

مفاهيم وأشياء لم تكن معروفة، مما يستوجب إيجاد مسميات تناسبها، يقول الفيزيائي الإنجليزي "فريد هويل": «في عالم غدت فيه المادة والبنى والتقنيات أرقاما (أي تعمقنا وتدققنا في جزئياتها)، يرنو مجتمعنا إلى التفكير في الكلمات»<sup>1</sup>، وهو يرمي بقوله هذا أن الوحدات المعجمية بشكل عام والمصطلحات على وجه التحديد من المواضيع التي تلقى اهتماما. ويكون وضع المصطلحات عبر السبل الآتية الاشتقاق والاقتراض والنحت والمجاز. وعبر هذه السبل الأربعة تنتقل دلالات الوحدات المعجمية من المعنى اللغوي العام إلى المعنى العلمي الخاص، وإذا كان التوليد الصوري المرتبط بظهور سلسلة من الأصوات الجديدة أو الدالة والمقترنة بمعنى جديد- ينتج عن عمليات الاشتقاق والاقتراض والنحت، فإن التوليد الدلالي لا يعتمد عليها، بل يعتمد على المجاز الذي يعد وسيلة فعالة في إثراء اللغة، ويُستعان به في مجال المصطلحات العلمية والتقنية الحديثة، ومع أهمية المجاز في إثراء اللغات إلا أننا نجد يشكّل صعوبة من صعوبات تعلم الوحدات المعجمية، فكثر المسميات الدالة على الشيء الواحد مما تُسبب عدم التوازن بين ما يجب أن يتعلمه المتعلم من مفاهيم في أية مرحلة من مراحل التعليم وبين ما يصاحب هذه المفاهيم من الوحدة المعجمية، وإذا وقع أي خلل من حيث الكم أو الكيف بين هاتين المجموعتين المتقابلتين، تختل العملية التعليمية التعلّمية، فمن المفروض منطقيا أن لا يكون للمعنى الواحد إلا وحدة معجمية واحدة، فذلك أخفّ وأسهل على الذاكرة، وأقرب إلى العقل، وفي ذلك اقتصاد في الجهد العقلي والعضلي، وتوفير للوقت.

وفي المقابل يُفسّر استعمال اللفظ الواحد للدلالة على أكثر من معنى -أي ظاهرة المشترك اللفظي، بأنّ المعجم يمكن أن «تتقاسمه حقول معرفية متعددة، فيحصل أن

<sup>1</sup> - الطاهر ميلة، المرجع نفسه، هامش: 1، ص.4.

تختلف على الوحدة المعجمية الواحدة مداخل معجمية متعددة»<sup>1</sup>، ويُعدّ تعليم المصطلحات التقنية والحديثة أمراً ضرورياً، إذ تعرف العلوم تقدّماً سريعاً، مما أدى إلى تداخل اللغات وتسابق الدول المتقدمة لاحتلال الصدارة بين اللغات العالمية، أما بالنسبة إلى اللغة العربية فهي تواجه مشكلات مصطلحية، تتمثّل في النقص الفادح في كم المصطلحات التي تعبر عن التخصصات الحديثة، ونوعية المصطلحات في العربية من جهة، وتعدد المصطلحات للمفهوم الواحد من جهة أخرى. ومن أسباب تعدد المصطلح غياب تضافر الجهود، فكل دولة عربية أو مؤسسة مؤهلة لأداء هذه المهمة، تعمل بمفردها دون الالتفات إلى ما وضع من مصطلحات سابقة في اللغة العربية، ومع كل المشكلات التي تواجهها اللغة العربية من اختلال في المصطلحات الدقيقة للمفاهيم المعاصرة والمتخصصة، بسبب تخلف أهلها عن الركب الحضاري والصناعي إلا أنّ العربية قادرة على استيعاب المصطلحات وتوليدها، واشتقاقها، ونحتها، وتطويرها.

## 2-3- مكانة الوحدات المعجمية من الدراسات اللسانية:

يُجمع الباحثون على أن الوحدات المعجمية لم تحظ بالعناية الكافية في التنظير اللساني بمختلف مدارسه، إلى غاية سبعينيات القرن الماضي، ففي هذه المرحلة «أسهم ازدهار النظريات اللسانية واستثمارها في اللسانيات التطبيقية في تطوير تعليم المفردات حتى نحو لافت»<sup>2</sup>، فقد اعتبرت دراسات دي سوسور النحو والصرف والمعجم فروعاً متصلة

<sup>1</sup> - عبد السلام إسماعيلي علوي، دور المعجم في تقويم الكفاءة التواصلية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات(24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.26.

<sup>2</sup> - وليد العناتي، مفردات العربية دراسة لسانية تطبيقية في تعليمها للناطقين بغيرها ص.490.

الوظيفة في دراسة تركيب الجملة ولا فصل بينها إلا من الناحية المنطقية الخارجية<sup>1</sup>، أما بالنسبة إلى المعنى، فيعتبره العلاقة المتبادلة بين الوحدة المعجمية (الاسم أو الصورة السمعية) والمفهوم فأَيّ تغيير في الفكرة يصاحب تغييرا فيها والعكس صحيح، والربط بين الدال والمدلول حسب دي سوسور اعتباطي، فهو يقول: «فكرة أخت لا ترتبط بأي صلة داخلية مع تعاقب الأصوات أ، خ، ت، تلك التي تقوم مقام الدال بالنسبة لها»<sup>2</sup>، ومنه فإنّ المجتمع يفرض على المتكلمين الدال، ولا يقدر المتكلم على تغيير العلامات الثابتة والتابعة لجماعة لغوية ما.

وأولى ستيفن أولمان، -أحد أنصار المدرسة العقلية- دراسة المعنى أهمية بالغة وأورد في خاتمة كتابه دور الكلمة في المعنى المقولة الآتية: «إنّ أيّ كتابٍ تظهر فيه كلمة المعنى ولو مرة واحدة في عنوانه يلقي رواجاً كبيراً»<sup>3</sup>، كما أشار إلى حساسية الموضوع في قوله «موضوع المعنى موضوع شائك ولا يجزؤ على تناوله إلا أولئك الذين اكتملت لديهم عدة البحث وأدواته»<sup>4</sup>، وهو يعتبر المعنى «المشكلة الجوهرية في علم اللّغة»<sup>5</sup>. وعن علاقة اللفظ بالمعنى، يصرّح أنّ «الأصوات ليست رموزاً مستقلة استقلالاً تاماً، أي أنها ليست ذات معنى خاص بها فالأصوات المفردة المفتحة، الباء، اللام مثلا لا تعني شيئاً بنفسها، وإنما وظيفة هذه الأصوات أن تُكوّن وحدات أكبر»<sup>6</sup>. وفي حين

---

1 - أمينة فتان، إشكالات لغوية وتعليمية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات (24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.51.

2 - فرديناند دي سوسور، تعريب صالح القرماذي وآخرون، دروس في الألسنية العامة، الدار العربية للكتاب، 1985، ص.125.

3 - ستيفن أولمان، ترجمة كمال بشر، دور الكلمة في اللّغة، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ط2، د.ت. ص.67.

4 - ستيفن أولمان، المرجع نفسه، ص. 72.

5 - المرجع نفسه، ص. 79.

6 - المرجع نفسه، ص.31.

اعتبر أولمان المعنى جوهر اللّغة فإنّ بلومفيلد يخرجها من اللّغة ليعمّمه في الدّراسات الإنسانية وبالتالي يكون المعنى مظهرا سلوكيا لا عنصرا لغويا خالصا، وتتمخض عن هذه الفكرة وجهة النظر الأمريكية التي ترى أنّ دراسة المعنى أضعف نقطة في دراسة اللّغة ويبقى ذلك حسبهم إلى أن تتقدم المعارف الإنسانية أكثر مما هي عليه الآن.

ويرى بلومفيلد أنّ «المعنى هو مجموع الحوادث السابقة للكلام والتالية له»<sup>1</sup>، وهذا التعريف للمصطلح مبني على تفسير الموقف اللّغوي الذي تحدث خلاله مجموعة مثيرات واستجابات، ويقول بلومفيلد «بما أن الكلام سلوك في حال معينة فالذي يدرك منه بالحواس هو الألفاظ، أما المعاني فلا يدركها الباحث إلا بالنظر في حال الخطاب situation de discours أما أن يحاول معرفتها بطريق آخر فهو محض التحكّم ولهذا يجب أن تكشف بنية الكلام ومكونات هذه البنية دون اللجوء في ذلك إلى المعنى، فلكل جزء من أجزاء الكلام مكان خاص هو وكل الأجزاء التي تنتمي إلى جنسه. فإكتشافها يتم بالنظر في جميع السياقات التي تكتنف الوحدة اللغوية»<sup>2</sup>، ولم يول بلومفيلد المعجم أهمية واعتبره ذبيلا للنحو. وقائمة من الشواذ الأساسية.

أما بالنسبة للانجليزي فيرث مؤسس المدرسة الاجتماعية والذي اقترن اسمه بالنظرية السياقية للمعنى، فيرى أنّ «الميزة الجوهرية التي تتميز بها اللّغة الإنسانية هي وظيفتها الاجتماعية»<sup>3</sup>، وفيما يخص رؤيته إلى الوصول إلى معنى نص لغوي ما فهو يستلزم تحليله على المستويات اللغوية ثم بيان وظيفة هذا النص اللّغوي ومقامه، ثم تحديد الأثر الذي يتركه على من سمعه، وهو ينكر وجود المعنى خارج السياق، فالوحدات

1 - فريد عوض، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، 1999، ص.19.

2- عبد الرحمن الحاج صالح، بحوث ودراسات في اللسانيات العربية، ج1، موفم للنشر، الجزائر، 2012، ص.194.

3 - أحمد حساني، مباحث تأسيسية في اللسانيات، ديوان المطبوعات الجامعية، 1999، ص. 153.

الحقيقية للغة حسبه ليست الأصوات ولا طريقة الكتابة أو المعاني، وإنما هي العلاقات التي توجدُها هذه الأصوات والأساليب و المعاني داخل السلسلة الكلامية.

أما بالنسبة إلى **نعوم تشومسكي** صاحب المدرسة التوليدية التحويلية فيحاول الإجابة عن الإشكالية الآتية: كيف يمكن تكوين عدد لا متناه من الجمل انطلاقاً من معطيات متناهية؟، ويشبّه تشومسكي دراسة اللغة بدراسة الأعضاء، وفيما يتعلّق بالمعجم فهو يفترض «وجود معجم تحتضنه ذاكرة المتكلم، ويضمّ مكونات الجمل التي لا تدرك بالتنبؤ (أو بالقياس)، ويحتوي هذا المعجم على المعلومات الخاصة التي تحصل بالتعلم»<sup>1</sup>. وعن علاقة اللفظ بالمعنى يقول تشومسكي: يمتلك الطفل بعض المفاهيم قبل أن يمر بتجربته اللغوية، وما يقوم به أساساً ليس إلا تعلّم أسماء لتلك المفاهيم التي تكون جزءاً من تركيبه المفهومي المسبق. والأولويات المفهومية تشمل: الإرادة، والسببية، والهدف، والقصد... إلخ، وما الكلمات إلا طرق للتعبير عن العلاقات القائمة بين هذه المفاهيم، فمثلاً معرفة الطفل بأن فلانا ضرب فلانا، ومعرفة العلاقات الدلالية أو الأدوار الدلالية، مثل منقذ وضحية وغيرها، أكبر من معرفته بالمادة التي يتلقاها<sup>2</sup>.

أما عن نظرة تشومسكي إلى المعجم فهو يعتبر في كتابه (قراءات في العمل والربط) أن «المعجم مجموعة من المداخل المعجمية، كل مدخل منها محدد من حيث مقولته ومن حيث بنية المفاعيل التي يتطلبها، مع بعض الاستعمالات الخاصة»<sup>3</sup>، ويقول عن المعجم أنّه «لا يخرج عن المفهوم التقليدي الذي شاع له وهو أنه قائمة من الشواذ (a liste of exception)»<sup>4</sup>، وحدّد تشومسكي دور المعجم في قوله: «لكلّ لغة فيما نرى

1 - إدريس السغروشني، مدخل للصوارة التوليدية، ص.41.

2- رشيدة العلوي كمال، كيف يكتسب الطفل أنساق لغته؟ أفريقيا الشرق، المغرب، 2016، ص.18.

3- إبراهيم بن مراد، المعجم العربي بين اللغة والخطاب، مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي، 2016، ها، ص.15.

4- إبراهيم بن مراد، المرجع نفسه، ص.16.

نظامٌ عرفانيٌّ يقوم على نظام حاسوبي ومعجم، والمعجم يخصّص العناصر التي ينتقيها النظام الحاسوبي ويدمجها لتكوين العبارات اللسانية الصورة الصوتية والصورة المنطقية معا. وليس للمعجم أن يوفّر غير المعلومة التي يتطلّبها النظام الحاسوبي، دون إطناب، وبقدر كافٍ من الجودة، مع استبعاد كلّ ما يمكن أن يُستبان بواسطة مبادئ النحو الكلي أو خصائص اللغة المعنية، وكل بنود المعجم -على التقريب- تنتمي إلى المقولات الجوهرية (substantive categories) التي نرى فيها الاسم والفعل والصفة والأداة، مع أطراح عدد كبير من المسائل المهمة المتعلقة بطبيعتها وبالعلاقات فيما بينها، أما المقولات الأخرى فنسميها [مقولات] وظيفية (functional)، [مثل] زمن الفعل، والمتمم... إلخ»<sup>1</sup>.

إذن حسب تشومسكي فإن دور المعجم ينحصر في توفير المعلومة التي يتطلّبها النظام الحاسوبي والذي يمثّل في البرنامج الأدنى المكوّن التركيبي في علم النحو دون توسيع أو إطناب، وفي هذا تصريح بتبعية المعجم للنحو، وليس له صلة بالمبادئ النظرية التي يقوم عليها النحو الكلي.

تتفق الاتجاهات اللسانية المعاصرة على فكرة أن الوحدات ليس لها معنى خارج التركيب، وما تملكه هو وظائفها، ذلك أن علاقاتها ضمن الخطاب مع الكلمات الأخرى في السلسلة الكلامية، هي التي تحدد معناها، ولا معنى للكلمة خارج الخطاب.

## 2-4-الوحدات المعجمية وعلم الدلالة:

علم الدلالة هو علم دراسة المعنى الذي يتحقق من الرموز الصوتية واللفظية والكتابية والإشارية والجسدية وغيرها من رموز المعاني، وقد كانت الدراسات الدلالية من أول الفروع اللغوية التي عرفها العرب بعدما جاءهم القرآن يتحداهم في بيانه وإعجازه فقامت

<sup>1</sup> - إبراهيم بن مراد، المعجم العربي بين اللغة والخطاب، ص.17.

الدراسات حوله تبحث في دلالات ألفاظه وظهرت المعاجم أو الرسائل التي تجمع الألفاظ المختصة بموضوع واحد. وعلم الدلالة أقرب فروع اللسانيات إلى الوحدات المعجمية؛ ذلك أن مجال البحث فيه هو معانيها ودراسة العلاقات الدلالية ما بين الوحدات المعجمية. وصنفت الدراسات الدلالية العلاقات الدلالية تصنيفات متعددة، أبرزها: الاشتراك اللفظي، والترادف، والتضاد، والتضمن، وظلال المعاني، والتلازم اللفظي، والمعنى الاصطلاحي...إلخ. وانتفعت الصناعة المعجمية من هذه العلاقات في شرح معاني الكلمات. وعرف علم الدلالة نظريات منها: نظرية العلاقات الدلالية، ونظرية الحقول الدلالية، ونظرية الملامح المميزة. تقوم نظرية العلاقات الدلالية على جملة من العلاقات التي تربط معنى الوحدة المعجمية الواحدة بغيرها من الوحدات المعجمية، ومن تشابه المعاني أو اختلافها، وما تستدعيه الوحدة من إحياءات نفسية وعاطفية، وما تقتضيه من وحدات أخرى تلازمها. وأساس نظرية الحقول الدلالية هو الحقل الدلالي، والذي يمثل علاقة معنوية تربط عددا من الوحدات المعجمية، وتختلف هذه الحقول في السعة وعدد العناصر، حسب مدى التصنيف؛ فقد يكون التصنيف عاما وواسعا، وقد يضيق، فهناك مثلا مجالات تتصل بالأشياء المادية كالألوان والزهور والنباتات والمساكن، وهناك مجالات أخرى تُعبر عن جوانب غير مادية مثل الأخلاق والفن والدين وغيرها، ويقدم التدريس اعتمادا على الحقول الدلالية شرحا وتفسيرا لمعاني الوحدات المعجمية أفضل مما لو درست هذه الوحدات منعزلة عن مجالاتها، وتكمن أهمية نظرية الحقول الدلالية في كون دلالة الوحدة المعجمية تتحدد في ضوء علاقاتها بالوحدات الأخرى داخل الحقل الدلالي الذي تنتمي إليه.

وتقوم نظرية الملامح المميزة على أن لكل وحدة معجمية ملامح دلالية تميزها؛ فقد تشترك مع غيرها في بعض الملامح ولكنها تنفرد عنها بلامح أخرى، وتعتمد هذه النظرية في تحليلها للملامح الدلالية على تقنية العلامتين الرياضيتين (+، -)؛ فالعلامة

(+) تعني توفر السمة الدلالية، والعلامة (-) تعني غيابها في الوحدة المعجمية. ومن بين هذه النظريات الدلالية الثلاثة، توظف الدراسة الحالية النظرية الثانية (نظرية الحقل الدلالية)، وذلك في تصنيف الوحدات المعجمية بحسب المجالات المفاهيمية.

## 2-4- علاقة الوحدات المعجمية بعلم النفس واللسانيات النفسية واللسانيات العصبية:

يرتبط علم النفس ارتباطاً وثيقاً باللسانيات بما فيها علم المفردات، ونقطة الالتقاء بينهما هي اللسانيات النفسية، والتي تعنى بدراسة العوامل النفسية والعقلية التي تصاحب المنظومة اللغوية ومتغيراتها كالذكاء اللغوي، ومن دلائل ذلك الاختبارات النفسية القائمة على اللغة، فـ «الاختبار اللغوي له قيمة أعظم من أي اختبار آخر للذكاء»<sup>1</sup>؛ وإنّ اعتماد النفسانيين على الاختبارات اللغوية في قياس نسبة الذكاء أفضل برهان على الصلة الكبيرة بين الذكاء واللغة وثرأ الحصيلة المعجمية.

ومن المتغيرات المشتركة ما بين علم النفس واللسانيات، علاقة لغة الفرد بعمره، إذ يشير بيير شونجو (1972) changeux إلى أن «هناك لحظات حرجة في حياة الإنسان يترك فيها الحدث بمختلف أصنافه أثراً [...]، وأنّ تعلم اللغة بعد سن 12 يتطلب جهداً كبيراً، وتكون النتيجة سيئة مقارنة بتعلمها ما بين 2 و 12 سنة. وهذا يدل على أن هناك مرحلة حرجة في تطور الكائن الإنساني يتلقى خلالها أثراً. وحينما تمر هذه المرحلة يصير التعلم أشد صعوبة»<sup>2</sup>.

ويرتبط مفهوم المرحلة الحرجة بعلم الأعصاب، حيث أثبت هذا العلم أنّ سنوات الطفولة المبكرة تعد سنوات تأسيسية، لأنّ ما يتم تعلّمه خلالها هو الأساس الذي يسهّل جميع

<sup>1</sup> - عبد اللطيف فرج، منهج المرحلة الابتدائية، دار الحامد للنشر والتوزيع، عمان، ط1، 2008، ص.95.

<sup>2</sup> - رشيدة العلوي كمال، كيف يكتسب الطفل أنساق لغته؟، ص.130.

أنواع التعلّم في المستقبل حينما توفر التجربة الإنسانية بعض الأحداث، وأثبت علم الأعصاب أن تفوق الأطفال في اكتساب اللغة يعود إلى ما يسمى اللدونة العصبية، وزكّت دراسات نمو الدماغ فرضية وجود قيود زمنية على اكتساب اللغة ترتبط بنضج الدماغ، وتوصّلت إلى أنّ سنّ سبع سنوات يمثل فترة فقدان لدونة الروابط العصبية، ذلك أن الطفل يصير غير قادر على تعلم لغة بشكل صحيح إذا لم يكن قد سمع أي لغة إنسانية من قبل، كما لا يمكن أن يكون تعلم لغة ثانية جيدا حينما يكون التعلّم متأخرا (أي بعد 10 سنوات تقريبا) خاصة حينما يتعلق الأمر بالنطق، وتعد اللدونة العصبية خاصية أساسية للدماغ خلال حياة الإنسان إلا أنها تعرف مراحل مثالية أو حساسة يكون التعلّم خلالها ذا فعالية قصوى لأنها ترتبط بالتعرض للمنبهات الحسية، مثل أصوات اللغة أو بعض التجارب الانفعالية أو المعرفية، وهذه المراحل حساسة ووجيزة جدا ومحدودة في عمر مبكر جدا<sup>1</sup>، ومما يمكن توظيفه من نتائج الدراسات النفسية والعصبية في تعليم اللغة ومكوّناتها المعجميّة المبادئ الآتية:

- **مبدأ التعزيز في التعليم**، حيث يحتاج تعلّم الوحدات المعجميّة إلى التعزيز الفاعل للحفاظ على الدافعية، وذلك لجعله سلوكا مرغوبا فيه لبناء المعرفة وقد تبين أنّ «أكثر استراتيجيات التعزيز نجاحا هي تلك التي تدمج القياس المستمر والتغذية الراجعة التصحيحية في التعزيز الإيجابي»<sup>2</sup>، أي أنّ التعزيز مهم في تعليم الوحدات المعجميّة، ويكون باستغلال مرحلة التقويم في تصحيح المعلومات الخاطئة وتأكيد الصحيحة منها.

- **توظيف العصف الذهني**: للعصف الذهني دور مهم في العملية التعليمية التعلّمية، ويتم بخلق وضعيات تعليميّة تعلّميّة تدفّع المتعلّم إلى طرح الأفكار

<sup>1</sup> - رشيدة العلوي كمال، المرجع نفسه، ص.129.

<sup>2</sup> - جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، ترجمة سهام جمال، مراجعة داود سليمان القرنة، منشورات العبيكان، المملكة العربية السعودية، ط1، 2015، ص.122.

واقترح الحلول، ويشبّه فيجوتسكي التفكير بـ «سحابة ترسل زخات من الكلمات وأثناء العصف الذهني ينتج التلاميذ وابلا من الأفكار اللفظية»<sup>1</sup>، يمكن استغلال هذا المبدأ في تعليم وتعلّم الوحدات المعجمية بخلق وضعيات تؤدي إلى تداعي الأفكار المترابطة والتي تتجسّد عبر توظيف المتعلّم الكثير من الوحدات المعجمية.

- **مفهوم الراشح الوجداني:** لاحظ علماء النفس أن توتر المتعلّمين يسبّب إهمالهم معالجة المعلومات الجديدة وتعلّمها وتخزينها، لهذا فإنّه من المفيد إبقاء المتعلمين أثناء تعلّم الوحدات المعجمية أو غيرها من الموضوعات ضمن منطقة الراحة التي يمكن بلوغها، فيكونون منمهمكين في العمل، ولا يشعرون بالتهديد أو التوتر<sup>2</sup>، فالحالة النفسية الخالية من التوتر الذي يعيق التعلّم ضروريّة، لأنّ عملية تسجيل الذكريات تتمّ بصورة أفضل في دماغ إنسان مبتهج سعيد مما هي عليه عند آخر تعيس مكتئب؛ والنواقل العصبية تعمل بصورة أفضل على الخلايا العصبية في الحالة الأولى، وهي نواقل معروفة بتأثيرها الإيجابي في المزاج بشكل عام، وتذكّر المعلومات حول حدث أو موضوع جاذب أسهل مما لو كان الحدث أو الموضوع منفرداً<sup>3</sup>، وتمكّن علم الأعصاب من تحديد الهرمونات التي تنتج عن الإجهاد العصبي، فتعيق عمليتيّ الاكتساب والتعلّم وهذه الهرمونات نوعان، أولاً: الكورتيكويديات، وهي مواد تعيق عملية اكتساب المعرفة، تخزينها وإيداعها الذكريات. ومن ثم الكاتيكل أمين التي تقف حاجزاً أمام الوصول إلى المعلومة وتمنع بذلك إيجاد الآثار التذكّريّة. وهنا يحصل ثقب في الذاكرة، فتكون الكلمة أو الاسم الذي نبحت عنه على رأس اللسان. إنّ

<sup>1</sup> - جابر عبد الحميد جابر، الذكاءات المتعددة والفهم، تنمية وتعميق، دار الفكر العربي، ط1، 2003، ص.89.

<sup>2</sup> - جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، ترجمة سهام جمال، مراجعة داود سليمان القرنة، ص 124.

<sup>3</sup> - مصطفى قره جولي، الإنسان = ذاكرته، ما هي، كيف تعمل، وبماذا تتأثر؟، دار الفكر المعاصر، ط1، 2009، ص.110، 111.

الإجهاد العصبي له أثر مضادات الالتهاب نفسه في الذاكرة. فمضادات الالتهاب غالبا ما تكون من أصل كورتيكوئيدي، وهي بحق هورمونات القبض النفسي، وتستطيع الإخلال بالذاكرة<sup>1</sup>، وفي المقابل تنعكس متعة التعلّم على الجهاز العصبي بإفراز ناقل عصبي يُدعى الدوبامين، وهو مهم في الشبكات العصبية للقراءة ومعالجة الكلمات في الدماغ، وهو أيضا ناقل عصبي رئيس للانتباه، وقد رُبط نقص الدوبامين في الفصوص الجبهية بنشأت الانتباه وفرط الحركة<sup>2</sup>، وعليه فإن ربط تعليم المعجم بأنشطة ممتعة يجعل الدماغ يعلن عن استعداداته للتحفيز الممتع وإفراز الدوبامين مما يساعد على التركيز والانتباه، وفي الواقع كلما تم فهم عمليات الدماغ المتعلقة بالتعرف على الوحدات المعجمية وحفظها واسترجاعها، والمتعلقة بالتعلّم عامّة، تمّ التمكن أكثر من تطوير أكثر الاستراتيجيات ملاءمة لتعزيز مهارات التعلّم لدى المتعلّمين، وزيادة دافعيتهم ليصبحوا متعلّمين ناجحين.

- **تقوية ذاكرة المتعلّم لحفظ الوحدات المعجميّة:** تعد الذاكرة من الموضوعات التي يشترك فيها علم النفس وعلم الأعصاب ومجال تعليم الوحدات المعجميّة، والذاكرة نوعان: ذاكرة عاملة أو ذاكرة قصيرة المدى، وبفضلها تتحقق القدرة على تخزين المعلومات ومعالجتها لاستخدامها في المستقبل القريب، تحتفظ الذاكرة العاملة بالمعلومات مدّة 20 ثانية تقريبا، ويتمثّل التحديّ الذي يواجهه المتعلّم في نقل المعلومات من الذاكرة العاملة إلى الذاكرة الطويلة المدى، وإذا تعدّر عليه فعل ذلك في الدقائق القليلة الأولى تقريبا من استقبال المعلومات، فقد يفقد هذه المعلومات<sup>3</sup>، ومما يسهم في عملية الحفظ التمرين المتكرّر، وتفسير ذلك عصبيا أن المعلومة يتم إدخالها في شبكة أسلاك الدماغ، وبعد التمرين المتكرّر، تصبح الذاكرة العاملة

1 - مصطفى قره جولي، المرجع نفسه، ص.119.

2 - جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، ص.131.

3 - جودي ويليس، المرجع نفسه، ص.134.

دوائر عصبية دائمة للمحاور العصبية وتفرعات الخلية العصبية التي تكون جاهدة لتتشط عند الحاجة إلى المعلومات، وحين يتكرر استرجاع ذاكرة ما، فإن دوائرها العصبية تكون متطورة جدا بسبب تنشيطها المتكرر، وإنّ النشاط المتكرر للخلايا العصبية بالتزامن مع بعضها بعض يزيد من احتمال نشوء روابط بينها، وحين تصبح الروابط أقوى عن طريق الإثارة المتكررة، يصبح من المرجح أكثر أثناء قيام خلية عصبية معينة بإثارة خلية عصبية مرتبطة بها<sup>1</sup>، وتنتقل المعلومات بوصفها نبضات كهربائية عن طريق البراعم المتفرعة والمتصلة (المحاور العصبية، وتفرعات الخلية العصبية) لخلايا الدماغ، ولكن حين ترتبط هذه الأذرع المنتشرة لخلية عصبية بالخلية الأخرى في الدائرة يجب أن تنتقل المعلومات عبر فجوة بين نهاية طرف عصب وبداية عصب آخر، وعندما تعبر المشابك يجب أن تتحوّل المعلومات -مؤقتا- من كهربائية إلى كيميائية بحيث تنقلها النواقل العصبية عبر المشابك<sup>2</sup>. وخلاصة ما سبق أنّ نجاح تعليم وتعلّم الوحدات المعجمية مرتبط بعملية التكرار المنظمة لتعرض المتعلّم إلى الوحدات المعجمية الجديدة بشكل توزيعيّ مخطّط يضمن انتقالها من الذاكرة العاملة إلى الذاكرة قصيرة المدى.

## 2-6- علاقة الوحدات بالترجمة واللسانيات التقابلية:

الترجمة عامل من عوامل التطور اللغوي، فهي سبيل يدعم حيوية اللغة بتوسيع مجالات استعمالها، وترويض أبنيتها، وإغناء رصيدها المعجمي، ولا تقتصر الترجمة على تعويض وحدة معجمية بأخرى، فبواسطتها قد يضطر المترجم إلى تطويع اللغة المترجم إليها وتكييف تراكيبها تكييفاً يُقرّبها من اللغة المصدر، والمترجم البارِع هو الذي يفعل ذلك لا بتبني تراكيب اللغة المترجم منها وإسقاطها على اللغة المترجم إليها، وإنما بالبحث في مكنوناتها عن إمكانيات لم يُهتد إليها بعد، أو لم تكن شائعة، أما عن علاقة

<sup>1</sup> - المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

<sup>2</sup> - المرجع نفسه، ص.135.

الترجمة بالوحدات المعجمية، فتمثل في كونها مادة عمل المترجم من جهة، وأن الترجمة تساعد على توسع الرصيد المعجمي في اللغات، فالمترجم يُسهم في إيجاد بدائل أو يخلق وحدات معجمية لا توجد في اللغة المترجم إليها نظراً لأن مجتمعا يجهل مفهومها، وهذا ما يرتبط بمجال اللسانيات التقابلية، والذي يهتم بالوحدات المعجمية ويُعتبر «الحل الأمثل لتحديد المفاهيم التي لا يعبر عنها لفظيا في ثقافة ما»<sup>1</sup>، وتساعد اللسانيات التقابلية في «الكشف عن الوحدات التي ليس لها مكافئات ترجمية في لغة ما»<sup>2</sup>، وما يفسر الاختلافات بين المجتمعات هو وجود تفاعل تطوري بين اللغة والمحمول الفكري، أي أن «اللغة التي تستخدمها ثقافة معينة تعكس اهتمامات تلك الثقافة، وتعزز -إلى حد ما- ممارساتها الثقافية والأيدولوجية؛ فتصبح المفاهيم بذلك جزءا من مفردات اللغة [...] الأمر إذن تفاعلي خاضع للتطور المحيط»<sup>3</sup>.

إن تفرّد لغات دون غيرها بوحدات معجمية لا يمكن ترجمتها أو إيجاد مقابلات لها في لغات أخرى يُحيل إلى أنّه لا توجد لغة فقيرة أو غنية بالوحدات المعجمية مقارنة مع غيرها من اللغات، فلكل لغة ما يسدّ حاجتها من التعبير عن الأشياء المتميزة في المجتمع الذي ينطق بها، وتدلّ كثرة الترادفات للكلمة الواحدة في لغة ما مقارنة بغيرها على تميز ثقافة أصحابها عن غيرهم في ذلك المجال، ف «العربية خصصت للعسل 80 من المترادفات و 200 للطائر و 500 للأسد و 1000 للسيف و 4000 للمصيبة: ذلك أن البدوي الذي يعيش في الصحراء، يتحاشى تسمية الأشياء بأسمائها مخافة أن تنقلب عليه، فيتحايل على القدر المحتوم باستعمال المترادفات، عن طريق التلميح والتورية لعله بذلك ينجو من الأسد والسيف والمصيبة أو قد يتفاد بذكرها، لعل ما

<sup>1</sup> - عبد الرحمن طعمة، البناء الذهني للمفاهيم، بحث في تكامل علوم اللسان وآليات العرفان، دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع، الأردن، ط1، 2019، ص.101.

<sup>2</sup> - عبد الرحمن طعمة، المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

<sup>3</sup> - المرجع نفسه، ص.63.

فيها من خير(عسل) يتحول إليه أو إلى ذويه»<sup>1</sup>، وإذا عدّ البعض هذا الثراء والتنوع أمراً إيجابياً، فإنه يوجد من يوجّه انتقادات لهذا الأمر، إذ يعتبرون اشتغال العربية على عدد كبير من المترادفات، سبب ميل بعض الكتاب إلى اللفظية الجوفاء، وحشد المترادفات في نصوصهم.

تختلف المفاهيم وأنظمتها من لغة إلى أخرى، فهي ليست بالضرورة متطابقة في جميع اللغات وهذه الظاهرة العلمية تشكل إحدى الصعوبات في عملية الاتصال أو تبادل المعلومات<sup>2</sup>، والصورة الذهنية ليست مطابقة للعالم الخارجي، فكل جماعة طريقتها في عزل الأجزاء والوحدات وتفكيكها وإعادة تركيبها لأجل فهم العالم من خلال اللغة، وهنا تتداخل الأنماط اللغوية مع الأنماط الثقافية، ولهذا فإنّ ترجمة التراث الأدبي، وبخاصة الشعر من لغة لأخرى مقتصرة (في أحسن الظروف) على الجوانب الضيقة، وتترك وراءها ثروة ضخمة من المشاعر والمعاني السامية التي لا تقوى على نقلها من لغتها الأصلية إلى أية لغة أخرى. وهذا ما يرمي إليه المثل الإيطالي القائل: (الترجمة تعني الغش)، ويؤكد هذه الحقيقة برجسون بقوله: «الترجمة الكاملة خيانة حقا للفكر الأصيل»<sup>3</sup>.

تُشكّل الوحدات المعجمية موضوعَ بحثٍ في التّرجمة واللّسانيات التّقابليّة، حيث يعمل المترجمون على سد الفراغات اللغوية للمفاهيم الموجودة في حضارات وثقافات أخرى، وتوفير هذه المقابلات اللغوية ضرورة يفرضها الانفتاح على العالم الآخر وما تمخض

---

<sup>1</sup> - حنفي بن عيسى، المعاجم المختصة: وجهة نظر المترجم، جمعية المعجمية العربية بتونس، المعجم العربي المختص، وقائع الندوة العلمية الدولية الثالثة التي نظمتها جمعية المعجمية بتونس أيام 17 و18 أبريل 1993، ص.403.

<sup>2</sup> - حافظ إسماعيلي علوي، وليد أحمد العناتي، أسئلة اللغة أسئلة اللسانيات (حصيلة نصف قرن من اللسانيات في الثقافة العربية)، منشورات الاختلاف، ط1، ص.133.

<sup>3</sup> - أحمد بن نعمان، الهوية الوطنية -الحقائق والمغالطات-، دار الأمة، الجزائر، 1995، ص.77.

عنه من اطلاع على الموروث الحضاري العالمي، إضافة إلى ضرورة مواكبة التطور العلمي في مختلف مجالات الحياة والذي تمسك زمامه الدول المنتجة للفكر والصناعة.

## 2-7- علاقة الوحدات المعجمية بالحاسوبيات:

اتسعت استعمالات الحاسوب وتطبيقاته لتشمل كل مجالات الحياة، ذلك أنه يسهّل القيام بمهامٍ كانت تستهلك في السابق جهداً ووقتها كبيرين، ومن هذه المجالات التي انتفعت من تطور البرامج الحاسوبية مجال التعليم خاصة مجال تعليمات اللغات؛ إذ نجد البرامج اللغوية الخاصة بألعاب الكلمات بغرض تنمية الحصيلة المعجمية لدى المتعلم وبرامج أخرى تعدّ مناهج متكاملة لتعليم قواعد النحو والصرف، لإكساب مهارات القراءة والكتابة، تتطلب هذه البرامج سعة في التخزين والحفظ.

تكيّفت اللغة العربية مع الحاسوب، فلم تلق صعوبة في إدخال حروفها، التي يبلغ عددها ثمانية وعشرين (28) حرفاً، قياساً مع لغة أخرى كالصينية مثلاً، التي يبلغ عدد حروفها ثلاثة آلاف (3000) حرف. ويتيح استخدام الحاسوب في تعليم اللغة العربية: تفريد التعليم، ومراعاة الفروق الفردية بين الطلبة، والمشاركة الإيجابية النشطة، وتحسين نوعية التعليم، وتزويد المتعلم بتغذية راجعة تساعد على تقويم استجابات الطلبة والكشف عن أخطائهم اللغوية والنحوية وتوجيههم إلى الإجابة الصحيحة. وعلى مستوى القوائم المعجمية أسهمت الثورة الحاسوبية ومعالجة اللغات الطبيعية في تطوير حركة ضبط الوحدات المعجمية في اللغات وتنظيمها وإعدادها لاستثمارها في تعليمها لأبنائها وللناطقين بغيرها، وقد نال الصرف العربي اهتماماً كبيراً منذ الثمانينيات من المنظرين اللسانيين والمعجميين، وكان هدفهم من ذلك «وضع الأسس الدقيقة لتمثيل البنية الداخلية للمداخل المعجمية، وتوصيف الآليات المختلفة لتكوين الكلمات: اشتقاقاً وتصريفاً وتركيباً ومزجاً، وذلك بعد أن تعاضم دور المعجم والصرف في أداء المنظومة

اللغوية»<sup>1</sup>. ويتم استغلال الحاسوب في إنجاز مشاريع لغوية منها المعجم التاريخي، والذي تعود فكرة إنجازهِ إلى ثلاثينيات القرن الماضي، وبالتحديد سنة 1932، والهدف منه تأريخ كل ألفاظ اللغة العربية بدءاً من العصر الجاهلي إلى الآن، مع العمل على نشر أبحاث دقيقة في تاريخ بعض الكلمات وتغير مدلولاتها<sup>2</sup>.

إضافة إلى مشروع الذخيرة العربية، الذي نال موافقة جامعة الدول العربية في الدورة السادسة عشرة بالجزائر سنة 2005<sup>3</sup>، ويعلق صالح بلعيد عن مشروع الذخيرة والمعجم التاريخي قائلاً: «هناك نقاط تلاق بين المشروعين، وكان يجب التنسيق بينهما كي لا تتكرر الأعمال، ويمكن الإشارة إلى المواصفات العامة للذخيرة العربية: ما يخزن من شيء نفيس يُلتجأ إليه وقت الضرورة، وما يخزنه العلماء والباحثون من نصوص قديمة وحديثة في ذاكرة الحاسوب، أي فهرسة كامنة شاملة شبكية لكل ما أنتجه الفكر العربي من الجاهلية إلى يومنا هذا، فتتيح البحث عن مفردة أو صيغة أو بنية أو تركيب أو عبارة جامدة، أو أي شيء يخص اللغة في نصّ واحد أو عدّة نصوص، وهذا كلّهُ يتم بوجود مناطق متطور أعدّ لهذا الغرض، يعمل على الإجابة عن أية معلومة مطلوبة»<sup>4</sup>.

أثبتت المدّة الأخيرة التي شهدت انقطاع التواصل بين الأفراد، وتوقف التنقل ما بين البلدان، بسبب الفيروس كوفيد-19، أنّ شبكة الاتصال العالمي تلعب دوراً مهماً في عملية التعلّم عن بعد، وهذا ما قد يُحدِث تغييرات كبيرة على التعليم والتواصل في المرحلة القادمة من الزمن.

---

1 - عبد الحميد الفلاح، سبل توطين التقانة باللغة العربية (صناعة تقانة المعلومات أنموذجاً)، اللغة العربية الواقِع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، ص.614.

2 - صالح بلعيد، المعجم التاريخي للغة العربية إجراءات منهجية، اللغة العربية الراهن والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، 2009، ص.508.

3 - صالح بلعيد، المرجع نفسه، ص.509.

4 - المرجع نفسه، هامش 2، ص.498.

### 3-الوحدات المعجمية والنظريات التعليمية:

شهد التعليم عالميا تعاقب نظريات تعليمية كثيرة، اختلفت كل مدرسة عن غيرها باختلاف روادها والأفكار التي تبنتها، وفيما يلي نحاول عرض أهم ما تنص عليه هذه النظريات فيما يخص تعليم الوحدات المعجمية.

#### 3-1-المدرسة السلوكية:

تقوم هذه المدرسة على مبدأ مثير-استجابة، إذ يعتبر واطسن أحد رواد السلوكية، سلوك الفرد البالغ نتيجة لمجموعة العمليات الاشرطية التي تلقاها منذ طفولته، ويُنظر إلى التعلّم على أنّه تغيير في سلوك المتعلّم، وتعتبر المتعلّم مستجيبا للمثيرات، ذا دور سلبي في عملية التعلم، أما المعلم في هذه المدرسة فهو مركز العملية التعليمية. ويعتمد اكتساب الوحدات المعجمية حسب السلوكيين على المؤثرات الخارجية التي يتلقاها الفرد من محيطه الخارجي.

والوحدة المعجمية وفق المدرسة السلوكية مثير ومعناها استجابة، ولتحديد معناها بدقة لا بدّ من وضعها في سياقها العام والخاص، واعتبار المرجع الوسيط بين السلسلة الصوتية ومعناها، فهو الذي يعطينا معلومات أكثر دقة واتساعا حول معناها. مثلا المعنى العام للوحدة المعجمية (أب) هو ذكر، بالغ، زوج...، إضافة إلى معاني خاصة يضيفها الفرد مثلا: حنون، طويل، عنيف، لا يدخن...، ويرتبط هذا التحديد بتجربة كل شخص وظروفه ووسطه الاجتماعي-ثقافي<sup>1</sup>. إذن لا تتضمن الوحدة المعجمية معنى دقيقا، وإنما يمنحها المستعمل معنى معينا عندما يضعها في سياق بعينه.

---

<sup>1</sup> - الحسن عبد النوري، دور المعرفة المعجمية في التمكن من اللغة واستعمالها، اللغة والاتصال، المجلد 13، العدد 21، مارس 2018، ص.110.

والانتقاد الذي يؤخذ على السلوكية هو إهمالها أهمّ عنصرين في عمليات التعلّم وهما: ما يدور في دماغ الفرد (أي العمليات العقلية) منذ اللحظة التي يُقدّم فيها المثير للمتعلّم وحتى إجابته أو تعلمه، وإهمال العوامل غير المعرفية التي تؤثر في التعلّم مثل: الجانب الانفعالي والحافزية والتفاعلات الاجتماعية<sup>1</sup>.

### 3-2- المدرسة البنائية:

عارض البنيويون رأي السلوكيين القائل بأن الوحدة المعجمية لا تتضمّن معنى دقيقاً، ويؤكد البنيويون على «أهمية نظام العلاقات الداخلية بين الدال والمدلول في تحديد معنى المفردة ووجودها وجوهرها، ويشغل هذا النظام الداخلي وفق التفاعل بين المكونات الآتية: الدال والمدلول والمرجع»<sup>2</sup>.

ومن البحوث المعرفية المتولّدة عن المدرسة البنائية دراسات جان بياجيه، الذي اهتم بمعرفة كيف يتعلّم جميع الأطفال وتصحيح بعض الأخطاء على هدى من تفكيرهم. وعندما يكون البحث متعلقاً بأشكال التفكير الشاملة فمن غير المناسب إلى حد كبير اللجوء إلى محاولات التّحكم في المثيرات وأشكال التّعزيز، ودعا بياجيه إلى تفسير عملية إجابة الطّفل على سؤال ما بملاحظة بنية هذه العملية وتطورها عبر مدّة زمنية تستغرق سنوات. فوصف عملية التغير بشكل في حد ذاته تفسيراً لهذه العملية<sup>3</sup>. وكان لأبحاث بياجيه بعدان: بُعْدٌ تتبعي حيث يتتبع الطّفل نفسه على مراحل مختلفة من نموه، وبُعدٌ آخر مستعرض حيث يلاحظ مجموعة من الأطفال يشتركون في العمر.

<sup>1</sup> - بشيرة طعمة، العمليات المعرفية وما وراء المعرفية، التكامل بين المواد الدراسية، المركز العربي للبحوث التربوية لدول الخليج، الكويت، ص.26.

<sup>2</sup> - الحسن عبد النوري، دور المعرفة المعجمية في التمكن من اللغة واستعمالها، اللغة والاتصال، ص.110.

<sup>3</sup> - مصطفى ناصف، نظريات التعلم -دراسة مقارنة-، تر: علي حسين حجاج، مرا: عطية محمود هنا، سلسلة عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، أكتوبر 1983 ص.282.

وتتعلق نظريته بمراحل تطور الذكاء عند الطفل وهذا الذكاء هو التآقلم مع البيئـة، يُبنى من قبل الطفل بالتفاعل مع البيئـة معتمداً على عمليتين أساسيتين هما التمثـل والتكيف، تظهر عملية التمثـل عندما يؤثر الكائن الحي على البيئـة، ويقوم الطفل فيها بدمج المعلومات الجديدة بالمخططات أو البنية المعرفية الموجودة سابقاً، أما في عملية التكيف يتم تأثير البيئـة على الكائن الحي بحيث يغير الطفل من خلالها المخطط الذهني الموجود بشكل يتناسب مع تغيرات البيئـة<sup>1</sup>.

وإذا حاولنا إيجاد ما له علاقة بتعلم الوحدات المعجمية في نظرية بياجيه، فإننا، نعلم على مراحل نمو وبناء المعرفة عند الفرد، باعتبار أنّ الوحدة المعجمية هي أصوات تحمل معاني، يتمكن المتعلم عند تعلمها من بناء مفاهيمها في ذهنه، وقد حدّد بياجيه أربع مراحل لتكوين المفهوم، وذلك عن طريق مقابلات مكثفة للأطفال في أعمال مختلفة، وهي:<sup>2</sup>

- المرحلة الأولى: المرحلة الحسية الحركية، وتكون من الولادة حتى الثانية، ويستطيع الطفل فيها القيام ببعض الأنشطة الحسية الحركية، ويظهر الطفل تمييزه للأشياء عن طريق اختلاف استجابته للأشياء المختلفة.

- المرحلة الثانية: هي مرحلة ما قبل العمليات وما قبل المفاهيم، وتبدأ من الثانية حتى السابعة، ويكون تفكير الطفل فيها تفكيراً أساسياً استقرائياً أو استنباطياً، إذ يستخدم الألفاظ للتعبير عن الأشياء المفردة، وليس لمجموعات أو فئات مثلاً، فهو لا يستطيع إدراك المفاهيم جيداً.

---

<sup>1</sup> - بشيرة طعمة، العمليات المعرفية وما وراء المعرفية، التكامل بين المواد الدراسية، المركز العربي للبحوث التربوية لدول الخليج، ص. 26-27.

<sup>2</sup> - رشدي أحمد طعيمة، المفاهيم اللغوية عند الأطفال، أسسها مهاراتها، تدريسها تقويمها، دار المسيرة للنشر والتوزيع، ط1، 2007، ص. 111.

- المرحلة الثالثة: هي مرحلة العمليات المادية، وتسمى مرحلة المفاهيم الحسية، وتبدأ من سبع سنوات حتى اثنتي عشرة سنة، وفي هذه المرحلة يدرك الطفل مفاهيم حسية عديدة، ويستمد استجابات موحدة لمجموعات من الأشياء المتشابهة، ولكنه لا يكون قادراً على إعطاء صياغة لفظية للمعنى.

- المرحلة الرابعة: هي مرحلة العمليات المجردة، وتبدأ بعد سن الثانية عشرة، ويتم في هذه المرحلة إدراك المفاهيم المجردة، وإعطاء تعريف مقبول للمفهوم. وقد أهملت هذه المدرسة العامل الاجتماعي، مما عرضها إلى الانتقاد وهذا ما نراه من خلال المدرسة الموالية.

### 3-3- المدرسة الثقافية الاجتماعية:

هي من تأسس العالم الروسي فيجوتسكي (Vygotsky)، وأساسها هو المركب الثقافي الاجتماعي للشعور عند الفرد، وفيها يعدّ النشاط الإنساني الوحدة لتحليل الشعور وتحليل النشاط، وذلك يساعد في وصف تصرف الفرد في علاقته مع الآخرين، والإنسان بحاجة لوسيط أو أداة أو دلائل، واللغة بالنسبة لفيجوتسكي هي الشكل الأكثر تطوراً من أشكال الدلائل ولها الدور الأكبر في تطوير ما أسماه "بالوظائف العليا"<sup>1</sup>، وتتص هذه النظرية على أن كل وظيفة تتطور نتيجة التفاعل بين الفرد والبيئة الخارجية (مادية أو اجتماعية) بعكس بياجيه الذي ترك إلى حد كبير الجانب الاجتماعي، ويتم هذا التطور -بفضل "الوسيط" (الذي قد يكون الأهل أو المعلم)- على مرحلتين:

1- على المستوى الاجتماعي: بين الأفراد.

2- على المستوى الفردي: داخل الفرد نفسه.

<sup>1</sup> - بشيرة طعمة، العمليات المعرفية وما وراء المعرفية، التكامل بين المواد الدراسية، ص.21.

يتم تمثّل الدلائل (الوسائط الخارجية) من قبل الطفل وتصبح وسيطا داخليا بوساطة التنظيم التلقائي أي بوساطة العمليات ما وراء المعرفية بحسب المصطلحات المستخدمة حاليا. ويصرّح فيجوتسكي أنه يمكن للطفل تحت توجيه ومساعدة أحد ما أن ينجز أكثر ويحل المشكلات الصعبة، أفضل مما يكون بمفرده، وما يتمكّن الطفل من فعله اليوم بالتعاون سيكون قادرا على فعله مستقبلا بمفرده، ولا يعتمد التدريس كثيرا على الوظائف التي نضجت بالفعل بقدر ما يركز على تلك التي في مرحلة النضج<sup>1</sup>.

الوحدة المعجمية حسب نظرية فيجوتسكي تعبير عن التنمية الاجتماعية والتواصلية عند الطفل، فهي تتأسس على أن التطور اللغوي عند الطفل ما هو إلا «انعكاس لقدراته التواصلية الاجتماعية»<sup>2</sup>؛ فالطفل يكتسب قدرات لغوية شيئا فشيئا، تماشيا مع السياق الذي يعيش فيه، والذي يمنحه إمكانيات للتواصل والتفاعل.

أما عن تكوين المعنى فيرى فيجوتسكي أنّ «تكوين المفهوم عملية مركبة ومرحلية تحتاج إلى عمليات متتابعة، يمارسها الطفل من خلال وجوده في مواقف تعليمية تعدّ لهذا الغرض، [...]، ويقسم فيجوتسكي مراحل الارتقاء في تكوين المفهوم إلى ثلاث مراحل أساسية، تدرج تحت كل مرحلة منها عدة أطوار، وقد بدأ مراحل تلك من فترة التشكيل العفوي عند الطفل لمفاهيم الحياة قبل دخوله المدرسة، وحتى وصوله إلى مرحلة التفكير المركب، فمرحلة التفكير التجريدي وتشكيل المفاهيم»<sup>3</sup>.

وأشهر طرائق تدريس اللغات الناتجة عن هذا التوجه الطريقة الطبيعية لصاحبها كراش، الذي يرى أنّ المتعلم يقوم بعملية استنتاج واستنباط المعاني من خلال القراءة المتكررة

---

<sup>1</sup> - Elizabeth Calaque, Enseignement et apprentissage du vocabulaire, -hypothèse de travail et propositions didactiques-, lidil, enseignement/apprentissage du lexique, n21, 2000, université stendhal, p.28.

<sup>2</sup> - Micaela ROSSI, Dictionnaires pour enfants en langue française, l'accès au sens lexical, p150.

<sup>3</sup> - رشدي أحمد طعيمة، المفاهيم عند الأطفال أسسها مهاراتها، تدريسها تقويمها، ص.111.

والمستمرة، وحال المتعلم هنا كحال مكتسب اللغة الأم، والذي يستتبط معاني الوحدات المعجمية المتداولة في محيطه دون تلقينها إياه، ولا يرى المعرفيون ضرورة إعداد محتويات تعليمية تنتقي وتنظم وتقوم ببناء المعجم عند المتعلمين بما أنه يُبنى ضمناً من خلال تعرض المتعلم للغة المسموعة أو المكتوبة<sup>1</sup>.

### 3-4- المدرسة العرفانية:

المعارف هي معلومات ومهارات وتجارب ومعتقدات وذكريات الأفراد، ومن أبرز المنظرين للفكر المعرفي إدوارد تولمان Edward Tolman الذي يعتبر التعلم تطوراً من الجزئيات المعرفية والإدراكية للبيئة، وجيروم برونر Jeromes Bruner الذي طوّر نظرية التعلم بالاكْتِشاف The Discovery Theory، وهي حصول الفرد على المعرفة بنفسه، وديفيد أوزبل David Ausubel الذي اقترح استراتيجية المنظم الاستهلاكي أو المتقدم Advance organizer والذي يسمح للمتعلم باسترجاع وربط المعرفة السابقة بالمعلومات الجديدة المقدّمة.

ارتكز العرفانيون في تنظيرهم للتعلم على العمليات الجزئية الأساسية، مثل: تشفير المعرفة، واستحضارها، وتخزينها، واسترجاعها، ودمجها بالبنى العرفانية الموجودة بالفعل، وعمليات الانتباه والإدراك والعمليات العرفانية العليا كالتحليل والتركيب والتقويم ويضع جون أندرسون John R. Anderson - وهو أكثر العرفانيين تأثيراً على الباحثين في تعليم اللغة- ثلاث مراحل للقدرة على التعلم l'aptitude à apprendre<sup>2</sup>:

<sup>1</sup> - سليمة آيت وعراب، المسار التاريخي لتعليمية المفردات المعجمية، مجلة العربية، العدد السابع، 2016 ص.155.

<sup>2</sup> - Marie-Claude Tréville, Lise Duquette, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, hachette livre 1996, paris, p.55.

- المرحلة العرفانية *une étape cognitive*: أين يُخزّن المتعلّم بوعيّ معارف جديدة بصفة ثابتة (توافق هذه المرحلة المعرفة التصريحية).

- المرحلة الترابطية *une étape associative*: يستوعب المتعلم تدريجياً قواعد استخدام المعرفة (المتضمنة في المرحلة المعرفية) لأداء المهام المعقدة (هذه العملية هي المعرفة الإجرائية).

- المرحلة الذاتية *une étape autonomie*: حيث تصبح العمليات آلية وتسمح للمتعلّم باستحضار معارفه فوراً عند الحاجة إليها.

وتمخضت عن المدرسة العرفانية مقاربات تعليمية تُعنى بتعليم الوحدات المعجمية منها: المقاربة الطبيعية، والمقاربة المعجمية.

بالنسبة إلى المقاربة الطبيعية *l'approche naturelle*، فقد صمّمها ترال Tracy و Terrell وستيفن كراشن Stephen Krashen وهي تتأسس من اعتبار أنّ اكتساب الوحدات المعجمية يتم بدون جهد واعٍ، وأنّ تشبّع المتعلّم بها يحصل بفضل تعرّضه المستمر إليها خاصة في القراءة، بناءً على هذا، لا داعي للنظر في المنهج المعجمي ولا في خلق أدوات بيداغوجية تهدف إلى تعليم الوحدات المعجمية<sup>1</sup>،

أما المقاربة المعجمية، فقد وردت ضمن أبحاث كراو Crow وكويغلي Quigley وهيلستجين Hulstjin، وتعتبر هذه المقاربة أنّ اكتساب الوحدات المعجمية «اكتساب واعٍ وشاق، يحصل في القسم التعليمي أو فردياً، مع ضرورة تخطيط برنامج يهدف

---

<sup>1</sup> - Marie-Claude Tréville, Lise Duquette, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, p55.

إلى تطوير منهجي للقدرات المعجمية وهذا بملاحظة الوحدات المعجمية في سياقاتها المتنوعة وفي شبكاتنا المورفولوجية والدالية»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> - Marie-Claude Tréville, Lise Duquette, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, p55.

## المبحث الثاني: قضايا أساسية في تعلّم وتعليم الوحدات المعجميّة

يعرض هذا المبحث بعض القضايا الأساسية في تعلّم وتعليم الوحدات المعجميّة، بدءاً من تحديد عوامل تكوّن الحصيلة المعجمية وعوامل إثرائها، ثم التطرّق إلى أسباب العجز اللغوي المعجمي، وصعوبات تعلم وتعليم الوحدات المعجميّة، وتحديد معالم هندسة تعليمها وتعلّمها، ويُختتم المبحث باقتراح سيرورة اكتساب أو تعلّم الوحدات المعجميّة.

### 1- عوامل تكوّن الحصيلة المعجمية، وأهمية إثرائها:

الحصيلة المعجمية هي مجموعة كلمات اكتسبها الفرد بفضل عوامل متنوّعة، وهو يتصرّف فيها ويوظفها حسب الحاجة إليها أثناء تواصله اللغوي الشفاهي والكتابي مع أفراد المجموعة المشتركة في النظام اللساني الواحد، ويذكر علي القاسمي في كتابه لغة الطفل أنه «توجد ثلاثة مصطلحات أساسية لوصف حجم الحصيلة اللغوية للأمة والفرد والمعجم، هي: متن اللغة، الرصيد اللغوي للفرد، المعجم اللغوي»<sup>1</sup>، يمثّل الأول المخزون المعجمي المفترض للغة والثاني يعبر عن المقدار الذي يمتلكه الفرد والذي يختلف من واحد إلى آخر، وهو قابل للزيادة والنقصان، فهو «المجموع المفرداتي الذي يمثّل قدرة المتكلم/ المستمع اللغوية»<sup>2</sup>، أما المصطلح الثالث فيطلق على كل «كتاب مطبوع أو محوسب يضم مجموعة ألفاظ مختارة من متن اللغة مع معلومات عن معانيها واستعمالاتها وغير ذلك باللغة ذاتها أو بلغة أخرى»<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> - علي القاسمي، لغة الطفل العربي دراسات في السياسة اللغوية وعلم اللغة النفسي، مكتبة ناشرون، لبنان، ص.154-155.

<sup>2</sup> - علي القاسمي، المرجع نفسه، ص.155.

<sup>3</sup> - المرجع نفسه، ص.155.

يَخْضَعُ تَكْوُنُ الحَصِيلَةِ المعجمية عند الأفراد إلى عوامل عديدة منها ما هو مرتبطٌ بالفرد نفسه، ومنها ما هو خارجيٌّ يتعلّق بمحيط التنشئة وظروف الحياة ومستوى العيش، بالنسبة إلى العوامل المرتبطة بالفرد نفسه نستحضر قول أحمد محمود المعتوق «نسبة إكتساب المهارات اللغوية ونوعية ما يلتقطه الفرد من مفردات وصيغ وتراكيب عن طريق الاحتكاك بالآخرين تتوقف على جنس الفرد وتكوينه العصبي والنفسي ومستواه العقلي وما لديه من ملكة في اكتساب اللّغة ومن موهبة في التقاط مفرداتها والاحتفاظ بها في ذاكرته وتصوّر وتمثّل مدلولاتها»<sup>1</sup>، يعرض هذا القول جملة من العوامل المتعلّقة بالفرد نفسه وهي: الجنس، والتّكوين العصبي والنفسي، والمستوى العقلي، والملكة اللغوية، والموهبة، والقدرة على تصوّر المعاني ذهنياً، إضافة إلى هذه العوامل، يتطلب التحصيل المعجمي سلامة السمع وأعضاء النطق، كما أن دافعية التعلم تعد شرطاً أساسياً في اكتساب الوحدات المعجمية وتعلّمها، وهي متفاوتة من شخص إلى آخر، والفرد الذي يفتقر إليها لا يمكن أن نجعله يكتسب مختلف المعارف حتّى وإن تمّ توفير الوسط الاجتماعيّ المُساعد والظروف الاقتصادية الجيدة، وممّا يرفع دافعية التعلّم انتقاء المواضيع التي تُناسب المتعلّم وتُلبي حاجاته وميولاته.

أما العوامل الخارجية في تشكّل الحصيلا المعجمية فهي تلك التي تخلقها الوضعيات الاجتماعية المختلفة الناتجة عن تواصل الأفراد، إنّ هذا التواصل يعتمد على اللغة المشتركة ويساعد أيضا على إثراء هذه اللغة، وهذا ما يُشكّل «دائرة متّصلة الحلقات تبدأ بتأثر الفرد بالمجتمع عن طريق اللّغة، فيفكر الفرد نتيجة لهذا التأثير ثمّ يُعبّر عن تفكيره، وهكذا تصبح اللّغة سبباً ونتيجة للتفكير في آن واحد»<sup>2</sup>، ويبدأ التّواصل

<sup>1</sup> - أحمد محمود المعتوق، الحصيلا اللغوية (مصادرها، وسائل تنميتها) سلسلة عالم المعرفة، العدد 212، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، 1996، ص.73.

<sup>2</sup> - هدى محمود الناشف، إعداد الطّف العربي للقراءة والكتابة، دار الفكر العربي، القاهرة، ط1، 1999، ص.10.

الاجتماعي منذ المراحل الأولى من عمر الطفل، وتنتقل كل من "ماري نوال روبرو" (Marie Noëlle ROUBAUD) وماري جوسي موسي (Marie José MOUSSU) عن الوثائق الرسمية لوزارة التعليم الفرنسية أنّ «المرحلة العمرية ما بين السنتين والثلاث سنوات تشهد تطوراً معتبراً ومن الواجب رعايتها»<sup>1</sup>، وللأسرة تأثير كبير على كم ونوع الحصيلة المعجمية للأطفال، فالأطفال المحرومون ثقافياً يُعانون من قصور في قدراتهم اللغوية، وكلما تعددت خبرات الطفل الاجتماعية إزداد نموّه اللغوي، فالمحيط يلعب دوراً مهماً في مساعدة ودعم اكتساب الوحدات المعجمية. ومما يمكن أن يُسهم فيه المجتمع التشجيع على القراءة، فهي تتيح توسيع المعارف اللغوية والعامّة، ومن المواد التي يُقبل الصغار على قراءتها القصص، وعليه ينبغي أن يُنظر إلى القصص باعتبارها «أداة تدريس حيوية، ولهذا كانت موجودة في الثقافات في العالم كله قبل آلاف السنين»<sup>2</sup>، ولا نغفل الدور الخطير لوسائل الإعلام والوسائل التكنولوجية، إذ يمكن أن تكون سبباً في إضعاف الرصيد المعجمي للفرد نتيجة انتشار استعمال بعض الأخطاء الشائعة، واستعمال مفردات دخيلة ويرجع ذلك لعدم انتقاء الوحدات المعجمية المستعملة فيها، كما أنّ اللغة الناتجة عن الترجمة باستخدام الوسائل التكنولوجية لا ترقى إلى المستوى اللغوي الرفيع. وفي سياق ذكر تأثير المجتمع في تكوّن الحصيلة اللغوية للأفراد يتوجب أنّ نقرّ بحقيقة وهي: أنّ المجتمع الجزائري لا يوفّر الانغماس اللغوي وبالتالي لا تحضّل الملكة الأصلية للمتلقي لوجود هذه الهوة بين ما نتعلمه وما نسمعه في البيت والشارع، أي بين ما هو كائن، وما يجب أن يكون، وهذه الهوة يصعب ردمها نظراً لهذا الشقّ لكنّه يمكن تفصيح بعض الدّارج ممّا هو مستعمل، واستعمال الفصيح

<sup>1</sup> - Marie Noëlle ROUBAUD, et Marie José MOUSSU, " un enseignement structuré du lexique dès la maternelle au service de l'écriture", pratique n°155/ 156, Décembre 2012, p .113.

<sup>2</sup> - جابر عبد الحميد جابر، الذكاءات المتعددة والفهم، تنمية وتعميق، ص.88.

السَّهْل، وتنظيم الثَّرْوَة اللُّغْوِيَة بتتقيتها من العاميَّة وردّها إلى الفصيحة وإغنائها بوحدات معجميَّة جديدة، وإنّ هذا الحال ليس منحصرًا في المجتمع الجزائري؛ فليس هناك أيّ مجتمع عربي يتواصل شفهيًا باللُّغَة العربيَّة الفصيحة، وهذا ما يحدّ من فرص إثراء الرّصيد المعجمي.

إنّ الثَّرْوَة اللُّغْوِيَة المعجمية ضرورة ملحّة، وذلك لفهم ما يعبر عنه النَّاس من حولنا، وما نعبر عنه، وما نُريد فعله، أو ما نريد من النَّاس أن يفعلوه<sup>1</sup>، ويُتيح التواصل للفرد اكتساب المزيد من الوحدات اللُّغْوِيَة الجديدة؛ فكلما توفرت الحصيلة المعجمية الكافية سَهَّلَ فهم المنطوق والمكتوب، وذلك بدوره يساعده على معاني جديدة من خلال السِّياق إلى جانب ما تعرّف عليه من وحدات معجميَّة، وإنّ توفُّر قدرة التّعبير عن الأفكار، والآراء، والمشاعر، والأحاسيس يمنح الفرد راحةً نفسيَّة وتوازنًا يساعده على تقديم الأفضل له ولغيره. وفي المقابل يُجمَع علماء النَّفس على أنّ من قلّ رصيده اللُّغوي يقلّ تواصله مع الآخرين، وبالتالي تحصل معه عزلة إجتماعية تُؤدّي إلى عجز في التّعبير عن الأفكار والمشاعر، ويُؤلِّد ذلك شعورًا بالنّقص وانخفاض تقدير الذات، وهذا ما يخلق أزمات نفسية، لهذا أُعتبِر العجز عن التّعبير عن المتاعب والمشاكل لفظيا أوّل الأعراض التي يستدلّ بها على اضطراب الشّخصية. وقد سبقت الإشارة إلى أنّ أكثر الاختبارات النفسيّة اعتماداً هي الاختبارات اللُّغوية.

وإنّ ثراء الرّصيد المعجمي يعين الفرد على التّحصيل العلمي، وتزويد الفكر بمختلف المعارف، من خلال الاستفادة من تجارب الآخرين وكلما زاد فهم المقروء زادت الرغبة في القراءة؛ وبالتالي ضمان الزيادة في الثقافة والعلم، فكلّ تنمية لغوية تتبعها تنمية فكريّة، وبما أنّ ثراء الرّصيد اللُّغوي يُسهم في فهم التّراث فإنّه يسمح بزيادة المحصول

<sup>1</sup> - نيبيل أبو حاتم وآخرون، موسوعة تعليم الإنشاء "التّعبير"، دار أسامة للنشر والتّوزيع، الأردن، ط1، 2005، ص.16.

الفكري الثقافي والفني في المجتمعات والأمم ذلك لأنه «لا وجود لحضارة في أمة من الأمم ما لم تكن لها ذخيرة من الأعمال الإبداعية والإنتاجات الفكرية المتميزة المدونة، فالمقياس في حضارة أمة ليس في عدد أفرادها ولا في مساحة أرضها، وإنما فيما تبذره عقول أبنائها. وتتجه أفكارهم بلغتهم، وليس بلغة قوم آخرين»<sup>1</sup>؛ فإذا تمكّن المفكرون من التفكير بلغتهم ثمّ الإنتاج بها فإنهم يُثبتون انتماءهم واستقلالهم الحضاري وضمان بقاء الثقافة التي ينتمون إليها مواجهين بذلك تحديات العولمة، فاللغة وعاء الفكر، ولا سبيل غيرها لنقله عبر العصور والمجتمعات، وهذا ما يزيد من ضرورة الاهتمام بالحصيلة اللغوية والبحث في سبل إثراءها خدمة للإبداع والإنتاج الفكري. فالإبداع أو الإنتاج الفكري يعتمدان على وجود حصيلة فكرية غزيرة، ولا يمكن أن تتمّ هذه الأخيرة إلا إذا توفرت حصيلة لغوية واسعة، فمن يفترق إلى الحصيلة اللغوية يستحيل أن يتوصّل إلى إنتاج فكري إبداعيّ.

وفي ظل العولمة أصبحت بعض المفردات المنتمية إلى لغة معيّنة عالمية، وذلك بعد أن «دخلت إلى جميع اللغات تقريبا من الباب العريض وأصبحت متداولة في مشارق الأرض ومغاربها، ومن بينها مثلا: سينما، فيزياء، جغرافيا، لتر»<sup>2</sup>، ولأن أغلب الوحدات المعجمية التي انتقلت إلى العالمية هي من صنف المصطلحات التقنية والفنية، فقد أنشأت الفيدرالية الدولية للمترجمين FIT لجنة دولية لتوحيد المصطلحات العلمية المولدة؛ مهمتها إحصاء المصطلحات العلمية المولدة وذلك بهدف «الخروج بلغة يمكن أن يتقاهم بها الباحثون في العالم أجمع. ولهذه اللجنة مراسلون في العديد من الأقطار وهم مكلفون بجرد المفردات العالمية المتداولة في قطر من الأقطار وإحصائها وتوحيدها»<sup>3</sup>، فبسبب عالمية هذه الوحدات المعجمية أنّ أهل لغة ما عندما لا يجدون

<sup>1</sup> - أحمد محمّد المعتوق، الحصيلة اللغوية (مصادرها، وسائل تنميتها)، ص. 21.

<sup>2</sup> - حنفي بن عيسى، المعاجم المختصة: وجهة نظر المترجم، جمعية المعجمية العربية بتونس، ص. 410.

<sup>3</sup> - حنفي بن عيسى، المرجع نفسه، ص. 410.

ما يعبرون به عن حاجاتهم المختلفة، يلجؤون إلى استعمال وحدات دخيلة من لغات أخرى عن طريق الاقتراض اللغويّ.

وعن قدرة العربية على مواجهة تحديّ العولمة اللغوية، يقول الأستاذ مبارك الحنون: «منذ بداية عصر النهضة الحاليّ والعربية لا تعرف مثل شعوبها ودولها سوى التحديات الرهيبة، وكما تعلمون فوضع العربية مختلف من قطر إلى قطر، أنا لا أعتقد أن العولمة بقادرة على ابتلاع اللغة العربية على الرغم من الأوضاع المزرية التي تعيشها، وهي أوضاع تعكس أوضاع دولها، قد تعرف تضيقا عليها وتنكيلا بها خاصة إذا عرفنا أن العرب لم يبلوروا تصورا موحدا يحدد وضع العربية في عصر العولمة وخطة اعتراضية للنتائج السلبية لهذا النظام الجديد»<sup>1</sup>، وهو يرد على القول بكون الإنجليزية هي لغة العولمة بأنّ «اللغة الإنجليزية مهما توسعت واحتوت ما احتوت من ثقافتنا وخصوصياتها تبقى عاجزة عن احتواء برمجتنا الرمزية والثقافية وتمظهراتها السلوكية والاجتماعية»<sup>2</sup>، ومما يسمح للعربية بمواجهة العولمة أنها تتوقّر على نظام اشتقاقي غنيّ يُتيح لها توليد الوحدات المعجمية الجديدة، وهناك من يفترض الاعتماد على اللغة في فرض الهيمنة العالمية بقوله: «قد تكون الهيمنة المادية هي الطريق إلى الهيمنة اللسانية ومن ثمة الثقافية والفكرية، وقد يحصل العكس فتكون الهيمنة اللسانية هي البوابة العظمى على باقي مقدرات الشعوب»<sup>3</sup>، لكننا لا نوافق الشرط الثاني من هذا القول لأن المكانة العالمية التي تنالها لغة ما لا يمكن أن تحصل وأهلها في ذيل الركب الحضاريّ والتقنيّ العالميّ، ومع ذلك لا يمكن أن ننكر أنّ الصراع اللسانيّ والهيمنة

<sup>1</sup> - حافظ إسماعيلي علوي، وليد أحمد العناتي، أسئلة اللغة أسئلة اللسانيات (حصيلة نصف قرن من اللسانيات في الثقافة العربية)، ص.148.

<sup>2</sup> - حافظ إسماعيلي علوي، وليد أحمد العناتي، المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

<sup>3</sup> - بومدين بوزيد، اللغة العربية وأشكال الهيمنة الجديدة، اللغة العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، 1999، ص.746.

السياسية خطران قادران على إعادة تشكيل خرائط العالم سياسيا. ويعدّ الإعلام من الوسائل المستخدمة في فرض هيمنة ثقافة معينة على بقية الثقافات، ذلك أنّ «انتشار الصحافة والإمكانيات الحديثة للسينما والإذاعة والأساليب العصرية لفنون الدعاية والنشر، هذه الأشياء كلها قد منحت الكلمة المنطوقة والمكتوبة قوة خطيرة لم يعهد لها مثيل من قبل»<sup>1</sup>.

ومع الإجماع على أهمية الثراء المعجمي، إلا أنه يوجد اختلاف بين العلماء في مدى أهمية الاهتمام بتعليمات الوحدات المعجمية؛ إذ «يرى أصحاب التعلّم الطبيعي للغة أنّ القدرة المعجمية تنمو لدى الأفراد بشكل عفوي لا شعوري وعليه فهي لا تحتاج إلى مناهج تعليمية تحصر المحتويات وتصوغ الأهداف وتعدّ الوسائل وتعرض أنواعا من التقويمات، هذا ويرى آخرون أنّ الرأي السابق غير مرفوض ولكن المتعلم في قاعة الدرس اللغوي في أمس الحاجة إلى استراتيجيات توجّه عملية بناء هذه القدرة، فالتعلم الصريح أضمن لحاجيات المتعلمين»<sup>2</sup>، وفي الواقع لو كان التعلّم الطبيعي العفويّ كافيا لسدّ الفجوات المعجمية ما سُجّل العجز المعجمي، ولما واجه المتعلمون صعوبات في إثراء أرسدتهم اللغوية.

## 2- أسباب العجز المعجمي وصعوبات تعلم وتعليم الوحدات المعجمية:

تهدف تعليمات الوحدات المعجمية إلى سد الفجوات ذهنية كانت أم معجمية، وإلى تحقيق الثراء اللغوي، وبالتالي تحقيق الكفاية المعجمية، وتعني الفجوة المعجمية غياب المقابلات اللغوية المعبرة عن مفاهيم معينة في لغة ما، وهذه الفجوات بين اللغات تنقسم إلى قسمين: «الفجوات المعلّلة: وتُفسّر بعدم وجود الظاهرة المناسبة في الثقافة الوطنية لشعب من الشعوب. والفجوات غير المعلّلة: ولا يمكن تفسيرها بغياب الظاهرة

<sup>1</sup> - ستيفن أولمان، دور الكلمة في المعنى، ترجمة كمال بشر، ص.17.

<sup>2</sup> - سليمة آيت وعراب، المسار التاريخي لتعليمية المفردات المعجمية، ص.140.

أو المادة»<sup>1</sup>، ويضمن التخطيط في تعليميات الوحدات المعجمية تحصيل الكفاءة المعجمية، والتي تتمّ عندما يكون الفرد قادراً على استعمال الرصيد المعجمي مع إدراك الدلالات الحقيقية والسياقية والقصدية للوحدات المعجمية، لذلك فاكتمال الكفاية المعجمية عند متكلم اللغة العربية ينبني على القدرة على إقامة العلائق الملائمة بين لفظ أو رسم الوحدة المعجمية وما يمكن أن تُسهم به من معنى داخل التركيب اللغويّ يعاني المتعلّم العربيّ من وجود فجوات معجمية كثيرة، ويُرجع المتخصّصون فقر الحصيلة المعجمية لدى متعلّمي اللّغة العربية إلى عوامل متنوّعة منها ضعف المناهج التعليمية في هذا الجانب، وإلى إهمال العوامل المساعدة على النّزاع المعجمي. وقد يعود هذا الضّعف المعجميّ إلى اعتماد كثير من المدرسين على طريقة الإلقاء وعدم إتاحة الفرص الكافية للتلاميذ في المناقشة أو الحوار أو الاستفسار، وإنّ إهمال مراعاة الفروق الفردية بين المتعلّمين أحد هذه العوامل، كما أنّ استعمال اللّهجات العامية أثناء العمليّة التعليميّة التعلّمية يُعيق اكتساب الرّصيد اللّغويّ الفصيح، إضافة إلى أنّ التّركيز على الجانب النّظريّ أكثر من الجانب التّطبيقيّ الوظيفيّ للّغة يحدّ من فرص إثراءها. وإنّ مطالبة المتعلّمين بحفظ نصوص بصورة آليّة مع ما تتضمنه من مفردات غامضة وصعبة يُعيق الاكتساب اللّغويّ في حال غياب الفهم؛ إذ ليس للألفاظ المحفوظة قيمة ما لم تدرك مدلولاتها وتُعرف معانيها.

نقترح تقسيم الصّعوبات والمشكلات التي تحول دون تحقيق تعليم وتعلّم الوحدات المعجمية على ثلاثة أقسام؛ صعوبات منهجية تشمل الجانب المنهجي في العملية التعليمية-التعلّمية، ومنها صعوبة انتقاء المحتوى المناسب وكيفية تقديمه، ثم صعوبات ترتبط بالوحدة المعجمية المراد تعليمها، والقسم الثالث من الصعوبات يخصّ كلّ ما له

---

1 - عبد الرحمن طعمة، البناء الذهني للمفاهيم، ص. 102.

صلة بالفرد المتعلم وما يُمكن أن يعرقل تحقيقه اكتساب الوحدات المعجمية المراد تعلمها وتعليمها.

## 1-2 صعوبات منهجية:

تواجه تعليمات الوحدات المعجمية صعوبات منهجية، لها علاقة بطبيعة البحث في هذا المجال، من هذه الصعوبات صعوبة تحديد كم ونوع الوحدات المعجمية المراد تعليمها، وصعوبة اختيار كيفية عرض المحتوى الذي تم انتقاؤه، وإشكالية تحديد مدى سهولة أو صعوبة الوحدات المعجمية، إضافة إلى ذلك صعوبة قياس وتقويم مدى تحقق التعلّم.

تنتج صعوبة تحديد كم ونوع المفردات المراد تعليمها عن اختلاف الدلالة باختلاف السياق وإلى كثرة الترادفات، وقد اقترح باحثون مقدارا معينا من الوحدات المعجمية يخص كل مرحلة تعليمية، لكن اقتراحاتهم لم تكن متقاربة، وفي الواقع ليس من السهل الجزم يقينا بمقدار الوحدات المعجمية المناسب لكل مرحلة عمرية، ولا توضيح كيفية تخزين المتعلم وحدات معجمية دون غيرها، وسيرورة حصول ذلك داخل ذهنه. وتفسر صعوبة تحديد كم ونوع الوحدات المراد تعليمها إلى اختلاف خصائص العينة من دراسة بحثية إلى أخرى، إضافة إلى أن «السجل المعجمي الذي يمتلكه الفرد مثل المعجم هو قائمة مفتوحة، لا يمكن تحديد العدد النهائي لمدخلاته»<sup>1</sup>. ونظرا إلى أن بعض الوحدات المعجمية تكون أكثر احتمالية للتعرف وأكثر وظيفية في الاستعمال، فإنه يجب أن تكون هذه الفئة من الوحدات ذات أولوية، لكن هذا الاختيار ليس دقيقا لأنه يعتمد على معايير متنوعة كمعيار تحديد السهولة والصعوبة، وإذا افترضنا أن مجموعة من الباحثين اتفقت على قائمة معينة، فستواجههم صعوبة اختيار كيفية عرضها. وأثناء عملية التعليم نلاحظ ظاهرة تصحيح الخطأ المعجمي دون تعليل أو توضيح. وعندما

<sup>1</sup> -Stéphane EHRILICH, Geneviève Bramaud DU BOUCHERON, Agnès Florin, Les développement des connaissances lexicales a l'école primaire, laboratoire de psychologie, Poitiers, 1978, p.49.

نأتي إلى قياس وتقويم مدى تحقّق تعلّم الوحدات المعجميّة، نجد أنّه صعب القياس، وذلك راجع إلى صعوبة الإجابة عن التساؤلات الآتية: ما هي الوحدات التي يحتفظ بها المتعلم فعلا في ذهنه؟ وكيف نتعرف على ما اختزنه وما لم يختزنه؟ وما نوع الاختبار المناسب لقياس مدى تحقيق الكفاءة المعجميّة؟ ومن جهة أخرى يُلاحظُ انحصار أسئلة اختبارات اللغة العربية الخاصة بالمعجم على مطالبة المتعلّم بشرح الكلمات أو توظيفها في جملة، أو الإتيان بمرادفات أو بأضداد دون ربطها بسياق استعمالها، والواقع أنّ هذا النوع من الأسئلة يرتبط بمستويات مختلفة من مستويات التعرف، إذ يمكن للمتعلّم أن يَعْرِف وحدة ما دون القدرة على صياغة تعريفها، وإنّ تعريف كلمة ما هو صعبٌ في السّنوات التعليمية الأولى، ويمكن للمتعلّم استعمالها في جملة دون معرفة مرادفاتها.

## 2-2- صعوبات ترتبط بالوحدة المعجمية:

تواجه تعليميات الوحدات المعجميّة صعوباتٍ تتعلّق بطبيعة الوحدة المعجميّة التي يتعرّض إليها المتعلم أثناء اكتسابه أو تعلّمه، وأول هذه الصعوبات فقر المُدخلات المستقبلية، فالوحدات التي تتضمنها اللغة أكثر من الوحدات التي يتعرّض إليها الطفل في سنواته الأولى، وكثيرا ما يلجأ إلى بعض العمليات العقلية كالقياس والتعميم انطلاقا مما تلقّاه من حوله من أجل فهم أو إنتاج كلمات جديدة، فالاكتساب اللغوي يحصل نتيجة تفاعل مع عوامل وظواهر كثيرة يتعرض إليها الفرد، ومنها ما ليس جزءا من النظام اللغوي، فالأخطاء اللغوية، والهفوات اللفظية، التي يتم استقبالها، إنما تعكس التدني النوعي للأداء اللغوي-الفعلي، وهذه الأخطاء تعيق عملية التعلّم، ومما تتميز به لغة التعليم والتي تمثّل في الوقت نفسه هدفا في تعليميات اللغة العربية أنها تعاني من وجود هوةٍ بينها وبين اللغة المتداولة في محيط المتعلم، وهذا ما شكّل أحد أسباب ضعف التمكن من الكفاءة اللغوية والمعجمية.

وقد ترتبط صعوبة تعلم بعض الوحدات المعجمية بخصائصها الإملائية، أو النطقية، أو احتمالها عددا من المعاني، أو مقدار طولها، أو مدى شيوعها. وتوجد صعوبات ترتبط بما تحمله الوحدات من معنى، فعندما يستعمل المتعلم الوحدات المعجمية الدالة على الوصف للمرة الأولى فإنه يفكر بها باعتبارها جزءا من اسم شيء معين، ولا يفهم المعنى الخاص بها، مثلا: يتحدث الطفل عن (سيارته الحمراء) من دون أن يعرف أن (حمراء) لها معنى خاص بها بعيد عن معنى تلك تلك السيارة المعينة.

وتنقسم الوحدات المعجمية حسب معانيها إلى قسمين؛ «الأول يرتبط بالأشياء في الكون المادي والبيولوجي والاجتماعي خارج الموضوع؛ والصنف الثاني يرتبط بأشياء الكون المجرد، أي التمثلات، والمفاهيم، والبنية الدلالية المحددة داخل النظام المعرفي للفرد»<sup>1</sup>، وتعد الوحدات الدالة على المعاني المجردة أصعب في التعلم من الوحدات الدالة على ما تدرکه الحواس، فالأثر الحسي لما يُتعلّم يزيد رغبة المتعلّم، وتوضح معاني الكلمات المجردة ببطء تدريجياً؛ وذلك عن طريق خبرة مُباشرة أو شرح أو تفسير، أو استغلال مواقف عايشها المتعلّم، و«للمتعلّم أحيانا صعوبات في استحضار المحتوى الدلالي لوحدات معجمية عندما لا يملك تمثّلات كافية للمحتوى، هنا يجب مساعدته بواسطة توظيف تجاربه الخاصة»<sup>2</sup>، والتمثّلات هي «مجموع المعارف والتصورات التي يملكها المتعلم، في وقت محدد، حول الأشياء والأحداث والقوانين والمفاهيم، وتتكون بفعل تعلّات وخبرات سابقة مرتبطة أساسا بالمحيط المباشر للطفل، ونتيجة للتفاعل المستمر مع محيطه الطبيعي والاجتماعي، فهي بفعل ما يسمى بالية الترسخ، تصبح جزءا من بنيته الفكرية والذهنية والوجدانية والمهارية. وتكون هذه البنية القاعدية سابقة لوضعية التعلم، ويمكن اعتبارها معارف أولية، مهيكلة بشكل ما، وناتجة عن تصورات لواقع أو

<sup>1</sup> - Stéphane Ehrlich, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développement des connaissances lexicales a l'ecole primaire, p.27.

<sup>2</sup> - Anne SARDIER " Favoriser l'accès lexical en situaton de production ecrite", in pratique , n° 155/165 , p . 129.

تجارب عاشها الطفل أو خضع لها، فهي تمثل ما يمكن تسميته بلا شعور معرفي»<sup>1</sup>، والفرق بين المرجع والمعنى أن «الأول وحدة غير نفسية يمكن تحديدها خارج الموضوع من خلال المعارف والوظائف المرتبطة بها، بينما الثاني وحدة نفسية يتم تحديدها داخل النظام المعرفي الفردي»<sup>2</sup>، ويساعد إظهار المرجع أو صورة عنه أمام المتعلم على تحديد معنى الوحدة المعجمية.

وتخلق خاصية اعتباطية الدليل اللغوي صعوبة في تعلم الوحدات المعجمية، إذ لا يوجد ما يربط بين الشكل والمعنى، ف «لكي نتكلم علينا أن نفهم شيئاً ما (أو صوتاً ما، أو إشارة ما) يمكنه أن يمثل شيئاً آخر»<sup>3</sup>، ويزداد الأمر صعوبة عندما تكون هذه الوحدة المعجمية مكتوبة، إذ «ليس هناك علاقة بين ما ينطق وما يكتب إلا من حيث المعنى، فالصورتان ترمزان إلى معنى قائم في الذهن، وله صورة مقابلة في الواقع الحياتي، فالانتقال من الرموز الكتابية إلى الرموز الصوتية وإلى المعنى المستقر في الذهن أو المجسد في الواقع ليس أمراً سهلاً»<sup>4</sup>. وما يزيد من صعوبات الفهم أن تحمل الوحدات المعجمية معنى مجازياً.

## 2-3- صعوبات ترتبط بالمتعلم:

أول صعوبة تواجه تعليمات الوحدات المعجمية من جهة المتعلمين هي الفروق الفردية، وتظهر هذه الفروق في وضعيات معينة، فبعد عرض قائمة معجمية على مجموعة من المتعلمين، يُلاحظ تنوع مدى تعرّف أفراد المجموعة على عناصر القائمة ومعانيها،

<sup>1</sup> - عبد الرحمن التومي، الجامع في ديدكتيك اللغة العربية، مفاهيم، منهجيات، ومقاربات بيداغوجية-، مطبعة المعارف الجديدة، الرباط، ط1، 2015. ص.20.

<sup>2</sup> - Stéphane EHRILICH, Geneviève Bramaud DU BOUCHERON, Agnès Florin Les développements des connaissances lexicales à l'école primaire, p.28.

<sup>3</sup> - كريستي مايلز، تر، ومرا: عفيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقلياً، ص.50.

<sup>4</sup> - عبد القادر فضيل، واقع تدريس اللغة العربية في مدارسنا وسبل تطويره، العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، ط1، 2009، ص.473.

ويلاحظ أيضا أنّ لكلّ فرد منهم طريقة معينة لاستدخال الوحدات المعجميّة واسترجاعها، كما يختلف الوقت الذي يستغرقونه، فهناك من يتعلّم بسرعة وهناك من يحتاج إلى مدّة أطول، كما أن بعض المتعلمين يفقدون الرغبة في التعلّم، وعلى المعلم في هذه الحال أن يعمل على تعديل هذا الشعور بترغيبهم وتشجيعهم على التعلّم.

ومن المتعلّمين من يجتهد خارج المدرسة لتعلّم المزيد، إذ يمكن للمتعلّم أن يتعلّم الكثير من الوحدات المعجميّة بشكل مستقلّ عن المعلم والقسم التعليمي.

ومن الاختلافات بين المتعلّمين الفرق في القدرة على الاحتفاظ وسرعة النسيان، ومع أنّنا نتعامل مع النسيان على أنه مشكلة إلا أنه «بمقياس الزمن يعني أن الذاكرة تعمل بشكل طبيعي. فالمعلومة التي لا تتكرر تُمسح خلال ثوان، وأعداد كبيرة من المعلومات لا يجري حفظها في نطاق الذاكرة طويلة الأمد؛ لأنها لا تبدو ضرورية في سياق حياة المعني نفسه»<sup>1</sup>، وينتج النسيان عن آليات مختلفة، أهمها «سوء تسجيل المعلومة، أو فقد أثرها بعد تخزينها، أو صعوبة الوصول إليها، وهو أعمها»<sup>2</sup>، ويحدث سوء تسجيل المعلومة، نتيجة قلة الانتباه، خاصة عند القيام بأعمال عديدة في وقت واحد، مما يؤدي إلى ضعف القدرة على المعالجة، كما أن عملية تسجيل المعلومة تتطلب زمنا معيّنًا، وإنّ «أغلب النسيان يحدث بعد نهاية جلسة التعليم بوقت قصير، وبعد هذه الخسارة معدل النسيان ينخفض»<sup>3</sup>، فإذا تم إهمال التعزيز خلال هذه المدّة يتعدّر تسجيلها؛ وبالتالي غيابها عن الذاكرة. ومما يساعد على حفظ الوحدات المعجميّة ربطها بجمل تحمل معنى يرسخ في الذهن، وإنّ توظيفها يضمن الاحتفاظ بها في ذاكرة المتعلم وتثبيت معناها.

<sup>1</sup> - مصطفى قره جولي، الإنسان = ذاكرته، ما هي، كيف تعمل، وبماذا تتأثر؟، ص.62.

<sup>2</sup> - مصطفى قره جولي، المرجع نفسه، ص.61-62.

<sup>3</sup> - Norbert SCHMITT, current perspectives on vocabulary teaching and learning, The university of Nottingham, UK, p.751.

### 3- هندسة تعليم الوحدات المعجمية:

بما أنّ عمليّة التّعليم ترتبط بأطراف المثلث التعليمي (المعلّم، والمتعلّم، والمحتوى التعليمي)، فلا بدّ أن يُراعى تخطيط تعليم الوحدات المعجمية مكانةً هذه الأطراف ودورها داخل هذه العملية، ونجاحها مرتبط بتفعيل كلّ من المعلّم والمتعلّم استراتيجيات تناسب طبيعة المحتوى التعليمي والمتمثّل في الوحدات المعجمية، وفيما يلي نقتراح تصميم هندسة تعليم الوحدات المعجمية، يعرض دور المعلّم والمتعلّم في نجاح العملية التعليمية-التعلّمية، ثم كيفية التخطيط التعليمي في انتقاء وتنظيم المحتوى المعجمي في تأليف كتب تعليم اللغات.

### 3-1- دور كل من المعلّم والمتعلّم في نجاح عملية تعليم وتعلم الوحدات المعجمية:

لا يُمكن أن نتصوّر وضعية تعليمية-تعلّمية خارج مثلث يتكون من الأقطاب الثلاثة: المتعلّم، والمعلّم، والمادة التعليمية، وهذا ينطبق أيضا على تعليم الوحدات المعجمية، والعلاقة بين هذه الأقطاب الثلاثة علاقة تفاعلية مركّبة، والاهتمام بأحدها دون الآخرين يؤدي إلى الوقوع في بعض الانحرافات؛ فالتركيز على المادة التعليمية يسبب الانحراف المقرراتي *Derive programmatique*، والتركيز على المعلّم يؤدي إلى الانحراف الخالق *Dériver démiurique*، والتركيز على المتعلم وحده يؤدي إلى الانحراف السيكولوجي *Dériver psychologique*<sup>1</sup>. إنّ التعرّف على الدور الأساسي الذي تلعبه أطراف العملية التعليمية التعلّمية يفيد في العمل على توفير متطلباتها من وسائل ضرورية وحاجات أساسية، وذلك حتى تتحقّق العملية بنجاح.

<sup>1</sup> - عبد الرحمن التومي، الجامع في ديدكتيك اللغة العربية - مفاهيم، منهجيات، ومقاربات بيداغوجية-، ص.14.

### 3-1-1- دور المعلم في نجاح عملية تعليم وتعلم الوحدات المعجمية:

يقع على المعلم واجب هيكلة وتخطيط سيرورة العملية التعليمية داخل القسم التعليمي، وهو ملزم بالألا يترك مجالاً للصدفة والعبثية، تعليم الوحدات التعليمية كغيره من النشاطات الدراسية يحتاج إلى التخطيط بشكل صحيح مسبقاً دون إهمال المهارات اللغوية المتنوعة، وأول نقطة ينبغي الإشارة إليها هي ضرورة حرص المعلم على استعمال لغة تناسب المتعلم، يُشترط خلوها من الأخطاء، مع سعيه إلى الابتعاد عن تشتيت المتعلم، وذلك بأن يلتزم في استعمال الوحدة نفسها للشئ نفسه ولا يكثر من المرادفات وتنوع الأسماء للأمر الواحد.

وعلى المعلم أن يطور مهارات المتعلم البصريّة والسّمعيّة، منذ مرحلة مبكرة من التعليم، وذلك بواسطة أنشطة متعددة، وتعرف هذه المرحلة في التعليم بالمرحلة التمهيدية.

وبما أنّ غاية تعليم اللّغة بما فيها تعليم الوحدات المعجمية هو تحقيق التّواصل، ولأنّ الاكتساب الفعّال للّغة ومكوّناتها يعتمد على الممارسة اللغوية وتفاعل طرفي العملية التعليمية-التعلمية، فمن الضروريّ تشجيع المتعلمين على الكلام، بحكم أنّ التّلميذ يتعلّم التّحدث بالتّحدث، والمتعلّم يحتاج إلى إطلاق حريته في التّعبير، وأهمية مشاركة المتعلمين أبلغ من تلقّيهم المعارف اللّغوية جاهزة، و«لا تؤدّي نيّة التعلّم بالضرورة إلى أفضل نتيجة، فالمهامّ المهمّة ذات المعنى، تلك التي يشارك فيها المتعلم شخصياً، تؤدّي إلى تعلّم فعّال أكثر»<sup>1</sup>، ولتشجيع المتعلم على الكلام يجري المعلم معه أحاديث حول كلّ ما يفعله أو ينظر إليه. ويجب أن تتخلّل أحاديث المعلم لحظات صمت تعطي المتعلم الفرصة لأخذ دوره في الكلام حتى يكون أمامه الوقت الكافي لتحضير

---

<sup>1</sup> - Paul BOGAARDS, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, Hatier/ Didier, France., 1994, p.93.

الوحدات المعجمية في ذهنه ثم نطقها بصوت عالٍ. وليتمكّن المتعلّم من التّركيز يتوجّب على المعلّم استخدام جمل قصيرة منطوقة بوضوح، وفي المقابل يُظهر المعلّم اهتمامه بما يقوله التلميذ اهتماما كاملا. لينتبه إلى أفكار ولغة المتعلّم، ويمكن أن يتدخّل المعلّم لتصحيح الأخطاء بترديد لفظ الوحدة المعجمية بصورة سليمة.

وعندما يلاحظ المعلّم تردّد المتعلّمين في التحدّث لأنهم يخافون من ارتكاب الأخطاء، عليه أن يوجّه إليهم أسئلة يمكن الإجابة عنها بـ (نعم) أو (لا)<sup>1</sup>، لأنّ تعبير المتعلم عن خبراته يسمح له بتقوية قدراته اللفظية، ومن الوسائل المساعدة توظيف الصور والمشاهد، وربطها بخبرات المتعلّمين، كما يمكن استغلال الوحدات الجديدة، التي سبق التّعرض إليها في الكتاب المدرسي، بجعلها محور نقاشاتٍ مفتوحةٍ النّهائية، تدفع وتحفّز المتعلّمين على الكلام، وذلك يبني طلاقتهم من جهة ويرسخ مكتسباتهم من جهة أخرى. وإنّ إشعار المعلّم المتعلّمين بأهمية الوحدات المعجمية يساعدهم على الاهتمام بتعلمها وتوظيفها.

ويشترط في المعلّم الكفاء أن يكون مبدعا في خلق وضعيات تعليمية مناسبة تتضمّن أنشطة وتمارين تساعد المتعلّمين على إنشاء استراتيجيات خاصّة بتعلّم الوحدات المعجمية بشكل مستقل<sup>2</sup>، فنجاح المعلّم ليس في إيصال المتعلّم إلى المعلومة، بل تعليمه كيفية البحث عنها والوصول إليها.

يعمل المعلّم على تنويع استعمالات الوحدة المعجمية الجديدة حتى لا يحصر المتعلّم معناها في محيط ضيق، وليتمكّن من تعميم معناها على كل الاحتمالات التي يشملها،

<sup>1</sup> - جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، ص.129.

<sup>2</sup> - zunita mohamad masko, harun baharudin, maimun aqsha lubis, nurul kamalia yusuf, teaching and learning arabic vocabulary:from a teacher's experiences faculty of education, , p.488.

ومن الأفكار الجيدة أن يقوم المعلم بإدخال وحدات جديدة في أثناء المحادثة اليومية حول ما يفعله التلاميذ، من خلال استعمال جمل بسيطة بتكرار كبير.

وعلى المعلم معرفة خصائص المتعلم وتوظيفها لصالح العملية التعليمية-التعلمية في المجال المعجمي، ومن بين الخصائص العامة للمتعلمين ما توصلت إليه دراسة سيشور إكرسون Seashore-Eckerson بأن أول ما يتعلمه الطفل من المعجم الأسماء وخصوصاً أسماء المحيطين به من الأشخاص<sup>1</sup>، وهذا ما يفرض على المعلم التركيز على الرصيد الدال على ما يحيط عالم المتعلم.

وقبل الشروع في تعليم المفاهيم الجديدة لابد من مراعاة أسس معينة هي البدء باللموس قبل الانتقال إلى المجرد، واختيار المستويات التعليمية الدنيا ثم المستويات العليا، وإعطاء الأمثلة من أجل اجتناب التشويش في بناء المفاهيم المجردة، ومراعاة الأهم، ومن الملاحظات التي قدمتها كريستي مايلز في هذا السياق، أن المتعلمين الصغار ينجذبون إلى الصور الغريبة ووصفها، مثل: امرأة على رأسها زهرة، وبيت على سطحه حصان، وكروسي على ظهر سيارة، وشجرة تحمل أحذية بدلاً من الفاكهة. ويستمتع الأطفال بتركيب قصص توضح كيف حصلت هذه الحالات الغريبة<sup>2</sup>، ومن الجيد تخصيص وقتٍ منتظمٍ للقصص، ومن المستحسن العودة إلى رواية القصة نفسها مرات حتى يحفظها التلاميذ جيداً، ثم تشجيعهم على الإجابة عن أسئلة بسيطة حولها، أو حتى إعادة روايتها بأنفسهم مع بعض التلقينات من المعلم، مثل (ماذا حدث بعد ذلك؟) أو (أين ذهب...؟) مع ضرورة مراعاة الوقت المستغرق للقصة الواحدة ومدى مناسبته لقدرات المتعلمين، حيث «لا يستطيع بعض الأطفال وخصوصاً الصغار منهم الاستماع

<sup>1</sup> - رشيدة العلوي كمال، كيف يكتسب الطفل أنساق لغته، ص.142.

<sup>2</sup> - كريستي مايلز، تر، ومرا: عفيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقلياً، ص.66.

إلا إلى قصص قصيرة جدا(تستغرق الواحدة دقيقتين أو ثلاثا)<sup>1</sup>، ومما يرفع انتباه المتعلمين إلى القصص احتواءها على أسلوب التكرار، وهو الذي يدفعهم إلى المشاركة، وإذا كانت القصة تحتوي على أصوات مضحكة كالعطاس وأصوات الحيوانات مثلا، فإن الأطفال سيستمعون وينجذبون إلى محتواها.

ويُعدّ أسلوب التّريب بتوظيف اللّعب من الأساليب التي تناسب صغار المتعلّمين ف «اللّعبة ليست حلّا سحريا، لكنها تقدم وساطة فعّالة لجلب التّلميز لمقابلة الوحدات المعجميّة، ثم امتلاكها»<sup>2</sup>، وللمعلّم مجال واسع في انتقاء وابتكار الألعاب اللغوية المناسبة، ومن الألعاب التي تثري الرصيد المعجمي لعبة الوحدات المعجميّة المشتركة في الحرف الأوّل، أو المشتركة في الحرف الأخير، ولعبة الوحدات المعجميّة المنتميّة إلى مجال مفاهيميّ مشترك، وهي ألعاب ممتعة يُقبل عليها المتعلّمون.

من المفيد أن يستثمر المعلّم المستوى العامي في تعليم الوحدات المعجمية، وتأتي أهمية هذه النّقطة من ضرورة توظيف المكتسبات القبليّة للمعلّم، لما لها من نتائج إيجابية في التعليم، فالعامية تشترك في وحدات عديدة مع الفصحى، لهذا ينطلق المعلّم الرصيد المعجمي الذي اكتسبه التّلميز خارج المدرسة (من البيت ومن الشارع)، واستخدامه دعامة لتعليم الوحدات الجديدة، لا ننكر أن التّداخل اللّغوي مع المستوى العامي على مستوى المعجم يؤدي إلى «اقتراض كلماتٍ من اللّغة الأمّ ودمجها في اللّغة الثّانية عند الكلام بها، وإذا كانت الكلمة مستخدمة في اللّغتين ولكنّ بمعنيين مختلفين، فقد يستخدمها المتعلّم بمعناها في لغته الأمّ وهو يتحدث باللّغة الثّانية»<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> - كريستي مايلز، تر، ومرا: عفيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقليا، ص.66.

<sup>2</sup> - Elizabeth Calaque, Enseignement et apprentissage du vocabulaire –Hypothèse de travail et propositions didactiques-, Lidil, Enseignement/ apprentissage du lexique, N21, p.28.

<sup>3</sup> - علي القاسمي، لغة الطفل العربي دراسات في السياسة اللغوية وعلم اللغة النفسي، ص.82.

يعترف المنهاج التعليمي للغة العربية في المرحلة الابتدائية بوجود علاقة بين رصيد الفصحى ومكتسبات الطفل اللغوية القبلية، ويظهر ذلك في تصريحه أنّ غايات اللغة العربية في مرحلة التعليم الابتدائي تهدف أساسا إلى «إكساب المتعلم أداة التواصل اليومي، وتعزيز رصيده اللغوي الذي اكتسبه من محيطه الأسري والاجتماعي مع تهيئته وتصحيحه»<sup>1</sup>. ومن المؤكّد أن المعلم لا يستغني عن الشرح المعتمد أساسا على الرصيد اللغوي السابق في النظام أو المستوى اللغوي المستهدف، ويتيح ذلك شرح الوحدة المعجمية المراد تعليمها بتوظيفها في جمل تتركّب من وحدات يعرفها المتعلم مسبقا، ومن أساليب الشرح الوسائل الإيضاحية التي توظّف الحواس في التعلّم والتعليم، ويُمكن إظهار الأشياء الحقيقية، وإذا تعذّر ذلك تُستخدم الصور والمجسمات التمثيلية، كما يستعان بالإيماءات والحركات للدلالة على الأفعال والانفعالات، ويناسب أسلوب التمثيل الكلمات الدالة على الاتجاهات، وأسماء الإشارة، والأوصاف، والأفعال الدالة على الحركات. وفي مرحلة معينة يمكن الاعتماد على التعريف المعجمي للشرح، بشرط أن يكون النصّ التعريفي في متناول لغة وفهم المتعلّمين، إن التعريف عملية تمييزية، فمن خلاله تُحدّد السمات المميزة للشيء المُعرّف، ولا يمكن أن تشترك وحدتان معجميتان في العناصر الأربعة الآتية معا: الجذر، والصيغة الصرفية، والتأليف الصوتي، والدلالة، وعلى أساس هذه العناصر التمييزية يتم بناء التعريف المعجمي.

أما إن كانت الكلمات المراد تعليمها أو تعلّمها ذات معنى مجازي، فيُقدّم في حال ما إذا كان لمفهومين خصائص مشتركة نعرض أحدهما ونترك المتعلم يستنتج معنى المفهوم الآخر، فإذا قدّمنا للمتعلّم مفهوم أعضاء جسم الإنسان سيسهل عليه بناء معنى لكل المفاهيم التي تحمل قوائم تستند عليها كأرجل الطاولة، يعتمد المتعلم في بناء

---

<sup>1</sup> - اللجنة الوطنية للمناهج، التعليم الابتدائي (منهاج اللغة العربية ومواد أخرى)، وزارة التربية الوطنية الجزائرية، 2016، ص.8.

المعاني الجديدة على المادة الأساسية التي يمتلكها في ذهنه، موظفاً في ذلك بعض العمليات العقلية كالقياس والاستنتاج والتعميم. ويجب التنبه إلى أن المتعلم لا يحتاج إلى معرفة معاني كلّ الوحدات المعجميّة، لهذا فليس على المعلم التوقف عند وحدة جديدة وشرحها؛ خاصة عندما لا تكون محورية في الفهم. أمّا إذا كانت محورية ومهمة جداً ولا يستقيم الفهم إلا بمعرفتها، كأن تكون مصطلحاً متخصصاً يدور حوله النص. تتطلب تعليمات الوحدات المعجميّة التذكير بالتعلّات الجديدة بصورة مستمرة، لهذا على المعلم إجراء جلسة مراجعة بعد وقت قصير من جلسة التعلّم، ويُقترح أن «تتمّ المراجعة بعد خمس إلى عشر دقائق من نهاية فترة الدّراسة، وبعد أربع وعشرين ساعة، وبعد أسبوع، وبعد شهر، وأخيراً ستة أشهر»<sup>1</sup>، فالمراجعة تضمن تخزين الوحدات المعجميّة في الذاكرة، وحفظها من النسيان.

### 3-1-2 دور المتعلم في نجاح عملية تعليم وتعلم الوحدات المعجميّة:

مهما بلغ جهد المعلمين من الحرص والاجتهاد في سبيل إنجاح عمليّة تعليم الوحدات المعجميّة، فإنّ أهدافها لن تتحقق ما لم يعمل المتعلّمون أنفسهم على الاكتساب وتطوير أرصدهم المعجميّة، وقد صرّح جمّع من الأساتذة المتخصصين في تعليم اللغة قائلين «أدركنا أن الوحدات المعجميّة بالكاد يمكن تدريسها في القسم، والأمر متروك للمتعلّمين لتعلّمها بأنفسهم»<sup>2</sup>. وبالفعل، يقوم المتعلّم ببعض العمليّات الذهنيّة والمهام والنشاطات التعليميّة التي تُسهم في إنجاح عملية إثراء الرصيد المعجميّ، وأول هذه الأفعال تساؤلاته عن معنى ما يسمع، أو طلبه معرفة تسمية ما يحيط به، فمع بداية تشكّل ملكة الطفل اللّغوية يكتسب القدرة على طلب معرفة المعنى، ويظهر ذلك من طرحه أسئلة عديدة مثل: (ما هو كذا؟)، (ماذا يعني كذا؟)، هذا ما يُسبّب في العادة إزعاجاً بالنسبة إلى

<sup>1</sup> - Norbert Schmitt, current perspectives on vocabulary teaching and learning, p.750.

<sup>2</sup> - Paul Bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues etrangères p.8.

الأولياء والمربين، وحاجة الطفل إلى الفهم والتعبير هي التي تدفعه إلى أمرين هما طرح أسئلة عن معاني الوحدات المعجمية التي يسمعها وإلى اختراع أسماء وأفعال للدلالة عن الأشياء والمعاني التي يريد التكلّم عنها، ويعتمد ابتكار الوحدات المعجمية على القياس، كأن «يصادف جزءا من لعبته المحببة ويعرف أن هذا الجزء هو الذي يجعل اللعبة تتوقّف عن سيرها أو دورانها، وفي هذه الوضعية لا يتردّد الطفل في استخراج كلمة جديدة لم يسمعها من الكبار حوله، فيقول مثلا للتعبير عن هذا الجزء من لعبته (وقافة) ويقال حينئذ: إن هذا الطفل قد قام بتلك العملة العقلية التي نسميها بالقياس»<sup>1</sup>، ومع الوقت يتعرف المتعلّم على بعض الأسس في تصريف وحدات لغته، إلى أن يصبح بإمكانه «إنشاء وفهم عدد كبير من الكلمات الجديدة ببساطة، عن طريق معرفة النظم الكامنة وراء البناء المعجمي»<sup>2</sup>، ومن خلال الأخطاء التي يرتكبها الطفل يمكن الاستنتاج أنه لا يتعلم بالتقليد والتكرار فقط، وإنما يحاول استنتاج المبادئ التي تنظّم اللغة، ثم يعمّمها، فلو اكتفى بتقليد وتكرار ما تلقاه من قوالب لغوية وما تحمله من عناصر، ما كان ليقع في الخطأ اللغوي.

عندما يتعرّض المتعلّم إلى وحدة معجمية جديدة، فإنه يرجع إلى ذاكرته محاولا ربطها بمعرفة سابقة، فإن لم تكن مخزّنة أو مرتبطة بمجموعة ما في صيغتها أو أصواتها، فإنه يخمّن معناها من السياق أو الاستعانة باللّغة الأمّ إذا كانت موجودة فيها. وإن لم يحصل ذلك فإنه يستمدّ معناها من خلال تفاعله مع المعلّم أو مع أفراد قادرين على إرشاده إليه، حيث يطلب توضيحا يقربه من المعنى، ومع تقدّم المرحلة التعليمية يكتسب المتعلّم مهارة استعمال المعجم، فينمو لديه حبّ البحث والاطّلاع.

<sup>1</sup> - فرحات عياش، الاشتقاق ودوره في نمو اللغة، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، 1982، ص.127.

<sup>2</sup> - Norbert Schmitt, current perspectives on vocabulary teaching and learning, p.745.

إنّ أدوار المعلم والمتعلم في عملية تعليم وتعلم الوحدات المعجمية متتامّة، ولا يتحقق طرفٌ منها إلى بتفاعل الطرف الآخر، ولا تكتمل العملية دون وجود المحتوى المعجمي، الذي يحتاج إلى انتقاء وتنظيم.

### 3-2- التخطيط التعليمي في انتقاء وتنظيم الوحدات المعجمية في الكتب التعليمية:

غاية التخطيط التعليمي في تعليمات الوحدات المعجمية الخروج بمحتوى معجمي وظيفي، يوفر لمتعلمي كل مستوى تعليمي عددا معينا من الوحدات المعجمية، تُبثّ على مجموعة مواضيع بشكل مناسب يراعي الحجم الزمني المخصص لدراسة كل موضوع، ويخدم الأهداف المراد بلوغها، ويلبي حاجات المتعلمين من كل موضوع. يرتبط انتقاء المحتوى التعليمي المعجمي بإعداد قوائم المفردات الموجهة إلى فئات مستهدفة، لأغراض تعليمية، ويقصد بقائمة المفردات «تسجيل عدد من الكلمات وفق نظام معين، كأن يكون ترتيبها حسب حروفها الأولى (ألفبائي) أو حسب معدل تكرارها وشيوعها، أو حسب الموضوعات التي تدور حولها، أو غير ذلك من أسس للتنظيم»<sup>1</sup>.

ويعود فضل الاهتمام بضبط المفردات الأساسية اللغوية في البلدان الأوروبية إلى القس الفرنسي "دي لبيي L'Abbé de L'Epée"، حين قام ببحوث في تحديد عدد الألفاظ المقدّمة إلى المتعلمين في كتابه المخصص لتعليم لغة الصمّ- البكم وقد اعتمد في ذلك «مقياس تواتر الوحدات المعجمية سواء أكانت في المنطوق أم في المكتوب وكان ذلك سنة 1776»<sup>2</sup>، وفي سنة 1891 قام الألماني كاندينغ Kanding بإجراء إحصاء وحدات لغوية يصل عددها إلى إحدى عشر مليون (11000000) وحدة لغوية، ولم يصدر معجمه المعنون ب: القاموس التواتري للغة الألمانية إلا سنة 1897، وقد راعى فيه

<sup>1</sup> - رشدي أحمد طعيمة، الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.38.

1- Jean-Guy Savard et Jack Richards, les indices d'utilité du vocabulaire fondamental-français, les presses de l'université laval, québec, 1970, p.20 .

مقياس تواتر الوحدات، وارتكز هذا المعجم على فرز حوارات البرلمانيين، ونصوص قانونية وإدارية وتجارية، وجرائد، ومجالات، ومؤلفات دينية، ومؤلفات ألمانية كلاسيكية وأجنبية، ورسائل<sup>1</sup>، ومن هذين الكتابين تم اقتباس المبادئ التي اعتمدت فيما بعد في ضبط اللغات الأساسية في العالم.

أمّا عن الرّصيد الانجليزي المعروف بـ البازيك والذي يُفترض أنّه أول رصيد وُضع للوجود، فقد حُدِّدَت قَبْلَ وضعه بَعْدَ سنواتٍ قوائِمُ وحداتٍ بيداغوجية مُوجَّهة للتّعليم من طرف أيرس L.P.Ayeres، وكان ذلك قبل سنة 1915<sup>2</sup>، وتعود فكرة إعداد الرّصيد الانجليزي إلى سنة 1920 حينما كان مؤلفاه ريتشارد وأوجدن عاكفين على تأليف كتابيهما *The meaning of meaning* (معنى المعنى) ولكنهما لم يشرعا في تجسيدها إلا في سنة 1923، وتمكنا من إنجازه بعد أربع سنوات من العمل (1923\_1927) إذ أخرجنا سنة 1928 قائمته المتكونة من خمسين وثمانمائة مفردة (850)، والهدف من الانجليزية الأساسية الاقتصاد في الثروة المعجمية، وتسهيل التفاهم بين الناس بطريق التّركيز على عدد معين من الوحدات ذات المعاني الدقيقة المحدودة، وعلى اعتبار أنّ عددا محدودا من الوحدات المعجمية الواضحة المعنى خير بكثير من آلاف الوحدات ذات المدلولات الغامضة والمشكوك فيها<sup>3</sup>.

وبالنسبة للرّصيد الفرنسي فقد صدر (قاموس الفرنسية الأولية) لـ جوجنهاين Gougenhein سنة 1958، ويتضمّن حوالي ثلاثة آلاف (3000) وحدة<sup>4</sup>.

وقد عملت الدول العربية على وضع رصيد لغوي مشترك، يواكب التطور الثقافي والاجتماعي والاقتصادي، إضافة إلى تحقيق الذات العربية الإسلامية، إلا أنّ عملها

<sup>1</sup> - Jean-Guy Savard et Jack Richards, Ibid, p.20.

<sup>2</sup> - Ibid, p.23.

<sup>3</sup> - ستيفن أولمان، دور الكلمة في المعنى، ترجمة كمال بشر، ها، ص.21.

<sup>4</sup> - Jean-Guy SAVARD et Jack RICHARDS, Les indices d'utilité du vocabulaire fondamental français, p27.

كان متأخراً زمنياً مقارنة ببقية الأرصدة العالمية، فكان الاهتمام بموضوع الرصيد المعجمي المدرسية منذ الستينيات، مع الإصرار المتواصل على تيسير تعليم اللغة العربية والحرص على استعمالها نطقاً وكتابة، فكان المنطلق هو التدقيق علمياً فيما يُعَلَّم، ونتيجة الجهد العربي كانت في عمليْن هما: الرصيد الوظيفي ثم الرصيد العربي، إلا أنّ هذا العمل بحاجة إلى تحيين بإضافة المصطلحات الجديدة وحذف الوحدات المعجمية المهملة. في حين تشهد دراسة الوحدات المعجمية الأساسية للغات في العالم تطوراً مستمراً، هي قليلة على مستوى اللغة العربية، وإنّ فقرها يؤدي إلى غياب الأفكار والحلول للتعامل مع قضايا اكتساب الوحدات المعجمية وتعلّمها.

### 3-2-1 الرصيد المعجمي في الكتاب التعليمي وأهميته في تحديد مقروئية نصوصه:

يتميز الكتاب المدرسي عن غيره من الكتب، في كونه يوجّه إلى فئة معينة يُراعي خصائصها بما في ذلك السنّ وما يتعلق به من إمكانيات وحاجات نفسية، وعلمية، واجتماعية، وثقافية، ويسعى الكتاب إلى تحقيق غايات التعليم التي سطرها المنهاج، فمن خلاله تُعرَضُ المادّة التعليميّة منظمّةً، مع اقتراح أفضل أساليب وطرائق التعليم التي تحقّق اكتساب المعلومات بأقل جهد وأدنى تكلفة وفي أسرع وقت. صحيح أنّ الكتاب المدرسي ليس المصدر الوحيد للتعلم، ذلك أنّ «البيئة بكلّ مقوماتها غنيّة بمصادر التعلم، ومن هنا يُنظر إليها باعتبارها كتاباً مفتوحاً يطلّ عليه الطّفل من خلال حواسه»<sup>1</sup>، ولكن يبقى الكتاب معينَ المتعلّم على فهم هذا العالم. إنّ الكتاب الذي تمّ تصميمه تصميماً محكماً شكلاً ومضموناً، بحيث يلبي حاجات المتعلّمين وخصائصهم، وقدراتهم، مع مراعاة الفروق الفردية، يُعدّ وسيلة فعالة في دفع المتعلّم إلى البحث، وتوسيع معارفه، وتنشيط فكره، وتفعيل قدراته في حلّ المشكلات التي

1 - أحمد حسين اللقاني، تطوير مناهج التعليم، عالم الكتب، القاهرة، ط1، 1995، ص. 38.

تعرّضه، ففي هذا العصر من السهل أن نصل إلى المعرفة، ولكن التّحدّي الذي يواجهه التّعليم هو تفعيل هذه المعرفة؛ وليس من السهل تصميم كتاب تعليمي يحقّق كل الأهداف التي يسطّرها المنهاج، فبعض الإشكاليات مازالت عالقة، منها: «كم كلمة جديدة يضيف كتاب الصف السادس الابتدائي إلى معجم الطالب؟»<sup>1</sup>، والغرض من هذا السؤال هو التنبيه إلى ضرورة الاهتمام بتطور الرصيد المعجمي في الكتب المدرسية، ومن الضروري أن تُعرض الكتب على لجنة تقييم قبل توجيهها إلى الاستعمال، للتأكد من صلاحيتها ومناسبتها للمتعلّمين، ومن النّقاط الأساسيّة التي تركز عليها لجان التّقييم، مقروئيّة الكتاب. وتُعرّف القرائية أو المقروئية بأنها «المحصّلة النهائيّة لعدد من العناصر التي تشتمل عليها مادّة مطبوعة. بما في ذلك أشكال التّفاعل بين هذه العناصر والتي تؤدّي إلى نجاح عدد من القراء في الاتّصال بها، ويقاس هذا النّجاح بمدى فهم القراء لهذه المادّة ومدى سرعتهم في قراءتها فضلا عن ميولهم نحوها»<sup>2</sup>، وتهتم المقروئية بالموضوع القرائي نفسه من حيث كونه نصا يقوم على المقومات الآتية:<sup>3</sup>

- 1-المحتوى القرائي في النص المقروء.
- 2-أسلوب الكاتب في عرضه للموضوع.
- 3-كيفية تصميمه وعرضه للهيكل العام أو البناء العام للموضوع، ويتناول هذا التصميم عدة أمور منها:

- نوع الخط وحجم الموضوع المكتوب.
- ألوان الخطوط والصور.

---

<sup>1</sup> - نهاد الموسى، تعليم اللغة العربية، رأي في واقع الحال ورؤية في أفق الآمال، العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، ط1، 2009، ص.481.

<sup>2</sup> - رشدي أحمد طعيمة، الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص.38.

<sup>3</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، ص.112.

- الصور والرسوم البيانية والتخطيطية المستخدمة في الموضوع.
- أماكن وضع الصور والرسوم ومدى مناسبتها لطبيعة الموضوع والهدف منه.
- الجداول والمخططات.
- تباعد الأعمدة والصفوف في الجداول ومدى مناسبتها للموضوع وللقارئ.
- لون الخلفية للموضوع المكتوب.
- تباعد الأسطر في الموضوع.

وترتبط مقروئية الكتب في أحد جوانبها بنوع الوحدات المعجمية التي وردت في نصوصها، ذلك أنها حاملات المعنى، وتُمثّل اللبنة الأولى للنصوص، وقد «أدرك الباحثون منذ سنوات أن عدد معاني الوحدات المعجمية التي يعرفها المتعلم ينبئ بمدى فهمه للنص»<sup>1</sup>، وتشمل المقروئية العوامل التي تتصل بالصعوبة النسبية لمختلف النصوص المقروءة بما تحتويه من عناصر. والقول بأن المقروئية ترتبط بنوع الوحدات المعجمية، يقصد به مدى سهولة هذه الوحدات نطقاً وفهماً، ومدى ملائمتها سنّ وخصائص المتعلمين، وفيما يخصّ معيار السهولة والصعوبة، فإنّ «الوحدات الصعبة هي التي ليس لها مقابل في اللغة الأصل للمتعلم»<sup>2</sup>، لهذا نجد الوحدات التي لا تتطلب إعادة تنظيم المعجم الذهني تُتعلّم أسهل من التي تتطلب ذلك.

المعيار الثاني لتحديد سهولة أو صعوبة الوحدة المعجمية هو مقدار طولها، فالوحدات القصيرة سهلة التعلّم مقارنة بالطويلة كونها ثقيلة في النطق والهجاء والاستعمال، ويقاس الطول إما بحساب عدد الحروف، أو بحساب عدد المقاطع، ولا يعدّ مقياس الحروف

<sup>1</sup> - Steven A. Stahal, William E. Nagy, Teaching word meaning, Digital Printing, New York, 2009, p.vii.

<sup>2</sup> - paul bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, p.151.

شائعاً، مقارنة بمقياس المقاطع الذي تعتمدُه أغلب معادلات المقرئية، والنص الصعب هو النص الذي يحوي وحدات معجمية تتكوّن من ثلاثة مقاطع فأكثر.

وإضافة إلى عامل الارتباط بالمعجم الذهني للغة المتعلّم، وعامل الطول، يوجد عامل ثالث يحدّد سهولة أو صعوبة الوحدة المعجمية، وهو درجة تجريدها، فكّما عبرت عن محسوسات ومعاني حقيقية سهلة الإدراك زادت درجة المقرئية، والعكس صحيح، ذلك أنّ «الطابع الملموس للكلمة يرتبط ارتباطاً وثيقاً بإمكانية تصور معانيها، وكذلك إمكانية تعريفها بشكل مناسب»<sup>1</sup>. ونظراً لتأثير الوحدات المعجمية على قيمة النصّ التعليمي ومدى مقرئيته، فمن الضروريّ الحرص على انتقاء المحتوى المعجمي الأنسب للمواضيع التعليمية مع مراعاة مبدأ السهولة وغيرها من المعايير اللسانية والتربوية.

### 3-2-2- التخطيط التعليمي في انتقاء المحتوى المعجمي:

يمثّل المحتوى التعليميّ العنصر الثاني من عناصر منظومة المنهج الدراسي بمفهومه الحديث، حيث تسبقه الأهداف التعليمية، وتليه طرائق التدريس والوسائط التعليمية والأنشطة المدرسية ثمّ التقييم. والعلاقة بين كلّ عنصر من هذه العناصر علاقة دائرية وليست خطية، بحيث يؤثر كلّ عنصر في الآخر ويتأثر به<sup>2</sup>. ومن وسائل اختيار المحتوى اعتماد آراء الخبراء الأكاديميين والذين يتوجب أن يكونوا من الأكفاء والمشهود لهم في مجال تخصّصهم، ثمّ تحليل الأنشطة والأعمال وما تتطلبه من كفاءات، وتحويلها إلى معارف يتمّ توزيعها بشكل متدرّج ومتكامل، والقيام بمسح موضوعي شامل لخصائص ومشكلات التلاميذ الذين يوجّه إليهم المحتوى، بما فيها خصائصهم العمرية واهتماماتهم؛ ثمّ تُبنى الموادّ الدراسية على نتائج هذا المسح.

<sup>1</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، ص. 152.

<sup>2</sup> - حسن شحاتة، المناهج الدراسية بين النظرية والتطبيق، مكتبة الدار العربية للكتاب، القاهرة، 1998، ص.

ومعايير إختيار المحتوى قسمان؛ معايير تربوية وأخرى لسانية. تستدعي المعايير التربوية ترجمة المحتوى لأهداف المنهاج، ذلك أنّ الخطوة الأولى في بنائه هي تحديد الأهداف، والتي تتمّ ترجمتها إلى مجموعة من الخبرات بمجالاتها المتنوّعة؛ المعرفية والوجدانية في توازن وتكامل، وتتطلب أيضاً ملاءمة المحتوى لمستوى المتعلمين؛ صحيح أنّه توجد فروق فردية بين المتعلمين من حيث القدرات، إلا أنهم يشتركون إلى حدّ ما، فلكل مرحلة عمرية خصائص لغوية وعقلية ونفسية، تُراعى هذه الخصائص أثناء عملية انتقاء المحتوى لئلا تكون التعلّات أقلّ من مستواهم فيؤدي بهم ذلك إلى الخمول، ولا أكبر من طاقتهم فيصابوا بالإحباط والعجز، ذلك لأنّ «طبيعة المادّة الدّراسية وملاءمتها للعمر الزمني للمتعلّم تعتبر من العوامل المهمّة في هذا المجال. فكبار السنّ من التّلاميذ يسهل فهمهم للحقائق المجرّدة بطريقة أفضل من التّلاميذ الصّغار»<sup>1</sup>، ومن المهمّ أن يستغلّ المحتوى المكتسبات القبلية ويجعلها منطلقاً للتعلّات الجديدة، لأنّ هذا الأمر مهمّ لرفع فعالية العملية التّعليمية التّعليميّة.

انتقاء الوحدات المعجميّة جزء مهمّ من انتقاء المحتوى التّعليمي، والفائدة من إختيار رصيد معجمي مناسب يضمن تحقيق التواصل، فـ «اتّساع المعجم، يجعل من المستحيل أن يستوعبه فرد واحد»<sup>2</sup>، ولتحقيق الكفاية المعجمية لدى المتعلّم بواسطة مناهج اللغة العربية يجب تحديد رصيد معجمي يتدرّج وفق مراحل النمو العقليّ للمتعلّم. ويرتبط تحديد الرصيد المعجمي المراد تعليمه بالفئة المستهدّفة، وكلّما كان مجال التّعليم متخصصاً كان الإختيار سهلاً، وكلّما كان المجال واسعاً صعب تحديدها، فـ «وحدات المجال المعين والمصطلحات التّقنية أهداف واضحة في

<sup>1</sup> - عبد السلام عبد الله الجقندي، دليل المعلّم العصري في التّربية وطرق التّدريس، دار قتيبة للنشر والتّوزيع، سورية، ط1، 2008، ص.114.

<sup>2</sup> - Paul Bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues etrangères, p.99.

تعليميات الوحدات المعجمية، ولكن يقل الوضوح في حالة ما إذا كان الهدف زيادة حجم الرصيد المعجمي عامة»<sup>1</sup>.

يُشترط في اختيار المحتوى الالتزام بمعايير لسانية، منها معيار اتّساع المدى أي انتقاء الوحدات التي تستخدم بشكل أوسع جغرافياً، ومعيار المتاحية أي الوحدات القابلة للاستدكار، ومعيار الألفة أي اختيار الوحدات المألوفة، ومعيار الشمول أي انتقاء الوحدات المعجمية التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد، ومعيار الأهمية التي يحتاجها المتعلم. وما نلاحظه على هذه المعايير أنها ترتبط بإمكانية التعرف السريع على الكلمات، وفي المقابل ترك الوحدات المعجمية المهجورة.

يُعدّ الشّيع من المعايير الصّورية في عملية تحديد الموضوعات اللّغوية وانتقاء مادّتها، حيث تتنوّع الوحدات المعجمية بحسب درجة استعمالها، «كلّما كانت الكلمة أكثر استعمالاً كانت أنفع وأصلح في التّعليم»<sup>2</sup>، وينبغي أن يتدرج تعليم الوحدات المعجمية من الأكثر شيوعاً إلى الأقل شيوعاً، ويجب أن يتدرج عدد الوحدات المعجمية من مستوى تعليمي إلى الذي يليه، وينصح باستثمار الوحدات المعجمية القديمة في بناء شبكات من العلاقات الدلالية. ويحتّ سميث على انتقاء الوحدات ذات التردد المرتفع قائلاً «يجب أن نعلّم الوحدات المعجمية عالية التّردّد فلذلك فائدة بالغة، في حين أن تدريس الوحدات المعجمية ذات التّردّد المنخفض والتي نادراً ما يصادفها المتعلم لا تستحقّ جهد التّعليم»<sup>3</sup>، وتتمثّل فائدة الوحدات عالية التردد في أنها تخدم الوحدات الأقل تردداً؛ فهي تساعد على تطوير استراتيجيات تخمين واستنتاج المعنى من السياق. ويجدر التنبيه إلى إمكانية أن تكون وحدة معجمية ما شائعة وبالتالي مألوفة في وسط اجتماعي معيّن، ومع ذلك لا تكون كثيرة التّردّد، لأنها ترتبط بمواقف ووضعيّات معيّنة.

1 - Paul Bogaards, Ibid, p.99.

2 - عبده الرّاجحي، علم اللّغة النّظري وتعليم اللّغة، دار المعرفة الجامعية، القاهرة، 2000، ص.68.

3 - Norbert Schmitt, current perspectives on vocabulary teaching and learning, p.751.

قد يعتقد البعض أن الوحدات الشائعة هي بالضرورة سهلة، لكنّ الحقيقة أنه يوجد فرق بين الشيوع والسهولة، ولا يعني ارتفاع معدل تردّد أو تواتر وحدة ما أنها أسهل نطقاً، أو أيسر فهماً، أو أدق دلالة من غيرها، فقد سبقت الإشارة إلى معايير السهولة، أو الصعوبة، وهي معايير لا تلعب فيها نسبة الشيوع والتردد دوراً، ومع ذلك لا ننكر وجود علاقة تربط الشيوع وكثرة التردد بالألفة التي تسرّع من عملية تعرّف المتعلّم على الوحدة المعجميّة.

وإنّ الوحدات المعجميّة متعدّدة الاستعمالات، تحمّل أهمية أكبر من غيرها، بحيث يمكن تركيبها بسهولة مع وحداتٍ أخرى، ويمكن أن تكون وحدات معجمية قادرة على تعويض وحدات أخرى في تعريف ما، أي أنها تقبل استعمالات متعددة<sup>1</sup>.

إنّ اجتماع كلّ المعايير السابقة في الوحدة المعجميّة الواحدة (أي أن تكون شائعة، وذات تردّد عال، وقابلة للاستنكار والاستعمال)، يزيد من أهميتها في عملية التواصل من جهة، وسهولة تعلّمها من جهة أخرى، لأنّها تردّ بسهولة إلى ذهن الفرد.

أما عن تحديد كم الوحدات المناسبة في كل مرحلة تعليمية، فقد سبقت الإشارة إلى أنه يشكّل إحدى صعوبات تعليميات الوحدات المعجميّة، وتوجد فئة من الباحثين تعترض على مبدأ تحديد رقم معيّن من الوحدات المعجميّة التي ينبغي أن يُعلّم في مرحلة معيّنة، وحجة اعتراضهم أنه لا أحد يستطيع أن يزعم أن 3000 وحدة معجميّة أو حتى 5000 وحدة معجميّة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات في مختلف التخصصات، مهما روعي في اختيار هذا العدد من ضوابط<sup>2</sup>، والحقيقة هي أنّ كلّ معجم اللغة قابل للتعلّم وإن كان استيعابه كاملاً من قبل فرد واحد، والاختيار إنما هو

<sup>1</sup> Stéphane Ehrlich, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développements des connaissances lexicales à l'école primaire, p.46.

<sup>2</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، ص.398.

إعطاء الأولوية للوحدات المعجمية ذات الأهمية، وأهمّ المعايير التي تضبط الأهمية هي أهداف التعليم، وحاجات المتعلمين في التواصل، ويسهم الاختيار الدقيق والمخطّط في اقتصاد الجهد والوقت، وفي توفير العدد المحدود الكافي من الوحدات المعجمية للتواصل بقدر أكبر وبشكل أنجع.

### 3-2-3- التخطيط التعليمي في تنظيم المحتوى المعجمي:

إن نجاح عملية تعليم الوحدات المعجمية لا يتحقّق بشكل عشوائي، بل يحتاج إلى تنظيم وتخطيط، ف«تعلّم وحدات معجمية جديدة ليس عملية لحظية، ولو كان التّعرف المتغيّر الوحيد والحاسم، لما تعرضت الوحدات المعجمية للنسيان ولما احتاجت المراجعة»<sup>1</sup>، أي أن العملية تحتاج إلى ما يثبت الوحدات التي تمّ التّعرف عليها، وذلك عن طريق تنظيم المحتوى التعليمي. ويخضع تنظيم محتوى المنهاج إلى عوامل عديدة من بينها الأهداف التعليمية المراد تحقيقها، والأسس النفسية المتعلقة بالمتعلّم، وطبيعة المعارف التي تمّ إنتقاءها من أجل تعليمها.

يطرح الخبراء تصوّرين لتنظيم محتوى المنهاج التعليمي هما التنظيم المنطقي، والتنظيم السيكولوجي، يُنادي الأكاديميون المتخصّصون في الموادّ الدراسية بالتنظيم المنطقي؛ فهم يرون أنّ تنظيم المحتوى يجب أن يخضع لمنطق المادّة الدراسية، وهو منطق يختلف باختلاف طبيعة كلّ مادّة دراسية، فلكلّ مادّة دراسية مجموعة من العلاقات تحكمها وتُنظّمها فمثلاً قانون المعرفة والفهم والتّدوّق يحكم اللّغات. وهذا يعني أنّه ليس هناك منطق واحد يمكن الإسترشاد به في تنظيم محتوى المنهاج الدراسي<sup>2</sup>، أمّا التنظيم السيكولوجي للمادّة الدراسية فينادي به التّربويون، حيث يرون ضرورة الإعتماد على الأسس النفسية المرتبطة بخصائص النمو وحاجات واهتمامات

<sup>1</sup> -Paul Bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues etrangères, p.186

<sup>2</sup> - حسن شحاتة، المناهج التعليمية بين النظرية والتّطبيق، ص 80.

وممول ومشكلات التلاميذ في تنظيم المحتوى<sup>1</sup>. أما العناصر التي تُراعى في تصميم المادة بالمنهاج فهي «تحديد الموضوعات والأهداف العامة، وخصائص التلاميذ، والأهداف التعليمية، ومحتويات الموضوع، والنشاطات العلمية ومصادرها، والخدمات المساندة، والتقييم، والمراجعة (التغذية الراجعة) لتطوير العناصر الداخلة في تصميم المادة التعليمية للمنهاج التربوي»<sup>2</sup>. ويجب أن يلتزم المنهاج بمعايير تنظيم المحتوى وهي: الاستمرار، والتتابع، والتكامل. أما الاستمرار فيُحيل إلى المقاربة الحزونية وأهميتها حيث تُبنى المادة التعليمية وتُخطط بطريقة حزونية من مستوى دراسي إلى آخر، أي يمكن طرق الموضوع التعليمي نفسه في أكثر من مرحلة، إلا أن التناول يختلف والتعمق يزداد مع تقدّم المرحلة الدراسية. ويُودي هذا إلى ضرورة أن يُبنى منهاج كل مستوى تعليمي على أساس المستوى الذي سبقه وهذا ما يُؤكد أهمية معيار آخر وهو معيار التتابع. ويتطلب التتابع مراعاة الخبرات السابقة أثناء تقديم خبرات جديدة، أي أن تتدرج الخبرة من البسيط إلى المركب، مع مراعاة العلاقات المنطقية بين القوانين والمبادئ العامة المراد تعليمها، والانتقال من الكل إلى الأجزاء، وإن تمهيد الخبرة أو المعارف السابقة للخبرة اللاحقة يُسهّم في تقريب الفهم وترسيخه، ويأتي هذا المعيار تماشياً مع التطور الطبيعي للغة عند الإنسان، حيث «يرتقي المتعلم في اكتساب مهارته اللغوية من العناصر اللغوية التي يسهل عليه استيعابها إلى العناصر المجردة التي تتطلب نضجاً أكثر»<sup>3</sup>. ويُمكننا القول أن معياري

<sup>1</sup> - حسن شحاتة، المرجع نفسه، الصّفحة نفسها.

<sup>2</sup> - محمّد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، عمّان، ط2، 2007، ص.249.

<sup>3</sup> - أحمد حساني، دراسات في اللسانيات التطبيقية حقل تعليمية اللغات، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2000، ص.145.

الاستمرار والتتابع يتعلقان بالمعرفة في النسق المعرفي الواحد في حين هناك معيار آخر يعمل على دمج مختلف المعارف وهو معيار التّكامل.

يُساعد التّكامل بين أنواع المعارف المختلفة في تأكيد وربط تعلّات مادّة دراسية غيرها الموجودة في مواد دراسيّة أخرى، ومن الباحثين من يعتبر هذا المبدأ شيئاً طبيعياً في المتعلّم، فالتّكامل «يحدث داخل المتعلّم نفسه، سواء نظّم المنهاج لتحقيق هذا المبدأ أم لم ينظّم حيث إنه يربط بين الخبرات، التي تبدو أنّها غير مترابطة حتّى يجعلها ذات دلالة ومعنى»<sup>1</sup>، أي أنّ التّكامل في الأصل عملية عقلية يقوم بها المتعلّم بشكل عفوي، وتتّجلى أهمية التّكامل من خلال تحقيق وحدة المعرفة، وجعل النظريات والمبادئ مرتبطة بمشكلات الحياة خاصّة عندما تكون الوضعيات التّعلّمية لنشاط الإدماج ذات معنى في محيط المتعلّمين أين يتمّ تجنيد المعارف.

وعند إسقاط معايير تنظيم المحتوى (الاستمرار، والتتابع، والتكامل) على تعليمات الوحدات المعجميّة نتوصّل إلى أنّ تنظيم المحتوى التّعليمي المعجمي الأمثل يضمن التوسّع المعجمي من مستوى تعليمي إلى الذي يليه، فإذا اعتبرنا أنّ السنة التّعليمية (س) تحتوي على رصيد معجمي، يتوزّع على مجالات مفاهيميّة عديدة، من بينها المجال المفاهيمي (ع)، وهو يتكوّن من مجموعة وحدات معجميّة أساسيّة (ع1، ع2، ع3، ع4... ع)، فإنّ السنة التّعليمية (س+1) الموالية لـ (س) تحتوي على رصيد معجمي يتضمّن المجالات نفسها التي تمّ تناولها في السنة السابقة ومن بينها المجال المفاهيمي (ع)، والذي سبق تعليم وتعلّم بعض عناصره المعجميّة، لتأتي (س+1) بعناصر معجميّة جديدة، تنتمي إلى المجال (ع) وقد تكون أكثر دقّة من نظيرتها في السنة السابقة، ويمكن أن نرّمز لها بـ (ع1، ع2، ع3... ع)، وبهذا يحصل التوسّع المعجمي بشكل مستمر، والمثال نفسه يُظهر معيار التّتابع، حيث تكون الوحدات

<sup>1</sup> - حسن شحاتة، المناهج التّعليمية بين النظريّة والتّطبيق، ص. 82.

المعجمية في المرحلة الدنيا كلية وشمولية، ثم تبدأ في التجزؤ والتدقيق، والنزوع نحو التخصص في المراحل المتقدمة، أما معيار التكامل فيتحقق بربط محتويات المواد المختلفة المتنوعة مع مكونات الرصيد المعجمي من حيث المضمون، وتلمس التكامل في كل من الاعتماد على المقاربة النصية في تعليم اللغة العربية، وفي إمكانية تناول موضوع مشترك بين أكثر من مادة تعليمية، ليتسنى للمتعلم إدماج تعلماته، وتوظيف ما تعلمه من وحدات معجمية في دروس المواد الأخرى، كأن يصب نص القراءة في مجال حماية البيئة، ويكون موضوع التربية الإسلامية النظافة، وموضوع التربية المدنية الحفاظ على المحيط، وموضوع التربية العلمية إعادة تدوير النفايات، فتتداخل كل المعارف والخبرات فيما بينها، وكل هذا في صالح المتعلم.

### 3-3 - علاقة تعليمات الوحدات المعجمية بمختلف الأنشطة اللغوية التعليمية:

توجد علاقة وثيقة بين ثراء المعجم واكتساب مهارات اللغة، وتحقيق كفاءاتها، فالوحدات المعجمية ضرورية للتحكم في المستويات اللغوية المختلفة، ويساعد الرصيد المعجمي الجيد على تحقيق الكفاية المعجمية والتواصلية، فتعلم الوحدات المعجمية ليس مجرد تحصيل كمي، وإنما يتحقق بالتمكن من استعمالها وتوظيفها بطلاقة وسلاسة في مواقف تواصلية مختلفة، وتتطلب هذه المواقف التواصلية من المتعلم إتقان قدر ما من المهارات والقدرات ثم تحقيق الكفاءات اللغوية، ولا يمكن أن يتقن المتعلم المهارات اللغوية والتواصلية دون التمكن من حيازة رصيد معجمي معين، لهذا يجب ألا ينظر في تعليمات الوحدات المعجمية إلى الوحدة المعجمية باعتبارها وحدة منفصلة (بسيطة، أو مشتقة أو مركبة)، فالأمر لا يتعلق بتجميع الوحدات الجديدة، أو اكتشاف استعمالاتها الأخرى بالنسبة إلى الوحدات التي سبق التعرف إليها جزئياً، ف«التعرف على وحدة معجمية ليس القدرة على تقديم تعريفها ولا وضعها في النظام المصغر للعلاقات الدلالية، وإنما إضافة إلى ما سبق معرفة الخصائص التوزيعية للوحدات

المعجمية من الجانب التركيبي والدلالي والنحوي والخطابي، ومعرفة أن هناك عددًا كبيرًا من الوحدات المعجمية يتغير موقعها باستمرار، ووحدات معجمية أخرى تُكملها»<sup>1</sup>، وفي الحقيقة لا يرتبط المعجم بالكفاءات اللغوية والأنشطة المرتبطة بها فقط، بل يتعلق المعجم في المناهج الدراسية بكل المواد التعليمية، ذلك أن أي مادة تعليمية تشتمل على معجم اصطلاحي خاص بها، يشكل هذا الأخير حيز تقاطع ما بين عمليتي تعليم الوحدات المعجمية وتعليم هذه المواد أو الأنشطة الدراسية.

### 3-3-1- علاقة تعليمات الوحدات المعجمية بنشاط التعبير الشفاهي:

يؤكد الاكتساب الطبيعي للغة على أولية الجانب الشفاهي على الجانب الكتابي منها، فالأطفال «يفهمون الكلمات المنطوقة في السياق أكثر من الكلمات عند القراءة المستقلة [...]، وهذه المعرفة السمعية ستكون منطقة النمو الوشيك التي تنمو فيها مفرداتهم في القراءة والكتابة»<sup>2</sup>، وإن تفوق الوحدة المعجمية المنطوقة على الوحدة المعجمية المكتوبة مبدأً أساسيًا، ونظرا لمكانة الشق الشفاهي من اللغة، ينبغي تعزيزه سماعا وتدريبًا على النطق في العملية التعليمية-التعلمية، لضمان تحقيق كفاءة المتعلم في التعبير الشفاهي، وتتوقف سلامة نطق المتعلم للوحدات على وضوح نطقها من المصدر الذي يكتسب منه المادة مسموعة، ويتطلب النطق الصحيح للوحدات المعجمية خروج الحروف من مخارجها الأصلية ومراعاة بعض الظواهر الصوتية كالإيقاع والنبر تبعًا للمعاني، ويحرص المعلم باستمرار على تقويم الأداء الشفاهي للمتعلمين صوتيًا، وعلى ضبط دقة استخدام الوحدات المعجمية في موضعها المناسب.

<sup>1</sup> - Marie-Claude Tréville, Lise Duquette, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, p.16.

<sup>2</sup> - جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، تر: سهام جمال، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، ص.161.

صحيح أنّ تلفّظ الوحدة المعجميّة بشكل سليم لا يعدّ مؤشرا كافيا على تعلّم مفهومها، إلاّ أنّه مرحلة ضمنية من مراحل التعرف عليها، وللتّلقّظ مهارات أساسيّة هي: التّقليد والانتباه والإصغاء، فالتّقليد ضروريّ في تعلّم أي أمرٍ، ومما يساعد المتعلّم على النّطق بتقليد حركته فمّ المعلم ومراقبة فمه في المرآة، أما عن مهارة الانتباه فتحصل بوجود أنشطة مثيرة وممتعة، تدور حول المتعلّم، في حين تتطور مهارة الإصغاء عندما نقرأ على المتعلّم القصص أو عندما يمارس ألعابا معيّنة، تعتمد على إرشادات وتعليمات المعلم، أو من خلال بعض الأنشطة التفاعلية بين المتعلم والمعلم، حيث يتطلب تجاوب المتعلّم إصغاءه إلى معلّمه، و«المتعلم في حصة الاستماع لا يذهب إلى اللغة ولا إلى المعلومات ولكن المعلومات هي التي تأتيه، فالمطلوب منه عندئذ أن يرهف سمعه وينصت باهتمام لما يعرض عليه، ويتابع بذهنه الأحداث والمعاني التي تتوالى في الخطاب المسموع، فكأنه يراها أمامه أو يقرأها»<sup>1</sup>، وتساعد مهارة الإصغاء على تمييز الأصوات المتقاربة. وهنا تظهر علاقة المستوى الصوتي بالمستوى المعجمي، فالأصوات لا تحمل خارج الوحدات المعجميّة أيّ معنى، فهي لا تتجاوز أن تكون رموزا مبهمّة لا معنى لها ولا دلالة؛ والمستوى المعجمي هو الذي يعطي المستوى الصوتي القيمة الدلالية، ولا يمكن الاستغناء عن المستوى الصوتي في الدّراسة الصرفية لأنّه يعين في تحديد خصائص معجم ما كما أنه يُستعان به في تحديد ما لا ينتمي إلى معجم لغوي معيّن، وهذا ما رمى إليه إدريس السغرشوني في قوله «صوارة لغة لا تنفصل عن صرافتها، فالوصف الصّواتي يتضمّن كشفا استقصائيا لكلّ البدائل الصّرفية التي يضمها المعجم»<sup>2</sup>، وتعتمد العمليّة التّعليميّة على النّتائج المتعلّقة بالبحوث الصوتية، كالتّوصّل إلى أنّ الطفل يتعلّم الأصوات الأمامية قبل الخلفية، والمهموسة قبل المجهورة، ونلاحظ توظيف هذه النتيجة في ترتيب تعليم الحروف في السّنة الأولى

<sup>1</sup> - عبد القادر فضيل، واقع تدريس اللغة العربية في مدارسنا وسبل تطويره، العربية الواقع والمأمول، ص.469.

<sup>2</sup> - إدريس السغرشوني، مدخل إلى الصوارة التوليدية، ص.107.

من التّعليم الابتدائي الذي لم يعد متماشيا والترتيب الألفبائي وإنما نجده يعطي الأولوية بين الحروف في التّعليم حسب رُتبتها في مراحل الاكتساب الطبيعي مصداقا لما أثبتته البحوث.

ومن الخصائص الصوتية التي يستعان بها في تحديد انتماء وحدة ما إلى معجم لغوي معين، التّأليف الصوتي المكوّن لهذه الوحدة المعجميّة، إذ يخضع تأليف الأصوات اللّغوية فيما بينها إلى نظام معين، يضمن خلو هذه الأصوات من التّنافر، أو أن تكون متجانسة مع ما يليها من أصوات وما يسبقها.

ويتضمّن التعبير الشفاهي في المرحلة التّعليمية الابتدائية الجزائرية وصف المشاهد المصوّرة، وتحليلها وتفسيرها، و«تفسير الصّور خطوة طبيعيّة في عملية تطوير اللّغة تسبق قراءة الكلمات، إذ يساعد تفسير الصور على توسيع المهارات الضرورية لفهم الأفكار المجرّدة التي تتضمّن المادّة المقروءة وتعتبر الصور مصادر مفيدة للأفكار والخبرات الجديدة وتساعد ملاحظة الصور على تطوير القدرة على استدعاء التفاصيل وملاحظة التّرتيب الصّحيح للأحداث»<sup>1</sup>.

وتتميز اللّغة الشفاهية عن الكتابية أن الأخيرة تتطلب فك ترميز معين لشكل كتابي، فخلال تعلم القراءة نضيف لتعدد الأشكال الشفاهية المخزنة في الذاكرة عددا كبيرا من الأشكال الكتابيّة.

### 3-3-2- علاقة تعليميات الوحدات المعجميّة بنشاط القراءة:

القراءة أداة لاكتساب المعرفة، وهي تلازم الفرد طيلة حياته، ويُعتبر نصّ القراءة في إطار المقاربة النّصيّة المحور الرئيس الذي تدور في فلكه بقيّة الأنشطة اللّغويّة

<sup>1</sup> -زيدان أحمد السرطاوي، تنمية الاستعداد للقراءة لدى الأطفال العاديين وغير العاديين، كلية التربية، جامعة الملك سعود، 1990، ص.10.

التعليمية، فالنصوص هي منبع الوحدات والتراكيب الجديدة، وتتطلب القدرة على القراءة سلامة السمع والبصر والنطق، وتوفر ذكاءً عقلياً معين مع القدرة على التركيز، ونمو سوياً للشخصية وللإدراك اللغوي، وقبل أن يتمكن المتعلم من التعرف القرائي على الوحدة المعجمية دفعة واحدة فور رؤيتها، فإنه يمرُّ بمرحلة التهجئة، التي يقوم فيها بالتحليل الصوتي على مستوى الحروف المكتوبة والمقاطع، كما أن السياق يساعد المتعلم كثيراً في هذه المرحلة، وبعد تهجئة الوحدة المعجمية مرات عديدة يحصل في ذهن المتعلم حفظ صورتها الخطية، و«لا غرابة أن من يحسن القراءة هو من كان معجمه ثرياً»<sup>1</sup>، ولأن قدرة المتعلم على تفكيك الرموز المكتوبة لوحدة ما، لا تكفي للحكم على المتعلم أنه يفهمها، لا بد من حرص المعلم على تحقيق الفهم القرائي أي معرفة المعاني، ويسهل شرح أو تعريف وحدة معجمية ما من خلال توظيفها في سياق لغوي معين، ويتوقف التعرف على المعنى على إدراك العلاقة بين الشكل والمعنى، أما القدرة على قراءة المكتوب فتعتمد على معرفة الرموز والإشارات الخطية وطريقة النطق بها، و«التأليف بين الصورة الكتابية والصورة الصوتية والصورة الإدراكية يتطلب مستوى من النضج وقدراً كافياً من الاستعداد، وبرنامجاً من التدريب»<sup>2</sup>، ومما يساعد على تيسير القراءة، الاعتماد في بناء النصوص التعليمية على معجم وظيفي، معظم عناصره مألوفة تنتمي إلى موضوعات ومجالات تثير اهتمام المتعلم، لأن الغاية من القراءة هي فهم المقروء وليست التعرف القرائي دون الفهم. ويسمح النص القرائي بربط الوحدات المعجمية فيما بينها، ف«شكل ومعنى الوحدات المعجمية المنعزلة غير محددين»<sup>3</sup>، بل إن «الوحدات المعجمية منعزلة لا تنتمي إلى موضوعات اللغة، والوحدات المعجمية

<sup>1</sup> - مصطفى حركات، المعالجة الآلية لضوابط الكتابة العربية، العربية الراهن والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، 2009، ص.671.

<sup>2</sup> - عبد القادر فضيل، واقع تدريس اللغة العربية في مدارسنا وسبل تطويره، العربية الواقع والمأمول، ص.473.

<sup>3</sup> - Paul Bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères., p.121.

خارج السياق كالقطع الأثرية بالنسبة إلى اللّغة»<sup>1</sup>، أي أنها لا تحمل قيمة خارج التركيب اللّغوي، ونشاط القراءة يوفر هذا التركيب والسياق.

يتطلب تعلم الوحدات المعجميّة تكرار ظهورها أمام المتعلم في سياقات ووضعيّات مختلفة يفصل بينها زمن معين، لما لذلك من أثر كبير في زيادة قدرة المتعلمين على الاحتفاظ بها، تقترح الدّراسات أن «التكرارات من 5 إلى 16 ضرورية لتعلّم الوحدات المعجميّة»<sup>2</sup>، ويقترح كارباي J.A.M.Carpay من خلال النّاتج التي توصل إليها أنّه «قبل الانتقال إلى الاستعمال الانتاجي لوحدة معجميّة ما، يُفضّل استعمال نصوص القراءة أين ظهرت الوحدة المعجميّة الجديدة أربع مرات، ثم مرة واحدة في ثلاثة نصوص أخرى موالية»<sup>3</sup>. إنّ نشاط القراءة هو أكثر نشاط تعليميّ يتيح للمتعلّمين إثراء أرصدتهم المعجميّة، خاصّة أنّ الوحدات المعجميّة داخله ثابتة، يمكنهم العودة إليها في أيّ حين، وهذا ما لا يتوفّر في الوحدة المعجميّة المنطوقة، لأنّها تتلاشى من أمام المتعلّم بانتهاء المحادثة، ولاستغلال النّشاطين معا في تعليميّات الوحدات المعجميّة يُستحسن أن يتماشى موضوعهما في الوحدة التعليمية الواحدة، أي أن يكون موضوع درس التّعبير الشفاهي في صلب موضوع نشاط القراءة (عنوان النّص)، وهذا ما توفّره المقاربة النصيّة إلى حدّ كبير.

### 3-3-3- علاقة تعليميّات الوحدات المعجميّة بنشاط الكتابة:

بعد أن يستمع المتعلّم إلى وحدة معجميّة ما، ويتدرّب على قراءتها، يصبح مستعدا لكتابتها وهو يعلم معناها، تنقل الكتابة المتعلّم من مستوى الممارسة الصّوتية إلى مستوى الإنجاز الكتابي، وترتبط الكتابة بالقراءة، فالأخطاء الإملائية هي نتيجة ضعف

<sup>1</sup> - Micaela rossi, dictionnaires pour enfants en langue française, l'accès au sens lexical, p. 139.

<sup>2</sup> - Norbert Schmitt, current perspectives on vocabulary teaching and learning, p.749.

<sup>3</sup> - Paul Bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, p.167.

القراءة. أما كتابة الوحدات المعجمية دون وعي بمفهومها، يعد رسماً لرموز بلا معنى، فـ «معرفة معاني الوحدات المعجمية، والقدرة على استعمالها ضروري لتفعيل مهارة الكتابة»<sup>1</sup>، والكتابة «مهارة حركية ولغوية وفكرية»<sup>2</sup>. يشمل نشاط الكتابة ثلاثة أنشطة هي الخط والإملاء والتعبير الكتابي.

يقول عبد الرحمن بن خلدون عن الخط «هو رسوم وأشكال حرفية تدلّ على الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس، فهو ثاني رتبة من الدلالة اللغوية وهو صناعة شريفة إذ الكتابة من خواص الإنسان التي يُميّز بها عن الحيوان»<sup>3</sup>، ويكون نشاط الخط في خدمة تعليمات الوحدات المعجمية إذا تمّ بشكلٍ واعي، حيث يقوم المتعلم بقراءة ما يكتب، ولا يشترط أن يقرأ بصفة جهرية، وإنّما يكفي أن يُردد التهجئة أثناء الكتابة بشكل صامت، ومن الطرق الحديثة المتبعة في تصحيح الأخطاء القرآنية للوحدات المعجمية الطريقة التي يصطلح عليها تسمية (أقرأ وأكتب)، وتتمّ كالآتي: عندما يقع المتعلم في تهجئة وحدة معجمية معينة، يطلب منه المعلم أن يأخذ قلماً ويشرع في كتابتها، في أغلب الحالات يكتشف المتعلمون خطأهم بمفردهم، وإن لم يحصل ذلك يتدخل المتعلم للقيام بالمعالجة في الحين، يساعد الخط على حفظ شكل الوحدة، ويرسخ اكتسابها، والتدريب المستمر على الخط يعين المتعلم على اكتساب القواعد الإملائية المتعلقة بالوحدات المعجمية التي سبق له قراءتها وكتابتها، وكل هذه الأنشطة التعليمية تخدم بعضها. أما التعبير الكتابي فهو «التعبير عن الأفكار والمشاعر بطريقة الكتابة بلغة تحترم أحكام النظم اللغوية صرفاً ونحواً»<sup>4</sup>، ويتيح التعبير الكتابي للمتعم فرصة استثمار كلّ مكتسباته اللغوية المختلفة بما فيها الرصيد المعجمي الجديد، خاصة إذا ارتبط

<sup>1</sup> - Steven A. Stahal, William E. Nagy, Teaching word meaning, p.vii.

<sup>2</sup> - عبد القادر فضيل، واقع تدريس اللغة العربية في مدارسنا وسبل تطويره، العربية الواقع والمأمول، ص.475.

<sup>3</sup> - عبد الرحمن بن خلدون، مقدمة ابن خلدون وهي مقدّمة الكتاب المسمى العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر، دار ابن الهيثم، القاهرة، ط1، 2005، ص.338.

<sup>4</sup> - ميشال جرجس، معجم مصطلحات التربية والتعليم، دار النهضة العربية، لبنان، ط1، 2005، ص.181.

موضوع التعبير الكتابي بموضوع الوحدة التعليمية وما تشمله من نصّ قرائي وأنشطة مرافقة، ونشاط التعبير الكتابي بالتحديد أو كما يصطلح عليه الوضعية الإدماجية، هو الصورة النهائية التي يظهر من خلالها مدى تحقيق جزء كبير من الكفاءة الختامية.

#### 4-2-4-علاقة تعليمات الوحدات المعجمية بنشاطي الصرف والنحو:

يتميز الصرف العربي بإمكانية إنشاء وتوليد عدد من الوحدات المعجمية انطلاقاً من جذر معين، وتعين قوالب الأوزان الصرفية على فهم المعنى، ويسمح استيعاب النظام الصرفي للغة بخلق المصطلحات العلمية والفنية، أما النحو فيهتم بعلاقة الوحدات فيما بينها داخل نظام الجملة، يكون تعليم النحو أو الصرف، في السنوات الأولى من التعليم الابتدائي ضمنياً، بحيث لا يحس المتعلم بأنه يتعلم مادة أو نشاطاً يسمى القواعد، فلا يُنظر إلى القواعد الصرفية والنحوية في هذه المرحلة على أنها قوانين وأحكام تُستخلص وتلقن، إنّما يُنظر إليها على أنها وظائف لغوية تدرك إدراكاً حسيّاً، وتُفهم بواسطة الاستعمال المتكرر والواعي، وتفسير العلاقة بين الوحدات المعجمية والقواعد النحوية أنّ «معنى الكلام هو الذي يحدد شكل مفرداته وحركات ألفاظه»<sup>1</sup>، والمقصود بالمعنى هنا المعنى النحوي. يتفوق المستوى المعجمي عن المستوى التركيبي أو النحوي توأماً في أنّ معرفة الفرد بمجموعة من الوحدات الأساسية للغة غير لغته دون تحقيقه القدرة النحوية يسمح له بتبليغ المعنى الذي يريد أثناء تواصله مع أهلها، ذلك أنّ «التعبير عن الأغراض والتواصل بين المتكلمين يقتضي أساساً المعرفة المعجمية»<sup>2</sup>، فمن الممكن الاستغناء عن بعض القواعد النحوية في عملية التبليغ في المراحل الأولى من تعليم اللغات، ولا يمكن بأي حال من الأحوال الاستغناء عن الوحدات المعجمية، ويأتي

<sup>1</sup> - محمد خاقاني، مكانة العربية في إيران قديماً وحديثاً، مستقبل اللغة العربية في سوق اللغات، المجلس الأعلى للغة العربية، 2009، ص.181.

<sup>2</sup> - عبد العزيز العمري، مكانة الرصيد المعجمي في تنمية القدرات التعبيرية والتواصلية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، ص.17.

ظهر النحو عند الفرد تابعا للنمو المعجمي، وأحد الأشكال المعروفة جدا لهذه الفكرة نجدها في فرضية الكتلة المعجمية التي تقدّم والتي يقصد منها أن بناء كتلة معجمية معينة أمر ضروري لكي يعمل النحو. فالنمو المعجمي يسبق النمو التركيبي،<sup>1</sup> يجب أن يقترن تعليم النحو والصرف بتعليم المعجم، فالنحو يدرس اللغة العربية والتغيرات التي تطرأ على بنية الوحدة المعجمية، والمعجم وظيفته إعطاء معاني الوحدات وتبيان اشتقاقها وجذورها وما إلى ذلك وبالتالي تنمية الرصيد اللغوي، يساعد توظيف النحو والصرف في الدرس المعجمي المتعلم على الوصول إلى فهم السياق، ومن المهم الإشارة في عملية تعليم المعجم إلى الجوانب اللغوية والصرفية للوحدة المعجمية، كالتطرق إلى الميزان الصرفي الذي بنيت عليه، وتحديد العدد (مفرد، أو جمع)، وتحديد النوع (مذكر، أو مؤنث)، ويسعى المعجميون المعاصرون إلى تضمين المعجم المدرسي كل المعلومات اللغوية، بهدف تنمية مهارات اللغة، والتّحسين المستمر لنوع الرصيد اللغوي المكتسب، فالمتعلم يستحضر القواعد الصرفية والنحوية في أثناء تلقيه المحتوى المعجمي، وتتم العملية عكسيا في حصص النحو والصرف، أين يستذكر المتعلم المعجم المرتبط بهذه المادة النحوية بطريقة آلية، وبذلك يكون المتعلم قد استهدف ملكتين في الوقت نفسه، هما الملكة المعجمية والملكة النحوية، وذكر الصنف النحوي يشكل تدريبا إضافيا يساعد المتعلم على اكتساب الملكة اللغوية، لهذا يستحبّ عدم الاكتفاء بتقسيم الكلم إلى اسم وفعل وحرف، بل اعتماد المصطلحات الأساسية للتصنيفات الصرفية مثل: اسم فاعل، اسم مفعول، اسم مكان، مصدر ومصطلحات العمل النحوي، مثل: متعد ولأزم، ويظهر ارتباط الوحدات المعجمية مع النحو والصرف داخل النصّ التعليمي، الذي يعد محور العملية التعليمية، فمنه تنطلق دروس الأنشطة اللغوية المتنوّعة، ويُظهِرُ النص شكل الوحدة المعجمية وبنيتها الصرفية وموقعها

<sup>1</sup> - رشيدة العلوي كمال، كيف يكتسب الطفل أنساق لغته؟، ص.65.

التَّحْوِي، وتلازمها مع غيرها من الوحدات المعجمية، فهذه الخصائص المتعلقة بالوحدة تسهم في بناء النَّص، وبفضل النصِّ التَّعليميِّ يتلقى المتعلِّم المعارف اللُّغوية المختلفة متداخلة فيما بينها.

### 3-3-5- علاقة تعليميات الوحدات المعجمية بنشاط الإدماج:

التمرين اللُّغويّ آلية لاسترجاع المعلومات وتكييفها حسب الحاجة، وينتج عن التمرين عملية ذهنية منتظمة، حيث يتم النفاذ إلى المعلومات في الذاكرة بعيدة المدى في الوقت الملائم، وتوفيرها لذاكرة العمل، ويتم الاسترجاع بمساعدة مؤشر يقوم مقام مثير لُّغويّ يحدّد المعلومات التي يجب النفاذ إليها، وبالنسبة إلى استرجاع الوحدة المعجمية المطلوبة فإنه يستغرق وقتاً معيناً يرتبط بمدى احتفاظ المتعلم بها، فكلما كان وقت الاسترجاع قصيراً دلّ ذلك على أنه يحتفظ بالمعلومات المرتبطة بالوحدة المعجمية المسترجعة. يضمن التمرين المعجمي القيام بمراجعة التعلّقات، فمن الضروري أن «يتدرب المتعلمون على الوحدات الجديدة بعد وقت وجيز من بداية التّعرف عليها، وعلى فترات متزايدة تدريجياً»<sup>1</sup>، وتختص تعليميات الوحدات المعجمية بأنواع معينة من التمارين كاختبار التّمتة. ويقصد باختبار التّمتة ذلك النوع من الاختبارات الذي يقدّم فيه للمتعلّم نصّ حذف منه وحدات معينة بنظام معيّن ثم يكلف بملء الفراغات، ويمرّ بناء اختبار التّمتة بخطوات، بدءاً من اختيار النصوص، ثم اختيار الوحدات المراد حذفها من النصوص، ويكون الحذف مبنياً على أسس تتمثّل في معدّل الحذف ونوعه؛ بالنسبة لنوع الحذف هناك اتجاهان مشهوران، الأول يسمى الحذف البنائي والثاني يسمى الحذف المعجمي، في الحذف البنائي «يتمّ حذف كل خامس أو سادس أو سابع كلمة، دون النّظر إلى طبيعة الكلمة ذاتها اسماً كانت أو فعلاً أو حرفاً، أو إلى وضعها

<sup>1</sup> - Norbert Schmitt, current perspectives on vocabulary teaching and learning, p.750.

في الجملة فاعلا أو مفعولا به أو ظرفا»<sup>1</sup>، أما في الحذف المعجمي ف «يتم حذف كلمات مقصودة لما لها من طبيعة خاصة مثل حذف الأفعال وأسماء العلم والظروف والأحوال أو غيرها من أسماء إذا توافق لأي منها أن يكون في مكان يتحتم فيه حذف الكلمة طبقا للمعدل المتفق عليه»<sup>2</sup>. وفائدة هذا التمرين أنه يسمح بمراجعة الوحدات المعجمية داخل السياق.

ومن التمارين الخاصة بالوحدات المعجمية وتعليمها، تمارين اختبار الفهم القرائي، وهو من الاختبارات الموضوعية التي تستهدف التحقق من فهم القارئ للموضوع ومدى إحاطته بكافة جزئياته بدءا من فهمه لدلالات الوحدات الموجودة بالنص القرائي، أو بفهمه الفكرة العامة للموضوع، وما يتفرع عنها من أفكار فرعية<sup>3</sup>. والحقيقة أن نسبة كبيرة من التمارين اللغوية تحمل في طياتها تقييما للوحدات المعجمية سواء كانت حديثة التعلّم أم غير ذلك، ففهم نص السؤال في أيّ مادة تعليمية إنما يعتمد فهم الوحدات المعجمية التي يتركّب منها، والإجابة عنه تتطلب رصيذا معجميا كافيا لصياغته، فامتلاك رصيذ مهمّ من الوحدات المعجمية، لا يرتبط بتعلّم بقية أنشطة اللغة فحسب، بل هو شرط أساسي في تعلّم مختلف المواد التعليمية.

### 3-4- سيرورة اكتساب أو تعلّم الوحدات المعجمية:

عندما نتناول موضوع تعليمات الوحدات المعجمية، فلا شك أننا نقصد بالدرجة الأولى الوحدات الجديدة، وتختلف الجدة فيها، فقد تكون جديدة في رسمها، أو جديدة في نطقها، أو جديدة في معناها، ولتحقيق تعلم الوحدات المعجمية لابدّ من مرور العملية التعليمية بمراحل معينة، لهذا اجتهد الباحثون في مجال تعليمات الوحدات المعجمية

<sup>1</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، ص. 127.

<sup>2</sup> - ماهر شعبان عبد الباري، المرجع نفسه، ص. 128.

<sup>3</sup> - المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

في اقتراح مراحل التعرف على الوحدة المعجمية، والتي تُختتم بتحقيق اكتسابها، ويتم التعرف على مراحل يمر بها الفرد صُنفت كما يلي:<sup>1</sup>

- الوحدة المعجمية مجموعة أصوات، يتعرّف المتعلّم عليها، ولكن لا يتعرّف على المعنى الذي تمثّله.

- المعنى معروف بصورة جزئية، فالمتعلّم يفهم معناها عند استقبالها في تركيب لغوي معيّن لكن لا يمكنه توظيفها إنتاجياً.

- المعنى معلوم عند الاستقبال كما يمكن أن يوظفها إنتاجياً.

وتمثّل هذه الحالات مراحل تطوّر بناء التمثّلات الذهنية، ونلاحظ أنّ طبيعة الوحدات اللغوية التي يتعرّض إليها التلميذ في المدرسة تكون على حالات مختلفة<sup>2</sup>:

- إمّا أن يكون اللفظ والمعنى جديدين؛ فيسعى المعلم إلى ترسيخ اللفظ الجديد مع تقريب مفهومه إلى التلميذ قدر الإمكان ويحصل ذلك اعتماداً على آليات عديدة منها التمارين المتنوعة والسندات البصرية وغيرها من الوسائل وذلك إذا تعلّق الأمر بشيء ماديّ، أمّا إن تعلّق الأمر بموضوع مجرد فعلى المعلم إستغلال تجارب وخبرات المتعلّمين وهذا بغرض بناء التمثّلات عندهم.

- وقد تكون الألفاظ جديدة بالنسبة للمتعلم، لكنّها دوال لمدلولات سبق له التعرف إليها ويُعبّر عنها بلفظ عامّي أو دخيل، وهنا يعمل المعلم على ترسيخ اللفظ الفصيح واستغلال معرفة المتعلم بالمعنى.

- وفي حالات نادرة يكون اللفظ الفصيح الذي يُصادفه المتعلّم مستعملاً في الحياة الاجتماعية ولكن بمفهوم آخر، في هذه الحالة على المُعلّم أن يعمل على إيصال

<sup>1</sup> -Stéphane Ehrlich, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développment des connaissances lexicales a l'école primaire, p102.

<sup>2</sup> - سمية هامل، تخفيف كتاب اللغة العربية للسنة الثانية من التعليم الابتدائي وأثره على التحصيل اللغوي لدى المتعلمين، ص.18.

المعنى الجديد إلى المتعلم من أجل تجنبه استعمال اللفظ في غير محله أثناء التوظيف.

ويقع الطفل عند انتقاله إلى المدرسة في حالة من التشتت وذلك عند مواجهة اللغة الفصيحة وهو مزود بلغة عامية، وهذا ما اصطلح عليه عبد الله الدنان فوضى المفهومات، فقد صرح قائلاً «إنّ تكوّن المفهومات الخاصّة باللّغة العربيّة يبدأ بعد أن يكون الطّفل قد تكوّنت لديه مفهومات لهجته العامية، وفوضى المفهومات تحدّث بسبب تداخل هذه المفهومات: فهي تتشابه أو تختلف جزئياً أو كلياً لفظاً ومعنى»<sup>1</sup>. ومعرفة المفردات تأخذ وقتاً، فهي عملية معقّدة، ومعرفة الوحدات المعجميّة يعني القدرة على فهم الكلمات، وقابلية استخدامها آلياً، وذلك لإنتاج لغوي وظيفي، قد يفترض الناس أن المتعلم القادر على تهجئة الوحدة المعجميّة، يعرفها. وفي الواقع قد يتمكّن المتعلم من استخدام وحدة ما على مدى واسع، ولكنّ الحصول على اتقان كامل للوحدة المعجميّة ولتوظيفها في أي موقف يرغب فيه المتعلم يتطلّب معرفة ضرورية أكثر، وتقول إليزابيت كلارك أن «الطفل عند بداية تلقيه الوحدة المعجميّة، لا يعرف معناها بصفة مكتملة، إنه يملك مفاهيم (عنصراً أو سمة) جزئية ترتبط بأحد مكونات المعنى عند البالغين، ثم يبدأ الطفل باستعمال الوحدة المعجميّة مع سمة أو سمتين ويعمّمها مع كل مرجع يحمل هذه السمات: هذه الظاهرة هي فرط التمدد surextention. تضيف التعلّقات اللاحقة سمات جديدة تتطابق مع الوحدة المعجميّة، مماثلة لتلك التي لدى البالغين؛ هذه هي مرحلة التمايز»<sup>2</sup>. يرتبط بناء المفهوم عند الفرد بالخبرة، والتي تحصل إثر

<sup>1</sup> - عبد الله الدنان، تعليم اللّغة العربيّة الفصحى بالفطرة والممارسة تطبيقها وتقويمها وانتشارها، ص.83.

<sup>2</sup> - Stéphane Ehrlich, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développment des connaissances lexicales a l'école primaire, p.102.

التفاعل مع البيئة المحيطة من خلال مواقف مختلفة تُسهم في تكوين مجموعة من الصور الذهنية، ويتمّ تكوّن المفهوم عند الطّفّل عبر المراحل الآتية:<sup>1</sup>

- مرحلة الملاحظة التي يتعرض الطفل فيها للخبرات والمثيرات المختلفة.  
- مرحلة المقارنة التي يميز فيها الطفل بين الخصائص المشتركة بين كل مجموعة من هذه الخبرات والمثيرات.

- مرحلة التجريد التي يستخلص فيها الخصائص المميزة لكل مجموعة أو فئة.  
- مرحلة التعميم التي يطلق فيها الطفل الأحكام على كل ما يشاهده ويصنّفه تصنيفاً خاصاً في ضوء خصائصه ويضعه في الفئة التي تنتمي إليها.

وتحدد كريستي مايلز خمس مراحل يمر بها الطفل حتى يتمكن من الاتصال بواسطة كلمة جديدة، وهي:<sup>2</sup>

- 1- تمييز الكلمة على أساس أنه سمعها مرات كثيرة قبل ذلك.
- 2- الفهم (وربما كان محدوداً في البداية).
- 3- استعمال الكلمة في التقليد.
- 4- استرجاع الكلمة واستعمالها بلا مساعدة (ليس بشكلها الصحيح دوماً).
- 5- امتلاك الصورة الذهنية الصحيحة وفهم الكلمة واستعمالها بالشكل الصحيح في حالات كثيرة مختلفة.

---

<sup>1</sup> - رشدي أحمد طعيمة، المفاهيم اللغوية عند الأطفال، أسسها، مهاراتها، تدريسها وتقويمها، ص.8.  
<sup>2</sup> - كريستي مايلز، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقلياً، ورشة الموارد العربية للرعاية الصحية وتنمية المجتمع، ص.53.

ويمكن أن نرسم سيرورة تعلم الوحدات الجديدة عبر الخطوات الآتية: التّعرض، ثم التّخزين، فالاسترجاع.

### 3-4-1 الفرق بين تعلم الوحدات المعجميّة واكتسابها:

ارتبط أول استخدام لمصطلح تعليميات المعجم بفعاليات ملتقى دولي عُقد بجامعة ستندال غرونوبل Sthendal-Grenoble، ما بين 13 و 15 مارس سنة 2003<sup>1</sup>.

يتم التّمييز بين اكتساب الوحدات المعجميّة وتعليمها اعتمادا على عناصر متعدّدة، منها الحالة التي يحدث خلالها التّعرض إلى الوحدة والاحتفاظ بها ففي الاكتساب يحصل ذلك عفويا أما في التعليم والتعلم يكون إراديا واعيا، والحالة التي يحصل فيها التعلم بشكل إراديّ تتطلب أن تكون العملية التعليمية التعلّمية مُنَهَجَة، ولكنّ هذا لا ينفي أن اكتساب الوحدات المعجميّة لا يمر بخطوات منهجية منظّمة، فمن الباحثين من يُصرّح بأنّ «الاكتساب العفويّ للمعجم لا يستبعد العمل المنهجي الواعي والمنظم كما يتضح من وجود تمارين تحويل وعلاقات الوحدات، والحقول الدلالية»<sup>2</sup>، من خلال هذا القول نستلزم أن صاحبه لا يفصل عملية الاكتساب عن التعليم في المدرسة وهذا عكس ما نجده عند كثير من الباحثين الذين يجعلون كل نشاط داخل الحصص التعليمية تعلّما وأما ما يحصل خارجها أو قبل الالتحاق بها فيعتبرونه اكتسابا، ويُدرّج صاحب القول السابق التّمارين اللّغوية المعجميّة ضمنّ الاكتساب العفويّ، والذي هو في الحقيقة تعليم ضمني للوحدات المعجميّة يتم بطريقة غير مباشرة.

<sup>1</sup> - عائشة عوجان، تعليمية المعجم: مفاهيم أساسية، مجلة العربية، العدد 07، المدرسة العليا للأساتذة - بوزريعة-، الجزائر، 2016، ص.230.

<sup>2</sup> - Philippe Reynés, approche de l'apprentissage lexical et du rôle du lexique dans plusieurs méthodes et manuels de catalan, 2004/4n°136/, p. 452.

وهناك من يربط التمييز بين تعلم الوحدات المعجمية واكتسابها بمدى تحقق التوظيف في الاستعمال كالقول بأن «تعلم المفردة مرحلة أدنى مرتبة من اكتسابها، فتعلمها يعني أن هذا المتعلم قد قدّمت له هذه المفردة بمعناها ودلالاتها وعلاقتها بغيرها من المفردات، ولكن هذه المعرفة تظل منقوصة حين يعجز عن توظيفها في سياق مناسب أو ضمها إلى كلمة أخرى تتلازم معها»<sup>1</sup>، وعلى هذا الأساس يعني الاكتساب أن المتعلم تجاوز مرحلة المعرفة النظرية الاستقبالية لمعلومات عن الوحدة المعجمية إلى استعمالها، وتوظيفها توظيفا نحويا وسياقيا وأسلوبيا مكافئا لاستعمال ابن اللّغة، وبالتالي قد يكون الاكتساب اللغوي -حسب الرأي السابق- نتيجةً تحصل بعد التعلّم إذا كُملّ بالممارسة اللغوية وتوظيف ما تمّ تعلمه، إلّا أنّ الاكتساب يحصل خارج التعلّم الواعي، فالطفل يكتسب قبل المدرسة معارف تتضمّن قدرًا من الحصيلة المعجمية دون قصد أو وعي، بل كل ما هنالك أنّه أُتيح له التعرّض إلى هذه المعارف وفهمها ثم تخزينها ليستعملها كلّما دعت الضرورة. وكثيرا ما يربط المختصون الاكتساب باللغة الأم، والتعلّم باللغة الثانية. بالفعل، لا يتم تحقيق الكفاءات اللغوية الأساسية في اللغة الأم إلا بالاكتساب، أما التمكن من اللغة الثانية فيتحقق بالتعليم، إلا أنه توجد بعض الاستثناءات وهي امكانية التوسّع في تعليم اللغة الأم نظاميا، وإمكانية اكتساب اللغة الثانية في ظل ما يُصطلح عليه الانغماس اللغوي le bain linguistique، حيث يكون التعلّم لا إراديا في ظروف تواصلية طبيعية تتشابه كثيرا مع اكتساب اللّغة الأم.

ومما يجب الوقوف عنده هو الاعتراف بوجود فرق بين اكتساب الطّفل لخصيلته اللّغوية قبل المدرسة وتعلّمه الوحدات المعجمية في المدرسة، ففي الحالة الأولى (قبل المدرسة) يكون قد اكتسب حصيلة لغوية عن أحد طريقين أولهما استماعه إلى ما يقول الآخرون، وهي الوحدات التي يستطيع فهمها عند استماعه إليهم أثناء حديثهم، أمّا الطّريق الثاني

<sup>1</sup> - وليد العناتي، مفردات العربية دراسة لسانية تطبيقية في تعليمها للناطقين بغيرها، ص. 508.

فيتحقّق عند ارتباطه بخبرات مباشرة في بيئته<sup>1</sup>، فالطفّل يكتسب الوحدات المعجميّة التي يسمعها عن الآخرين، كما أن الاستجابات التي يصدرها من حوله على إثر المواقف التي يعيشها تساعده على فهمها.

### 3-4-2- التّعرّض إلى الوحدة المعجميّة ومفهومها:

تتنوع أشكال التّعرّض إلى الوحدات المعجميّة الجديدة على محورين، المحور الأول والذي يحدّد طبيعة التّعرض والذي يمكن أن يكون تعرضاً إلى لفظ جديد، أو تعرضاً إلى معنى جديد، أو أن يكون كل من اللفظ والمعنى جديدين، أما المحور الثاني فيختص بمصدر التّعرّض، والذي قد يكون شفاهياً-سمعيّاً، أو كتابياً-قرائياً. وعند التّعرض إلى الوحدة يحاول المتعلّم فهمها، إما بالتّخمين، أو الاعتماد على المعارف القبليّة، أو توجيه السؤال عن معناها إلى المرشد، مع أنّ تجربة المعلّمين أثبتت أنّ «محاولة نقل معنى كلمة من شخص إلى آخر باستخدام كلمات أخرى، غالباً ما يكون مصيرها الفشل»<sup>2</sup>، وذلك لأنّ الفهم يحتاج إلى بناء فردي يحصل تدريجياً إلى أن يكتمل ويصير دقيقاً. ويمثّل الفهم المرحلة الأولى من اكتساب لغة ما، يؤدّي الفهم غالباً إلى تطوير القدرة على الإنتاج، وبالمقابل يؤثّر نشاط الإنتاج على الفهم، ففهم وحدة معجميّة جديدة يُسهّم في الإنتاج اللّغوي لاحقاً، وأثناء التعلّم في المدرسة، يتطور معنى الوحدات المعجميّة ويتزايد تدريجياً حسب نضج الفكر المفاهيمي، ومع ذلك فإنّه «من الصّعب تحديد دور المدرسة الابتدائية في تطوير المعارف المعجميّة»<sup>3</sup>. أما عن التّعرّض إلى اللفظ دون معرفة مفهومه، فإنّ الطّفّل بإمكانه التّحكم بالوحدة المعجميّة قبل تمكّنه من الاتّصال بواسطتها، لأن فهمه لها قد يكون غير مكتمل، يحتاج إلى بعض العمليّات العقليّة كالّتعميم، فهو يعرف الوحدة على أساس أنّها الوحدة التي يعرفها هو، ويتذكّر

<sup>1</sup> - محمّد صلاح الدّين علي مجاور، تدريس اللّغة العربيّة في المرحلة الثانويّة، ص. 130.131.

<sup>2</sup> - Elizabeth Calaque, Enseignement et apprentissage du vocabulaire –Hypothèse de travail et propositions didactiques-, Enseignement/apprentissage du lexique, p.28.

<sup>3</sup> - Stéphane Ehrlich, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développement des connaissances lexicales a l'école primaire.p.174.

المعنى قبل تطوير استعادتها في ذهنه، وقد يتعرّف الطّفّل إلى الوحدة (حذاء) عند سماعها، وقد يردّ بشكل صحيح على أسئلة مثل: أين حذاءك؟ قبل أن يصبح قادراً على تذكر واستعمال الوحدة (حذاء) في محادثته، وقد يتمكن أيضاً من تقليد شخص آخر يقولها، ولكي يستخدمها بشكل صحيح فإنه يحتاج إلى صورة ذهنية صحيحة لما تعنيه، وقد لا يعرف أنّ الأحذية الأخرى تسمى (حذاء)، فقد يكون تعلّم أنّه يحصل على الإطراء فقط عندما يقول (حذاء) ردّاً على سؤال معين، لهذا عند تعليم الوحدات يجب استعمالها في حالات كثيرة مختلفة بحيث يلتقط المتعلّمون المعنى العام وليس فقط أنّ هذه الوحدة المعجمية اسم لجسم واحد معين<sup>1</sup>، ينبهنا هذا الأمر إلى ضرورة خلق وضعيات مختلفة لتوظيف الوحدة المعجمية من أجل بناء مفهومها جيداً، مع الابتعاد عن حصر المفهوم في سمة وحيدة وإهمال بقية السمات، وإن تقريب المفهوم من حقيقة الشيء يتطلب خبرات متنوعة وسياقات عديدة، فالفرق بين المفهوم والحقيقة أنّ المفهوم يتميز بخاصية التعميم، فهو لا ينطبق على شيء أو موقف واحد - كما هو الحال في الحقيقة - بل ينطبق على مجموعة من الأشياء والمواقف، وبذلك فهو أكثر شمولية من الحقيقة، كما أنّ المفهوم يرمز إلى خاصية أو مجموعة من الخصائص المجردة، ولذلك فهو تجريد من الحقيقة، وإنّ الفهم الجيد للوحدات المعجمية يقضي على اللفظية في التعليم أو استخدام اللغة التي لا تحمل معنى. من السهل توضيح معنى وحدة تدل على ما هو مادي ومحسوس لسهولة عرضها أمام المتعلم أو عرض صورة عنها، وذلك عكس المفاهيم المعنوية، مثل الشجاعة والكرم والسخاء، فليس لها صورة أنطولوجية واقعية، ولكن لها ممارسات يتهيأ الذهن من خلالها لبناء تصور حولها، وبالتالي ينشأ لها مفهوم؛ فالمفهوم مجموعة من الصور الذهنية، تتعرّض لعامل البيئة وتغيراتها وثقافتها وفق المجتمعات، وهذا هو منشأ التنوع والتباين الثقافي.

<sup>1</sup> - كريستي مايلز، تر، ومرا: عفيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقلياً، ص. 51-

يقترح ستيفان إيهريليش Stéphane Ehrilich للتعرف على المفهوم أكثر، اعتماد التعليم المعجمي المكتف، وهو تعليم يطور معرفة خصائص الأشياء، أو معرفة معاني كل وحدة معجمية: ماذا تعني شجرة؟ ماهي أشكالها المختلفة وأصنافها؟ ماهي الأجزاء التي تركيبها؟ أين يمكن إيجادها؟ وماهي استعمالاتها الممكنة؟<sup>1</sup>، أي أن التعليم المعجمي المكتف يدعو إلى الإلمام بجميع جوانب الوحدة المعجمية وربطها بالعناصر ذات العلاقة بها واقعيا. ويمكن قياس تعلم المفهوم اللغوي وتكوّنه لدى المتعلمين، اعتمادا على مدى قدرة الطفل على وضع شيء مع مجموعة من الأشياء على أساس التمييز بين عناصرها (التصنيف)، ويمكن قياسه حسب قدرة الطفل على التنبؤ، وعلى التفسير، وأيضا اعتمادا على قدرته على حلّ المشكلات<sup>2</sup>،

وتقترح كريستي مايلز في تعليم كلمات الأفعال، إدخالها ضمن المحادثة العادية وفي أثناء اللعب، والتلاميذ يتعلمون هذه الكلمات بسهولة أكبر ويكوّنون صورا ذهنية صحيحة عن معانيها من خلال لعب ألعاب يكون عليهم فيها أن يقوموا بأفعال مختلفة، أو أن يمثلوها بناء على طلب، أو أن يخمنوا الفعل الذي يجري تمثيله<sup>3</sup>، ويمكن رسم صور أو قصصها من المجالات، على أن تمثل هذه الصور أشخاصا أو حيوانات يفعلون أشياء كثيرة مختلفة، فيصفها التلميذ أو يمثلها، ويمكن استخدام الدمى لإيضاح الأفعال (مثل: أكل، قعد، ركل، نام...).

### 3-4-3- حفظ الوحدة المعجمية وتخزينها:

خلّصت دراسات عن كيفية حفظ الوحدات المعجمية واختزانها بالربط بين الوحدة المعجمية ومعناها ممثلا بالصورة، أو الصوت، أو الترجمة، أو غيرها من وسائل

<sup>1</sup> - Stéphane Ehrilich, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développement des connaissances lexicales a l'école primaire, p.175.

<sup>2</sup> - رشدي أحمد طعيمة، المفاهيم عند الأطفال، أسسها ومهاراتها، تدريسها وتقييمها، ص.118.

<sup>3</sup> - كريستي مايلز، تر، ومرأ: غيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقليا، ص.56.

الإيضاح إلى وجود تناسب طردي بين مدى الارتباط والحفظ والقدرة على التذكر (استدعاء الوحدة المعجمية من الذاكرة)؛ فكلما زاد الارتباط وقوي بين الوحدة وصورتها الذهنية (المعنى) زادت القدرة على التذكر والاستنكار. وهذا أمر مُفسّر بمبدأ المثير والاستجابة في العملية التعليمية. وتُسهّم كثرة الارتباطات بين الوحدات المعجمية على تذكر هذه الوحدات، وكلّما كانت دلالاتها حسية متوقّرة في واقع المتعلّم كانت أكثر حيوية ونشاطا في الدّهن.

يُعتبر التحفيظ من الآليات المستخدمة في حفظ المعلومات بما فيها الوحدات المعجمية، ولكنّه يواجه انتقادا من قبل بعض المختصين في الشأن التربوي، معتبرين إياه «عائقا ثقافيا أمام التّذكر، وهي طريقة تصعب حتى على البالغين مما يثير لدى كثيرين ممن نالوا علامات سيّئة على سوء (تذكرهم) شعورا بالذنب أو القلق يعاظم من صعوباتهم في التعلّم.[...]»، إن تسجيل المعلومة ليس رديفا لاجترار المعلومة<sup>1</sup>، ومع ذلك لا يمكن أن ننكر أهمية حفظ الوحدات المعجمية في سياقات مناسبة، كالنصوص الشعرية والمحفوظات، ف «الحفظ منهج تربوي لا يمكن رفضه بصفة مطلقة»<sup>2</sup>. ونلاحظ أنّ أسلافنا الذين شبّوا على حفظ المتون واستظهار القصائد الشعرية الراقية، ذووا ملكة لغوية محكمة.

ولا تنحصر مهمة الذاكرة المعجمية في النقاط المعلومات فحسب، بل في تجميعها وسرد ما تعنيه في سياق محدد، وحفظ جوانب الوحدات المعجمية؛ نطقها، وشكل كتابتها، والمعنى الذي ترومه، واستعمالاتها التي تعرّف إليها الفرد.

والحقيقة أنّ تخزين معنى الوحدة المعجمية أصعب من تخزين لفظها، ف «إذا كان تخزين شكل الوحدة المعجمية لا يطرح الكثير من المشاكل، فإن تخزين معناها بصفة

<sup>1</sup> - مصطفى قره جولي، الإنسان = ذاكرته، ما هي، كيف تعمل، وبماذا تتأثر؟، ص.121.

<sup>2</sup> - عبد القادر فضيل، واقع تدريس اللغة العربية في مدارسنا وسبل تطويره، العربية الواقع والمأمول، ص.470.

تجعله مميزا عن جميع المعاني الأخرى، يتطلب ضرورة وجود فروقٍ دقيقة جدا تم تكوينها على المستوى المفاهيمي، ويستغرق هذا الأمر وقتا<sup>1</sup>، ونظرا لأهمية الحفظ والتّخزين في عمليّة تعليم الوحدات المعجميّة، فإنه من بين الباحثين من يعتبر أنّ تعلّم الوحدات المعجميّة في لغة ما هو إلا «تخزينها في الذاكرة (مع قواعد استخدامها والتّفرعات التي تربطها بوحدة معجميّة أخرى)، بحيث يمكن استعادتها منها، عندما تكون ضرورية لأداء مهمة لغوية، وذلك في أقل من جزء من الثانية»<sup>2</sup>، والذاكرة بالنسبة إلى العلوم العصبية، والنفسية، والحيوية هي «هندسة مبنية على شبكة من الخلايا العصبية، [...] وإنّ معالجة المعلومات أو التعلّم هما نتيجة الاتصالات الحيوية بين هذه الخلايا (عبر محاورها)»<sup>3</sup>. يتمّ ترسيخ المعلومات بما فيها الوحدات المعجميّة في الذاكرة بالممارسة المستمرة، فهي تضمن الارتباط الدائم بين هذه المعلومات وبين الحوافز، فيتّم إتقانها وبلورتها وتعلقها وثباتها ونموها في الذاكرة، ولتسهيل تخزين المعلومة يشترط أن تكون منظّمة، فالأشياء غير المنظّمة يصعب تذكّرها ويقصد بتنظيمها أنّ يخضع عرضها إلى معايير تراعي التدرّج في السهولة، وترابط المحتوى الذي يؤدي إلى تداعي الأفكار.

كما يساعد انتقاء وقت التعليم على سرعة الحفظ واستمراريته، وأفضل المواقيت التعليميّة هي الممتدّة من منتصف الصّبيحة حتى ساعة الغداء، إنّ الصّباح هو بالتأكيد أفضل الأوقات للدراسة، في حين يكون الانتباه أقل جودة بعد تناول وجبة الغداء. والقلولة القصيرة عامل شحذ للطاقة والقدرة على التركيز.

<sup>1</sup> -Paul Bogaards, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères., p.150.

<sup>2</sup> - Marie-Claude Tréville, Lise Duquette, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, p.53.

<sup>3</sup> - بشيرة طعمة، العمليات المعرفية وما وراء المعرفية، التكامل بين المواد الدراسية، ص.30.

### 3-4-4-توظيف الوحدات المعجمية الجديدة:

يحرص المعلمون على توظيف الوحدات المعجمية المراد تعليمها في سياقات مناسبة، ويفضل أن يكون استعمال الوحدات الجديدة في تراكيب مألوفة، في حين يفضل استعمال الوحدات المألوفة في تراكيب ومواقف جديدة، وفي هذا التفضيل تنبيه مهم جدا، حيث يميز بين توظيف الوحدات المعجمية الجديدة وتوظيف الوحدات المعجمية المألوفة، إذ تُجعل الأولى في تراكيب مألوفة ليكون تركيز المتعلم عليها ولاجتتاب التشتت الناتج عن غرابة التركيب، أما توظيف الثانية داخل تراكيب ومواقف جديدة فهو لضمان توسيع استعمال الوحدة المعجمية، والتعرف على المفهوم بصورة أدق من خلال الاطلاع على الاستعمالات والسيئات المتنوعة للوحدة. واستخدام الوحدات المعجمية الجديدة في سياقات لغوية، يُحوّلها من الذاكرة المؤقتة إلى الذاكرة المستديمة. وإن استرجاع المعلومة المخترنة يعتمد على: نوع المعلومة بحد ذاتها، وشكل دخولها إلى الذاكرة، وتنظيمها في الذاكرة، ومدى أهميتها، وتأثيرها في الفكر والنفس، ومدى تكرار الحوادث أو العوامل المثيرة لها. ولا يمكن الاستغناء عن التوظيف اللغوي في وضعيات وسيئات متنوعة؛ من استبدال وتحويل، وإعادة استعمال الوحدات المعجمية وممارسة الألعاب اللغوية<sup>1</sup>، ولأن القدرة المعجمية تنمو من خلال الاستعمال المناسب لمعنى الوحدات المعجمية<sup>2</sup>، يجب الحرص على تصحيح الاستعمالات الخاطئة للوحدات المعجمية ومعانيها، فمن المتوقع أن يقع المتعلم في أخطاء على المستوى المعجمي أثناء عملية التوظيف، هذا ما يستلزم تدخّل المعلم لمعالجتها.

<sup>1</sup> - Garcia-Debanc Claudine, 'Enseignement De la langue et production d'écrits', in pratique, N°77, Mars 1993,p.4

<sup>2</sup> - الحسن عبد النوري، المقاربة المعجمية وتعليم وتعلم اللغة، مجلة الإشعاع، العدد 8، جوان 2017، ص.104.

### 3-4-5- المعالجة اللغوية في تعليمات الوحدات المعجمية:

لقد سبق القول إن تدني المادة اللغوية التي يتلقاها المتعلم يشكل صعوبة من صعوبات تعلم الوحدات المعجمية، فقد يتسبب فقر المدخلات في اكتساب وحدات لا تنتمي إلى النظام اللغوي المراد تعليمه، وربما يكون السياق الذي تضمن هذه الوحدة المعجمية عند تلقّيها لا يناسب معناها، ومن العوامل المؤدية أيضا إلى التعلّم الخاطئ لاستعمال وحدة ما جهل المتعلم بسبب التسمية، فمثلا «إذا ما فكر الطفل بأنها سميت سيارة لأنها تتحرك (تسير)، فإنه قد يستعمل كلمة سيارة لكل ما يتحرك كالحافلة والدراجة، وحتى لطفل يركض»<sup>1</sup>، يستمر هذا النوع من الأخطاء إلى أن يشكّل المتعلم صورة ذهنية صحيحة ودقيقة للوحدة المعجمية. تسمح عملية التقييم للمتعلّم بتوظيف مكتسباته وذلك يُساعده في ترسيخها، كما أنّ تأشير المعلم عليها يُبين له مدى توفيقه في الإجابة فإن أصاب كان له ذلك حافزا للاستمرار، وإن أخطأ تعرّف على مواطن الضعف. وإنّ هذه الأهمية ليست حكراً على المتعلّم، فمن خلال التقييم يقيس المعلم مدى اكتساب المتعلّمين للمعارف وقدرتهم على توظيفها. ويطلق على عملية إيضاح موضع الخطأ وتصويبه، مصطلح المعالجة اللغوية. تعتمد المعالجة اللغوية على مبدأ التغذية الراجعة، وقد اقتبس مصطلح التغذية الراجعة، من العلوم التطبيقية، والهندسية، وكان يقصد به في هذه التخصصات (معرفة الناتج)، ثم انتقل استعمال هذا المصطلح إلى ميادين التربية وعلم النفس، وكان أول من استعمله نوبرت واينر عام 1948<sup>2</sup>، والتغذية الراجعة لا تعني فقط معرفة الناتج، أي لا يكتفي المعلم بإصدار حكم على عمل المتعلم بالإيجاب والسلب، بل تفيد في تعديل السلوك، إذ تتمثل أهمية التغذية الراجعة في كونها تهدف إلى إعلام المتعلم بما تعلّمه جيدا وبما لا يزال بحاجة إلى تعلّمه، وينطلق الدور

<sup>1</sup> - كريستي مايلز، تر، ومرا: عفيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقليا، ص.53.

<sup>2</sup> - محمّد محمود الحيلة، التصميم التعليمي، نظرية وممارسة، دار المسيرة، الأردن، ط1، 1999، ص.256.

الذي تلعبه التغذية الراجعة في التعليم من مبادئ النظريات الارتباطية والسلوكية التي تؤكد على حقيقة أن الفرد يقوم بتغيير سلوكه عندما يعرف نتائج سلوكه السابق، كما أنها تسهم في تثبيت المعلومات وترسيخها وبالتالي تساعد على رفع مستوى الأداء في المهمات التعليمية اللاحقة. تتمثل أهمية التغذية الراجعة، في أنها تسمح للمتعلم بمعرفة ما إذا كان جوابه صحيحاً أم خاطئاً، ولماذا هو كذلك، وهي تشجع المتعلم على مواصلة التعلم خاصة إذا كانت إجابته صحيحة وقابلها تحفيز المعلم، وعندما يتعرف المتعلم على مكن الخطأ، سيضعف مجهوداته للتحسين والابتعاد عن تكرار الخطأ.

يُصح المعلمون بالتفريق بين الأخطاء الإجمالية، والأخطاء الجزئية عند المتعلم، فالأخطاء الأولى تحول دون الاتصال، إذ إنها تحول بين السامع وفهم الرسالة، أما الثانية فلا تمنع من وصول الرسالة لأنها لا تؤثر إلا في عنصر واحد من عناصر الجملة ويتكفل السياق بإيضاح المعنى، ويوصي المتخصصون بعدم تصحيح الأخطاء الجزئية لأن الرسالة واضحة، ولأن التصحيح قد يقطع على المتعلم الاسترسال في إنتاجه التواصلية، ومع ذلك لا بد من تصحيح الأخطاء الإجمالية بطريقة ما، لأن الرسالة قد تظل مبهمّة إذا بقيت دون تصحيح، والمشكلة أنه يصعب أحياناً تحديد نوع الخطأ في الكلام؛ فهو إجمالي أم جزئي، ومن ثم يصعب أن نقرر الحاجة إلى التغذية الراجعة التصحيحية؛ المهم في ذلك كله أننا يجب «ألا نكتب محاولات المتعلم في إنتاج اللغة بإزعاجه بالتغذية الراجعة التصحيحية»<sup>1</sup>، فلا ننكر أنّ تصحيح الخطأ أمر ضروريّ حتى لا يثبت المتعلم عليه، اعتقاداً منه بأنه صحيح ما دام المعلم لم يتوقف عنده، ولكن الذي لا بد منه أيضاً أن يكون هذا التصحيح بشكل لا يجرح التلميذ أو ينال من قدراته أمام زملائه، والأسلوب المقترح هنا لتصحيح الخطأ أن «يُزج المعلم

<sup>1</sup> - دوجلاس براون، ترجمة عبده الراجحي، علي أحمد شعبان، أسس تعلم اللغة العربية وتعليمها، دار النهضة العربية، بيروت، 1994، ص.241.

بالعبارة الصحيحة عندما يخطئ فيها التلميذ دون أن يعلق أو يشرح للتلاميذ أسباب هذا التصحيح»<sup>1</sup>، ومع أهمية تصحيح الأخطاء في العملية التعليمية-التعلمية، إلا أن الأبحاث في مجال معالجة الأخطاء وتصحيحها لم تقدم نتيجة نهائية حول أفضل الطرق لأساليب التصحيح. وبعض الطرق توصي بالأخطاء بشكل مباشر على الإطلاق، ففي البيئة الطبيعية لا تُصحح أخطاء الأجنبي إلا بقدر يسير جداً، حيث لا يهتمون إلا بالأخطاء الإجمالية، ولا يصححونها بمقاطعة المتحدث، بل يكون التصحيح بعد توقعه عن الحديث<sup>2</sup>. وفي الواقع، يعرف المعلم المتميز بفضل حدسه السليم متى يتدخل لتصحيح الخطأ ومتى يرجئ ذلك إلى وقت لاحق، كما يميز بين المتعلم ذو الشخصية المتأثرة بأي ملاحظة فيتوقف عن التعلم بسبب الإحباط، وبين المتعلم ذي الشخصية القوية التي لا تحدّها الملاحظات والتصحيحات عن الماضي بالتعلم قديماً، كما أن قربه من المتعلمين يتيح له معرفة أسباب الخطأ خاصة إذا كان مكرراً عند المتعلم الواحد، ومن المفيد أن «يسجل المعلم لكل طفل أخطاءه في سجل معين يمكن الرجوع إليه كلما دعت الحاجة إلى ذلك، إذ يساعد ذلك على معرفة الأخطاء التي تتكرر ونوعها وأسباب الوقوع فيها مما يسهم في صحة النمو اللغوي للتلميذ»<sup>3</sup>. وبعد أن تتحقق مراحل سيرورة اكتساب أو تعلم الوحدات المعجمية، يتم ثباتها في المعجم الذهني للفرد، ولا يمكن للفرد الواحد استيعاب كل وحدات معجم لغته، ومع ذلك فإنه يملك معجماً ذهنياً يُعرّف بأنه نظام للتخزين والاسترجاع، وأحكاماً تمكن المتكلم من التفريق بين ما هو من لغته من الوحدات وما ليس منها، وعند المقارنة بين المعجم الذهني والمعجم الصناعي(الكتاب)، نجد الفرق في كيفية التنظيم والبحث للاسترجاع ف «لو كان معجمنا الذهني مرتباً بطريقة ألفبائية لصعب استرجاع

1 - رشدي أحمد طعيمة، المفاهيم اللغوية عند الأطفال، أسسها مهاراتها، تدريسها تقويمها، ص.345.

2 - دوجلاس براون، ترجمة عبده الراجحي، علي أحمد شعبان، أسس تعلم اللغة العربية وتعليمها، ص.241.

3 - رشدي أحمد طعيمة، المفاهيم اللغوية عند الأطفال، أسسها مهاراتها، تدريسها تقويمها، ص.346.

المعلومات، ولتطلب منا البحث عن كلمة، ما يتطلبه البحث عنها في قاموس صناعي»<sup>1</sup>، ويأخذ ترتيب الوحدات المعجمية داخل المعجم الذهني نمطا دلاليا وليس صوتيا أو ألفبائيا، وقد ضرب عبد الرحمن طعمة لهذا مثلا بالوحدة المعجمية (كتيبة)، فالذهن لن يدخلها مع حقل الفعل (كتب) واشتقاقاته، بل سيصنفها مع حقل (جيش - حرب - عسكر ... إلخ)<sup>2</sup>، وإنّ البحث عن الوحدات المعجمية واسترجاعها ذهنيا، يتم بسرعة فائقة قد لا تتعدى نصف ثانية<sup>3</sup>. أما الفرق بين المعجم الذهني والمعجم الورقي من ناحية المعلومات ف«المعلومات التي تأتي عادة في القواميس تكون معلومات ملخصة ومختصرة جدا، مثلا تكون المداخل بحسب الجذر، وهناك دخلات فرعية بالنسبة إلى المشتقات، وقد نجد أحيانا المشتقات، وأحيانا لا نجدها باعتبارها قياسية، فلو بحثنا مثلا عن اسم مفعول مثل (مكتوب) في المعجم، فقد نجده أو لا نجده، وقد نبحث عن اسم مفعول آخر مثل (مقلق) فلا نجده، ونتساءل هل (مقلق) ينتمي إلى معجم اللغة العربية أم لا ينتمي إليه؟ هل توجد كلمة (مقلق) أو (إقلاق) مصدر (أقلقته إقلاقا)، كما في قولنا (أزعجني هذا الإقلاق)؟ القاموس لا يجيب عن هذه الأسئلة، بينما نجد المتكلم يسمع متواليه، ويتعرف عليها بسرعة، ويقارنها بوحدة مخزنة في ذاكرته، ويقول: هذه كلمة عربية ومعناها كذا وكذا، أو ليست كلمة عربية»<sup>4</sup>. أما الفرق بينهما من ناحية العدد، فالقاموس الصناعي أو المعجم الورقي له عدد محدود من الوحدات ولكن الرصيد المعجمي الكلي للغة أكثر عدا مما يمكن حصره، والمعجم الذهني ليس له محتوى محدود، بل نضيف وحدات جديدة، ونغير نطقها ومعانيها، إنَّها

1 - عبد القادر الفاسي الفهري، المقارنة والتخطيط في البحث اللساني، دار توبقال للنشر، المغرب، ط1، 1998، ص.164.

2 - عبد الرحمن طعمة، البناء العصبي للغة، دار كنوز المعرفة، الأردن، 2017، ص.334.

3 - عبد القادر الفاسي الفهري، المقارنة والتخطيط في البحث اللساني، ص.162.

4 - عبد القادر الفاسي الفهري، المرجع نفسه، ص.164.

«حركة دائمة وحياة لا يقوى على إدراكها إلا من يحيا ويتحرك. إننا نلغو بما لم يسبق لأحد أن لغا به، نلغو فنجدد في الصوت والتركيب والدلالة والمقام اللغوي وغير ذلك»<sup>1</sup>. واختصارا لما سبق في سيرورة اكتساب وتعلم الوحدات المعجمية، نقول أنها تمرّ بمراحل تبدأ بالتعرّض إلى الوحدة المعجمية في استعمالها الطبيعي وسياقها اللغوي، ويعتمد هذا التعرّض على ملاحظة هذه الوحدة وجوانبها اللغوية، ومقارنتها بغيرها من الكلمات لفظا ومعنى والتوصّل إلى تحديد سماتها المميزة، ويأتي بعد التعرّض التخزين، وهو يعتمد على الذاكرة اللغوية وما يعرّزها من عوامل ترسيخها في ذهن المتعلّم، ليأتي بعد ذلك التوظيف الذي يُسهم بدوره في عملية التخزين والترسيخ وحفظ الوحدة من النسيان، ولأن المتعلّم أثناء توظيفه قد يقع في أخطاء تتعلّق بالوحدة المعجمية واستعمالاتها، على المعلم أن يقوم الخطأ ويعالجه حتى لا يترسّخ بدل الاستعمال الصائب.

تدرّج الفصل الأول في العرض انطلاقا من اعتبار الوحدات المعجمية موضوع بحث في مجالات متنوّعة، بما فيها العلوم النفسية والعصبية واللسانيات الحاسوبية، ثم طرح قضايا أساسية في تعلم وتعليم الوحدات المعجمية بدءا من عوامل تكوين الحصيلة المعجمية، مروراً بعرض هندسة تعليم وتعلم الوحدات المعجمية، تُبرز دور المعلم والمتعلّم في إنجاح العملية التعليمية التعلمية الخاصة بإثراء الرصيد المعجمي، وتُظهر هذه الهندسة أهمية التخطيط في انتقاء وتنظيم المحتوى المعجمي وربطه بالأنشطة التعليمية اللغوية المختلفة. وتم اقتراح وصف لسيرورة تعلم واكتساب الوحدات المعجمية، التي تُكلّل ختاماً بتثبيت الوحدات المعجمية في المعجم الذهني للفرد.

---

<sup>1</sup> - المرجع نفسه، ص.165.

## الفصل الثاني

دراسة الوحدات المعجمية الواردة في نصوص كتب اللغة العربية  
للمرحلة الابتدائية

المبحث الأول: عرض وتحليل دراسة كيفية شرح الوحدات  
المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية

المبحث الثاني: عرض وتحليل نتائج دراسة الوحدات المعجمية  
الواردة في نصوص كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية

## الفصل الثاني: دراسة الوحدات المعجمية الواردة في نصوص كتب اللغة العربية للمرحلة الابتدائية

يعرض الفصل التطبيقي العمل المكتبي الذي أجري في هذه الدراسة، من أجل الوصول إلى واقع تعليمات الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية الجزائرية، تم اختيار كتب اللغة العربية للمرحلة الابتدائية مُدونة للدراسة، وهذه المرحلة التعليمية تسبق مرحلة التعليم المتوسط، وتلي المرحلة التمهيدية والروضة، وقد اعتبرت اللجنة الاستشارية الدولية للأونسكو عام 1958 أن «أول هدف من أهداف التعليم الابتدائي هو تقرير وتوجيه نمو الطفل الجسماني والعقلي وغرس عادات سليمة فيه، وأن هدف التعليم العام هو تنمية الأطفال بصورة متناسقة لتمكّنهم من النمو على أكمل وجه من النواحي العقلية والوجدانية والجسمانية والاجتماعية ومن أن يحيوا حياة كاملة نافعة في المدرسة»<sup>1</sup>، وقد لاحظ الباحثون أن المرحلة الابتدائية تعرف تقدماً ثابتاً في طبيعة ميول التلاميذ وسيطرتهم على البيئة وفي قدرتهم على التعبير عن أنفسهم، ويواجه التعليم في هذه المرحلة مشكلات عديدة أهمها صعوبة انتقاء المادة التعليمية، ف «المشكلات التي تواجهها في إعداد المواد التعليمية المناسبة كثيرة، لعل من أهمها عدم الاتفاق -بعد- على الرصيد اللغوي اللازم تعليمه للدارسين في هذا المستوى، فضلاً عن القصور في تحديد المواقف والملاحم الثقافية التي يمكن أن يُوظف فيها هذا الرصيد»<sup>2</sup>، وتأتي هذه الدراسة لمحاولة التوصل إلى تحديد مدى توفيق كتب المرحلة الابتدائية في انتقاء وتنظيم الرصيد المعجمي الموجه إلى المتعلمين.

<sup>1</sup> - ميشال جرجس، معجم مصطلحات التربية والتعليم، دار النهضة العربية، لبنان، ط1، 2005، ص.193.

<sup>2</sup> - رشدي أحمد طعيمة، الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، 1982، ص.8.

ينصبّ البحث تطبيقيًا على دراسة الشروح الواردة في هذه الكتب، وذلك لمعرفة المعايير التي تم اعتمادها في انتقاء الوحدات الصعبة والجديدة، ثم دراسة الكيفية التي تمّ من خلالها شرح هذه الوحدات المعجميّة، وذلك للتوصّل إلى مدى مناسبتها لطبيعة الوحدات المعجميّة من جهة ومناسبتها خصائص المتعلّمين من جهة أخرى، كما تحاول الدراسة تتبّع توزّع الوحدات المعجميّة التي تمّ شرحها على نصوص كتب المرحلة، فتعلّم الوحدات الجديدة يتطلّب توزّعًا يضمن مراجعتها باستمرار لحمايتها من النسيان. وتتصبّ الدراسة التّطبيقية في شقّها الثاني، على دراسة المحتوى المعجمي الوارد في النّصوص المتنوّعة لهذه الكتب، من ناحيتي الكمّ والنوع، وذلك بعدّ الوحدات المعجمية في كلّ كتاب، ثمّ توزيعها على المجالات المفاهيميّة، والهدف من ذلك المقارنة بين محتويات هذه الكتب معجميا، للتوصّل إلى مدى تماشيها مع نموّ المتعلّمين معرفيا.

الخطوة الأولى هي تحديد النصوص المراد جردها، ونظرا لانتساع المدوّنة تمّ ترميز هذه النصوص بهدف تنظيم العمل، فكل وحدة تؤخذ من أي نص تسجّل في جذاذة ويُرفَق أمامها رمز النص أو النصوص التي ظهرت فيها.

تم ترميز كل نصوص كتب اللغة العربية من السنة الأولى إلى السنة الخامسة من التعليم الابتدائي، لتسهيل التحكّم في قائمة الوحدات المعجميّة النهائيّة، وتيسير تحديد مواضع ظهور كل وحدة، ولم يقتصر الجرد على نصوص القراءة، بل شمل إلى جانبها نصوص المحفوظات، ونصوص نشاط الإدماج والمشاريع، واختصّت السنة الخامسة بنصوص أوسع معلوماتي، ويتضمّن الترميز: رقم السنة التعليمية، ثم رمز نوع النص، ثم رقم هذا النوع من النصوص في هذه السنة، وبالنسبة إلى رموز كل نص:

نص القراءة: (ن).

نص المحفوظات: (مح).

نص المشروع: (مش).

نص الإدماج: (إ).

نص أوسع معلوماتي: (أ م).

أما الترقيم فيرتبط بترتيب نصوص كل من المحفوظات والمشاريع والإدماج وتوسيع المعلومات من بين محتويات الكتب، مع العلم أن عدد هذه النصوص الإجمالي في كل سنة تعليمية مرهون بعدد المحاور في كل منها، وفيما يلي شرح لتوزع النصوص على المحاور:

نجد في السنة الأولى ثمانية (08) محاور، في كل محور ثلاث (03) وحدات، ماعدا المحور الأول فهو يشمل أربع (04) وحدات، تتضمن كل وحدة من مجموع خمس وعشرين (25) وحدة، الأيقونات الآتية:

- ألاحظُ وأعبّر.

- أعبّر وأبني.

- أستعمل.

- أكتشف الجملة.

- أكتشف الكلمات.

- أثبت.

وتُختَسَبُ كل الأيقونات السابقة ضَمَنَ نص القراءة، ونجد في محتويات الكتاب أنّ نهاية كل محور تُرفَقُ بمحفوظةٍ ومشروعٍ ونشاطٍ للإدماج، ويشمل الجرد كل الكلمات التي جاءت ضمن هذه الأيقونات والمحتويات، بما فيها عنوان الوحدة، مع العلم أنّ

أيقونة ألاحظ وأعبر هي مشهد يعبر عما فيه التلميذ، لهذا فهي غير معنية بالجرد، وعليه فإن عدد النصوص والذي يتحوّل إلى ترميزات هو تسعة وأربعون (49) ترميزاً، ومن أمثلة هذه الترميزات؛ 1ن5: أي النص القرائي الخامس من السنة الأولى، و1مش3: أي نص المشروع الثالث من السنة الأولى.

وفي السنة الثانية، نجد ثمانية (08) محاور، في كل محور ثلاث (03) وحدات، أي أن مجموع الوحدات هو أربع وعشرون وحدة، في نهاية كل محور محفوظة، ومشروع ونشاط إدماجي، وعليه فإن عدد كل النصوص التي شملها الجرد والذي يمثل عدد الترميزات الخاصة بهذه السنة هو ثمانية وأربعون (48) ترميزاً، ومن أمثلة هذه الترميزات؛ 2ن24: أي النص القرائي رقم أربعة وعشرون من السنة الثانية، و2إ5: أي النص الإدماجي الخامس من السنة الثانية.

وفي السنة الثالثة، نجد ثمانية (08) محاور، في كل محور ثلاث (03) وحدات، ماعداً المحور الثامن والأخير، فهو يتضمّن وحدتين اثنتين (02)، ويختتم كل محور بمحفظتين، ومشروع، ونشاط إدماجي، أي أن مجموع الوحدات والذي يمثل عدد النصوص القرائية هو ثلاثة وعشرون (23) نصاً قرائياً، وعدد المحفوظات ست عشرة (16) محفوظة، وبالتالي مجموع كل النصوص والترميزات في السنة الثانية هو خمسة وخمسون (55) نصاً، ومن أمثلة هذه الترميزات؛ 3ن23، أي النص القرائي الثالث والعشرون من السنة الثالثة، و3مح15، أي المحفوظة الخامس عشرة من كتاب السنة الثالثة، و3إ5، أي الإدماج الخامس من السنة الثالثة.

وفي السنة الرابعة، ثمانية (08) محاور، في كل محور ثلاث (03) وحدات، ماعداً المحور الثامن فهو يحتوي على وحدتين اثنتين (02)، في نهاية كل محور محفوظتان، ومشروع، ونشاط للإدماج، وعليه فإن عدد النصوص والترميزات هو خمسة وخمسون (55) نصاً، ومن أمثلة هذه الترميزات؛ 4ن12، أي النص رقم اثنا عشر (12)

من كتاب السنة الرابعة، و3مش8، أي المشروع الثامن من السنة الثالثة، و3مح9، أي المحفوظة التاسعة من السنة الثالثة.

وفي السنة الخامسة نجد ثماني (08) محاور، وفي كل محور ثلاثة (03) نصوص قرائية، ماعدا المحور الأخير، فهو يتضمّن نصين قرائيين، ليكون مجموع كل النصوص القرائية ثلاث وعشرون (23) نصا، وفي ختام كل محور محفوظة، ومشروع، ونشاط إدماجيّ، ونصّ لتوسيع المعلومات، وبالتالي عدد النصوص التي اشتملها الجرد في كتاب السنة الخامسة، خمسة وخمسون (55) نصا، ومن أمثلة الترميزات المعتمدة؛ 5ن1، أي النص القرائي الأول من كتاب السنة الخامسة، و5أم7، أي نص توسيع المعلومات رقم 7 من كتاب السنة الخامسة.

## المبحث الأول: عرض وتحليل دراسة شرح الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية

يرتكز الشطر الأول من البحث التطبيقي على دراسة الشروح التي صجبت النصوص المتنوعة من كتب اللغة العربية الابتدائية، انطلق العمل من تسجيل المداخل، والتي تمثل وحدات معجمية اختارها المؤلفون على أساس أنها صعبة بالنسبة إلى المتعلم، فخصصوا لها الشرح.

بعد استخراج مداخل الشروح والتعريفات في كتب اللغة العربية، تم تصنيفها حسب الآلية المتبعة في الشرح، وقد لوحظ أنها لا تخرج عما يلي:

- التوظيف في جملة، (ش.ظ).
- التعريف، (ش.ت).
- المرادف، (مر).
- التعريف بوظيفة الشيء، (ش.وظ).
- التعريف بإعطاء المقابل، (ت.مق).
- الترجمة، (تر).
- التعريف بإعطاء المفرد، (ت.مف).

وارتكزت دراسة الشروح على مدى أهميتها من حيث مطابقة موضوعها موضوع النص والمجال الذي تضمنها، وتتبع البحث مواضع ظهورها على مدى نصوص المرحلة لمعرفة مدى توفير تكرارها وتوزعها لضمان ترسيخها والاحتفاظ بها في ذاكرة المتعلم، وتشمل دراسة الشروح مناسبة التعريف أو الشرح الوحدة المدخل من جهة، والمرحلة العمرية للمتعم من جهة أخرى، ويلفت البحث الانتباه أيضا إلى احتمال أن يكون للكلمة معنى آخر، ويتتبع توزع الكلمات المشتركة معها في الجذر، وهذا بغية الدعوة

إلى استغلال خاصية الاشتقاق في تعليم الوحدات المعجمية العربية، فوجود مشتقات من جذر واحد يساعد على تعلمها وفهم معانيها.

نقدّم النتائج من خلال جداول مخصصة لكل مجال تعليمي من محتويات الكتب، حيث يتم إدراج النصوص بالترتيب، مع عرض الكلمة التي تم شرحها، ثم نقل الشرح كما هو، مع تصنيف نوع الشرح، وذكر النصوص التي حوت هذه الكلمة خارج النص الذي رافقه التعريف، وذلك بُغية تتبع تواترها على مدى السنوات التعليمية الخمس، وبالنسبة إلى كتاب السنة الأولى، فقد اختصّ باعتماد الرسوم لتوضيح المعنى، بعكس بقية المستويات التي اعتمدت آليات مختلفة مثل (التوظيف في السياق، والتعريف، والمرادف، والشرح بالوظيفة، والشرح بالمقابل، والشرح بالترجمة)، ويتضمّن كتاب اللغة العربية للسنة الأولى مئة واثنين وخمسين 152 رسماً يوضّح معنى الوحدات المعجمية، وخصّص لكل وحدة رسم واحد، وهذه الرسوم ليست صوراً حقيقية، بل هي فنية. ويعدّ الشرح اعتماداً على الرسوم مناسباً للمتعلم في هذه المرحلة العمرية.

### **1- عرض وتحليل نتائج دراسة كيفية شرح وحدات نصوص كتاب اللغة للسنة الثانية:**

يضمّ الكتاب ثمانين (08) مجالات، تندرج تحت كل مجال ثلاثة (03) نصوص، ونجد شروح المفردات مرفقةً إلى النصوص، فيما يلي عرض شروح مفردات كل مجال من مجالات الكتاب.

**عنوان المجال الأول (01):** الحياة المدرسية، يشمل هذا المجال ثلاثة (03) نصوص قرائية، عناوينها على التوالي: اليوم نعود إلى المدرسة، وفي ساحة المدرسة، وفي القسم. أما الوحدات التي تم شرح معانيها على ضوء دراسة هذه النصوص فهي موضّحة في الجدول:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
1ن2	اشتقنا	- اشتاق: حنٌ - اشتاق الغريب إلى وطنه	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	2ن4 3ن1 4ن7	
2ن2	مكتظة	- مليئة - اكتظت الشوارع بالمارة	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	4ن15(الصفة) 5مح8(الفعل)	
	يُقَصُّ	- يحكي - تقصّ الجدة قصصاً ممتعة	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	3ن20 4ن13 5ن20	لهذه اللفظة معنى آخر هو قطع 7 3
2ن3	النَّاصِع	- شديد البياض - تزيّنت الأرض بالثلج الأبيض الناصع	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	3ن5	
	باقة	- الخزمة - أهدت مَنى باقة من الورد لأُمها	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	1ن15 3ن18	

جدول رقم (01): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الأول في كتاب اللغة للسنة الثانية

شمل هذا المجال شرح خمس (5) وحدات، اعتماداً على كل من المرادف والتوظيف في جملة، لكننا نلاحظ أن الوحدات التي تمّ انتقاؤها للشرح ليست من صميم موضوع المجال ولا موضوع النصوص الثلاثة، إذ كان من الممكن بثّ وحدات تخدم موضوع المجال وموضوع النصّ في النصّ القرائي مادامت النصوص غير أصيلة.

ويظهر لنا على مستوى الشرح، أن صيغة الوحدة في نصّ التعريف تختلف عما هي عليه في المدخل في كل من (اشتقنا/اشتاق)، (مُكْتَظَّة/ اكتظ)، وهذا غير مناسب للمتعلم، خاصّة إذا علمنا أن المتعلم مُطالب في الاختبارات التقييمية المتعلقة بالتعريفات أن يوظّف الكلمة المُراد شرحها بالصيغة نفسها التي جاءت عليها في النصّ.

وبالنسبة إلى المرادف (مليئة) المقدم لـ (مُكْتَظَّة) غير مُناسب، إذ لا يمكن استبدال كلمة مليئة في كل استعمالاتها بمكتظة، مع أنه كان بالإمكان اقتراح كلمة (مزدحمة) على اعتبارها أقرب معنى واستعمالاً.

أما عن مدى توفير كتب اللغة العربية الأخرى توزعاً لهذه الوحدات لضمان ترسيخها فقد سجلنا ظهور هذه الكلمات في مواضع متنوعة، ونجد أن الوحدة المعجمية (باقة) ظهرت قبل شرحها في هذا النص في كتاب السنة الأولى (1ن15) موضحة بصورة.

وبالنسبة إلى احتمال معنى آخر غير الذي جاءت به الوحدات في هذه النصوص فهو مع كلمة (قص)، إذ أنها ظهرت في النص المرافق بمعنى (حكى)، أما المعنى الثاني الذي تحتمله فهو (قطع) ظهرت به في النص (7|3)، مع العلم أن المتعلم الجزائري يستعمل كلمة قص بمعنى القطع في حياته اليومية.

وبالنسبة إلى الوحدات المشتركة في الجذر مع مداخل شروح المجال، فهي:

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (اشتقنا):

مُشتاق: 1ن21

شَوْقٌ: 3ن16.

الوحدات المشتركة في الجذر مع (قص):

قِصَّة: 1ن11، 1ن20، 2ن12، 3مش1، 3مش7، 3ن13، 3ن20، 4ن13،  
4مح9، 4مش6، 4ن21، 5ن7، 5ن17، 5ن19، 5ن20، 5ن21، 5مش7،  
5ن23.

قِصَصٌ: 1ن11، 1ن22، 2مح1، 2ن12، 3ن20، 4ن18، 4ن21، 5مش7،  
5ن22.

قَصّ (حكى): 2ن2، 3ن20، 4ن13، 5ن20.

مِقْصُصٌ: 1مش1، 2مش2، 3مش3، 4مش4، 5مش5، 6مش6، 7مش7، 8مش8.

قَصّ (قطع): 7|3.

قاصّ (الذي يحكي): 4ن18.

قِصَّة (حادثة): 5ن23

أما المجال الثاني (02)؛ فعنوانه: العائلة، يشمل هذا المجال ثلاثة (03) نصوص عناوينها على التوالي: زفاف أختي، واليوم نُنظّف بيتنا، وعائلتي تحتفل بالاستقلال، تم شرح وحدتين في كل نص، ويوضّح الجدول الآتي المعلومات المتعلقة بهذه الكلمات.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
2ن4	تلو	- بعد - دخل التلاميذ الواحد تلو الآخر	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	
	مؤكّب	انطلق المؤكّب إلى بيت العروس	توظيف الكلمة	4ن9
2ن5	كُنُسُ	أكنس الغبار حتى يصبح بيتنا نظيفا	توظيف الكلمة في السياق	4ن5 (اسم الفعل كُنس) 2ن13 (الفعل)
	ترتيب	الملايس مُرتّبة في الخزانة	توظيف الكلمة في السياق	1ن18 (صفة)
2ن6	نُهَيْتُفْ	- نصيحُ - هتّف الولد بأعلى صوته	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	3مح6 4ن15 4مح10 5ن6
	استرجعت	- استعادت - استرجع الجزائريون أرضهم.	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	3ن17 4 5

جدول رقم (2): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثاني في كتاب اللغة للسنة الثانية.

مجموع الكلمات التي تم شرحها في هذا المجال ستّ (6) كلمات تم تعريف ثلاث (3) منها بالمترادف والتوظيف، وثلاث (03) أخرى بالتوظيف فقط.

بالنسبة إلى شرح كلمة (مؤكّب) فقد اقتصر على توظيف الكلمة، ونلاحظ أن سياق توظيفها في الشرح لا يختلف عنه في النص، فقد ورد في هذا الأخير كما يلي: (حضر

موكبٌ من السيارات)، أما في الشرح فكالآتي: (انطلق الموكب إلى بيت العروس)، فما الفائدة من الشرح إن كان لا يختلف عن النص الأصلي، ولا يقدم شيئاً جديداً للمتعلم، بل نجد سياق توظيف الكلمة في النص أقرب إلى الفهم من تركيب الشرح.

ونلاحظ أن توظيف الكلمات (كَنَس) و(تَرْتِيب) و(نَهْتَف)، جاء بصيغ مختلفة: (أَكْنَسُ) و(مُرْتَبَةٌ) و(هَتَفَ).

أما توزع الكلمات على بقية نصوص كتب المرحلة الابتدائية فهو متوفر كما وضحه الجدول.

أما الوحدات المشتركة في الجذر مع مداخل شروح المجال الثاني فهي موزعة كما يلي:

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (تلو):

تالٍ: 3ن14، 3مش7، 4ن11.

تلا(قرأ): 4مح6، 5ن23.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (كَنَسُ):

مكَنَسَة: 5ن10.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (تَرْتِيب):

رَتَّبَ: 1ن25، 2ن16، 4مش5.

مُرْتَبَّبٌ: 1ن18.

مَرَاتِبٌ: 5ن4.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (نَهْتَفُ):

هَاتِفَ (جهاز): 1ن20، 2ن19، 3ن2، 3ن19.

هَتَفَ: 2ن6، 3مح6، 4ن15، 4مح10، 5ن6.

هَتَأَفَ: 3ن17، 4ن15.

هَاتِفَ (مَنَادٍ): 5ن18.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (استرجعت):

تَرَجَعُ: 3ن8.

رَجَع: 3ن2، 3مش1، 3ن14، 5ن19، 5ن23.

رَجوع: 3مح3، 4ن7.

إِرْجَاعُ: 14.

تَرَجَعَ: 4ن20.

أَرْجَعَ: 5ن19.

رَاجِعُ: 5ن22.

**المجال الثالث (03)، عنوانه: الحيّ والقرية،** يشمل ثلاثة (03) نصوص هي على التوالي: بين المدينة والريف، ومن خيرات الريف، وفي المحلات الكبرى، انتقى مؤلفو الكتاب من كل نص كلمتين للشرح، يمثل الجدول الآتي هذه الكلمات والمعلومات المتعلقة بها:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
7ن2	أهوى	أهوى مشاهدة الرسوم المتحركة.	توظيف الكلمة في السّياق	1ن1 7ن2 11ن2 3مح4 3مح9 3ن16 4مح6	
	لتفسح	- لتترك - يفسح السائقون الطريق لسيارة الإسعاف.	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السّياق		
8ن2	البادية	- الريف - يعيش الفلاحون في البادية.	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السّياق		بمعنى ظاهرة في 10ن2 2ن3 15ن4 22ن4 3ن5 وتم شرحها بهذا المعنى في النص 10ن2
	تتباهى	- تتفخر - يتباهى الطاووس بريشه الجميل	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السّياق	4مح1	
9ن2	مُعَلِّبات	- السمك المُعَلَّب لذيذ	توظيف الكلمة في السّياق		
	طافت	- طافت البنات حول سبهم في لعبة المُنْدِيل	توظيف الكلمة في السّياق	3مح15 5مح8	

جدول رقم (03): عرض نتائج دراسة شرح الوحدات المعجمية في المجال الثالث من كتاب اللغة للسنة الثانية.

تم شرح ثلاث (03) كلمات من مفردات شروح هذا المجال اعتمادا على التوظيف في السّياق فقط، أما الثلاث الأخرى فتم شرحها اعتمادا على المترادف والتوظيف معا. من الكلمات التي تم توظيفها فقط في الشرح دون تقديم مترادف نجد كلمة (أهوى) مع أنها تحتمل مرادفا يستعمله المتعلم بكثرة وموجود في المستوى العامي؛ وهو (أحب).

ونلاحظ أنه لم يتم فصل لام التعليل عن كلمة (لتفسح) من مدخل الشرح، مع أن حذفها يسهم في تنبيه المتعلم دون وعي إلى إمكانية عزل هذا العنصر الحُرّ عن الكلمة.

كما نلاحظ أن نصّ شرح كلمة (معلّبات) تضمّن صيغة أخرى للكلمة هي (المعلّب) والتي جاءت صفةً، وكان من الممكن أن يكون شرح هذه الكلمة عن طريق تعريف بسيط كالآتي: المعلّبات هي أغذية تحفظها المصانع في علبٍ.

وكما يوضّح الجدول فإنه من بين هذه الكلمات ما توزّع على نصوص أخرى ومنها ما لم نسجّل له ظهوراً في أي نص آخر، وكلمة (أهوى) من الكلمات التي شهدت معدلاً عالياً للتوزع (ظهرت في ثمانية نصوص)، وهذا جيد لكونها تلبي حاجة من حاجات المتعلّم العاطفية.

أما خاصية المشترك اللّغوي، فهي واردة مع الكلمة (بادية) فقد ظهرت بمعنى (ظاهرة) في مواضع أخرى يبيّننا الجدول، كما أنها حظيت بشرح وهي تحمل المعنى الثاني في النص 2ن10. وهذا أيضاً لصالح المتعلّم.

أما الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل شروح المجال الثالث، فهي موزّعة كما يلي:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (أهوى):

هواء: 1ن8، 1مح5، 3مح4، 3ن9، 3مش7، 3ن20، 3إ4، 4إ4، 4ن10، 4ن19، 5ن12.

هواية: 2ن11، 3مش3، 3إ6، 4ن16، 5إ2.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (فسح):

فسيح: 8|5.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (تباهى):

بهو: 1ن3، 3ن5، 4ن23، بهاء 3مح8، 4مح2.

أبهى: 3مح8، 3مح9.

بهية (علم): 4ن21.

- الوحدات المشتركة في الجذر (معلبات):

عُلب: 3ن1.

عُلبة: 1ن5، 1مش3.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (طاقات):

طوفان: 4ن15.

**المجال الرابع (04)، عنوانه: الرياضة والتسلية، ويتضمن ثلاثة (03) نصوص**  
عناوينها على التوالي: مباراة حاسمة، وهوايتي المفضلة، وأصدقاء الكتاب. وانتقى مؤلفو  
الكتاب من كل نص كلمتين لشرح مفرداتهما، ومجموع الكلمات التي تم شرحها في هذا  
المجال موضّح في الجدول الآتي:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
2ن10	بادية	- ظاهرة - علامات الفرحة بادية على وجه الفائز.	بالمترادف+ توظيف الكلمة في السياق	2 3 15 4 22 4 3 5	لها معنى آخر الريف، سبق شرحها به في النص 2ن8
	يُدوي	كانت صيحات الجماهير تُدوي في الملعب	توظيف الكلمة في السياق	ظهر مشتق الكلمة (دوي) 22 4	

11ن2	تُطالِع	- تُقرأ - تُطالِعُ سِهامَ قِصَّةٍ مُسليَّةٍ	بالمِرادف+ توظيفِ الكِلمةِ في السِّياقِ	1ن20
	التَّعارُفُ	يتعارفُ الأَطفالُ في المُخَيِّمِ الصِّيفيِّ	توظيفِ الكِلمةِ في السِّياقِ	لم تُظهِرِ الكِلمةُ ذاتِها في غيرِ هذا النِّصِّ ولكن ظهِرتِ اشتِقاكاتُ تُشتركُ مَعها في الجِذرِ.
12ن2	غَصَّتْ	- اِمتَلأتْ - غَصَّ المِلعِبُ بالمِتفَرِّجِينَ.	بالمِرادف+ توظيفِ الكِلمةِ في السِّياقِ	2ن24
	يُرَكِّضُ	- يَجري - يركضُ الحِصانَ بِسرعةٍ	بالمِرادف+ توظيفِ الكِلمةِ	3ن10

جدول رقم (04): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الرابع في كتاب اللغة للسنة الثانية.

تم شرح أربع (04) كلمات من نصوص هذا المجال، باعتماد المرادف والتوظيف في السياق، وشرح كلمتين (02) بالتوظيف في السياق فقط. نتوقف عند شرح كلمة (التعارف) للتبنيه إلى نقطتين؛ الأولى أنه كان من الأفضل أن يكون شرح الكلمة المركبة (صفحة التعارف) وحدة معجمية واحدة، كما جاءت في النص (جلست ياسمين أمام الحاسوب تُطالِعُ صفحةً للتعارف) فذلك خير من شرح كلمة التعارف منعزلة، فهي لا تحدد المعنى الدقيق لما يراد في النص. أما النقطة الثانية فتتعلق بنص الشرح الذي تضمن كلمة (المخيّم الصيفي) والذي يمكن أن يجهله عدد كبير من المتعلمين الذين لم يصادفوا الكلمة في معاملاتهم اليومية، مع العلم أنه من شروط الشرح ألا يتضمن كلمات صعبة بالنسبة إلى المتعلم.

ويُظهر الجدولُ المواضع التي توزّعت عليها الكلمات المشروحة خارج هذا النص.

أما الوحدات المشتركة في الجذر مع مداخل شروح المجال الرابع فهي موزّعة كالآتي:

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (يُدوي):

دَوِيٌّ: 4ن22.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (تَطَالع):

طَالع: 1ن20، 2ن11.

طُلوعُ: 3مح3، 3ن7.

مطالعة: 2ن11، 2ن12، 3مش3.

تَطَلع: 4ن4، 5ن7، 5ن7.

طلع النخيل: 4مح14.

مُطَلع: 5ن7، 5ن22.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (التَّعارف):

تَعَرَّف: 2ن2، 2ن11، 2مح4، 2ن19، 2مش6، 4ن5، 5ن16.

عَرَّف: 2مش2، 2ن22، 5ن7.

عَرِف: 1ن18، 1ن21، 1ن22، 2ن21، 3مش1، 3ن8، 3ن9، 3ن12، 3ن15،

3ن16، 3ن21، 3مح12، 4ن1، 4ن2، 4ن23، 5ن2، 4ن21، 5ن7، 5ن12،

5ن15، 5ن18، 5ن19، 5ن21، 5ن23، 5مح8.

عُرِف: 4ن8.

مَعْرِفَةٌ: 4ن2، 5مح6.

مَعْرُوفٌ (مَشْهُورٌ): 4ن8، 4ن13.

مَعَارِف (مَعْلُومَات): 5ن2

عارف: 5مح7.

مَعْرُوف (فعل الخير): 3إ4

اعترف: 4ن20، 4ن23.

اعتراف: 4ن20.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (رگض):

راكض: 4ن10.

رَكُضٌ: 3إ1.

**المجال الخامس (05)، عنوانه: البيئة والطبيعة تدرج تحته النصوص الثلاثة الآتية:**  
نظافة الحيّ، ولا أبذر الماء، وواحة ساحرة. تم انتقاء كلمتين للشرح من كل نصّ،  
ويبيّن الجدول الآتي هذه الكلمات ومعلومات شروحيها:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
2ن13	النفايات	ارموا النفايات في سلّة المهملات	توظيف الكلمة	2مح5، 3مش5 4ن، 5ن11	
	لافتات	رُسمت إشارات المُرور في لافتات	توظيف الكلمة	3مش4	
2ن14	فاتورة	يُدفع الأب فاتورة الكهرباء والغاز معا	توظيف الكلمة		
	نُزوة	- خير كثير - في البحر	بالمترادف+ توظيف الكلمة	5ن6، 5ن11، 5ن21	
2ن15	عراجين	هذا عرجون فيه تمرّ كثير	توظيف الكلمة	4مح14	
	هضبة	- المُرْتَقَع - في الصحراء هضاب من الرّمال	بالمترادف+ توظيف الكلمة	3مح4، 3مح7	

جدول رقم (05): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الخامس في كتاب اللغة للسنة الثانية.

يظهر لنا أنّ التّركيز على هذه الكلمات بالذات يخدم المعنى العام للمجال ولمواضيع النّصوص القرائية. وبالنسبة إلى كيفية الشرح فقد تمت بالمرادف والتوظيف معا على كلمتين هما (ثروة) و(هضبة)، وتمت بالتوظيف فقط مع أربع (4) كلمات، مع أن اثنتين منها لها مرادف أو أكثر: ف (النفائيات) و(لافتات) مرادفهما (القمامة، البقايا، الأوساخ) و(لائحات).

**وعنوان المجال السادس (06): التغذية والصحة، يتضمّن المجال ثلاثة (03) نصوص هي: فطور الصباح، وصحتي في غذائي، وأحافظ على صحّة أسناني.**

وتم استخراج كلمتين من كل منها لشرح معانيها، ويوضح الجدول الآتي هذه الكلمات وشروحها وما تعلق بها من توزّع على بقية النصوص واحتمال ظهورها بمعنى آخر في مواضع أخرى.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
16ن2	الطّاقة	يحتاج جسم الرياضي إلى الطّاقة	توظيف الكلمة في السّياق	4ن11، 4ن12، 5ن4، 5ن10، 5ن11
	أدُع	- أتزك - لا تدعني وحدي	بالمرادف+ توظيف الكلمة في السّياق	3ن1
17ن2	الفيتامينات	البريتقال غنيّ بالفيتامينات	توظيف الكلمة في السّياق، على شكل مثال	2ن17، 4ن13، 5ن5
	البقوليات	الحبوب، العدس والفول من البقوليات	توظيف الكلمة في السّياق ذكر أمثلة عن البقوليات	3مش5
18ن2	الوقاية	التلقيح وقاية من الأمراض	توظيف الكلمة	5ن14، 5ن15
	التسوّس	اسودّت الأسنان من التسوّس	توظيف الكلمة	1ن19

جدول رقم (06): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السادس في كتاب اللغة للسنة الثانية.

الملاحظة الأولى على هذه الكلمات أنها تخدم كلا من مواضيع النصوص التي وردت بها والمجال الذي اندرجت ضمنه.

أما شرح الكلمات فاعتمد على توظيفها في جمل، ما عدا كلمة واحدة تم تعريفها ثم توظيفها وهي كلمة (أَدَع)، وكلمة وقاية من المفردات التي شُرحَت بالتوظيف وكان بالإمكان تقديم مرادفها (حماية)، ونلاحظ أن توظيفها جاء في جملة تحوي كلمة جديدة على المتعلم وهي كلمة (التلقيح)، وبتتبع هذه الكلمة وجدناها قد ظهرت في النصين 3مش5، و5مش5، وظهرت بالصيغة لِقَاح في النص 5ن14.

أما عن ظهور هذه الكلمات المداخل في نصوص أخرى، فنجد أن الكتب التعليمية وفرت ذلك كما أظهر الجدول، ونضيف عليه أن كلمة وقاية تكررت في النص 5ن15 أربع مرات، ومرتان في النص 5ن14.

أما الوحدات المشتركة في الجذر مع مداخل شروح المجال السادس، فهي موزعة كما يلي:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (أَدَع):

مُودَع: 4ن9.

وَدَع: 4ن3.

إيداع: 2مش7.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (وقاية):

وقى: 1مح6، 3ن10.

**المجال السابع (07)، عنوانه: التّواصل، وهو يتضمّن النصوص الآتية: مفاجأة سارة، وحصّتي المُفضّلة، وبحث في الانترنت.** في النص الأول تمّ شرح ثلاثة (03) مفردات، أما في النّصين المتبقيين فتم شرح مفردتين من كل واحد منهما، والجدول الموالي يجمع هذه المفردات وشروحيها مع معلومات أخرى عنها:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
19ن2	الظرف	نضع الرسالة في الظرف	توظيف الكلمة	13ن1 19ن2 2مش7	ظهرت الكلمة بمعنى الأحوال (ظروف) 4ن4
	طابعاً	هوايتي جمع الطوابع	توظيف الكلمة	2مش7	
	أودع	أودع الأب قطعة النقود في صندوق المسجد	توظيف الكلمة	3ن4 5ن10	
20ن2	المنافسة	انطلق السباق واشتد التنافس بين العدائين	توظيف الكلمة		
	البهلوانية	يلبس البهلوان ثياباً مزركشة تضحك الأطفال	توظيف الكلمة		
21ن2	نقر	نقر الولد على زر الجرس	توظيف الكلمة	3مح12	
	موطئها	الغاية موطن الحيوانات البرية	توظيف الكلمة	4مح13	

جدول رقم (07): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السابع في كتاب اللغة للسنة الثانية.

هذه المفردات مناسبة دلاليا للمجال والنصوص التي جاءت ضمنها، وتم شرحها جميعاً من خلال التوظيف دون المرادف أو التعريف، وبالفعل أغلبها ليس لها مرادف، ما عدا كلمة (منافسة) كان بالإمكان اقتراح كلمة (المسابقة) أو (المباراة)، ومع أن لكلمة (موطن)، مرادف هو كلمة (بلد) إلا أنه لا يتماشى والسياق الأصلي للكلمة في النص لهذا فإن عدم تقديمه من قبل المؤلفين أفضل في هذه الحال.

ونلاحظ في شرح المفردات: (المنافسة) و(البهلوانية) أن نص التوظيف استعمل صيغة أخرى للكلمة وهي (التنافس) و(البهلوان)، بل إن كلمة البهلوانية جاءت وحدها في مدخل الشرح في حين أنها جاءت في النص جزءاً من الكلمة المركبة (الألعاب البهلوانية).

أما شرح الفعل (نقر) فلا يتناسب مع (زر الجرس) وإنما الأنسب مع هذا الأخير هو (ضغط على زر الجرس)، والفرق بين الكلمتين في مدة وضع اليد التي هي في النقر أقصر منها في الضغط.

- أما الوحدات المشتركة في الجذر مع مداخل شروح المجال السابع، فهي مُوزَّعة كآآتي:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (الظرف):

ظروف: 4ن4.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (طابع):

طبعاً: 3ن9، 3ن19، 3ن21، 4ن6، 4ن21، 5ن12.

طبيعة: 5ن4.

طَبَع (الشخصية): 4ن17.

طَبَّع: 4ن3.

طابِعة: 1ن20.

طابَع (بريدي): 2ن19، 2 مش7.

طبيعيّ (غير مصنَّع): 4ن16، 5ن15.

طبيعة (البيئة): 2مح3، 2مح6، 3ن7، 3ن10، 3ن11، 3مح7، 4ن11، 4مح6،

4ن10، 5ن12، 5ن9.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (المنافسة):

نفوس (جمع نفس): 4ن5، 4مح2.

نفس (خاطر): 4ن5، 4ن15.

نفس (روح): 4ن5، 4مح6، 4ن16، 4مح9، 5ن1، 5ن3، 5مح7.

نفس (شخص): 3ن22، 3ن20، 4ن1، 4ن2، 4ن6، 4ن7، 4ن5، 4ن10،  
4ن15، 4ن17، 4ن6، 4مش6، 4ن20، 4ن21، 5ن7، 5ن14، 5ن20.

نفس (ذات): 2ن4، 2ن11، 2ن23، 3ن1، 3ن2، 3ن9، 3ن14، 3ن17، 5ن8،  
5ن11.

نفس (ثمين): 5ن7، 5مش3.

أنفاس (تنفّس): 4ن3، 5ن14.

أنفس: 1ن25، 4ن5.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (موطن):

استوطن: 5ن7.

وطني (نسبة): 4ن17، 5مش3.

وطن: 1ن25، 2ن6، 2ن7، 2مش8، 3ن7، 3ن2، 4ن7، 4مش3، 4ن3،  
4ن23، 5ن3، 5ن6، 4ن20، 5ن8، 5مش3، 5ن3، 5مش8.

مواطن: 2ن24، 5ن7.

أوطان: 2مش8، 4مش3، 4مش8، 4مش12.

**المجال الثامن (08)، عنوانه:** الموروث الحضاري، ويتضمن ثلاثة (03) نصوص:  
زيارة المتحف، والاحتفال بالعام الأمازيغي، وعيد الزّربية، وقد تم شرح كلمتين من كل  
نص من النصوص الثلاث، ويوضّح الجدول الآتي هذه الشروح، ومواضع تواتر كلمات  
مداخلها:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
22ن2	المتحف	هو مكان لحفظ الأشياء	تعريف بوظيفة الشيء	3 1
	التقليدية	البرنوس من الملابس التقليدية	توظيف الكلمة	2مش8، 4ن16
23ن2	يناير	هو اليوم الأول من العام الأمازيغي، ويصادف 12جانفي	التعريف بإعطاء المقابل بالتقويم الميلادي	
	يرجون	أرجو أن يزورني صديقي	توظيف الكلمة	2ن19، 4ن2، 4ن6، 4ن22، 5ن7، 5ن20
24ن2	بهيج	العيد مناسبة للبهجة والفرح	توظيف الكلمة	4ن19 أما كلمة بهجة: 3مح1، 3ن4، 4ن22، 5ن22
	نَسَج	تنسج العنكبوت خيوطا رفيعة	توظيف الكلمة	نَسَج: 2ن24، 4ن3.

جدول رقم (08): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثامن في كتاب اللغة للسنة الثانية.

تميزت الشروح في هذا المجال التعليمي بظهور نوعين من الشروح لم يسبق اعتمادهما في الشروح السابقة، وهما التعريف بوظيفة الشيء، ثم التعريف بإعطاء المقابل، أُسْتُخِدم الأول عند شرح كلمة (المتحف)، أما الثاني ففي شرح كلمة (يناير). وهما تعريفان يناسبان الكلمتين.

ومن الملاحظات التي تكررت في الشروح السابقة أن تكون صيغة الكلمة التي تم توظيفها مغايرة عن صيغتها في النص أو مدخل التعريف كما هو الحال مع (يرجون) و(بهيج) و(نَسَج) في المدخل، والتي وُظِّفَت في الشرح: (نرجو) و(بهجة) و(تنسج) على التوالي.

أما الوحدات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح في المجال الثامن، فنتوزع كالاتي:

- الوحدات التي تشترك في الجذر مع (التقليدية)

تقاليد: 4مش8، 5ن6.

تقليد (سلوك متوارث): 4ن18.

تقليد (القيام بتكرار أفعال الآخرين): 4ن17.

قَلَدَ (كَرَّرَ أفعال الآخريين): 4ن17، 5ن19.

تقليديّ: 2ن22، 2ن23، 4مش8.

قِلادة: 3ن19، 5ن22.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (يرجون):

رجاء (عَلَّمَ): 4ن1.

رجاء (أَمَلَّ): 4مح5، 5مح2.

أرجاء: 3ن13، 3ن18، 5إ8.

- الوحدات المشتركة في الجذر مع (بهيج):

بهجة: 3مح1، 3ن4، 4ن22، 5ن22.

- الوحدات التي تشترك في الجذر مع كلمتي (نَسَج) و(نَسَج):

مُنَسَجٌ: 4ن16.

نُسِج: 4ن16.

منسوج: 4إ6، 5ن22.

نجم خلاصة نتائج دراسة شرح الوحدات المعجميّة في كتاب اللغة العربية للسنة الثانية

من التعليم الابتدائي في الجدول الآتي:<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> - لتسهيل قراءة الجدول نُقدّم مفتاح الرّموز:

ش.ظ: الشرح بالتوظيف / ش. مر + ش.ظ: الشرح بالمرادف والتوظيف معا / ت. وظ: التعريف بوظيفة الشيء /  
ت.مق: التعريف بالمقابل.

المجموع	المجال 08	المجال 07	المجال 06	المجال 05	المجال 04	المجال 03	المجال 02	المجال 01	
48	06	07	06	06	06	06	06	05	كل المفردات
28	04	07	05	04	02	03	03	00	ش.ت
18	00	00	01	02	04	03	03	05	ش.م.ش.ظ
01	01	00	00	00	00	00	00	00	ت.وظ
01	01	00	00	00	00	00	00	00	ت.مق
9مفردات	مفردة	مفردتان	/	مفردة	مفردة	3مفردات	مفردة	/	0مزة
17مفردة	مفردة	03مفردات	03مفردات	مفردتان	04مفردات	مفردة	مفردتان	مفردة	مزة
10مفردات	مفردتان	مفردة	مفردة	مفردة	/	مفردة	مفردتان	مفردتان	مزدتان
05مفردات	/	مفردة	مفردة	مفردة	/	/	/	مفردتان	3مزدات
03مفردات	/	/	/	مفردة	مفردة	/	مفردة	/	4مزدات
مفردة	/	/	مفردة	/	/	/	/	/	5مزدات
مفردة	مفردة	/	/	/	/	/	/	/	6مزدات
مفردتان	مفردة	/	/	/	/	مفردة	/	/	7مزدات

جدول رقم (09): عرض نتائج دراسة شرح مفردات كل نصوص كتاب اللغة للسنة الثانية.

حاولنا من خلال هذا الجدول جمع النتائج الإحصائية السابقة، للحصول على الحصيلة النهائية لدراسة شرح المعاني في كتاب اللغة العربية للسنة الثانية، والتي أسفرت إلى أن العدد الإجمالي للمفردات التي تم شرحها في الكتاب هو ثمانية وأربعون (48) مفردة موزعة على أربع وعشرين (24) نصاً، بمعدل مفردتين في كلّ نص ما عدا النص الأول الذي شهدنا خلاله شرح مفردة واحدة، والنص التاسع عشر الذي سجّل شرح ثلاث كلمات.

تنوع شرح هذه الوحدات كالاتي:

الشرح بالتوظيف: ثمانية وعشرون (28) مفردة

والشرح بالمُرَادِف والتوظيف معاً: ثمانية عشر (18) مفردة

والشرح بوظيفة الشيء: مفردة واحدة

والشرح بالمقابل: مفردة واحدة.

إن غلبة الشرح بالتوظيف على بقية أشكال الشرح في هذه المرحلة التعليمية مبررة حيث أن المتعلم يكتسب الكلمات من خلال استعمالها الطبيعي أكثر من اكتسابها منعزلة، ولكن سبق أن أشرنا إلى أن بعض الكلمات التي اقتصر تعريفها على التوظيف دون الشرح والتي تحتل مرادفاً كان من الأحسن عرض هذا المرادف.

وأشرنا في السابق إلى نقطتين أساسيتين في الشرح، الأولى هي ضرورة أن تكون صيغة المفردة موظفة مطابقة لصيغتها في المدخل، ذلك للمساعدة في ترسيخ شكل الكلمة، والثانية ألا يتضمن الشرح كلمات غامضة يجهلها المتعلم.

أما عن توزع هذه الكلمات على مختلف النصوص التعليمية في المرحلة الابتدائية فقد تراوح ما بين عدم الظهور في غير النص المدروس والتوزع على سبع (7) نصوص أخرى، فتسع (9) كلمات لم نسجل لها ظهوراً على أي نص آخر على مستوى الكتب الخمس، وظهرت سبع عشر (17) كلمة مرة أخرى وحيدة، وعشرة (10) كلمات ظهرت مرتان، وخمس (05) كلمات ظهرت ثلاث مرات، وثلاث (03) كلمات ظهرت أربع مرات، وكلمة واحدة ظهرت خمس مرات، وأخرى ست مرات، وكلمتان ظهرتتا سبع مرات. وبما أن هذه الكلمات تم انتقاؤها للشرح فالمتعلم يحتاج إلى التعرض إليها عدداً من المرات في نصوص أخرى من أجل ترسيخها.

مما يثنى عليه شرح الكلمات في هذا الكتاب أن الكلمات المراد شرحها ظهرت بلون مغاير في النص، وأن شرحها يكون في صفحة النص نفسها. وهذا يعين المتعلم على مطالعتها.

## 2- عرض وتحليل نتائج دراسة كيفية شرح الوحدات المعجمية في كتاب السنة

### الثالثة:

يضمّ الكتاب ثمانين (08) مجالات، تدرج تحت كل مجال ثلاث نصوص، ماعدا المجال الأخير فهو يحتوي على نصين اثنين، مجموع الكلمات التي تم شرحها مرفقةً إلى النصوص هو ثمان وثمانون كلمة. يظهر شرح مفردات نصوص القراءة تحت أيقونة كلماتي الجديدة، ونجدها في الكتاب إما في الصفحة المقابلة لصفحة النص (12 نصا)، أو في ظهرها (11 نصا)، وحبذا لو كانت كل الشروح مقابلة للنص.

**عنوان المجال الأول (01) من كتاب السنة الثالثة: القيم الإنسانية،** يدرج ضمنه: ثلاثة (03) نصوص هي على التوالي: أنا لست أنانيا، والوعد هو الوعد، والفراسة والنملة. وفيما يلي ندرج في الجدول الوحدات المشروحة في هذا المجال التعليمي.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
3ن1	شظية	العظم الصغير من عظمي الساق	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	المواساة	التخفيف عن الإنسان بالكلام الطيب	التعريف	ظهر الفعل واسى في كمش 1
	إدخر	جمع المال واحتفظ به لوقت الحاجة	التعريف	3ن5، 3ن18
3ن2	إيثاره	يفضّل غيره على نفسه	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	أتوق إليه	أرجوه	المُرادف	4ن7، 6مح
	عاصفٌ	شديد الريح	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
3ن3	انصرفت	ذَهَبت	المُرادف	1ن20، 3ن1، 4ن3
	تأمل	أنظرُ بدقة	التعريف	5ن16، 3ن5
	لا يليق	لا يناسب	المُرادف	4ن10
3ن3	انتقضت	ثارت وهاجت	مرادفان	4ن4
	فاتنة	شديدة الجمال	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	مغرورة	معجبة بنفسها	التعريف	5ن7
3مح1	التدبير	التفكير والتخطيط	مُرادفان	4ن20
	نبراسي	قدوتي ومثلي	مُرادفان	5مح3
	3مح2	ألمز	أعزم الآخرين وأذكر عيوبهم	التعريف
3مح3	نمّاما	ينشر الإشاعات والأكاذيب بين الناس ليوقع بينهم	التعريف	5ن1

جدول رقم (10): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الأول في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

يظهر على مداخل الشروح، أنه لم يتم حذف الزوائد من الكلمات:

- إيثاره: (هاء الضمير) من الكلمات إيثاره. مع العلم أن ذلك جزء من تعليم المفردات.

- نبراسي: لم تحذف ياء المتكلم.

ويبرز لنا أن التعريف لم يكن دقيقاً في شرح الكلمات:

- شظية، فهي كلمة عامة لا تقتصر على العظم الصغير من عظمي الساق، بل

تدل على كل جزء أو قطعة نتجت عن كسر أو انشطار عنصر ما.

- أتوق، فهي تعني الاشتياق وفي السياق الذي وردت به في النص هي بمعنى

التحمّس، في حين أنها شرحت بمعنى الرجاء.

- ألمِرُّ: حيث ضمّ الغمز إلى اللمز.

نلاحظ عدم مطابقة الصيغة في المدخل والتعريف في شرح كلمة تأمّل، فالأولى أن

يستخدم اسم الفعل (نظرٌ) بدل الفعل (أنظرُ). وعدم مطابقة صيغة كلمة المدخل مع

الصيغة التي جاءت بها الكلمة في النص: ففي النص نجد كلمة (مواسيا) وفي المدخل

(المواساة).

وبالنسبة لظهور الكلمات في مواضع أخرى فلم نسجّله لأي كلمة مما سبق، وإنما

ظهرت مشتقات تشترك مع الكلمات في الجذر:

نجد كلمة مدّخرات 4ن12، تشترك مع الكلمة ادّخر.

ولم تظهر كلمة إيثار في نصوص أخرى ولكن ظهرت تصريفات أخرى تشترك معها

في الجذر، وهي:

(آثارٌ): 2ن22، 3مح15، 2مش8، 4ن9، 3إ4، 4مش6.

(إثر): بمعنى نتيجة: 3ن9، 2إ5.

الفعل (تأثر) أحسّ: 3ن1.

(آثار) علامات الشيء: 5ن1.

(أثر) ما يتم تركه بعد المرور: 4ن21، 2إ5.

الفعل (أثر): 5ن8.

تبيّن أن كلمة (إيثار) ظهرت لها ستّ كلمات تشترك معها في الجذر، وتختلف عنها في الحقل الدلالي، كما نلاحظ أن واحدة من هذه الكلمات ظهرت معها في نص واحد وهي كلمة (تأثر)، وهذا لا بد أن ينتبه إليه المعلم، وإن كان الكتاب لم يلفت النظر إلى هذا الجنس.

أما بالنسبة إلى الفعل (أتوق)، والذي توزّع على نصين آخرين كما يُظهر الجدول ذلك، فقد ظهرت كلمة تشترك معه في الجذر والمعنى وهي (توّق)، وذلك في النص 4ن19. والكلمة (عاصِف) التي تصف الجو لم تظهر في نص آخر، في حين ظهرت كلمتان تشتركان معها في الجذر هي (عواصف)، والفعل (عَصَف) في النصين 3ن11، 5ن9 على التوالي ونجد أن هذا قليل مقارنة بوظيفية الكلمة ومشتقاتها في المرحلة الابتدائية، إذ تُعدّ من الكلمات التي يحتاج المتعلم إلى توظيفها في نصوصه الإنتاجية، ولنضمن ذلك لا بد من توفير فرص إدخالها والتعرض إليها.

أما عن كلمة (انصرف)، فقد سبق لها الظهور مرّة في كتاب السنة الأولى، وتوزّعت على ثلاث (03) نصوص من السنة الثالثة، وهذه النصوص تنتمي إلى مجالين متتابعين ولم تظهر في بقية السنوات ونجد أن هذا التوزّع لا يُساعد على الترسخ الذي يضمن توظيفها لاحقاً. وظهرت كلمات مشرّكة معها في الجذر كالآتي:

تَصْرُفٌ: توزعت على سبع (7) نصوص هي: 3ن12، 4إ4، 4ن10، 4ن17،  
5ن3، 5ن8، 5ن10.

مصروف: 3ن1.

صَرْفٌ: 4إ4.

صَرْفٌ(أخرج): 4إ5.

وبالنسبة إلى الكلمة (تَأْمَلٌ) فلها كلمات تشترك معها في الجذر تتوزع كالاتي:

آمالٌ: 1مح8، 5مح2.

أملٌ: 3ن2، 3ن7، 4مح1، 5ن3، 5ن4، 5ن21.

تَأْمَلٌ: 3مح2، 4ن17، 4مش6، 5ن9.

في النص 3ن2، تظهر الكلمتان المتجانستان (أملٌ) و(تَأْمَلٌ)، وقد تمّ شرح الثانية،  
ومن الجيد أن يُنبّه المعلم تلاميذه إلى الفرق بينهما.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (انتفض) هي:

نَفَضٌ: 2مح5.

نَفُضٌ: 4ن13.

انْفَضٌ: 5ن22.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (مغرور) هي:

غُرُورٌ: 5مح2.

غَرٌّ: 5ن9.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (تَدْبِير) هي:

دَبَابِير: 3|3.

تَدْبَر: 5ن10.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (نَمَام) هي:

نَمِيمَة: 5ن1.

المجال الثاني (02) عنوانه: الحياة الاجتماعية، يضمّ النصوص الثلاث (03)

الآتية: العيد، وختان زهير، والتاجر والشهر الفضيل. وفيما يلي جدول يعرض نتائج دراسة شروح المفردات المرافقة للنصوص.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
3ن4	يُهَلَّلون	يقولون الله أكبر	التعريف	لم تظهر في نصوص أخرى
	يَنْصَرِفُ	يَذْهَبُ	المُرَادِف	1ن20، 3ن1، 3ن2.
	تَعْبِقُ	تُعَطِّرُ	المُرَادِف	3ن18
3ن5	البهو	قاعة الاستقبال	التعريف	4ن23
	ناصع	صاف وواضح	المُرَادِف	2ن3
	تُخَضَّب	تلون يده بالحناء	التعريف	لم تظهر في نص آخر.
3ن6	وَهَبَهُ	رَزَقَهُ	المُرَادِف	لم تظهر في نص آخر.
	المُعَدَم	الفقير	المرادف	4ن2، 4ن1.
	لا يحتسب	لا يعلم	المُرَادِف	5ن4
3مح3	يُنْبِوعه	أصله ومصدره	المرادف	لم تظهر في نص آخر.

جدول رقم (11): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثاني في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

في هذا المجال تم شرح احدى عشرة (11) وحدة موزعة على ثلاث نصوص قرائية ونص واحد للمحفوظات، وفيما يلي الملاحظات المتعلقة بشروحيها ومدى توزعها على نصوص أخرى:

لم يتم حذف الزوائد من الفعل (يهللون). ولم يتم حذف النفي من (لا يحْتَسِب). ولم يحذف الضمير (الهاء) من ينبوعه. مع أن حذف هذه الزوائد يفيد في التدرّب على استعمال القواميس.

وبالنسبة إلى جِدّة الظهور فتبيّن أن كلمة (ناصح) ظهرت سابقا، كما يظهر في الجدول، وعليه فالنّص الذي تم شرحها خلاله لا يسجّل أول ظهور لها.

وفيما يخص دقّة التعريف، نلاحظ أنه لم يكن دقيقا في شرح كلمة (يهللون) إذ عُرِفَت على أنها قول الله أكبر، وهذا يُقابله التّكبير أو يُكَبِّرون، في حين أن التهليل هو قول لا إله إلا الله.

وتم شرح كلمة (البهو) على أنها تدل على قاعة الاستقبال، إلا أن البهو ليس بالضرورة كذلك قد نجد قاعة الاستقبال في البهو، لكن هذا الأخير أعمّ من ذلك.

ومن الغريب جدّا أنه تم تكرار شرح كلمة (يتصرف) التي سبق شرحها من قبل في النصّ 3ن2. مع أن الشّرح يأتي ضمن أيقونة **كلماتي الجديدة**، وكيف يتم اعتبارها جديدة وقد شُرِحت قبل نصوص قليلة.

وعن ظهور الكلمات المشتركة في مواضع أخرى، فقد وردت:

- الكلمات المشتركة مع (هَلَل) في الجذر:

هَلال: 1ن8، 3مح3، 3ن9، 3إ5.

تهلّل(الوجه): 4مح2، 5ن12.

استهلّ: 5مش2.

أهلّ: 3ن6، 3مح3.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع كلمة بهو:

تباهى: 2ن8، 4مح1.

بهاء: 3مح8، 4مح2.

أبهى: 3مح8، 3مح9.

بهية: 4ن21.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع كلمة وهب:

مؤهب (ذو موهبة): 1مح7، 2مح7، 3ن16، 5إ2، 4ن21.

مؤهبة: 5إ2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مُعَدَم:

عَدَم (بمعنى النقي): 3ن14، 5ن13، 5إ5.

ونلاحظ أنّ أغلب هذه الكلمات من نصوص المحفوظات، بل إنّنا وجدنا في هذا البحث أن عددا كبيرا من المفردات التي ضمّنتها نصوص المحفوظات ندر وجودها في النصوص القرائية فالنصوص الشعرية تثري رصيد المتعلم بنوع من المفردات ذي طبيعة جمالية.

- مواضع ظهور الكلمات المشتركة مع احتسب في الجذر:

حاسوب: 1ن20، 1ن22، 1مح7، 1إ7، 2ن11، 2مح4، 2ن21، 2مح7،

3مح12، 4مح11، 4ن20.

حساب: 2مح1، 5إ1.

حَسِبَ (عَدَّ): 3مح12.

حَسِبَ (ظَنَّ): 5ن20.

حَسِبَ (اعتمادا على): 2مش6، 4مش5، 5ن11.

حواسيب: 4ن20.

فَحَسِبَ (فقط): 5ن16.

نلاحظ أنه ظهرت سبع كلمات مشتركة مع (احتسب) في الجذر كما أن هذه الكلمات توزعت على السنوات الخمس، ونجد أن ذلك إيجابي باعتبار أنها ترتبط بالمجال العقلي.

- الكلمات المشتركة مع (ينبوع) في الجذر:

مَنَبِع: 3مح1.

نَبَعَ (الفعل): 4مح2، 5مح6.

ينابيع: 4ن7، 5ن10، 5ن16.

أما المجال الثالث (03)، فعنوانه: الهوية الوطنية، يشتمل على ثلاثة نصوص؛ خدمة الأرض، وعمر ياسف، ومن أجلك يا جزائر. نعرض في الجدول الآتي شروح المفردات المصاحبة لنصوص هذا المجال.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
7ن3	زاده	طعامه وشرابه	بالمُرادف	3ن6، 4مح3	زاد(فعل)
	يَبْدُرُ	يُنْتَرُ البذور على الأرض	التعريف	5ن12	-
	دائِبٍ	جَادٍ ومثابر	المرادف	3ن4	-
	ربوعه	أنحائه وأرجائه	المرادف	4ن22	-

3ن8	أجوبُ	أجولُ	المرادف	3مح4، 10ن4، 23ن4، 7إ4	-
	مُسَخَّرٌ	في الخِدْمَة	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى	-
	قَدَرُهُ	ما كتبه الله له	التعريف	لم تظهر في نصوص أخرى	-
	أَسْنَدَتْ	كَلَّفَ بِهَا	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى	-
3ن9	بِعْنَايَة	باهتمام كبير	المرادف	3عناية: مش4، 3مح8، 3ن23، 4ن13، 5ن13/ فائقة: 4ن2، 4ن20، 5إ8.	-
	تَدَسَّهَا	تُخَبِّئُهَا	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى	-
	اخْتِرَاقُ	نفذ منها ومز من خلالها	التعريف	لم تظهر في نصوص أخرى	-
	المزدهم	المملوء والمكتظ	المرادف	4ن2	-
	الفخر	الاعتزاز	المرادف	2ن6، 3ن8، 3مح6، 2إ4، 3إ5	-
3مح6	الرُّبَى	ما ارتفع من الأرض	التعريف	3مح5، 5مح8	-
	الهِمَمُ	جمع الهمة العزيمة والإرادة	إعطاء المفرد+ المرادف	لم تظهر بهذه الصيغة في نص آخر	-

جدول رقم (12): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثالث في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

يتبين أنه لم يتم حذف الضمير (الهاء) من الكلمات (زادَة)، و(ربوعه)، و(قدره)، والزائدة (الباء) من الكلمة: (بعناية فائقة)، و(تاء التأنيث) من (أسندت)، و(تاء المضارعة) من (تدرس) و(تاء المضارعة) والضمير (ها) من (تدسها)، وأهمية الحذف تكمن -كما سبق الذكر- في تدريب المتعلم على استعمال القاموس.

إضافة إلى أن الكلمات جاءت حالتها الإعرابية كما هي في النص فكلمتا زاده وقدره جاءت في (النصب)، وكلمتا دائب وربوعه في (الجر)، والأولى أن تكون في المدخل في حالة الرفع، وهذا يُعلم التلميذ أن الأسماء منعزلة تُلفظ مرفوعة.

ونلاحظ أنه سبق لكل من كلمة (زاد) و(دائب) الظهور في نصوص يبيتها الجدول.

أما عن ظهور المشتقات في مواضع أخرى، فنسجل:

- ظهور الكلمات المشتركة في الجذر مع (زاد): وعددها إحدى عشرة (11) كلمة

زاد(ف): 3ن2، 3ن17، 3ن21، 4ن16، 4ن19، 5ن8، 5إ5، 5مح6، 5ن10.

ازدادَ (ف): 3مح4.

ازديادٌ: 2مح8.

تزوّد: 3ن6.

مَزِيدٌ (أكثر): 3ن15، 5مح6.

زوّد: 3ن20.

زيادة (ارتفاع): 3مش7، 5مش5.

تزويدٌ: 4ن11.

تزايدٌ: 4ن12.

أزيدٌ (تفضيل): 5ن7.

مُزوّدٌ: 5ن14.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (بذّر):

بذّر: 2ن14، 3ن11، 4ن3، 5ن12.

بذورٌ: 3ن11.

تبذيرٌ: 2ن14.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (ربّع):

ربّعٌ: 2مح3، 3ن11، 3ن6، 3ن22، 4مح3، 4ن3، 5ن12.

مُرَبَّعٌ: 4ن6.

مربوع (القامة): 4ن8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (أجوبُ):

أجابُ: 1ن24، 3ن2، 3ن3، 3ن5، 3ن2، 3ن4، 3ن14، 3ن15، 3ن1، 3ن6،  
3ن22، 4ن9، 4ن11، 5ن6، 5ن20، 5ن12.

مُجابٌ (مُلبى): 3ن5.

إيجابِيٌّ: 5ن13، 5ن5.

جوابٌ: 4مح9، 4مح12.

استجابة: 5ن20.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (مُسَخَّرٌ):

سَخِرَ (استهزأ): 3ن1، 3ن12، 3ن7.

سَخَّرَ: 4ن19.

سخرية: 5ن4.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (قدر):

تقدير (احترام): 3ن7، 5ن4، 5ن5.

قَدَّرَ (كمية): 3ن18، 4ن14، 5ن3، 5ن14.

قادرٌ: 3مش7.

قَدَّرَ (اعتقد): 4ن5.

قَدَّرَ (أعطى قيمة الشيء): 5ن2.

قَدَّر (احترم): 3إ5.

قُدِّر (أعطى قيمة الشيء): 5ن11.

قُدِّر (القضاء): 5ن17.

تقدير (الملاحظة المرافقة للشهادة العلمية): 5ن18.

مقادير: 5ن15.

قُدِّر: 4ن19، 4ن20، 5ن15، 5مش9.

- الكلمات المشتركة مع (أَسَد) في الجذر:

سَدَّ (معاوَن): 4ن2.

سَانَد: 5ن6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (فائق):

فوق: 1ن18، 1ن19، 1مح5، 2ن6، 2ن16، 3إ3، 3ن12، 3مح12، 3مح13،

3ن20، 4ن6، 4مح6، 4ن11.

تفوّق: 4ن8، 5ن3، 5ن6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (اختراق):

خَرَقَ: 3مح13.

خَارِقٌ: 4ن2.

اختَرَقَ: 4ن7، 4ن22.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (صفوف):

اصطف: 2ن15.

صف: 1مح4، 3ن9، 5ن8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (مزدحم):

زحمة: 3ن5.

متزاحم: 3ن11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (فخر):

أفخر (أجود): 3ن5.

فخاري (نسبة إلى الفخار): 2ن22.

فخور: 3ن2، 3مش3، 3ن23، 5ن6.

مفاخر: 3مح3.

افتخر: 3ن23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (ربي):

ربي: 4ن3.

تربي: 4ن23، 5ن8.

تربية: 5ن8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (همم):

همم: 3ن18، 5مح6.

أَهَمُّ: 3مش3، 4ن22، 5إ4، 2ن5، 5ن5.

اهتمام: 2إ3، 3ن13.

مَهَمَّة: 3ن8، 2مش4، 2مش7، 5ن4، 6إ5.

هَمَّ(ف): 2ن13، 3ن22، 4ن9، 4ن13، 5إ2، 5مح7.

أَهْمِيَّة: 3إ5، 4ن18، 5ن4، 10ن10.

مُهَمِّمٌ: 3ن21، 3ن23، 4ن6، 6إ5.

هُمَامٌ(شُجَاعٌ): 4ن8.

هَمٌّ: 4مح9.

مهمومٌ: 4مح13، 5ن5.

هُمُومٌ: 5ن1.

اهتَمَّ: 5ن14.

أَهَمَّ (شغل الفكر): 5ن23.

أما المجال الرابع (04) من كتاب السنة الثالثة، فعنوانه: الطبيعة والبيئة، ضمّ

النصوص: طاحونة سي لونيس، والفصول الأربعة، وسرطان البحر.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
10ن3	ضوضاء	ضجّة وصخبٌ	المترادف	4ن12
	سفح الجبل	أسفل الجبل	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	يغدون	يذهبون مُبكرين	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	المعضلة	المشكلة الكبيرة	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	يُقايضُ	يستبدل بضاعةً بأخرى	التعريف	لم تظهر في نص آخر
11ن3	لفح الشمس	حرّ الشمس	المترادف	4ن9، 4ن15
	تحوم	تجول، تدور	المترادف	5مح7

براعم	زهرة النبات قبل أن تتفتّح	تعريف	2ن20، 3ن10، 5ن8
الكثبان	الزّمال المتراكمة	التعريف	2ن15
تغوص	تدخُل في الأعماق	التعريف	3مح14، 4ن7
الهوجاء	العنيفة	المرادف	لم تظهر في نص آخر
12ن3	تمخُرُ	تشقُّ الماء وتجري فيه	التعريف
	لم يتدمر	لم ينزعج	المرادف
	يرصدُ	يراقبُ	المرادف
	الفتكُ	الإبادة والمبالغة في الاصطیاد	التعريف
	تدخُرجت	اندفعت ودارت حول نفسها في منحدر	التعريف
3مح7	أرسى بها	أقامها وثبّتها	المرادف
	الأصاال	آخر التّهار	التعريف
			لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (13): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الرابع في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

نلاحظ أن كلمة (سفح) نقلت كما هي في حالة الجرّ، وكان من الأفضل أن تكون مرفوعة لنعوّد المتعلّم على نطق الأسماء منفصلةً في حالة الرفع.

وعن جدّة ظهور الكلمات، نلاحظ أن كلمة (كثبان) وردت قبل هذه المرّة في النص 2ن15.

أما بالنسبة إلى ظهور الكلمات المشتركة مع هذه الوحدات في الجذر فسُجلت:

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع مُعضلة:

عضلة: 4ن8، 4ن15.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع قايض:

مُقايسة: 3ن19.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع تحوم:

حومٌ: 5مح7.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع كثنان:

عن كنب: 3ن13.

- الكلمات التي تشترك مع تغوص في الجذر:

غَوْصٌ: 4ن19.

غَوَاصَةٌ: 4ن19.

- الكلمات التي تشترك مع هوجاء في الجذر:

هَوَجٌ: 3مح14.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع يَتَدَمَّرُ:

تَدَمَّرٌ: 5ن18.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع يَرِصُدُ:

رَصيدٌ(الهاتف): 3ن19.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع الفَتَاكُ:

فَتَاكٌ: 4ن، 5ن17.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أُرْسَى:

مَرَسَاةٌ: 5مح8.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أَصَالُ:

أَصْلٌ: 2مح6، 4مح7.

أَصِيلٌ: 4ن16.

أَصَالَةٌ: 4مش8.

المجال الخامس (05)، عنوانه: الصحة والرياضة، يتضمّن النصوص الآتية: كرة القدم، ومرض معدٍ، والغذاء المفيد.

يعرض الجدول الآتي الكلمات التي اختصها الكتاب بالشرح، حيث انتقيت من كل نص قرائي ثلاث كلمات، واختيرت ثلاث كلمات أخرى للشرح من نص المحفوظات التابع لهذا المجال.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
13ن3	تُدَاعِبُ	تُلَاعِبُ	المُرادف	4ن9، 4ن23
	عن كُتِبَ	عن قُرِبَ	المُرادف	لم تظهر في غير هذا النص
	منهمكا	مشغولاً	المُرادف	3ن1، 3ن18
14ن3	لُدْغَةٌ	لشعة مؤذية تُسببها الحشرات	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	حساسية	شِدَّةُ تَأْتِرُ الجِسمَ بِموادٍ معيَّنة	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	اجتاحت	انتشرت	المُرادف	4ن7
	مرض فيروسي	مرض معد	المُرادف	لم تظهر في غير هذا النص
15ن3	ندبات	آثارٌ لعلامات على الجلد	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	توجيهات	نصائح	المُرادف	3ن21
	جَمِيَّةٌ	الإقلال من الطعام الذي يضر	التعريف	5مش5
3مح8	نُخِفَ	نُقِصَ في الوزن	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	زعفرانة	شديدة الصفرة	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	الأقاحي	الأقحوان زهر أحمر اللون	التعريف	لم تظهر في غير هذا النص
	تُرْعِبُ	تُرِيدُ وتَحْرِصُ عليه	التعريف	3ن1، 3ن12

جدول رقم (14): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الخامس في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

نبيّض أنّه لم يتم حذف تاء المضارعة من (تداعب)، وأن الحالة الإعرابية في كلمة (منهمكا) احتُفِظَ بها كما هي في النص، ولم تحذف تاء التأنيث من (اجتاحت)، وكان الأولى حذف هذه الزوائد لتدريب المتعلم على استعمال القاموس.

وبالنسبة إلى الكلمة (منهمك)، فهي لم تظهر لأول مرة في 3ن13، بل ظهرت قبل ذلك في 3ن1، وظهر الفعل (رغب) من قبل في 3ن1.

وعن الكلمات المشتركة في الجذر مع المفردات المشروحة سُجِلت:

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع عن كُتِبَ:

كثبانٌ: وهي كلمة تم شرحها في نص سابق 3ن11، وظهرت قبلها في 2ن15.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع حساسية:

تحسَّسَ (فحص): 4ن14، 4ن19.

حِسُّ (شُعورٌ): 5مح4.

حاسَّةٌ (الحواس الخمس): 5ن2.

حاسة السَّمع: 5ن2.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع توجيهات: تم تسجيل سبع عشر كلمة

وهي:

اتَّجَاه: 2ن7، 2ن12، 3ن21، 4ن15، 5ن22.

اتَّجَهَ: 3ن3، 3ن21، 3ن22، 4ن5، 5ن18.

تَوَجَّهَ: 1ن20، 1ن23، 2ن19، 3مح4، 2ن2، 3ن16، 5ن5، 5ن18، 5ن8.

جِهَةٌ: 3ن7، 3ن21، 4ن5.

مُتَوَجَّهٌ: 3ن7، 5ن6.

واجِهَةٌ: 3ن2، 4ن11، 4ن20.

وَجْهٌ: 1ن18، 1مح6، 3ن2، 3ن10، 3ن14، 3ن20، 3ن22، 4ن4، 4ن2،

4ن3، 4ن8، 4ن9، 4ن14، 4ن17، 4ن8، 5ن4.

وجهة: 3ن10، 4مش8.

وجوهٌ: 2ن10، 4ن15، 4ن18، 4ن22، 5ن3.

مُوجَّهٌ: 3ن17.

على أكمل وجه: 15إ1.

وَاجَهَةٌ: 4ن2، 5ن3، 5ن9، 5مح8.

مُتَّجِهَةٌ: 4ن3.

وَجِيهَةٌ: 4ن11، 5مح1.

وَجَّةٌ: 5ن5، 5ن7.

مُوَجَّهَةٌ: 5ن8، 5إ7.

أُوجُهُ: 5ن11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع حَمِيَّة:

حَمِيَّة: 2ن6، 4مش1، 4ن10.

حَمَى: 2ن6، 2مح5، 3مح4، 3إ3، 3مح7، 3إ4، 3ن23.

حَمِي: 3مح6، 4مح4.

حَامِي (مُدَافِع): 4ن2.

أَحْمَى (سَخَّنَ): 5ن6.

حُمَّى (ارتفاع حرارة الجسم): 5إ2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع نَحْفٌ:

نَحِيفٌ: 4ن4، 4ن9.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع يرغبُ:

رَغْبَةٌ: 2، 3، 20.

رِغَابٌ (جمع رغبة): 4مح9.

المجال السادس (06)، عنوانه: الحياة الثقافية، اشتمل على النصوص الثلاث: كم

أحب الموسيقى!، والمسرح، وعادات من الأوراس.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
3ن16	السّمفونيات	هي موسيقى متألّفة الأصوات تُعبّر عن أحاسيس مُختلفة	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	عبقريا	شديد الذكاء	التعريف	6ن5
	موهوبا	يملك مؤهبة، مبدع في مجاله	التعريف + المرادف	1مح7، 2مح7، 4ن21، 2ن5.
3ن17	يتألّف	يتكوّن	المرادف	3ن13
	مُوفّقة	ناجحة	المرادف	6ن5
	فصاحة	لغة سليمة	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	متناسقة	مُنسجمة	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	سيناريو المسرحية	نصّ مسرحي مُفصّل	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	أردّف	أُتبع وأُعقب	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الارتباك	التشوّش واختلاط الأمور	المرادف + التعريف	لم تظهر في نص آخر
3ن18	أُجاء	أُحاء	المرادف	3ن13، 3ن18، 5ن8
	الشّامخة	العالية والمُرتفعة	المرادف	1مح1، 4ن7، 5ن3
	يُغرّز	يُصنّف، يُفصّل	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	الصّقيع	طبقة من الجليد	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	عادات	تقاليد تُعوّدا على فعلها	التعريف	4مش8، 5ن6، 3ن23
	اللحم المُقدّد	لحم مملح ومجفّف	التعريف	لم تظهر في نص آخر
3مح10	الاعتداء	الاحتذاء والاتباع	المرادف	لم تظهر في نص آخر
3مح11	نَحَت	برى الحجرَ وأعطاه شكلا معينا	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الأنايل	رؤوس الأصابع	التعريف	4ن16

جدول رقم (15): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السادس في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

يظهر أنه لم يتم حذف الزوائد: ياء المضارعة من يتألّف، وتاء المفرد المؤنث من موفّقة ومُتناسقة والشامخ. ويُفصّل الحذف لتعويد المتعلّم على استعمال القاموس.

والحالة الإعرابية لـ (عبرياً)، و(موهوباً)، جاءت في النصب والأولى أن تكون في المدخل في حالة الرفع فذلك هو الأصل.

ونلاحظ خطأ في شكل كلمة (يفرز)، فالصواب (يَفِرُّ) وليس (يُفِرز)، تعني الكلمة الأولى القيام بالتصنيف وهذا هو المعنى المراد في النص، بينما مرادف الكلمة الثانية (يُفِرز) فهو يُنتِج.

ونلاحظ من بين الكلمات التي تم شرحها في هذا المجال، كلمات سبق ظهورها في غير النص الذي تم شرحها معه، وهي: كلمة (موهوب) والتي ظهرت في 1مح7، و2مح7، وكلمة (يتألف) التي ظهرت في 3ن13.

وبالنسبة إلى الكلمات المشتركة مع مداخل الشروح، فتم تسجيل ما يلي:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عبري:

عبرية: 5ن16.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع (موهوب): تم ذكرها عند دراسة شروح 3ن6،

ذلك أن أحد هذه المشتركات سبق شرحها وهي كلمة (وَهَبَ)، وإضافة إليها

نجد:

موهبة: 2|5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع يتألف:

ألفه: 3ن4، 3مح4، 4ن7.

ألف (أنشأ): 3ن16.

تأليف (مهنة الكتابة): 4ن21، 5مش7.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مُوَفَّقٌ:

وَأَفَق (له رأي واحد): 3ن16.

وَأَفَق (قَبِيلٌ): 5ن20.

مُؤَافَقَةٌ: 4ن22.

تَوَفِيقٌ: 5ن10.

وَفَّقَ: 5ن18.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع فصاحة:

فَصِيحٌ: 4ن18.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مُتَنَاسِقٌ:

تَنَسِيقٌ: 4ن16، 5مش4، وتحتمل هذه الكلمات اشتقاقاً أخرى يُمكن استغلالها أثناء

الشرح لترسيخ الكلمة وهي نَسَقٌ، مُنَسِّقٌ، مُنَسَّقٌ.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أَرْجَاءُ:

رَجِيَّ (ف): 2ن19، 2ن23، 4ن2، 4ن6، 4ن22، 5ن7، 5ن20.

رَجَاءٌ (عَلَمٌ): 4ن1.

رَجَاءٌ (أَمَلٌ): 4مح5، 5مح2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع شَامِخٌ:

شُمُوخٌ: 4ن7، 5ن8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع فَرَزَ:

فَرَزَ: 5ن11.

أَفَرَزَ: 5ن17.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عادات: ظهرت في الكتب الدراسية الخمس

أربع عشر (14) كلمة:

اعتاد: 3ن10، 3ن18، 5ن4، 5ن9.

عاد (أصبح): 3ن8.

عاد (رجع): توزعت بهذا المعنى على ثمانٍ وعشرين نصاً، كالاتي: 1ن8، 1ن18،  
1ن21، 1ن23، 2ن1، 2ن21، 3ن2، 3ن6، 3ن3، 3ن2، 3ن11، 2ن9، 3ن5،  
3ن6، 3ن21، 4ن9، 4ن5، 4ن6، 4ن19، 4ن5، 4ن8، 5ن9، 5ن15،  
5ن19، 5ن21، 5ن3، 5ن20.

عاد (الفضل): 5ن7.

عاد (أصل حدوث الأمر): 5ن17.

عودة: 1ن21، 1ن3، 2ن1، 2ن18، 3ن4، 4ن8، 5ن19.

عُودٌ (موسيقى): 3ن16.

عادةً (سلوك اعتيادي): 4ن4، 4ن5، 5ن22.

عائذٌ (راجع): 3ن23، 4ن8.

أعادَ: 4ن4، 5ن1، 5ن1، 5ن21.

تَعَوَّدَ: 4ن5، 5ن1.

إِعَادَةٌ: 4إ4، 5ن18.

عَادِيٌّ (طَبِيعِيٌّ): 5ن22، 4ن11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع لَحَمَ:

إِلْتَحَمَ: 3ن1.

لُحُومٌ: 3مش5، 2مش6، 4مح7، 5إ5.

تَلَاحَمَ (تَعَاوَنَ): 4إ2.

تَلَاحَمَ (تَعَاوَنَ): 5ن6.

مَلَا حِمٌّ: 5ن7.

لَحَمَ: 5ن16.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع الاقْتِدَاءَ:

قُدُوءٌ: 5ن3.

اِقْتَدَى: 4ن21.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع اِنْتَامَلُ:

نَمَلَةٌ: 1ن11، 3ن3.

نلاحظ أن بعض الكلمات تحتل أن تكون لها كلمات تشترك معها في الجذر لكن لم تظهر في أي نصّ، هذه الكلمات يمكن أن يقف عندها المُعَلِّم في الشرح من أجل ترسيخ الكلمة.

المجال السابع (07)، عنوانه: عالم الابتكار والاختراع، يحوي ثلاث نصوص: محمول جدّتي، وبساط الريح، والبوصلة. ويوضح الجدول الآتي الوحدات التي تم شرحها ضمن هذا المجال.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
19ن3	الطراز	التّوع	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى
	تحايل الأحفاد	حاولوا أخذه بالحيلة	التعريف	لم تظهر في نصوص أخرى
	لا تستغني عنه	لا تتخلى عنه	المرادف	14
	ناهيك	بالأخص	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى
20ن3	تتاءت	ابتعدت عنها	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى
	لا يحدّ	لا يوقّف	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى
	نُلِحْ	نطلب الأمر بشدّة ونصِرْ عليه	التعريف	2ن4
	يُرَاوِدْ	يشغلُ فِكْرَهُ	التعريف	لم تظهر في نصوص أخرى
21ن3	أسطورة	قصة خرافية لا أصل لها	التعريف	23ن4
	تحقّقي	تأكدي	المرادف	4مش6
	تُبَيّنْ	استقرّ دون حركة	التعريف	1ن3، 6، 3، 21ن3، 5ن15، 4ن16
	بُرْهَنْ	أثبّت	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى
3مح13	الغيافي والبيد	الصحاري الواسعة	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى
	العتيد	الصلب الشديد	المرادف	لم تظهر في نصوص أخرى

جدول رقم (16): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السابع في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

يتجلى لنا أنه لم يتم إزالة الزوائد وتصريف الفعل إلى الغائب في الماضي في: (يحدّ)، و(نُلِحْ)، و(يُرَاوِدْ)، وذلك يساعد المتعلم على اكتساب مهارات استعمال القاموس.

ونلاحظ أن حركة الحرف الأخير في كلمة (أسطورة) هي الكسرة، وكان من الأفضل أن تكون الضمة مادامت الكلمة مستقلة عن التركيب.

إنّ المرادف الدقيق لـ (ناهيك) ليس بـ (الأخص) بل (حسبك)، وكان بالإمكان شرح المعنى بالتوظيف في السياق بدل إعطاء المرادف.

أما بالنسبة إلى الكلمات المشتركة مع الوحدات المعجمية التي تم شرحها، فتم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع طراز:

مُطَرَّرٌ: 3ن5.

تَطْرِيْزٌ: 5ن2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تحايل:

حيلةٌ: 3مش1.

احتياال: 4ن10.

حَيْلٌ (ج حيلة): 5ن21.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع استغنى: تم تسجيل تسع كلمات أخرى  
ظهرت كالاتي

أغاني: 3ن5.

أغنى (ف. أثرى): 2مح8، 5إ2، 5ن20.

غنى (أنشد): 2مح3، 3ن23.

غناء: 3ن11، 4مح11.

أغنياء: 4إ1.

غني (بالمال): 4إ1، 5ن21.

مغنى (غناء): 4مح2.

مغاني: 4مح5.

غني (بالفيتامينات): 5إ5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع ناهيك:

انتهى: 3إ4، 3ن22، 4ن12، 4ن13، 4ن15، 5ن7.

نهاية: 3إ1، 2مش3، 2مش7، 4ن6، 4ن15، 5إ7.

أنهى: 3إ6، 4ن9، 4ن13، 4إ7، 4ن19.

مُتتاهٍ في (شديد): 5ن16.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تناءى:

نائئٍ (بعيدٌ): 3إ8، 4مح13، 5ن5.

نأى: 3ن19.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع يَحْدُ: سُجِلت ثلاث عشر (13) كلمة جذرها

(ح د د) توزعت كالاتي:

تَحَدَّى: 3ن9، 4مح14، 4ن8، 4مح4.

حُدِّدَ: 3ن13.

مُحَدَّدٌ: 3ن10.

حَادٌّ (قَاطِعٌ): 3ن23، 4ن14، 5إ4.

حَدَّدَ (عَيَّنَ): 2مش7، 4مش4، 5ن16.

جَدَّةٌ: 4ن4، 4ن21.

تَحَدِيد (تعيين): 4مش8، 5ن13، 5ن16.

حَدِيدٌ (من معادن الجسم): 5ن11.

حَدِيدٌ (من العناصر الغذائية): 5إ5.

حَادٌّ (شديدٌ): 5ن13.

حَادٌّ (صفة الصوت العالي): 5ن18.

بالتَّحْدِيدِ: 5ن5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أَلَحَّ:

إِلْحَاحٌ: 5ن18.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع يُرَاوِدُ:

أَرَادَ: 1ن20، 2ن19، 2ن21، 3مش1، 3ن2، 3ن4، 3مش5، 3مش6، 3ن19،  
1ن4، 4ن4، 4ن3، 4ن6، 4مح4، 4مح6، 4ن7، 4ن23، 4ن6، 4مش7، 4ن20،  
5مش1، 5ن6، 5ن11. نلاحظ أن كلمة أَرَادَ ظهرت عبر ثلاثة وعشرين نصاً، وأن  
أغلب هذه النصوص هي نصوص إدماج ومشاريع وهذا الفعل يتناسب مع نص  
الوضعيّات التعليمية.

إِرَادَةٌ: 3ن8، 3ن7، 4ن8.

رَوِيْدًا: 4ن19، 5ن7.

مُرَادٌ (اسم علم): 5ن21.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع الكلمة أسطورة:

مِسْطَرَةٌ: 1مش1، 1مش2، 1مش7.

سَيْطَرَةٌ (تَحْكُمُ): 5ن5.

أَسَاطِيرٌ: 4ن18.

أسطوريّ (نسبة): 5ن9.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تَحَقَّق:

استحقَّ: 3ن7، 3ن8، 3مح5، 3ن18، 3إ8، 4ن17، 4ن20.

حقا (بالفعل): 2ن21، 4ن20، 5ن6.

حقّ (ضدّ الباطل): 2مح8، 3ن15، 3ن22، 4ن6، 4ن10، 4مح11، 3ن23.

حقَّق: 2مح4، 3إ1، 3ن22، 5ن3.

حقائق: 5مش4.

حقيقة: 3ن20، 4ن6، 5ن10، 5ن21.

حقوق: 4مش1.

تحقيق (إنجاز): 5ن2، 5مش1، 5إ2.

تَحَقُّق: 4ن14.

حقيقيّ: 4ن21، 5ن1، 5ن5، 5مش3.

مُسْتَحَقَات: 5إ2.

مُحِقُّ: 5ن12.

مُحَقِّق: 5مح7.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تُبِّت:

تُبِّت: 3ن9، 4ن11.

تَثْبِيْتُ: 4مش7.

**المجال الثامن (08)**، عنوانه: الأسفار والرحلات، وهو المجال الوحيد الذي ضمّ نصين قرآنيين فقط، وهما: مع سائق أجرة إيرلندي، وأوكوث، وفيما يلي نلخص نتائج دراسات مفردات الشرح المرافقة لنصوص المجال.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
22ن3	اخْتَتِمَ	انتهت فيه	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	أَقْلَنِي	حملني معه في سيارته	التعريف	5ن5
	استماتتكم	تصدّيكُم بثبات	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	هممت	أردتُ وعزمتُ	المرادف	2ن13، 4ن9، 4ن13، 5ن2، 7مح5
23ن3	عقود الخرز	فُصُوصٌ من الحجارة تُنْطَمُ في خيط	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	يرتجفُ	يَرْتَعِدُ وَيَرْتَعِشُ خوفا	المرادف	4ن6
	رُمجرة	صوت الحيوان الغليظ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	أنينا	صوتُ التَّوَجَّعِ	التعريف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (17): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثامن في كتاب اللغة للسنة الثالثة.

جاء الفعل (انتهت) في شرح (اختتم) منسوبا إلى الغائب المؤنث، وهذا لا يتماشى مع صيغة الفعل في المدخل. كما أنّ إضافة شبه الجملة (فيه) لا نفع منها في الشرح، فالصواب أن يكون (انتهى) وليس (انتهت فيه).

لم يتم حذف الزوائد: همزة المضارعة وياء المتكلم من (أقلني)، والضمائر كم وتاء المتكلم من (استماتتكم) و(هممت)، مع أن حذف الزوائد يساعد في تدريب المتعلم على استعمال القاموس.

وبالنسبة إلى العلامة الإعرابية، فقد جاءت كلمة (أنينا) في حالة النصب مع أن الأصل في الكلمات منعزلة أن تُرْفَع.

وعن دقة التعريف، نعقب أن الفعل (أقلّ) لا يحصر على (الحمل في السيارة) فقط، وفي شرح كلمة يرتجف أضيفت كلمة خوفا، وذلك ليس ضروريا في الشرح، بل إنّ

الارتجاف والارتعاد لا يكون بالضرورة بسبب الخوف فقط، بل قد يكون ناتجا عن الشعور بالبرد.

وعن الاشتراك في الجذر مع الوحدات التي تم شرحها، تم تسجيل:

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع اخْتَمَ:

خَتَمَ (أنهى): 5ن6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أَقَلَّ (حمل):

استقلال: 2ن6، 3ن8، 5ن9.

قَلَّةٌ: 3ن10، 5ن20.

قليلٌ: 1ن9، 1ن23، 3ن6، 3ن16، 3ن6، 3ن22، 4ن3، 4ن9، 4ن13،

4ن15، 4ن23، 4ن20، 5ن13، 5ن18، 4ن2.

قَلَّلَ: 3ن7.

على الأقل: 4ن15، 5مش5.

أَقَلُّ (قليل): 5ن13، 5ن4، 5ن10.

قَلَّ (نقص وندر): 5ن15، 5ن16.

تقليل (إنقاص): 5مش5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع استماتة:

مَوْتُ: 5ن17، 5مح7.

مات: 3ن3، 4مح5.

مَمَات، 1مَح.1.

مَيِّتٌ: 5ن.23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع هَمَّ: لقد تم شرح أحدها - هِمَمٌ - في 3مَح.6،  
وتم إدراج بقية الكلمات المشتركة معها في الجذر، وهي:

هَمَّةٌ: 3ن.18، 5مَح.6.

أَهَمُّ: 3مَش.3، 4ن.22، 4مَح.5، 5ن.2، 5ن.5.

اهْتِمَامٌ: 2مَح.3، 3ن.13.

مَهْمَةٌ: 3ن.8، 2مَش.4، 2مَش.7، 5ن.4، 5مَح.6.

هَمَمٌ: 3مَح.6،

أَهْمِيَّةٌ: 3مَح.5، 4ن.18، 5ن.4، 5ن.10.

مُهَمٌّ: 3ن.21، 3ن.23، 4ن.6، 5مَح.6.

هُمَامٌ (شُجَاعٌ): 4ن.8.

هَمٌّ: 4مَح.9.

مَهْمُومٌ: 4مَح.13، 5ن.5.

هُمُومٌ: 5ن.1.

اهْتَمَّ: 5ن.14.

أَهَمَّ (شَغَلَ الْفِكْرَ): 5ن.23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع ارتجف:

رَجْفَةٌ: 4ن3.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أنين:

أَنَّ (تألّم): 4ن14.

أناي: 3ن1.

نجمع النتائج السابقة المتعلقة بشرح المفردات في المجالات التعليمية في كتاب السنة

الثالثة، في الجدول الآتي<sup>1</sup>:

المجموع	المحور8	المحور7	المحور6	المحور05	المحور4	المحور3	المحور2	المحور1	
115	08	14	19	14	18	16	10	16	كل المفردات
57	05	09	10	08	08	04	03	10	ش.ت
55	03	05	07	06	10	11	07	06	ش.مر
01						01			ش.مف + ش.مر
02	/	/	02	/	/	/	/	/	ش.ت + ش.مر
57	05	09	11	08	09	06	04	05	لم تظهر
34	02	04	04	03	06	04	04	07	الترزح خارج النص العروس
11	00	00	00	03	02	02	01	03	مرتان
07	00	00	03	00	01	01	01	01	3مرات
02	00	00	01	00	00	01	00	00	4 مرات
04	01	01	00	00	00	02	00	00	5مرات

جدول رقم (18): عرض نتائج دراسة شرح مفردات كل نصوص كتاب اللغة للسنة الثالثة.

يُبين الجدول أنه تم شرح مئة وخمس عشرة (115) كلمة في كتاب اللغة العربية للسنة

الثالثة من التعليم الابتدائي، واختلف شرحها بين التعريف بإجمالي قدره: سبع وخمسون

(57) مفردة، والتعريف بالمرادف بعدد خمس وخمسين (55) مفردة، وتم الاستعانة

1 - لتسهيل قراءة الجدول: ش.ت: الشرح بالتعريف، ش.مر: الشرح بتقديم المرادف، ش.ف: الشرح باللاتيان بالمفرد.

بتقديم المفرد إلى جانب إعطاء المرادف في شرح كلمة واحدة، وتم الشرح بالمرادف والتعريف معا في شرح مفردة واحدة كذلك.

أما عن دراسة توزع الكلمات التي تم شرحها على بقية النصوص التعليمية على مستوى كتب اللغة العربية في السنوات التعليمية الخمس، فقد أسفر الإحصاء إلى أن سبعا وخمسين (57) مفردة أي ما يُعادل 49.56% من مجموع المفردات التي تم شرحها في الكتاب لم تظهر في أي نص آخر، ونجد أن انعدام ظهورها في مواضع أخرى يقلل فرص ترسيخها بصورة تسمح للمتعلم أن يوظفها في استعمالته لاحقا. أما المفردات التي توزعت مرّة واحدة خارج النصوص التي تم تعريفها خلال دراستها فعددها أربع وثلاثون (34) مفردة أي ما يعادل نسبة 29.56%، والمفردات التي ظهرت خارج النص المدروس بمقدار توزعين اثنين (02)، عددها إحدى عشرة (11) مفردة أي بنسبة 9.56%، أما عدد المفردات التي توزعت ثلاث (03) مرات خارج النص المدروس فعددها سبع مفردات أي بنسبة 6.08%، في حين أن عدد المفردات التي توزعت على أربعة نصوص (04) خارج النص المدروس مفردتان اثنتان (02)، بما يعادل نسبة 1.73%، وعدد المفردات التي توزعت على خمسة (05) نصوص أخرى هو أربع (04) مفردات أي بنسبة 3.47% من مجموع المفردات التي تم شرحها في كتاب السنة الثالثة.

نلاحظ أن تأليف الكتاب لم يول أهمية إلى توفير الكلمات المستهدفة من الشرح بتحقيق توزعها في السياقات النصية لضمان ترسيخها.

### 3- دراسة كيفية شرح الوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية للسنة الرابعة:

يضمّ الكتاب ثمانية (08) مجالات، تندرج تحت كل مجال ثلاثة نصوص، ماعدا المجال الأخير فهو يحتوي على نصين اثنين، وتراوح عدد الكلمات المنتقاة للشرح في

كل نصٍّ ما بين مفردتين إلى خمس مفردات، والمجموع الكلي لكل المفردات التي تم شرحها هو ثمانية وثمانون (88) مفردة.

**عنوان المحور الأول (01):** القيم الإنسانية، وهو يشمل ثلاثة نصوص: مع عصاي في المدرسة، وماسح الزجاج، وجدّتي. يعرض الجدول الآتي الكلمات التي تم شرحها في هذا المحور التعليمي.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
1ن4	حَشَّد	جَمَعَ من النَّاس	التعريف	8ن5
	اللائق	الملائم-المناسب	مرادفان	لم تظهر في نص آخر
	لاح لي	ظَهَرَ لي-بدا لي	مرادفان	8ن4
2ن4	فجوة	تُقَبِّ	مرادف	لم تظهر في نص آخر
	الفاظظة	حُشُونَة في الكلام	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	رُؤْمَة المتطّفين	جماعة ممن يفرضون خدماتهم على الغير	التعريف	لم تظهر في نص آخر
3ن4	تُناهِزُ	تُقَارِب	المُرَادِف	4ن4
	مُحدودية الظهر	مُحْنِيَة الظهر	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	مُفْطَورَة	نشأت عليه منذ الصغر	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	تُقَنَّرُ	تَبْخَلُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	تَرْفُو	تَخِيْطُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (19): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الأول في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

يظهر أنّه تم نقل المفردات من النص إلى مداخل الشرح دون إجراء أي تعديل عليها كحذف الزوائد أو إعادة صياغة الكلمة كما هو متعارف عليه في مداخل المعاجم والقواميس، فكان من الأفضل إيراد (ناهِزَ)، و(مُحْدَوْدَبُ)، و(مُفْطَورٌ)، و(قنتر)، و(رفا)، بدل (تُناهِزُ) و(مُحْدَوْدِبَة)، و(مفطورة) و(تقتر) و(ترفو). وذلك لتدريب المتعلم على استعمال القاموس.

وبالنسبة إلى جدّة الكلمات، فقد سبق شرح كلمة (لا يليق) في 3ن3.

يظهر لنا أنّ كلمة (ناهِزَ) ظهرت في النصّ الموالي تماماً، مع أنه يجب أن يكون التوزع على مراحل تفصل بينها مدّة ما، كي نضمن الترسخ.

الفعل (يرفو) قليل الاستعمال، لهذا كان من الأفضل أن يستبدل في النص بالمرادف المشهور (يخيط).

أما عن ظهور كلمات لها الجذر نفسه مع الكلمات التي تم شرحها، فتم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع لائق:

يليق: 3ن3، وقد تم شرح معناها بـ (يناسب).

- الكلمات المشتركة في الجذر مع لاح:

لوحة (أدوات مدرسية): 1ن6.

لوحة (فنيّة): 3إ6، 4مح10، 2ن11.

لوح: 3مح8.

ألواح: 3مح11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع فجوة:

فج: 3مح14.

فجاج: 5ن22.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع زمرة:

مزامير: 2ن4.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع متطفل:

أطفال: 1ن5، 1ن2، 1مح8، 2ن11، 2ن12، 2ن13، 2ن20، 2ن23، 3ن3،

3ن4، 3ن5، 3ن9، 3مش6، 4مش1، 4ن7، 4ن18، 5ن8.

طفل: 2مح7، 3مح9، 7|3، 1|4، 5مح1، 5ن4، 6ن6، 6|5، 5ن21.

طفولة: 3مح1.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مفطور:

فطريّ (من الفِطْرَة): 3|5.

فطور (غذاء): 2ن16، 2مش6.

أفطَرَ: 1ن23.

فِطْر (عيد): 3ن1، 3مح4.

من بين هذه الكلمات كلمة فطريّ هي التي تشترك مع مفطور في الوحدة الصغرى للمعنى.

عنوان المحور الثاني(02): الحياة الاجتماعية، يتضمن ثلاثة نصوص:

التجمعات، والمعلم الجديد، وبين جارتين.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
4ن4	تجمعات	جمعية تعمل لخير المجتمع	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	الضامن	ممثل الحي	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	التوزيع	التعاون	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	أمين تجمعات	رئيس مجلس القرية	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
5ن4	لوكيل	المسؤول المالي	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	حفاوة	احتفاء، ترحيب	مرادفان	5ن23
	الهندام	المظهر	المرادف	لم تظهر في نص آخر
6ن4	الوقار	الرزانة	المرادف	5ن4
	الشقة	المسكن	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	المُبَيِّض	من يقوم بطلاء وترميم الجدران	التعريف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (20): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثاني في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

يظهر في النص الأول من هذا المحور شرح كلمات من الثقافة الجزائرية جاءت في النص باللهجة العامية والقبائلية، وتم شرحها بترجمتها إلى المستوى العربي الفصيح.

وبالنسبة إلى الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل هذه الشروح، تم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع حفاوة:

احتفاء: 3ن8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع وقار:

وقر: 5ن3.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع شقة:

مشقة: 5ن1.

شق (الطريق أي اجتازه): 4ن7، 5ن8.

شاق: 4ن8، 5ن4.

انشق: 5ن9.

مشتقات (الحليب ومشتقاته): 3مش5، 2مش6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مبيض:

أبيض: 1مح3، 2ن4، 3ن9، 2ن3، 4ن8.

بياض: 3ن5، 3ن5.

بيض (طعام): 3مش5.

بيضاء: 3ن5، 5ن19.

بيضاوين: 5ن19.

المحور الثالث (03)، عنوانه: الهوية الوطنية، تندرج تحته النصوص الثلاث: الحنين إلى الوطن، والأمير عبد القادر، والزائر العزيز. ويوضح الجدول الآتي الكلمات التي اختُصت بالشرح عقب النصوص، مع تبين كيفية شرحها وتوزعها على النصوص المختلفة.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
7ن4	عبير	عطر	المرادف	5مح6	-
	يرويهها	يسقيها	المرادف	5ن12	يحكي
	نهر غزير	نهرٌ كثير المياه	التعريف	3ن2	-
	الأترجة	الليمون الهندي	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
8ن4	مكانة مرموقة	مكانة عالية ومحترمة	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	مربوع القامة	متوسط القامة	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	اللباس القومي	اللباس الوطني	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	هُمامٌ	شُجاعٌ ومقدامٌ	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	أفنى الأنف	قصبه أنفه مرتفعة	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
	الكانون	الموقد	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	حوش الدار	فناء الدار	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
9ن4	مُخَيَّأها	وجهها	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	نانا	جدتي	الترجمة	5ن9	-

جدول رقم (21): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثالث في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

بالعودة إلى النص 7ن4، تبين أن المفردتين اللتين تم شرحهما (يرويهها)، و(نهرٌ غزير) غير واردتين فيه، وإنما وجدنا كلمتي (يسقي)، و(ينابيع)، والأمر نفسه في النص 8ن4 مع مدخل (مكانة مرموقة) التي لم تظهر في النص، وبدلاً عنها نجد (الأشراف)، وهذا ما شكّل لنا حيرة في الكلمتين اللتين نضمّهما إلى دراسة الكلمات التي تم شرحها، فاستقرّ بنا الأمر إلى دراسة توزع كل من (يرويه وغزير) و(مكانة مرموقة) أي وحدات المدخل المدرجة ضمن أيقونة رصيدي الجديد. كما أن الوحدة (اللباس القومي) جاءت في النص 8ن4 (الثوب القومي)، ولأن نصّ الشرح غير كلمة القومي واحتفظ بكلمة اللباس فإن المستهدف بالشرح هو القومي وليس الثوب أو اللباس.

وبالنسبة إلى كلمة (روى) فهي تحتل معنى آخر غير معنى (السقي)، وهو (قَصَّ) و(حكى). وسنتعرّف على مواضع توزّع الكلمة بالمعنى الثاني فيما بعد.

أما عن الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتمّ تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عَبيِر:

عِبارة (جُملة): 2مش7، 3ن17، 3مش7، 4مش4.

عابِر (مازٍ): 3ن6، 3مح13، 4ن2، 4ن4.

عَبَرَ (مرّ): 3مح15.

اعتَبَرَ (عدّ): 3ن6، 5ن4، 5ن2، 5ن8.

عَبَّرَ (بواسطة): 4ن1، 4ن22، 4مش6، 5ن14.

عَبَّرَ (شرَح): 4مش1.

مُعَبَّرٌ: 4ن8، 4مش4، 5ن18.

تعبير (صياغة): 4مش3، 5ن8، 5مش4.

عِبارة عن (تتمثّل في): 4ن4.

تعبير (نشاط تعلّمي): 4ن7.

عَبْرَةٌ (دمعة): 4مح13.

اعتَبِرَ (للمجهول): 5ن16.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع روى:

روى (قَصَّ وحكى): 3مح10، 3ن23، 4مح9.

ارتوى: 3ن7، 3ن11، 4مح2، 4مح9.

ريُّ: 5مح5.

راية: 4ن1، 3ن8، 3ن9.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع ربوع:

ربيعٌ: 2مح3، 3ن11، 3ن6، 3ن22، 4مح3، 4ن3، 5ن12.

مُربِعٌ: 4ن6.

رُبوع: 3ن7، 4ن22. وللعلم فإنه تم شرح كلمة ربوع في 3ن7، وعليه فقد سبق ذكر الكلمات التي تشترك معها في الجذر، أثناء دراسة شرح المفردات في المحور الثالث من كتاب السنة الثالثة.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع قوميّ:

أُقيم (للمجهول): 3ن5، 4ن16، 3مش2.

قام (أنجز): 3ن9، 3ن18، 3ن19، 2مش8، 4ن3، 4ن2، 4ن11، 4ن14،

4مش6، 5ن1، 4ن5، 5ن5، 5ن15، 5مش6، 5ن11.

قام (نَهَض): 2ن10، 3ن9، 4ن15، 5مح2، 5مح5.

قيام (إنجاز): 2مش3، 4ن2، 5ن2.

مُقاومة: 3ن22، 5ن7، 5ن9.

مستقيم: 3ن23، 4ن15.

قَوْمٌ: 4مح6، 5ن23.

قاوَمَ: 4ن19.

قائِمٌ على: 5مح2، 8ن.

أقام (سَكَنَ): 5ن20، 5ن23.

قيام (وُقُوفٌ): 5مح.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع هُمَامٌ:

هِمَمٌ: 3مح6، 5مح3، 5مح8، وقد تمّ التعرّض إلى هذه الكلمة، حيث تم شرحها في 3مح6، كما عرّضنا الكلمات المشتركة معها في الجذر بما فيها الكلمة موضوع الدراسة الآن ألا وهي هُمَامٌ.

هِمَّةٌ: 3ن18، 5مح6.

أَهْمٌ: 3مش3، 4ن22، 4ن5، 5ن2، 5ن.

اهتمام: 2ن13، 3ن13.

مَهْمَةٌ: 3ن8، 2مش4، 2مش7، 5ن4، 5ن6.

هَمَّ (ف): 2ن13، 3ن22، 4ن9، 4ن13، 5ن2، 5مح7.

أهميّة: 3ن5، 4ن18، 5ن4، 5ن10.

مُهَمٌّ: 3ن21، 3ن23، 4ن6، 5ن6.

هَمٌّ: 4مح9.

مهمومٌ: 4مح13، 5ن5.

هُمومٌ: 5ن1.

اهتمَّ: 5ن14.

أهَمَّ (شغل الفكر): 5ن23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أَقْنَى:

قنوات (المياه): 4ن4.

أقنتى: 4ن20، 4ن23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع كانونٌ:

كنة (زوجة الابن): 3ن6، 4ن9.

كَنَّ (المشاعر): 5ن5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مُحْيَا:

أحيى (الذكرى): 2ن6.

أحيى (ممارسة فعل مندثر): 2مح8.

أحيى (إعطاء الحياة): 5مح3.

تحية: 1ن20، 1ن21، 2ن19، 4ن3، 5ن4.

حياة (العيش): 1ن8، 3مش3، 3مش5، 3مح10، 3ن6، 3ن7، 3ن23، 4ن5،  
4مح2، 4ن7، 4ن8، 4ن10، 4ن11، 4ن18، 4ن7، 5ن1، 5ن3، 5ن4، 5ن5،  
5ن2، 5ن16، 5ن10.

حياة (ضد الموت): 1مح1، 3ن11، 4مح4، 5ن5، 5مح4، 5ن13، 5مح5.

حيوان: 2ن21، 4ن10، 4مش6، 5مش6.

حَيِّ (تجمّع سكني): 2ن7، 2ن13، 3ن8، 3ن9، 3مش4، 4مش2، 4ن7، 5ن3، 5ن4.

حَيِّ (على قيد الحياة): 5ن9، 5ن23.

حَيِّي (عاش): 1ن25، 1مح1، 2ن6، 3مح1، 3ن7، 3مح14.

حيوية (نشاط): 3إ5، 4إ5.

حيويّ (نشيّط): 5ن4، 5ن13.

أحياء (تجمعات سكنية): 4مش2.

أحياء (كائنات حيّة): 4إ4.

حَيِّ (ألقي التحية): 4ن23، 5ن20.

حَيِّي (مبني للمجهول أي تلقى التحية): 5مح2.

أما المحور الرابع (04)، فعنوانه: الطبيعة والبيئة، يشتمل على النصوص الآتية:

رسالة ثعلب، والبيت البيئي، وطاقة لا تنفذ.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
4ن10	نعتموني	وصفتموني	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	أسلوبي في العيش	طريقتي في العيش	المرادف	1مح7
	لم يتوان	لم يتردد	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	يستعيض عنها	يستبدلها	المرادف	لم تظهر في نص آخر
4ن11	تُدشّين	افتتاح	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	ازدان	تزيّن، حُسن وجَمَل	ثلاث مرادفات	لم تظهر في نص آخر
	عزّ حراريّ	التقليل من تأثير ارتفاع أو انخفاض درجة الحرارة.	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الطحالب	نباتات بسيطة ليس لها جذور أو أزهار تعيش في المياه أو الأرض الرطبة.	التعريف	لم تظهر في نص آخر
4ن12	العاكس الضوئي	جهاز يعكسُ الفلم	التعريف	لم تظهر في نص آخر

دون هواده	دون رفق	التعريف	لم تظهر في نص آخر
فهي البديل	فهي التي تُعوضها	التعريف	5 5

جدول رقم (22): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الرابع في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

يظهر أنّ الكلمات (نعموني)، (أسلوبي)، نقلت من النص دون حذف الزوائد؛ وكان الأولى حذفها وحذف حرف الجزم (لم) من (لم يتوان)، وشبه الجملة (عنها) من (يستعويض عنها)، وحذف (فهي) من (فهي البديل).

وبالنسبة إلى تتبّع الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع نعت:

نُعت (مبني للمجهول): 5ن12.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع استعاض:

عوض: 2ن17، 5ن13، 5ن18.

تعويض: 5ن13.

عوضا عن: 5ن23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع ازدان:

تزيّن: 2ن24.

تزيّن: 2ن3.

زيّن: 2مح7، 2ن3، 4مح12، 5ن23.

زيّن (للمجهول): 3ن5.

مُتزيّن: 3ن5.

مُرَيَّنٌ: 2ن4، 3ن12.

زينة: 4مح13.

- الكلمات التي تشترك مع عزل في الجذر:

عُزلة: 4ن4.

مُنْعَزِلٌ: 4ن15.

الكلمات المشتركة في الجذر مع العاكس الضوئي:

عكس (نقل صورة شيء ما): 5ن1.

عكس (ضدٌ): 5ن10.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع بديل:

تبادل: 3ن1، 3ن4، 3ن23، 5ن22.

تبادل: 5ن1.

مُتَبَادِلٌ: 4ن7.

بدل: 4ن21، 5ن4، 5ن10، 5ن11، 5ن4، 5ن20.

استبدال: 5ن6.

**عنوان المحور الخامس (05): الصحة والرياضة، ويشمل النصوص: قصة زيتونة،**

ومرض سامية، ولمن تهتف الحناجر. والجدول الآتي يبين الكلمات التي تم شرحها

في هذا المجال.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
13ن4	هَمَّ	أَوْشَكَ، أَرَادَ	مرادفان	13ن2، 22ن3، 2، 9ن4، 5مح7.
	مَذْهُولًا	مندهشا ومُتَعَجِّبًا	مرادفان	7ن5، 9ن4
	عَصَاةٌ	طَرِيَّةٌ غَيْرُ مَطْبُوخَةٍ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	مؤونة	مَا يُدْخَرُ مِنْ زَادٍ	التعريف	9ن4، 6ن3
14ن4	لم يغمض لسامية جفن	لم تغلق عينيها	التعريف	7ن4
	السَّقَمُ	المَرَضُ والعلَّةُ	مرادفان	لم تظهر في نص آخر
	مُرَكَّبَات	مُكَوِّنَات	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	عَيْتَةٌ	جزء يمثل كلَّ خصائص المادَّة	التعريف	13ن5، 19ن4
15ن4	يُخَيِّمُ	يسودُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	أَجْهَدُهُمْ	أَتَعَبُهُمْ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	منعزلا	مُنْفَرِدًا	المرادف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (23): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الخامس في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

تمّ نقل الكلمة (مذهولا) كما هي في حالة النَّصْب، والصَّواب أن تأتي في المدخل في حالة الرفع مادامت منعزلةً عن التركيب. وتبيّن أنّ كلمة (مؤونة) ليست جديدة، بل سبق أن ظهرت من قبل في النصين: 3ن6، و4ن9.

أما عن الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع هَمَّ: لقد سبق تناول مواضيع توزع الفعل هَمَّ على النصوص في كتب اللغة في سياق دراسة شرح الكلمتين (هَمَمٌ) في 3مح6، و(هُمَامٌ) في 4ن8، وسنعيد ذكر الكلمات المشتركة في الجذر مع (هَمَّ).

هِمَّةٌ: 3ن18، 5مح6.

أَهَمُّ: 3مش3، 4ن22، 5ن4، 2ن5، 5ن5.

اهتمام: 3ن2، 3ن13.

مَهْمَةٌ: 3ن8، 2مش4، 2مش7، 5ن4، 5ن6.

أهميّة: 3ن5، 4ن18، 5ن4، 5ن10.

مُهَمَّ: 3ن21، 3ن23، 4ن6، 5ن6.

هُمَامٌ (شُجَاعٌ): 4ن8.

هَمٌّ: 4مح9.

مهمومٌ: 4مح13، 5ن5.

هُمومٌ: 5ن1.

اهتمَّ: 5ن14.

أهَمَّ (شغل الفكر): 5ن23.

هِمَمٌ: 3مح6، 5مح3، 5مح8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مذهول:

دُهِولٌ: 5ن5.

مُدْهَلٌ: 5ن14.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مؤونة:

مُؤنٌ: 5مح8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع يغمض:

عُمَيْضَةٌ: 1ن11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع سَقَمٌ:

سِقَامٌ: 2مح5.

أَسْقَامٌ: 4مح8.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع مُرَكَّبَاتُ:

رَكِبَ: 2ن15، 3مح14.

تَرَكَّبَ: 5ن13.

مَرَكَبَةٌ: 3ن20، 4ن19.

مُرَكَّب (قارب): 3مح14، 5ن23.

مراكب (قوارب): 4ن6.

ارتكاب: 4ن21.

رِكَابٌ (جمع رُكْبٌ): 5مح6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عَيْنَة:

أَعَيْنَ: 2ن10.

عَايَنَ: 3ن1.

عين (الجاسوس): 3ن8.

عين (الماء): 5ن9.

عين ساهرة: 4ن3.

عين الصَّواب: 4مح9.

عين الاعتبار: 5مش4.

عين (عضو من الجسم): 4ن3، 1ن20، 2ن21، 3مح1، 4مح2، 4ن8، 4ن12،  
4ن14، 4ن7، 4مش7، 5ن4، 4ن20، 5ن14، 5ن9، 5ن18.

عيون: 3مح8، 4ن7.

مُعَيَّن: 3مش5، 3ن21.

أعيان: 4ن4.

عُيِّنَ (حَدَّدَ): 4ن7.

مُعَايِنَةٌ (فحص طبي): 5ن2.

- الكلمات التي تشترك مع منعزل في الجذر:

عُزِلَ: 4ن4.

عَزَلٌ: 4ن11.

المحور السادس (06)، عنوانه: الحياة الثقافية؛ يتضمن النصوص: أنامل من ذهب،  
ولباسنا الجميل، والقاص الطارقي.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
4ن16	أناملها	أطراف الأصابع	التعريف	3مح11
	بين حطة ورفدة	بين وضع ورفع	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	فن أصيل	فن متوارث عن الأجداد	التعريف	لم تظهر في نص آخر
4ن17	تُعَوِّضُ	تلوي وتثني	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	عَيَّرَتْنِي	سَخَّرَتْ مَنِي	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	تُعِيظُنِي	تُعْضِبُنِي	المرادف	لم تظهر في نص آخر
4ن18	انبهرت	أعجبت	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	لَقْنَهُمْ	عَلَّمَهُمْ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	السَّمَرُ	السَّهْرُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	يَنْصِمُ	يَنْصِفُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	الشَّهَامَةُ	الأخلاق النبيلة	التعريف	لم تظهر في نص آخر
أمغار	الشيخ الحكيم	الترجمة	لم تظهر في نص آخر	

جدول رقم (24): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السادس في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

لقد سبق شرح كلمة (أنامل) بأنها رؤوس الأصابع في 3مح11. وتم شرح احدى الكلمات المشتركة في الجذر مع كلمة (أصيل) وهي (أصال)، وذلك في 3مح7. وكلمة (تعقّص) كلمة نادرة الاستعمال لهذا لا تعدّ كلمة وظيفية للمتعلم، لهذا حبذا لو تم استبدالها بما يناسبه.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أنامل:

نملة: 1ن11، 3ن3.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أصيل:

أصل: 2مح6، 4مح7.

أصال: 3مح7.

أصالة: 4مش8.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عيّرتي:

أعار: 4ن20.

عيّر: 5ن22.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع انبّهرت:

باهر: 5ن17.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع سمّر:

سامر: 5ن22.

سميرٌ (علم): 2ن10، 2ن12، 2ن15.

سميرة (علم): 4ن5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع يتَّسِمُ:

مؤسِّمٌ: 3ن4.

وسيمٌ (جميل): 3ن8.

وسيمٌ (علم): 3ن1.

**المحور السابع (07)**، عنوانه: الإبداع والابتكار؛ يتضمن النصوص: مركبة الأعماق، وسالم والحاسوب، وما أعظمك. والجدول الآتي ينقل مداخل الشروح المرافقة لنصوص المحور، مع تبين كيفية شرحها، وذكر توزيعها على مستوى الكتب الخمس.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
19ن4	دقيقة	عالية الجودة	التعريف	16ن4	دقيقة(الزمن)
	ضَغْطُ الماء	قُوَّة وزن الماء	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
	يتحسَّس	يستشعِرُ	المرادف	14ن4	-
	الدَّامِس	الحالك، شديد الظلام	المرادف+ التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
20ن4	تَدَّعي	تَزَعُمُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	سِعْتَاكَ	ما تَسْتَطِيعُ تخزينه من المعلومات	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
	الرَّسوم البيانية	مُخَطَّطات توضيحية	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
	ميزانيتي	مَدْخولي	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	احتقَّن	احمرَّ من العَصَبِ	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
	أشخَذُ	أبري	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
21ن4	كلمات فاضلة	كلمات حسنة	المُرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	جَوْهَرُ الشيء	لُبُّه، داخله	مرادفان	لم تظهر في نص آخر	-
	حبذا	ليت	مرادف	لم تظهر في نص آخر	-

جدول رقم (25): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السابع في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

تمّ نقل الكلمات (دقيقة-يتحسس-تدّعي-سعتك) إلى مدخل الشرح، كما جاءت في النص، وكان من الأفضل تحويل الأولى إلى المذكر (دقيق)، وتصريف الثانية إلى الماضي (تحسّس)، وإسناد الثالثة إلى الغائب المذكر (ادّعى)، وحذف الضمير المتصل الكاف (سعة).

وبالنسبة إلى الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتم تسجيل:

الكلمات المشتركة في الجذر مع دقيقة:

دقّ: 1ن6، 3ن6، 2ن2، 3ن16، 4ن16، 5ن9.

دقيقة (الزمن): 3ن13، 5ن13، 5ن15.

دقيق (قمح مطحون): 3ن18، 2مش6.

دقيق (رقيق): 4ن8.

دقائق (الزمن): 4ن15، 5ن6.

دقة (صفة العلم): 4ن20، 5مش4، 5ن16.

الكلمات المشتركة في الجذر مع صَغَط الماء:

ارتفاع الضغط (مرض): 5ن15.

صَغَطُ الدم: 4ن14.

صَغَطُ: 4ن13.

مَضْغُوطُ: 4ن19.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع يتحسّس:

حَسُّ (شُعُورٌ): 5مح4.

حَاسَّةٌ (الحواس الخمس): 2إ5.

أَحْسَ: 3ن6، 3ن9، 3ن19، 5ن19.

حَاسَّةُ السَّمْعِ: 2إ5.

حَسَاسِيَّةٌ: 3ن14.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تَدَّعِي:

دعا: 1ن19، 2مح2، 2ن15، 3ن15، 3مح10، 4ن1، 4مح1، 4ن5، 4مح12،  
4ن18، 4مح14، 5مح3، 3مش2.

مَدْعُوٌّ: 3ن5.

دُعِيَ (لُقِّبَ): 3إ8، 5ن21، 5ن20، 5ن22.

دَعْوَةٌ: 2إ4، 5ن2.

بطاقة دعوة: 2إ4، 5ن2.

الكلمات المشتركة في الجذر مع سِعة:

مُتَّسِعٌ: 1مح2.

واسِعٌ: 1ن3، 1ن8، 1ن9، 2ن8، 3مح14، 4ن5، 5ن9، 5مح6، 5ن21،  
5ن22، 5مح8.

اتَّسَعَ: 4ن5، 5ن16.

اتَّسَاعٌ: 4إ4.

وَسِعَ (اسْتِطَاعَةٌ): 5ن8، 5ن17.

مَوْسُوعِيٌّ: 5ن16.

سِعَةُ الْخِيَالِ: 4ن18.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع الرسوم البيانية:

رَسَمَ: 2مش2، 2ن11، 3إ3، 3مح12، 2مش4، 4إ5.

رَسَمَ (هَوَايَةٌ): 2ن11، 3إ3، 4مش4، 5ن2، 4إ5.

رَسِيمٌ (عَلْمٌ): 3إ5.

رَسَمَ (مَا تَمَّ رَسْمُهُ): 3إ3، 4إ5.

ارْتَسَمَ: 4ن4.

رُسُومَاتٌ: 4مش4.

رُسُومٌ: 4مش6.

مُرْتَسِمٌ: 4ن18.

رُسُومٌ مُتَحَرِّكَةٌ: 1ن22.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع ميزانية:

تَوَازَنُ: 2مح6، 3ن17.

مُتَوَازِنٌ: 2ن18، 3ن15، 4ن3.

وَزَنَ: 1ن17، 3ن15، 4إ5.

وَأَزَنَ: 3ن23.

أَوْزَانٌ: 4مش5.

تَوَازُنٌ غِذَائِيٌّ: 4مح7.

وَزْنٌ نَوْعِيٌّ (كِيمِيَاءٌ): 5ن16.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع فاضلة:

شَهْرٌ فَضِيلٌ: 3ن6.

تَفَضَّلَ: 1ن19، 2ن22، 1ن4، 4ن6، 5ن18.

فَضَّلَ: 2مح8، 3ن20، 4ن4، 4ن19، 4ن6، 5ن7، 5ن17، 5ن8،

5ن5، 13ن14، 5ن6، .

مُفَضَّلٌ: 2ن20، 3مش3، 4ن16.

أَفْضَلٌ: 3مش5، 4ن11، 5مش1، 5ن4.

فَضِيلَةٌ (خُلُقٌ): 5ن1.

فَضَّلَ (اخْتَارَ): 3ن19، 2مش4، 4مش8، 5ن18.

فُضُولِيٌّ: 4ن5.

فَضَلَاتٌ: 5ن4

فضلا عن: 5ن11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع جوهر:

جواهر: 5ن20.

مُجَوِّهَات: 21. 5

- الكلمات المشتركة في الجذر مع حبّذا:

أحبّ: 1مح 1، 1مح 5، 2ن 7، 2ن 24، 3إ 5، 3ن 16، 3إ 7، 2مش 3، 4ن 10،  
4ن 16، 4إ 7، 4مح 13، 4إ 8، 5ن 9، 5إ 5، 5ن 18، 3إ 5، 5ن 21.

أحبّاء: 2ن 20.

حُبّ: 2ن 8، 3ن 1، 3مح 1، 3ن 4، 3مح 4، 3مح 9، 3إ 5، 3مح 12، 3مح 15،  
4مح 2، 4مح 3، 4إ 3، 4ن 16، 4ن 18، 5ن 7، 5مح 3.

حبّة: 3ن 7، 3إ 4، 3ن 14، 3مح 8، 4ن 13، 4مش 7.

حُبوب: 2ن 18، 3ن 7، 3ن 10، 3مش 5، 2مش 6، 5ن 12.

حبيب: 1مح 2، 2ن 4، 3ن 2، 3مح 1، 3ن 5، 3ن 8، 3ن 9، 4إ 3.

حبيبة (تصغير حبة): 3إ 4، 3ن 14.

محبّبة: 2ن 23، 4مح 3، 5ن 1، 5ن 3، 5ن 5، 5إ 3.

محبوب: 2مح 4.

حب (جمع حبة): 3مح 8.

محبّب: 4ن 7.

حبّب: 5ن 1.

أحباب: 4مح 12.

أحبة: 5مح 6.

أما المحور الثامن (08)، فعنوانه: الرحلات والأسفار، يندرج ضمنه نصاب: جولة في بلاد، وحكايات في حقيقتي. ويوضّح الجدول الآتي الكلمات التي اختصت بالشرح.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
22ن4	كُوَّة	نافذة صغيرة في الطائرة أو الباخرة	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	امتطاء	رُكوب	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	دون كلّي	دون تُعب	المرادف	لم تظهر في نص آخر
23ن4	جابوا	طافوا وزاروا بلدانا كثيرة	التعريف	3ن8، 3مح4، 4ن10، 4ن7.
	مغربية	من بلدان المغرب العربي	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	أسطورة	قصة تتناقلها الأجيال	التعريف	3ن20
	لندن	عاصمة إنجلترا	التعريف	5ن17

جدول رقم (26): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثامن في كتاب اللغة للسنة الرابعة.

لقد سبق شرح الفعل (جاب) على صيغته (أجوب) عقب النص 3ن8 أين سُرحت بالمرادف أجول. وأيضا تم تعريف كلمة (أسطورة) سابقا بأنها قصة خرافية لا أصل لها، وذلك في 3ن20.

أما عن ظهور الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح فهو كالآتي:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع امتطاء:

مُنتَط: 4ن8.

الكلمات المشتركة في الجذر مع كَلّ:

كلّ: ظهرت في مئة واثنين (102) من النصوص.

كُلّما: 3ن2، 3ن6، 3ن19، 3ن20، 4ن1، 4ن3، 4مح4، 4ن17، 4ن5، 4ن6،

4ن19، 5مح6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع جاب:

أجاب: 1ن24، 2ن3، 3ن3، 5ن3، 2ن3، 4ن3، 14ن3، 15ن3، 1ن3، 6ن3،  
3ن22، 4ن9، 4ن11، 5ن6، 5ن20، 5ن12.

مُجابٌ (مُلَبَّى): 3ن5.

إِجابِيّ: 5ن13، 5ن5.

جوابٌ: 4مح9، 4مح12.

استجابة: 5ن20.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مغاربيّة:

غُرَابٌ: 1ن16.

غَرِيبٌ (أَجْنَبِيّ): 3ن6، 5مش6.

غَرِيبٌ (غير مألوف): 3ن22.

عَرَبٌ (دَوْلٌ غَرِيبِيَّة): 3ن16.

عَرَبٌ (الجهة): 3ن21، 4ن11.

غُرُوبٌ: 4مش8، 5ن19.

عَرَبَتِ (الشَّمْس): 3ن21.

اسْتَعْرَبَ (تَعَجَّبَ): 5ن6.

عُرْبِيَّةٌ (اغْتَرَابٌ): 5ن20.

مَغْرِبِيّ: 5ن23.

اغْتِرَابٌ (هِجْرَةٌ): 5ن20.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع الكلمة أسطورة: -تم ذكرها على إثر دراسة

الشروح في النص 3ن20، حيث تم شرحها عقبه-

مِسطرة: 1مش1، 1مش2، 1مش7.

سَيْطَرَةٌ (تَحْكُمُ): 5إ5.

أساطير: 4ن18.

أسطوريّ (نسبة): 5ن9.

نجم كل نتائج دراسة شروح الوحدات المعجمية في محاور كتاب اللغة العربية للسنة

الرابعة، في الجدول الآتي<sup>1</sup>.

المجموع	المحور 8	المحور 7	المحور 6	المحور 5	المحور 4	المحور 3	المحور 02	المحور 1	
88	07	13	12	11	11	13	10	11	كل المفردات
29	05	05	03	04	05	02	01	04	ش. ت
50	02	07	07	07	06	10	04	07	ش. مر
03	/	01	02	/	/	/	/	/	ش. ت+ش. مر
06	/	/	/	/	/	01	05	/	ش. تر
66	04	11	11	06	09	09	08	08	00 مرة
17	02	02	01	01	02	04	02	03	00 مرة واحدة
03	/	/	/	03	/	/	/	/	مرتان
00	/	/	/	/	/	/	/	/	3مرات
01	01	/	/	/	/	/	/	/	4مرات
01	/	/	/	01	/	/	/	/	5مرات

جدول رقم (27): عرض نتائج دراسة كيفية شرح مفردات نصوص كل محاور كتاب اللغة للسنة الرابعة.

<sup>1</sup> - لتسهيل قراءة الجدول: ش. ت: شرح بالتعريف، ش. مر: شرح بالمرادف، ش. ت+ش. مر: شرح بالتعريف والمرادف معاً، ش. تر: شرح بالترجمة.

حاولنا من خلال هذا الجدول جمع كل النتائج الإحصائية للحصول على الحصيلة النهائية لدراسة شرح المعاني في كتاب اللغة العربية للسنة الرابعة، والتي أسفرت إلى أن العدد الإجمالي للمفردات التي تمّ شرحها في الكتاب هو ثمان وثمانون (88) مفردة، موزعة على ثلاث وعشرين (23) نصاً، بمعدل ما بين مفردتين (02) إلى خمس (05) مفردات في كل نص.

تنوّع شرح هذه المفردات كالآتي:

الشرح بالمرادف: خمسون (50) مفردة

والشرح بالتعريف: تسع وعشرون (29) مفردة

والشرح بالترجمة: ستّ (06) مفردات

والشرح بالتعريف والمرادف معاً: ثلاث (03) مفردات

إنّ غلبة الشرح بالمرادف على بقية أنواع الشرح في هذه المرحلة التعليمية مبررة، حيث إنّ المتعلم قادر على اكتساب المفردات منعزلة، لهذا نجده تجاوز مرحلة الاعتماد على التوظيف في الجملة.

أما عن توزّع هذه الكلمات على مختلف النصوص التعليمية في المرحلة الابتدائية فقد تراوح ما بين عدم الظهور في غير النصّ المدروس والتوزّع على خمس (05) نصوص أخرى، فسّت وستون مفردة (66) لم تسجل ظهوراً في أي نص آخر على مستوى الكتب الخمسة، وسبع عشر (17) كلمة ظهرت مرة أخرى وحيدة، وثلاث (03) كلمات ظهرت مرّتان، ولم تسجل أي كلمة ظهرت ثلاث مرات خارج النصّ الذي شرحت عقبه، وتوجد كلمة واحدة ظهرت أربع مرات، وكلمة أخرى ظهرت خمس مرات. ونلاحظ أنّ عدد الكلمات التي لم تظهر خارج النصّ الذي شرحت عقبه يمثل 75% من مجموع

الكلمات المنتقاة للشرح في كتاب السنة الرابعة، وهذا يدل على أنه لم يراع تأليف الكتب توزع هذه الكلمات على نصوص المرحلة، مع اهتمامه بها باختيارها للشرح واعتبارها صعبة بالنسبة إلى المتعلم.

#### 4 - عرض نتائج دراسة كيفية شرح الوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية للسنة الخامسة:

يضم الكتاب ثمانية (08) مجالات، تندرج تحت كل مجال ثلاثة نصوص، ماعدا المجال الأخير فهو يحتوي على نصين اثنين، وبلغ عدد المفردات المنتقاة للشرح مئة وعشرين (120) مفردة. وفيما يلي نتطرق إلى دراسة كيفية الشرح، ومدى الاهتمام بظهور هذه المفردات أمام المتعلم عبر نصوص كتب المرحلة.

**المحور الأول (01) عنوانه: القيم الإنسانية،** اشتمل على النصوص: رفاق المدرسة، التعاونية المدرسية، طريق السعادة. ينقل الجدول الآتي شروح المفردات التي أرفقت بنصوصه، مع تحديد نوع الشرح، وتوزع المفردات على بقية النصوص.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	احتمالها معنى آخر
ن1	الشراء والصفراء	اليسر والعسر	الترادف	ن4، 7، لكل منهما	-
	مضيئي	مُرور	الترادف	لم تظهر في نص آخر	-
	النميمة	كلام يفرق بين الناس	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
ن2	التقاؤل	رؤية الحياة من جانبها الجميل	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
	تَطَوَّعوا بمحض إرادتهم	اختاروا القيام بالعمل بكل حرية	التعريف	ن5	-
	يُقَدِّرون العمل	يُعْطونه قيمةً ويثْمِنُونَهُ	التعريف	لم تظهر في نص آخر	-
ن3	الغاية	الهِدَف	المرادف	لم تظهر في نص آخر	أقصى
	المزايا	الإيجابيات	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	المثمر	المُنْتَج	المرادف	ن5، 1، 4، 19	-
	أَوْقَرُ	أَقْدَرُ وَأَبْجَلُ	مرادفان	لم تظهر في نص آخر	-
	نزيه	شريف	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
ن3	بشوشا	بابسما	المرادف	لم تظهر في نص آخر	-
	يُعْمَرُني	يَمْلَأُني	المرادف	ن3، 5، 6، 3، 5	-

جدول رقم (28): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الأول في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

يظهر أنه تم نقل كلمة (بشوشا) إلى مدخل الشرح في حالة النصب، كما جاءت في النص، والأولى إيرادها في حالة الرفع مادامت منفصلة عن التركيب، كما نلاحظ أنه لم تنزع الزوائد من (يغمرني) مع أن حذفها يدرّب المتعلّم على استعمال المعجم. ونشير إلى أنه سبق شرح كلمة (نمّام) في 3مح2 بالتعريف: ينشر الإشاعات والأكاذيب بين الناس ليوقع بينهم.

وبالنسبة إلى الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشرح فتم تسجيلها كالآتي:

- الكلمات التي تشترك مع السراء في الجذر:

سارٌ: 2ن19.

سِرٌّ: 2مح4، 4ن6، 4ن23، 5ن6.

أسرار (جمع سِرٌّ): 3مح11، 3مح14، 4مح11، 5ن1.

سريرة: 5ن3.

سُرورٌ: 3مش1، 3ن4، 3ن2، 4مح4، 5مح2.

مسرورٌ: 1ن20، 2ن24، 3ن8، 4ن5.

أسرّاً (أسعدَ): 5ن2، 3مش2.

سريرٌ: 1ن3، 1ن19.

سريٌّ: 3ن8.

- الكلمات التي تشترك مع ضراء في الجذر:

أصراً: 2ن17، 4ن13، 5ن13، 5مش5.

ضَرَزَ: 1مح5، 2مح5.

ضَارٌّ: 4ن14، 5ن11.

ضُرٌّ: 4ن5، 5ن5.

ضُرُورِيٌّ: 5ن13، 5ن10.

ضرورة: 5ن11.

اضطرَّ: 5ن16، 5ن20.

- الكلمات التي تشترك مع مُضِيٍّ في الجذر:

ماضي: 2ن8، 4ن3، 4ن2، 4مش5، 4مح12، 5ن6.

إمضاء (توقيع): 5مش4.

أمضى: 3ن7، 5ن2.

مضى (ذهب): 4ن1، 4ن7.

مضى (مرّ الوقت): 4ن13، 5ن5، 5ن6.

الكلمات التي تشترك مع نَمِيمة في الجذر:

نَمَام: 3مح2، 5ن1.

الكلمات التي تشترك في الجذر مع تَقَاوَل:

مُنْقَائِلٌ: 5ن3.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع قَدَّرَ:

تقدير (احترام): 3ن7، 4ن5، 5ن5.

قَدَّرَ (كميَّة): 3ن18، 4ن14، 5ن3، 5ن14.

قَادِرٌ: 3مش7.

قَدَّرَ (اعتقد): 4ن5.

قَدَّرَ (احترم): 3ن5.

قُدِّرَ (أعطى قيمة الشيء): 5ن11.

قَدَّرَ (قضاء): 3ن8.

قُدِّرَ (القضاء): 5ن17.

تقدير (الملاحظة المرافقة للشهادة العلمية): 5ن18.

مقادير: 5ن15.

قُدِّرَ: 4ن19، 4ن20، 5ن15، 5مش9.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع غاية:

غاية (الحد الأقصى): 4مش8، 5ن12.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أثمرَ:

ثمرًا: 1ن14، 4ن7، 4ن13.

ثَمْرَةٌ: 1ن25.

أثمار: 4ن3.

أُثْمَرَ: 4ن13.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أُوقِرُّ:

وقَارَّ: 4ن4، 4ن5.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع نزيه:

تَنَزَّهَ (تَجَوَّلُ): 3إ3.

نُزْهَةٌ: 1ن15، 8إ4.

مُنْتَزَّهٌ: 4مش8.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع بشوشٌ:

بشاشة: 4ن5.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع غَمَرَ:

غِمَارٌ: 3مح14.

أغمار (جمع غمرة أي حزمة): 5ن12.

عنوان المحور الثاني (02): الحياة الاجتماعية والخدمات، تتدرج ضمنه ثلاثة نصوص: من أشرف المهن، والإخلاص في العمل، ومهنة الغد. ننقل فيما يلي مداخل الشروح المصاحبة لنصوصه، مع تحديد كيفية الشرح، وتوزع هذه الكلمات على مختلف نصوص كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
4ن5	يَعْكفُونَ	يُقيِّمون	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	الأوبئة	الأمراض المعدية سريعة الانتشار	التعريف	5ن14، 5ن15
	ترتبت يده بالنقاء	عَمَزَه الطَّهْر	التعريف	لم تظهر في نص آخر
5ن5	تُقَلِّه	تثقله	المترادف	3ن22
	فِطْنَةٌ	نباهة	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	ذُهوْلٌ	ذهشة وحيرة	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	مُتَيِّقٌ	مُتَأَكِّدٌ	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	النائية	البعيدة	المترادف	3ن8، 4مح13
	التأرقا	طبق تقليدي تُشْتَهَرُ به منطقة تميادين	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	كيانه	نفسه	المترادف	لم تظهر في نص آخر
6ن5	الغرايف	طبق تقليدي تطلق عليه عدة تسميات بحسب المنطقة كالغيرير	الترجمة	لم تظهر في نص آخر
	الخللُ	العطبُ	المترادف	لم تظهر في نص آخر
	أَحْمَهَا	وَصَلَ جِزَائِهَا الْمُنْفَصِلِينَ بِصَهْرٍ مَعْدِنٍ	التعريف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (29): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثاني في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

لقد سبق لتلميذ السنة الخامسة أن تعرّض إلى الفعل (أَقَلَّ) وشرحه، وذلك في 3ن22، حيث سُرح الفعل على أنه يعني (حملني معه إلى السيارة).

كما سبق شرح كلمة (مَذْهوْلٌ) في 4ن13.

ومن ناحية دقة الشرح، نجد أن كلمة (يقيِّمون) ليست مرادفاً مناسباً لكلمة (يعكفون)، وكان بالإمكان توظيفها في جملة ليقترّب المفهوم إلى ذهن المتعلم أكثر.

أما بالنسبة إلى توزّع الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، تم تسجيل:

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع تَرَبَّ:

تُرْبِيَةٌ: 2مح5، 3ن7، 3ن11.

تُرَابٌ: 3ن4، 5ن12، 5ن9، 5ن3.

تُرَابِيٌّ: 5ن22.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أقلّ (حمل):

استقلال: 2ن6، 3ن8، 5ن9.

قلّة: 3ن10، 5ن20.

قليل: 1ن9، 1ن23، 3ن6، 3ن16، 3ن6، 3ن22، 4ن3، 4ن9، 4ن13،

4ن15، 4ن23، 4ن20، 5ن13، 5ن18، 4ن2.

قلّ: 3ن7.

على الأقل: 4ن15، 5مش5.

أقلّ (قليل): 5ن13، 5ن4، 5ن10.

قلّ (نقص وندر): 5ن15، 5ن16

تقليل (إنقاص): 5مش5.

قلّ (قلّة): 5ن21.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع فطنة:

فطن: 1مح7، 3مش3.

تفطن: 5ن5، 5ن18.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع دُهل:

مدهول: 4ن13، 4ن9، 5ن7.

مذهل: 5ن14.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مُتَيِّق:

يقين: 2مح2.

أيقن: 5ن23.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع نائي:

نأى: 3ن19.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع لَحَم:

التَحَم: 3ن1.

لَحَم: 1ن18، 1ن21، 3ن5، 5ن20.

لَحوم: 3مش5، 2مش6، 4مح7، 5ن5.

تَلاحَم (تعاون): 4ن2.

تَلاحُم (تعاون): 5ن6.

مَلاحِم: 5ن7.

**المحور الثالث (03) عنوانه:** الهوية الوطنية، يتضمّن العناوين الآتية: تاكفاريناس يتحدث، وكلنا أبناء الوطن، وأرض غالية، ويبين الجدول الآتي الكلمات التي اختصتها الكتب التعليمية بالشرح، ويحدّد نوع الشروح المعتمدة، مع ذكر مواضع ظهورها خارج النص الذي شُرحت عقبه.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
5ن7	المِغوار	الشُّجاع	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	بسالة	شجاعة	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	الأبأه	المُعْتزّون بأنفسهم	التعريف	3ن5
	تُبأغيت	تُفأجئ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	حرب ضارّية	شديدة قويّة	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الملاحم	قِصصُ البُطولة	التعريف	لم تظهر في نص آخر

8ن5	حَشَدٌ	جَمْعٌ غَيْرٌ	التعريف	1ن4
	الواوِدين	القائمين	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	شموخٌ	عِزَّةٌ	المرادف	7ن4
	وَأنت	مَصَّتْ وفاتت	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	الغازين	المُعْتدين	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	يُجيدٌ	يُحْسِنُ	المرادف	13ن1
	على مضض	على كُزِه	المرادف	5ن4
9ن5	زَفْرَةٌ	نَفْسٍ طَوِيلٍ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	المَرْجُ	المِساخاتُ الحِصْرَاءُ	التعريف	3مح8، 3ن18
	حميمَةٌ	تَرْتاحُ لها النَّفسُ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	زُلالا	عُدْبًا	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	يُعْصِفُ بها	يَشْتَدُّ بنفسها	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الشَّعاب	الدَّرُوبِ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	كُمٌ جُنْبِها	مُدْخَلُ اليَدِ ومخرجها من الرِّداءِ	التعريف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (30): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثالث في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

يظهرُ أنّ الكلمات (زفرة)، (زلالا) جاءت في غير الرفع، وسبق التنبيه إلى أهمية أن يكون المدخل في حالة الرفع، ليتعلم المتعلم أنّ الكلمات منعزلة لا تأتي في حالة غيره.

لقد سبق تعريف الكلمة (حشد) في 4ن1، على أنها جمع من الناس، والتعريفان متقاربان جدا، فكان من الأفضل إعطاء التلميذ فرصة التعرف على شرح وحدة معجمية جديدة لم يسبق شرحها أو تعريفها في السنوات الماضية.

وبالنسبة إلى تسجيل الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، تم تسجيل:

- الكلمات المشتركة مع مغوار:

مَغارة: 3، 8، 4مش6.

غائرة(عيون): 4ن14.

غارٌ(كهف): 5ن19.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أباة:

أَبَى (رَفَضَ): 5مح4.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع الملاحِم:

الْتَحَمَ: 3ن1.

لَحْمٌ: 1ن18، 1ن21، 3إ5، 5ن20.

لُحُومٌ: 3مش5، 2مش6، 4مح7، 5إ5.

تَلَاحَمَ (تَعَاوَنَ): 2إ4.

تَلَاحُمُ (تَعَاوُنُ): 5ن6.

لَحَمٌ: 5ن16.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع وَاْفِدُّ:

وَفْدٌ 5ن8.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع شَمُوخٌ:

شَامِخٌ: 1مح1، 3ن18، 4ن7، 5إ3. وقد تم شرحها في 3ن18، على أنها تعنى العالي والمرتفع.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع وَّلَتْ:

وَلِيٌّ: 5مح1.

ولاية (مفرد ولايات): 3مش6، 5ن5.

تَوَلَّى: 4ن5، 5ن11.

استولى: 5ن7.

تَلَوْ: 5ن7.

بالتالي: 5ن14.

والى (أَتَّبَعَ): 5ن14.

أَوْلَى (أَحَقُّ): 5ن7.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أجاد:

جُودٌ: 4مح1.

جَادَ (تَكَرَّمَ): 4مح2.

جَوَادٌ: 4ن8.

جَيِّدٌ: 4ن13، 4ن15، 4ن15، 6ن15، 6ن12، 5ن12، 4ن5.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع مُرِج:

مَرَجٌ: 4ن7.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع حَمِيمَة:

حَمَامٌ: 1ن3، 1مش1، 4ن5

اسْتَحَمَّ: 3ن23.

حَمَامٌ: 4مح13.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع عَصَف:

عَوَاصِفٌ: 3ن11.

عاصِفٌ: 3ن2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع شَعَابٌ:

شَعْبٌ: 4مح4، 4ن23، 5ن7.

شَعْبِيٌّ: 3ن13.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع كُمَّ:

كَمِيَّةٌ: 2ن14، 3ن10، 3مش5، 5ن10.

كَمٌّ(مقدار): 5ن10.

عنوان المحور الرابع (04): التنمية المُستدامة، وتندرج ضمنه النصوص: سرّ الحياة،

وحين تصير النفايات ثروة، والحصاد والكلب وقطعة الخبز.

نعرض من خلال الجدول الآتي الكلمات التي اختُصت بالشرح عقب نصوص

المحور، مع توضيح نوع الشروح، ومواضع ظهور هذه الكلمات.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
5ن10	مَوَارِدُ المَاءِ	مصادر الماء	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	هَدْرُ المِيَاهِ	إضاعتها	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	مَوَاسِير	أنابيب	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	عماد	أساس	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	التكبات	الكوارث	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	صيانة	إصلاح	المرادف	لم تظهر في نص آخر
5ن11	تَشْمِيرٌ	تَنْقُرٌ وَتَنْقَرٌ	مرادفان	لم تظهر في نص آخر
	تَشْمِنُ النِّفَايَاتِ	تُعْطِي قِيَمَةً	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	فَرْزَهَا	تصنيفها حسب طبيعة موادها	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الرَّدْمُ	دَفْنُ النِّفَايَاتِ تَحْتَ الأَرْضِ بِتَقْنِيَاتٍ خَاصَّةٍ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
5ن12	أَبْدُرٌ	أَنْتَرُ الحَبِّ لِأَرْزَعِهِ	التعريف	3ن7
	تَهَلَّلٌ	فَرِحَ	المرادف	4مح2
	أَعْمَارٌ	جمع غمرة بمعنى حُرْمَةٌ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	القَشُّ	النَّبِينُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	أَكْدَاسَا	أَكْوَامَا	المرادف	لم تظهر في نص آخر

يُنْعَتُ	يُوصَفُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
زَفَرٌ	أَخْرَجَ نَفْسًا عَمِيثًا وَتَنَهَّدَ	التعريف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (31): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الرابع في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

نلاحظ أنه لم تُحْدَفْ هاء الضمير من الكلمة (فرزها)، وجاءت الكلمة في حالة الجرّ. ولم تأت كل من (القشّ) و (أكداسا) في حالة الرفع، وكان الأولى تحويل كلمة (النكبات) إلى المفرد (نكبة).

لقد سبق شرح الكلمة (بَدَّرَ) في 3ن7، (ينثر البذور على الأرض)، وتم شرح كلمة (زَفَرَةٌ): في 5ن9، وسبق شرح الكلمة (نعت) في 4ن10.

أما عن توزّع الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع موارد:

وَرْدَةٌ (زهرة): 1ن18، 3ن3، 5مح3.

وَرُودٌ: 2ن4، 3ن3، 4ن7، 4مح3، 4مح10، 2ن20.

وَرْدٌ: 4ن7.

وَرْدَةٌ (علم): 5ن6، 5ن7.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع هُدْر:

مُهْدَرٌ: 5ن10، 5ن11.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عِمَاد:

أَعْمِدَةٌ: 3ن10.

اعْتَمَدَ: 3ن10، 5ن14، 5ن21.

عِمَاد (اسم علم): 3مش1، 4ن7.

عَمَدٌ (بنيّة وقصد): 5مح1.

مُعْتَمِدٌ: 3مش8.

اعْتِمَادٌ: 4ن1، 4ن11، 5مش5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع ثَمَنَ:

نَمِينٌ: 2مح2، 2ن22، 2مش8.

ثَمَنٌ: 4ن1، 4ن20، 5مح3، 5ن20.

عَمَدَ إِلَى: 4إ5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع فَرَزَ:

فَرَزَ: 3ن18. وقد سبق تعريف الكلمة

أَفْرَزَ: 5ن17.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع بَدَرَ:

بَدَرَ: 2ن14، 3ن11، 4ن3، 5ن12.

بَدُورٌ: 3ن11.

تَبْدِيرٌ: 2ن14.

- الكلمات المشتركة مع هَلَّلَ في الجذر:

هَلَالٌ: 1ن8، 3مح3، 3ن9، 3إ5.

هَلَّلَ: 3ن4

استهَلَّ: 5مش2.

أهَلَّ: 3ن6، 3مح3.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع غَمَرَ:

غِمَار: 3مح14.

غَمَرَ: 3ن5، 3ن5، 3ن6، 3ن3.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع أَكْدَسَ:

كَدَّسَ: 2ن13.

مُكَدَّسٌ: 5ن12.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع نُعِتَ:

نَعَتَ: 4ن10.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع زَفَرَ:

زَفْرَةٌ: 5ن9.

عنوان المجال الخامس (05): الصِّحَّةُ والتَّغْذِيَةُ، وتدرج ضمنه النصوص: وادي

الحياة، وممنوع الدخول، وأحسَنُ الأطباءِ عصير الخضرِ والفاكهة.

يظهرُ الجدول الآتي الكلمات التي اختُصت بالشرح، مع تبين نوعه، ومواضع

ظهورها في مختلف النصوص.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
5ن13	تَدَبُّ	تَسْرِي	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	المِصْحَة	مُحَرِّكٌ يدفع السائل للسيران بقوة الصَّغَط	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الغَرَضُ	الغاية	المرادف	3ن22، 5ن11
	الحيويُّ	لا حياة بدونه	التعريف	5ن4
	عَيْنَة	مِقْدَارٌ مُحَدَّدٌ	التعريف	4ن14
5ن14	مُعَمَّمة	خالية من الجراثيم	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	مُعَدَّدٌ	يَضْعَبُ فهمه	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	تَلْفَانِيَّةٌ	تَحْدُثُ دون تَحْطِيطٍ مُسَبِّقٍ مِنَّا	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	يُؤَمِّنُهُ	يُوقِرُهُ	المرادف	4مش1
	الأجسام المُضَادَّة	أجسام تُدَمِّرُ الكائنات الدَّخيلة على الجسم	التعريف	لم تظهر في نص آخر
5ن15	قِسْطٌ	مِقْدَارٌ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	وقاية	حِماية	المرادف	2ن18، 5ن14
	النَّاجِمة	النَّاتِجة	المرادف	5مش5
	الأوبئة	أمراض شديدة العدوى سريعة الانتشار	التعريف	5ن4
	جهاز المناعة	نِظَامٌ دِفاعيٌّ داخل الجسم لحمايته وتحصينه	التعريف	5ن14
	محلول	سائل	المرادف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (32): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الخامس في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

لقد سبق شرح كلمة (عينة) في 4ن14 بأنها جزء يمثل كل خصائص المادة، ونجد أن هذا التعريف أوضح من تعريف 5ن13 الظاهر في الجدول. كما سبق أن سُرحت كلمة (وقاية) في 2ن18 من خلال التوظيف: (التلقيح وقاية من الأمراض). وبالنسبة إلى كلمة (ناجمة) فهي لم ترد في النص بل نيابة عنها نجد (ناتجة). وسبق شرح كلمة (أوبئة) قبل نصوص قليلة في السنة الدراسية نفسها، وذلك في 5ن4، والشرح هناك لا يختلف عنه هنا إذ كان في النص الأول (الأمراض المعدية سريعة الانتشار).

وبالنسبة إلى دقة التعريف، فنجد أن شرح كلمة (حصن منيع) بأنها (المكان الآمن)، شرح غير دقيق، فالمراد هو أن جهاز المناعة يمثل (درعا) يمنع الأخطار عن الجسم.

أما عن الكلمات المشتركة في الجذر مع المداخل، فتم تسجيل:

-الكلمات المشتركة في الجذر مع دبّ:

دبّ (مشى): 5ن22.

دَابَّة: 7١4.

دَوَابُّ: 5ن22.

دُبُّ: 4ن10.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مضخَّة:

صَخَّ: 4ن19.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع غَرَضَ:

أَغْرَضُ (أشياء): 5ن18.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع حَيَوِيٌّ:

أَحْيَى (الذكرى): 2ن6.

أَحْيَى (ممارسة فعل مندثر): 2مح8.

أَحْيَى (إعطاء الحياة): 5مح3.

تَحْيِيَّة: 1ن20، 1ن21، 2ن19، 4ن3، 5ن4.

حياة (العيش): 1ن8، 3مش3، 3مش5، 3مح10، 3إ3، 6إ3، 7إ3، 3ن23، 4ن5،  
4مح2، 4ن7، 4ن8، 4ن10، 4ن11، 4ن18، 4إ7، 5ن1، 5ن3، 5ن4، 5ن5،  
5إ2، 5ن16، 5ن10.

حياة (ضدَّ الموت): 1مح1، 3ن11، 4مح4، 5ن5، 5مح4، 5ن13، 5مح5.

حيوان: 2ن21، 4ن10، 4مش6، 5مش6.

حيّ (تجمّع سكني): 2ن7، 2ن13، 3ن8، 3ن9، 3مش4، 4مش2، 4ن7، 5ن3،  
5ن4.

حيّ (على قيد الحياة): 5ن9، 5ن23.

حيّ (عاش): 1ن25، 1مح1، 2ن6، 3مح1، 3ن7، 3مح14.

حيوية (نشاط): 3إ5، 4إ5.

حيّا: 4ن9.

أحياء (تجمعات سكنية): 4مش2.

أحياء (كائنات حيّة): 4إ4.

حيّ (ألقي التحية): 4ن23، 5ن20.

حيّ (مبني للمجهول أي تلقى التحية): 5مح2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عيّنة:

أعين: 2ن10.

عائِنَ: 3ن1.

عين (الjasوس): 3ن8.

عين (الماء): 5ن9.

عين ساهرة: 4ن3.

عين الصّواب: 4مح9.

عين الاعتبار: 5مش4.

عين (عضو من الجسم): 4ن3، 1ن20، 2ن21، 3مح1، 4مح2، 4ن8، 4ن12،  
4ن14، 4ن7، 4مش7، 5ن4، 4ن20، 5ن14، 5ن9، 5ن18.

عيون: 3مح8، 4ن7.

مُعَيَّن: 3مش5، 3ن21.

أعيان: 4ن4.

عُيِّنَ (حُدِّدَ): 4ن7.

مُعَايِنَةٌ (فحص طبي): 5ن2.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع مُعَقَّد:

عَقَّد: 1مح1، 4مش6.

اعْتَقَد: 4ن10.

عَقْدٌ: 5ن6.

عُقُود خَرَز: 3ن23.

انْعَقَد لِسَانُهُ: 5ن6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تَلَقَّاهُ:

أَلْقَى: 1ن20، 3ن3، 5مح8.

استلقى: 3مش1.

التَّقَى: 2ن20، 3ن8، 4ن7، 4ن23، 5مح6، 5ن16.

لَقِيَ: 3مح1، 4مح5.

لِقَاء (مقابل): 4ن2.

تَلَقَّى: 4ن15، 5ن1.

التقاء: 5ن17.

لِقَاء (التقاء): 5ن21.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع حصن منيع:

حِصَان: 1ن11، 1ن20، 4مش7. حصون: 4مح6.

أحصنة: 5ن22.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع أَمَّن:

أمانة: 2ن22، 5ن1.

أَمَّن: 3ن8.

أمين (علم): 2ن19، 2ن3، 4ن2.

أمين (يتصف بالأمانة): 2مح2، 4ن5.

إيمان: 3ن6، 4مح8.

استأمن: 3ن8.

أمانة (علم): 3ن21.

أمان: 3مش7.

أَمَّنْ: (هُدوء): 5ن19، 7إ5.

أَمِنٌ: 5ن19.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع وقاية:

وَقَى: 1مح6، 3ن10.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع نَاتَجٌ:

أَنْجَمٌ: 3مح6.

نَجَمٌ: 3ن9، 4ن12.

نُجُومٌ: 1ن21، 5مح6.

نَجْمٌ (شَكْلٌ): 5إ3.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع محلول:

حَلَّ (جاء): 2ن4، 3ن11، 4ن5، 4ن14، 4ن21، 5ن4، 5مح4، 5ن19، 7إ5،

5ن10.

حُلُولٌ (مجيء): 5ن17.

حَلَّ (أعطى حلا): 5ن17.

حَلٌّ: 5إ6، 5ن20.

تَحَلَّلَ (ذاب): 5مش6.

انحلال: 5مش6.

حُلِّلَ: 3ن5.

مَحَلٌّ (مَوْضِعٌ): 3ن8.

حُلَّةٌ: 3مح8، 5ن8.

تحاليل (طبيّة): 3مش5، 4ن14، 4إ5.

تَحَلَّى (اتَّصَفَ): 3ن8، 5إ1.

حُلِّيٌّ: 3ن5.

حُلُولٌ (جمع حلّ): 4إ4، 4مش4.

اِحْتَلَّ (المرتبة): 5ن4.

مُحْتَلٌّ (مستعمِرٌ): 5ن7.

اِحْتِلَالٌ: 5ن8.

مَحَلِّيٌّ (داخليٌّ): 5ن11.

تَحْلِيلُ الدَّمِ: 5ن13.

حَلٌّ (مخبرياً): 5ن17.

أما المحور السادس (06)، فعنوانه: عالم العلوم والاكتشاف، وهو يتضمّن العناوين الآتية: عبقرية فذة، وقصة البنسلين، والروبوت المشاغب. يعرض الجدول الآتي الشروح التي أرفقت بنصوص هذا المجال:

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
5ن16	عبقرية فذة	ذكاء شديد	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	كافأه	جازاه	المُرادف	لم تظهر في نص آخر
	عقلية موسوعية	عالم في شتى العلوم	التعريف	لم تظهر في نص آخر
5ن17	مُضاد حيوي	مادة تقضي على الجراثيم	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	روتينية	اعتيادية دائمة	ترجمة	لم تظهر في نص آخر

أمراضٍ مستعصيةٍ	صُعْبَةُ العِلاجِ	التعريف	لم تظهر في نص آخر
العَقَّارُ	الدَّواءُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
تُعَدُّ	تُعْتَبَرُ	المرادف	لم تظهر في نص آخر
السلوك	النَّصْرُفُ	المرادف	3ن1، 2مش4، 4إ4، 4مش4، 5إ4، 5ن3.
التَّدْمُرُ	الاستياء	المرادف	لم تظهر في نص آخر
أَعَدَّه	خَصَّرَه	المرادف	2ن4، 2ن23، 5ن1
بدا	ظَهَرَ	المرادف	1ن23، 1مح8، 3ن15، 3مح8، 4ن9، 4ن14، 4ن19، 4مح14، 5ن5، 5ن17

جدول رقم (33): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السادس في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

نلاحظ أن الكلمات (روتينية) و(أمراضٍ مستعصية) جاءت في حالة الجر، والأولى أن تأتي مرفوعة.

وسبق شرح إحدى الكلمات المشتركة في الجذر مع (عبقريّة) وهي (عبقري) في 3ن16 والتي ظهرت كذلك في 5إ6. وسبق شرح الفعل (تَدْمَرُ) في 3ن12، بأنها تعني (الانزعاج)، وفي 5ن18 تم شرح الاسم (تَدْمُرُ) بأنه (الاستياء).

أما عن الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتم تسجيل:

- الكلمات المشتركة في الجذر مع كافأه:

مُكَافَأَةٌ: 5ن20.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع تُعَدُّ:

إِعْدَادٌ: 3ن5، 4مش3، 4مش6، 4ن20، 5مش4، 5مش6.

أَعَدَّ: 2ن4، 2ن23، 4ن5، 5ن1، 5ن18.

استعداد: 3ن5، 2ن2، 2مش3، 5مش6.

استعدَّ: 2ن16، 3ن11.

عَدَّدَ: 2مش2، 3إ3، 3مش7، 4إ4، 4ن23، 5ن15.

عَدِيدٌ: 3ن16، 5مش7، 5ن11.

مَعْدُودٌ (قليل): 3مح12.

مُتَعَدِّدٌ: 3مش7.

أُعدَّ: 4ن18.

عِدَّةٌ: 4ن19، 5ن2، 5ن12.

عَدَدٌ (المجلة): 5مش3.

مُعَدٌّ: 5ن11.

أَعْدَادٌ (جمع عدد): 5إ6.

عَدَّ (اعْتَبَرَ): 5مش6.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع سلوك:

سَلَكَ: 1إ2، 2ن15.

سَلَكٌ: 3مش3.

أَسْلَاكَ: 3إ7.

آداب السلوك: 5ن18.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع بدا:

أَبْدَى: 4ن2، 4ن5.

تَبَدَّى (ظَهَرَ): 5مح4.

بدو (سگان البدو): 22ن5.

بادي: 2، 3، 15، 22، 3، 5، 10.

المحور السابع (07)، عنوانه: قصص وحكايات من التراث؛ وهو يتضمّن ثلاثة (03)

نصوص قرائية هي: عزة ومعزوزة، ونص جحا والسلطان، ونص وفاء صديق.

يعرض الجدول الآتي الشروح التي وليت نصوص هذا المحور.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها	
19ن5	استرّق السّمع	تتصّت	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	نطحه	ضربه	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	المتينين	الصّلبين	المترادف	22ن5	
	بأس	قوة	المترادف	8ن4	
20ن5	الشّرر	العصّب	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	عصبية	صعبة	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	اضطرّ	أجبر وليس له خيار	التعريف	16ن5	
	نباهة	فطنة	المترادف	5، 5	
	انقرضت	صارت غير موجودة	التعريف	لم تظهر في نص آخر	
21ن5	يظفر	يهور	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	رغد	ثراء وغنى	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	تبتاع	تشتري	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	واقوك	أتوك	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	ذئب	مبلغ من المال استلقه على أن يرجعه	التعريف	لم تظهر في نص آخر	
	قليل	فقر وقلة رزق	المترادف+ التعريف	لم تظهر في نص آخر	
	خشينا	خفنا	المترادف	لم تظهر في نص آخر	
	5مح7	مستترة	مخفية	المترادف	لم تظهر في نص آخر
		الروض	الحديقة	المترادف	3مح1، 4مح1، 3مح3
مل		سئم	المترادف	لم تظهر في نص آخر	

جدول رقم (34): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السابع في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

نلاحظ أنّ الكلمات (نطحه) و(المتينين)، و(بأس) و(رغد) و(قليل)، جاءت في غير

حالة الرفع مع أنها منفصلة.

ولم تحذف الزوائد من الكلمات (نطحه)، و(المتينين)، و(انقرضت)، و(يظفر)، و(تبتاع)، و(وافوك)، و(خشينا)، و(مستترة)، والأولى أن تأتي في مدخل الشرح كآلاتي: (نطح)، و(المتين)، و(انقرض)، و(ظفر)، و(ابتاع)، و(وافى)، و(خشي)، و(مستتر). أما فيما يتعلّق بظهور الكلمات المشتركة في الجذر مع مداخل الشروح، فتم تسجيل:

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع نَطَحَ:

نَطَحَ: 5ن19.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع بَأَسَ:

بُؤَسَ: 4ن2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع الشَّرَرَ:

شَرَّرَ: 4ن10.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع عَصِيبُ:

الأعصاب (الغضب): 4إ5، 5ن15.

عصبيّة (غضب): 4إ5.

عَصَبُ الحياة: 5ن22.

- الكلمات التي تشترك مع ضَرَّاء في الجذر:

أَضَرَّ: 2ن17، 4ن13، 5ن13، 5مش5.

ضَرَّرَ: 1مح5، 2مح5.

ضارٌّ: 4ن14، 5ن11.

ضُرٌّ: 5ن4، 5ن4.

ضَروريٌّ: 5ن13، 5ن10.

ضرورة: 5ن11.

ضراء: 5ن1، 4ن7.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع نباهة:

انتباه: 4ن1، 4مش5، 5ن4، 5ن17، 5ن19.

شدّ انتباه: 4مش6.

انتبّه: 3مش1، 3ن14، 3ن1، 4ن12، 4مش6.

مُنَبّه: 1ن20، 4ن15، 4ن21.

نبّه: 5ن10.

مُنْتَبِهٌ: 5ن17.

نبيه: 5ن6.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع ظفر (فاز):

ظافِرٌ: 3مح6.

ظُفْرٌ: 1ن21.

ظفائر: 4ن17.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع تبتاع:

بائعٌ: 2ن12، 14، 5ن22.

بيِّعٌ: 2ن9، 4ن20، 5ن16.

باعٌ: 4مح1.

مبيعات: 5ن2.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع وافى:

وفاءٌ: 3مح5، 5، 15، 5ن21.

وفاء (علم): 3ن16.

وفى بالغرض: 3ن22.

تُوفِّي (مات): 4ن2، 5ن16، 5ن17، 5ن21.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع دَيْنٌ:

دَيْنٌ: 2مح2، 3مح5، 5ن23.

مدِينٌ: 2مح2.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع قَلَّلَ:

استقلال: 2ن6، 3ن8، 5ن9.

قَلَّةٌ: 3ن10، 5ن20.

قليلٌ: 1ن9، 1ن23، 3ن6، 3ن16، 3ن6، 3ن22، 4ن3، 4ن9، 4ن13،

4ن15، 4ن23، 4ن20، 5ن13، 5ن18، 4ن2.

قَلَّلَ: 3ن7.

على الأقل: 4ن15، 5مش5.

أَقْلُ (قليل): 5ن13، 4، 5، 10ن.

أَقْلَّ (حمل): 3ن22، 5ن5.

قَلَّ (نقص وندر): 5ن15، 16ن

تقليل (إنقاص): 5مش5.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع خشينا:

خشية: 5ن19.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع مُسْتَتِر:

سترة: 3ن5.

سِتَارٌ: 3ن17.

سِتَائِرٌ: 4ن12، 4، 5.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع رَوْضٌ:

رَوْضٌ: 4مح8، 4، 5.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع مَلَّ:

مَلَّ: 4ن22.

**المحور الثامن (08)**، عنوانه الأسفار والرحلات، يشمل النصين رحلة إلى عين الصفراء، وحكى ابن بطوطة. ويعرض الجدول الآتي الشروح المرفقة بنصوص هذا المجال.

النصوص	الكلمات	شرحها	كيفية الشرح	النصوص التي ظهرت فيها
5ن22	الفجاج	الطرق الواسعة البعيدة	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	الجاثمة	التي تلزم المكان ولا تُعادره	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	المُرَبِّية	المربوطة بالحبل	التعريف	لم تظهر في نص آخر
	القرن العشرين	يُمْتَدُّ من 1900 إلى 1999	التعريف	لم تظهر في نص آخر
5ن23	استقبلوه بحفاوة	قابلوه بالترحيب	التعريف	5ن4
	القناديل	جمع مفردة قنديل وهو مصباح كالكوكب في وسطه فتيل يملأ بالماء والزيت	المفرد+ تعريف	لم تظهر في نص آخر
	أوهامهم	خُرافاتهم	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	مُكْرَما	مُعَزَّرا	المرادف	لم تظهر في نص آخر
	المالديف	هي مجموعة جزر صغيرة تقع في المحيط الهندي في قارة آسيا	التعريف	لم تظهر في نص آخر

جدول رقم (35): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثامن في كتاب اللغة للسنة الخامسة.

من بين الكلمات التي تم شرحها، نلاحظ كلمة نادرة التواتر وقليلة الاستعمال، هي (المُرَبِّية)، وكان بالإمكان استعمال كلمة مغايرة. ونلاحظ شرح كلمة سبق تعريفها وهي (حفاوة)، وتم ذلك من قبل في النص في 4ن5.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع فجاج:

فَجَّ: 3مح14.

فجوة: 4ن1. وقد تم شرحها.

- الكلمات المشتركة في الجذر مع عَيْر:

أَعَارَ: 4ن20.

عَيَّرَ: 4ن17.

- الكلمات التي تشترك في الجذر مع مُكْرَما:

كريم (صفة): 3ن6، 4ن13، 4مح13، 5ن12.

كريم (علم): 2ن8.

كريمة (علم): 4ن12.

كرامة: 5ن1.

كرم: 4مح1، 4مش8.

تكرم: 4ن6.

كروم (شجر العنب): 4ن7.

إكرام: 5مح3.

وفيما يلي نجمع كل الجداول الخاصة بمحاور السنة الخامسة في الجدول الآتي:<sup>1</sup>

المجموع	المحور8	المحور7	المحور6	المحور5	المحور4	المحور3	المحور2	المحور1	
120	9	19	12	16	17	20	13	14	كل المفردات
43	06	03	03	09	06	09	03	04	ش.ت
72	02	15	08	07	11	11	08	10	ش.مر
03	/	/	01	/	/	/	02	/	ش.تر
01	01	/	/	/	/	/	/	/	ش.ت+ ش.مف
01	/	01	/	/	/	/	/	/	ش.ت+ ش.مر
87	08	14	09	08	15	14	10	9	0مرة
22	01	04	/	06	02	05	01	03	مرة واحدة
06	/	/	/	02	/	01	02	01	مرتان
02	/	1	/	/	/	/	/	01	3مرات
01	/	/	1	/	/	/	/	/	4مرات
01	/	/	1	/	/	/	/	/	6مرات
01	/	/	1	/	/	/	/	/	10مرات

جدول رقم (36): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص كل محاور كتاب اللغة للسنة الخامسة.

<sup>1</sup> - لتسهيل قراءة الجدول: ش. ت: الشرح بالتعريف، ش. مر: الشرح بالمرادف، ش. تر: الشرح بالترجمة، ش. مف: الشرح بتقديم المفرد.

يُبيّن الجدول أن اجمالي الوحدات المعجمية التي انتُقيت للشرح هو مئة وعشرون (120) وحدة معجمية، تباين نوع شرحها كما يلي:

الشرح بالمرادف: اثنتان وسبعون (72) كلمة.

الشرح بالتعريف: ثلاث وأربعون (43) كلمة.

الشرح بالترجمة: ثلاث (03) كلمات.

الشرح بالتعريف، وذكر المفرد: كلمة (01) واحدة.

الشرح بالتعريف، والمرادف معا: كلمة (01) واحدة.

أما عن توزّع هذه الكلمات خارج النص الذي تم شرحها خلال دراسته، فهو قليل جدا، إذ أن سبعا وثمانين (87) كلمة لم تظهر في أي نص آخر، وهذا ما يعادل نسبة 72.5% من مجموع الكلمات المنتقاة للشرح في هذا الكتاب، واثنين وعشرين (22) كلمة ظهرت مرة وحيدة خارج النص الذي تم شرحها عقبه وهذا ما يعادل 18.33%، في حين أن ستّا (06) من الكلمات ظهرت في نصين إضافة إلى النص الذي تم شرحها عقبه وتشكل هذه المفردات نسبة 5% من مجموع المفردات المنتقاة للشرح في هذا الكتاب، وتوجد كلمتان اثنتان (02) ظهرت على ثلاثة توزيعات أخرى وتمثل نسبة 1.66% من مجموع الكلمات المشروحة، في حين نجد كلمة واحدة (01) توزعت على أربعة نصوص، وأخرى توزعت على ستّ نصوص، وثالثة توزعت على عشر نصوص، وهي كلمة (بدا) وكل منها شكّل نسبة 1.66% من مجموع الكلمات المنتقاة للشرح في كتاب السنة الخامسة.

## 5- خلاصة نتائج دراسة كيفية الشرح في كتب المرحلة الابتدائية:

بدمج معطيات الجداول السابقة في الجدول الآتي، يظهر لنا العدد الإجمالي لكل نوع من أنواع الشروح المتوفرة في الكتب الدراسية.

ش. تر	مر+ت	المفرد+ت	ش. بالمق	مر+ش.ظ	ش. مر	ش. ت	ش. ظ	كل المداخل	
00	00	00	01	18	00	01	28	48	س2
00	02	01	00	00	55	57	00	115	س3
06	03	00	00	00	50	29	00	88	س4
03	01	01	00	00	72	43	00	120	س5
09	06	02	01	18	177	130	28	371	المجموع

جدول رقم (37): المقدار المعتمد لكل نوع من أنواع الشروح في الكتب التعليمية في المرحلة الابتدائية.

يتبين أنّ عدد المفردات التي تم شرحها شهد ارتفاعاً ما بين السنة الثانية (ثمان وأربعون (48) كلمة) إلى السنة الثالثة (مئة وخمس عشرة (115) كلمة)، ولكنّه يتراجع في السنة الرابعة إلى (ثمان وثمانين (88) كلمة)، ليعود إلى الارتفاع في السنة الخامسة (مئة وعشرون (120) كلمة)، ويمكن اعتبار انخفاض عدد الكلمات المشروحة في كتاب الرابعة بـ مقدار سبع وعشرين (27) مفردة عن السنة التي سبقتها خلافاً في هندسة وتخطيط تعليم الوحدات المعجمية.

أما عن أنواع الشرح فقد أظهر البحث أنّ الشرح بالتوظيف وحده-، انحصر في كتاب السنة الثانية.

في حين اعتمد الشرح بالتعريف في كتاب السنة الثالثة أكثر من غيره من الكتب، بعدد يصل إلى سبع وخمسين (57) كلمة، يليه كتاب السنة الخامسة بعدد ثلاث وأربعين (43) كلمة، بينما اعتمد كتاب السنة الرابعة على التعريف في شرح تسع وعشرين (29) كلمة، أما كتاب السنة الثانية فاعتمده مرة واحدة، ليكون إجمالي اعتماده

في المرحلة التعليمية لشرح مئة وثلاثين (130) كلمة، أي بمعدل 35.04% من مجموع الشروح.

أما الشرح بالمرادف فشهدت السنة الثالثة اعتماده في شرح خمس وخمسين (55) كلمة، وفي السنة الرابعة لشرح خمسين (50) كلمة، وفي السنة الخامسة لشرح اثنتين وسبعين (72) كلمة، ليكون مجموع استعماله في كل المرحلة الابتدائية بمقدار مئة وسبع وسبعين (177) كلمة أي بمعدل 47.70%.

ولم يحصل الشرح بالمرادف والتوظيف معا في غير كتاب السنة الثانية، أين استعمل لشرح ثمانية عشر (18) كلمة، لتكون نسبة اعتماد هذا الشرح 4.85% من إجمالي الشروح.

واختصت السنة الثانية بالشرح اعتمادا على المقابل مرّة واحدة، أي ما يعادل نسبة 0.265% من مجموع الشروح المعتمدة في المرحلة الابتدائية.

واستعمل الشرح بالتعريف وإعطاء المفرد معا، مرتين في كل المرحلة الابتدائية، وذلك في كتاب السنة الثالثة، والخامسة لتكون نسبته بالتالي 0.539%.

أما الشرح بالمرادف والتعريف معا فاعتمد في كل المرحلة التعليمية خلال شرح ست (06) كلمات من إجمالي الشروح، لتكون نسبته 1.612% من المجموع العام للشروح.

أما الشرح اعتمادا على الترجمة فقد تمّ أثناء شرح تسع (09) كلمات أي ما يعادل نسبة 2.425% من مجموع الشروح، منها ست (06) في كتاب الرابعة، وثلاث (03) في كتاب السنة الخامسة. وقد استعملت الترجمة لشرح كلمات عامية وأخرى باللهجة القبائلية.

والجدول الآتي يوضّح توزّع المفردات التي تم شرحها خارج النص الذي رافقه الشرح:

10مرات	7مرات	6مرات	5مرات	4مرات	3مرات	مرتان	مرة واحدة	0مرة	
/	02	01	01	03	05	10مفردات	17مفردة	9مفردات	س2
/	/	/	04	02	7	11	37	57	س3
/	/	/	01	01	/	03	17	66	س4
01	/	01	/	01	02	06	22	87	س5
01	02	02	06	07	14	30	90	219	المجموع

جدول رقم (38): مقدار توزع المفردات التي تم شرحها خارج النص الذي شرحت في إطاره.

يبين الجدول أن عدد الكلمات التي لم تظهر أي مرة خارج النص الذي شرحت في إطاره هو مئتان وتسع عشرة (219) كلمة أي ما يعادل نسبة 59.02% من إجمالي مداخل شروح المفردات، أما عدد الكلمات التي ظهرت على طول المرحلة مرة واحدة خارج النص الذي تم شرحها عقبه فهو تسعون (90) كلمة أي ما يعادل 24.258% من إجمالي المفردات المشروحة في المرحلة الابتدائية، بينما عدد الكلمات التي توزعت على ثلاثة نصوص خارج النص الذي شرحت بمرافقته هو أربع عشرة كلمة (14)، أي ما يعادل 3.773% من مجموع المفردات المنتقاة للشرح في المرحلة، وعدد الكلمات التي سجلت خارج النص الذي جاء شرحها بعده أربع مرات هو سبع (07) كلمات، أي بنسبة 1.886% من مجموع الكلمات التي تم شرحها، أما عدد الكلمات التي توزعت خارج النص الذي شرحت عقبه خمس مرات هو ست (06) كلمات، وهو ما يعادل 0.539% من إجمالي الكلمات المشروحة، والقيمة نفسها نجدها مع الكلمات التي توزعت على سبع (07) نصوص غير النص الذي أرفق شرحها به، ولم نسجل أي كلمة من المشروحات توزعت على ثمان (08) أو تسع (09) نصوص أخرى، في حين نجد كلمة واحدة ظهرت في عشرة (10) نصوص أخرى.

نلاحظ أن عدد مرات توزع الكلمات التي تم شرحها في الكتب التعليمية للمرحلة الابتدائية على مستوى النصوص قليل، وعلى هذا فإن النصوص لا توفر تكرارات تساعد على ترسيخ الكلمات الجديدة أو التي تعتبر بحاجة إلى توضيح، مادامت انقبت للشرح.

كانت هذه نتائج دراسة شروح المفردات والتي بينت أن عددها الإجمالي هو ثلاثمائة وواحد وسبعون (371) كلمة مرفقة بنصوص الكتب من السنة الثانية إلى الخامسة، مع متابعة توزّعها على الكتب الخمس وذكر احتمالياتها لمعنى غير الذي جاءت به إن وجدت، وذكر الكلمات التي تشترك مع كل منها في الجذر وتتبع مواضع هذه المشتركات على كتب المرحلة الابتدائية، ونقترح أن توضع هذه المشتركات اللفظية ومواضع ظهورها في دليل يعود إليه المعلم، حتى يستغلها في تعليم المفردات، بأن يذكر المتعلمين بأنهم تعرّضوا إليها من قبل -إن كان الظهور سابقا- ، وإن كان مواليا لها فإنه يهيئ المتعلم لمشتقات لاحقة بأسلوب يناسبهم، كما نقترح اعتمادها في إنجاز ألعاب لغوية خاصة بتعليم الوحدات المعجمية.

على إثر دراسة شروح المفردات في كتب اللغة العربية من السنة الثانية إلى السنة الخامسة، تم تسجيل ثغرات، منها نقص الدقة في نقل الوحدة المراد توضيح معناها، من النص إلى مدخل الشرح، حيث بلغ الأمر إلى حد الاختلاف الكلي بين الوجدتين داخل النص والمدخل التوضيحي كما هو الحال في كتاب السنة الرابعة، في النصين 4ن7 و4ن8، وتمّ تسجيل شرح كلمات غير وظيفية، كان من الأفضل ألا ترد في النصوص التعليمية أساسا، والأمر ينطبق على الكلمتين يعقّص التي ظهرت في النص 4ن17، والمربقة التي ظهرت في النص 5ن22 وهما وحدتان نادرتا الاستعمال وقليلتا التواتر، كما تبين لنا أنّ بعض الشروح ينقصها الدقة في تحديد المرادف، وفي اختيار آلية الشرح المناسبة لطبيعة الوحدة المعجمية، كما تم تسجيل تكرار شرح الوحدات المعجمية بصورة لم تأت بجديد مثلما تم شرح (حشد) في 4ن1، و5ن8، حيث جاء الشرحان على التوالي: (جمع من الناس)، (جمع غفير) مع التنبية إلى أنّ كلمة (غفير) في حدّ ذاتها بحاجة إلى الشرح. وبذل تكرار شرح الوحدة الواحدة يستحب إعطاء المتعلم فرصة التعرف على معنى وحدة جديدة، ويكفي توفير توزّعات مناسبة للكلمة التي سبق

شرحها، ومن الكلمات التي تكرّر شرحها كلمة (عيّنة) التي تمّ لها ذلك في النصين 4ن14، و5ن15، وجاء الشرحان على التوالي: (جزء يمثل كل خصائص المادة) و(مقدارٌ مُحدّد) والشرح الأول كان أدقّ وأوضح، ولا ننكر أنه لا بأس من تكرار الشرح للكلمة الواحدة في موضعين متباعدين وبأليتين مختلفتين لأنّ ذلك يسهم في تكوين المعنى وتحديدّه وهذا ما نتلمسّه في شرح (وقاية) في كل من 2ن18 و5ن15، على الصورتين: (التقيح وقاية من الأمراض) و(الوقاية)، على التوالي، حيث تمّ الشرح في السنة الثانية اعتماداً على التوظيف في السياق، أما الشرح في السنة الخامسة اعتماداً على الاتيان بالمرادف، فموضعا ظهور الوحدة المعجمية متباعداً وآلية الشرح متنوّعة. نتوصّل من خلال الدراسة التّطبيقية المنصّبة على شروح الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية إلى أنها كانت بحاجة إلى المراجعة قبل توجيهها إلى المتعلّم من النواحي الآتية:

- انتقاء الوحدات التي تخدم موضوع النص وموضوع المحور، لأنها ستكون بذلك محور اهتمام أكثر من المفردات الأخرى، وذلك للمساعدة على حفظها في الذاكرة وترسيخها.
- العمل على أن تأتي الكلمة في مدخل التعريف على الصّنف النّحوي نفسه الذي جاءت عليه في النص.
- الحرص على اختيار التعريف المناسب للكلمة، فقد تم تسجيل بعض التعريفات التي تحتاج إلى دقّة أكبر، بل إن بعض التعريفات اشتمل على كلمات مبهمة بالنسبة إلى المتعلّم.
- استغلال تعريفات وشروح الكلمات لتدريب المتعلم على استعمال المعجم بمفرده، وذلك بأن تجرّد الكلمة في مدخل الشرح من الزوائد ويصرّف الفعل منها إلى الغائب المفرد المذكّر.

- تتبّع مواضع ظهور الكلمة على مدى نصوص المرحلة، وتوفير توزّع يدعم تذكرها من حين لآخر.

## المبحث الثاني: نتائج إحصاء الوحدات المعجمية الواردة في نصوص كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية

اعتمد البحث في جرد وإحصاء الوحدات المعجمية منهجية تتماشى مع المنهجية المتبعة في عملية الجرد التي اتبعتها مشروع الرصيد العربي، مع بعض الاختلافات، وفيما يلي توضيح الأسس التي من خلالها نعتبر العنصر اللغوي وحدة معجمية مستقلة:

**بالنسبة للأفعال:** تُحوّل كل الأفعال إلى الماضي، فلو وُجد فعل بأزمته المختلفة في النصّ الواحد أو في أكثر من نصّ في المحور الواحد يُحتسب وحدة واحدة ويُسجّل في الجذاعة في صيغة الماضي، فمثلاً: ذَهَبَ - يَذْهَبُ - اذْهَبَ لا تسجل كلّ منها منفصلة، بل يُسجّل ظهورها مفردة واحدة في صيغة الماضي (ذَهَبَ)، مع احتساب تواترها من نص لآخر.

تجرّد كل الأفعال من السوابق واللواحق (سين التسوييف، وحروف المضارعة وتاء المتكلم وتاء التأنيث)، وتُسندُ كل الأفعال إلى ضمير المفرد الغائب؛ مثلاً الأفعال: خَرَجْتُ، نَخْرُجُ، يَخْرُجُونَ تُعد جميعاً كلمة واحدة تُسجّل في الجذاعة بإسنادها إلى المفرد الغائب في صيغة الماضي (خَرَجَ). أما الفعل المزيد، فتعدّ كل صيغة من صيغه كلمة مستقلة مثل: لَزِمَ - ائْتَمَرَ - اسْتَلْزَمَ.

**بالنسبة للأسماء:** تُحتسب التي جاءت في التّصوص بصيغة المفرد المؤنث مع المذكر منها وحدة واحدة مثل (طفل، طفلة) فتدوّن بدون التّاء المربوطة، وتحتسب الوحدة التي جاءت في المثني مثل (تلميذان، تلميذتان) وحدة واحدة مع مفردها ويتمّ

تدوينها في صيغة المفرد (تلميذ) حيث تُجَرَّد من اللاحقة، والأمر نفسه بالنسبة للأسماء التي وردت في صيغتي الجمع المذكر السالم والجمع المؤنث السالم، ومفردها واحد مثل (معلمون، معلمات)، حيث تدوّن هي الأخرى في صيغة المفرد (معلم)، أما الوحدات التي جاءت في صيغة جمع التّكسير فتحتسب مستقلة عن مفردها مثل (شجرة، أشجار، شجر) فتُسجّل كل وحدة منها على أنها وحدة معجمية. وتعدّ الأسماء التي جاءت في صيغة النسبة وحدة مستقلة مثلاً: الجزائر - الجزائريّ، تسجلان وتحتسب كل واحدة منهما على أنها وحدة معجمية مستقلة عن الأخرى. أما الأعداد، فكلّ واحد منها يُحتسب كلمة واحدة، بما في ذلك الأعداد المعطوفة، فمثلاً: ستة وسبعون (76) تعد وحدة واحدة مستقلة عن ستة (6) وسبعون (70)، ويحتسب العدد الصّفة مثل: الأول، الثّاني، الثّالث مستقلاً عن واحد، اثنان، ثلاثة. وبالنسبة للمشتقات فإنّ كل واحدة منها تعدّ كلمة مستقلة مثل: كِتَابٌ - مَكْتُوبٌ - مَكْتَبٌ - كِتَابَةٌ.

أمّا عن المشترك اللفظي فتُسجّل كلّ كلمة من الكلمات التي تحمل أكثر من معنى مستقلة مع الإشارة إلى المعنى بين قوسين مثل الفعل حَلَقَ (طار) الذي يختلف في المعنى عن حلق (قصّ الشعر).

وبالنسبة إلى أسماء الأعلام، والتي يقول عنها جون ستيوارت مل John Stuart Mill أنّها تنبئ ولكنها لا تعني، فهي تعين الأفراد وتدل على شخصياتهم، وإنها تخبرك من هم حاملوها، ولكنها لا تعطي أية معلومات خاصة بهم، وهكذا نرى أن الاسم العادي يفقد معناه ويصبح شديد العمق في دلالاته حينما يتحول إلى اسم علم، وعلى العكس من ذلك يصير اسم العلم غني الدلالة والمعنى حين يستعمل استعمال الكلمة العادية، ولا ينال

من صحة هذه الحقيقة أن تكون بعض أسماء الأعلام أكثر شيوعاً من غيرها من الكلمات، وتحوّل الكلمات من نوع إلى نوع آخر أمرٌ كثير الحدوث في كلا الاتجاهين، فهناك عدد كبير من أسماء الألقاب لا يزال يوجد لكل واحد منهما صنو بين الأسماء العادية، نحو (النَّجار) و(الحدّاد) و(الجزّار)، كما أن عكس ذلك وهو استعمال أسماء الأعلام العادية شائع أيضاً، من ذلك انتقال اسم المخترع أو المكان الأصلي للشيء إلى الشيء نفسه، كما في هذه المجموعة البسيطة من الأمثلة المشهورة في هذا الباب: سندويتش، بلهارسيا<sup>1</sup>، ومع أنه لا معنى لاسم العَلَم، باعتبار أن الإنسان لا يمكنه أن يقول إنه يفهم العَلَم، وإنّما يستطيع فقط أن يقول إنه يعرف إلى من يشير هذا الاسم، واسم من هو، إلا أنّنا لا نُهملها في عملية الجرد كما كان الحال في الرصيد العربي، أما مراعاتها في جرد الكتب المدرسية في هذه الدراسة، فهو نتيجة وجود بعض الأسماء التي تستخدم في سياقات أخرى بمعنى مغاير، كما أن تعليمها يخدم مهارات وكفاءات لغوية متنوعة، إذ يقول نهاد موسى أن «اتخاذ أسماء البلدان وعواصمها يمكن أن يكون سبيلاً لتعليم الحروف مع ما ينطوي عليه من انفتاح رؤية المتعلم على العالم من حوله فهو يتعلم النون من (الباكستان) مثلاً و(أفغانستان) و(السودان) و(لندن) و(واشنطن) مثلاً، ويتعلم الميم من (مكة المكرمة) و(المدينة المنورة) و(المسجد الحرام) و(المسجد الأقصى) و(ماليزيا) و(المغرب) و(ملبورن) و(موسكو) و(دار السلام) إلى آخره»<sup>2</sup>.

كانت هذه الأسس المتبعة في جرد الوحدات المعجمية من النصوص، أما تصنيفها فكان بعد الاطلاع على التصنيفات المعتمدة في بناء المعاجم اللغوية، فتمّ العثور على تصنيفات متعدّدة تقوم على أسس معجمية متنوّعة، منها تصنيف المفردات حسب تعميمها أو تخصيصها، وهذا ما ينتج عنه معاجم الألفاظ العامّة ومعاجم الألفاظ في

<sup>1</sup> - ستيفن أولمان، ترجمة كمال بشر، دور الكلمة في المعنى، ص. 82-83.

<sup>2</sup> - نهاد موسى، تعليم اللغة العربية، رأي في واقع الحال ورؤية في أفق الآمال، ص. 482.

اختصاصات معيّنة، وداخل هذه المعاجم نجد تصنيفات أخرى، قد تكون لغوية تعتمد على الجذور واشتقاقاتها، وقد تصنّف حسب موضوع المفردة ومجالاتها المفاهيمية، ويُسهم تصنيف الوحدات إلى مجالات مفاهيمية في تيسر تعليم الوحدات المعجمية، إذ «يمكن للمُعَلِّمين تكثيف تعلم الوحدات المعجمية عن طريق تدريس عائلاتها نيابة عنها منفردة، ويمكن للمدرّبين أن يجعلوه عادة عند تقديم وحدة معجمية جديدة فيذكرون الوحدات الأخرى من العائلة نفسها، بهذه الطريقة يشكل المتعلّمون عادة الأخذ في الاعتبار اشتقاقات الوحدات»<sup>1</sup>، ويساعد التّصنيف حسب المجالات المفاهيمية في ضبط قوائم الوحدات المعجمية قبل توجيهها إلى التّعليم، فلكل مرحلةٍ عمريةٍ مواضيع تجذبُ متعلّميها، ففكرة وجود وحدات موزّعة على المجالات مفيدة جدًا في توفير المحتوى المعجمي المناسب. ومن أشهر محاولات تصنيف الوحدات حسب المجالات المفاهيمية، ما قام به فارتبورج عام 1952، حيث قسم الكلمات إلى ثلاثة أقسام رئيسية<sup>2</sup>:

أ- المفردات التي تشير إلى الكون: السماء والغلاف الجوي، الأرض، النبات، الحيوان.

ب- المفردات التي تشير إلى الإنسان: جسم الإنسان، الفكر والعقل، الحياة الاجتماعية.

ج- المفردات التي تشير إلى علاقة الإنسان بالكون، ويدخل في هذا أيضا كل ما يتعلق بالصناعة.

---

<sup>1</sup> - Norbert Schmitt, current perspectives on vocabulary teaching and learning, p.754.

<sup>2</sup> - حاتم صالح الضامن، علم اللغة، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، بغداد، 1989 ص.75. نقلا عن: ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، ص.80.

أما المجالات المفاهيمية المعتمدة في تصنيف الوحدات التي تمّ جردها فهي مستنبطة من مشروع الرّصيد العربيّ وتتمثّل في أربعة (04) مجالات رئيسية، تتفرّع عنها مجالات ثانوية.

### المجالات المفاهيمية الرئيسية:

- الإنسان وحاجاته.
- الإنسان في محيطه الصغير.
- الإنسان في محيطه الكبير.
- الأدوات والألفاظ المشتركة المجال.

أما المجالات الثانوية المتفرعة عن كل مجال من المجالات السابقة، هي:

### - الإنسان وحاجاته:

جسم الإنسان: أعضاؤه والأفعال المتعلقة بها، وصفاته، والحواس وما إليها.

الحياة العاطفية.

الحياة العقلية والثقافية.

النظافة والتجميل.

المرض والحوادث والعلاج.

الرياضة.

اللعب.

الترفيه والأفراح.

الملابس والأدوات الشخصية.

الطعام والشراب.

- الإنسان في محيطه الصغير:

العائلة.

السكن.

الحياة المدرسية.

- الإنسان في محيطه الكبير:

الحياة الاجتماعية: ويشتمل على مفردات الدين والأخلاق، والصلة بالغير، والمدينة والقرية، الأسفار ووسائل النقل.

الحياة الاقتصادية: يضم مفردات الفلاحة، والصنائع والمهن، والتجارة.

الحيوانات: يحتوي على مفردات الحيوانات الأهلية، والحيوانات البرية، الطيور، والحشرات والزواحف، الأسماك والحيوانات البحرية.

الكون والطبيعة: يُغطي مفردات النبات، والكون، والزمان، والمكان.

الدولة ومؤسساتها.

- الأدوات والألفاظ المشتركة المجال:

الأدوات.

العدد والتقدير.

الأفعال المشتركة المجال.

الأوصاف: الألوان، والأشكال، والأوصاف العامة.

المصطلحات العلمية والتقنية.

أسماء الأعلام.

الأسماء المشتركة.

## 1-دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتب

### اللغة العربية في المرحلة الابتدائية

## 1-1-دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في

### كتاب اللغة العربية في السنة الأولى:

أسفرت نتائج الدراسة الإحصائية الخاصة بالمجالات الرئيسة، والمطبقة على كتاب

اللغة العربية للسنة الأولى عن النتائج التالية:

المجموع:	الألفاظ المشتركة	الإنسان في محيطه الكبير	الإنسان في محيطه الصغير	الإنسان وحاجاته	
944	215	248	194	287	عدد الوحدات
%100	%22.775	%26.271	%20.55	%30.402	النسبة المئوية

جدول رقم (39): نتائج إحصاء المفردات وتوزعها على المجالات الرئيسة في كتاب السنة الأولى.

توصل الإحصاء إلى أن إجمالي الوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية للسنة الأولى هو تسعمائة وأربع وأربعون (944) كلمة دون احتساب التكرارات، توزعت كما هو موضح في الجدول على مجال الإنسان وحاجاته بمقدار مئتين وسبع وثمانين (287) كلمة، وهو ما يعادل نسبة 30.402% من مجموع مفردات نصوص كتاب السنة الأولى، أما مجال الإنسان في محيطه الصغير فضمّ مئة وأربعاً وتسعين (194) كلمة أي ما يمثل نسبة 20.55% من إجمالي المفردات في هذه السنة، بينما نجد في مجال الإنسان في محيطه الكبير مائتين وثمان وأربعين (248) كلمة، تعادل نسبة 26.271% من مجموع مفردات نصوص السنة الأولى، وفي مجال الألفاظ المشتركة

مائتين وخمس عشرة (215) كلمة، أي ما نسبته 22.271% من المجموع الكلي للوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية في السنة الأولى.

يتجلى أنّ المجال الذي حظي بأعلى نسبة من بين كل المجالات هو مجال الإنسان وحاجاته، وهذه الأولوية التي أعطيت لهذا المجال مبررة بحكم أن المتعلم بحاجة إلى التزوّد بمفردات هذا المجال في هذه المرحلة العمرية، ثم يليه مجال الإنسان في محيطه الكبير، وفي المرتبة الثالثة يأتي مجال الألفاظ المشتركة، وفي الأخير نجد مجال الإنسان في محيطه الصغير، ونعدّ هذا الترتيب غير مناسب لهذه المرحلة، بحكم أنّ المتعلم بحاجة إلى الألفاظ التي تعبر عن عالم الأسرة - والتي نجدها في مجال الإنسان في عالمه الصغير - أكثر من حاجته إلى الألفاظ التي تعبر عن المحيط الكبير.

### 1-2- دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية في السنة الثانية:

أسفرت نتائج الدراسة الإحصائية الخاصة بالمجالات الرئيسة، المطبقة على كتاب اللغة العربية للسنة الثانية عن النتائج التالية:

المجموع:	الألفاظ المشتركة	الإنسان في محيطه الكبير	الإنسان في محيطه الصغير	الإنسان وحاجاته	
1464	440	420	213	391	عدد الوحدات
%100	%30.054	%28.688	%14.549	%26.707	النسبة المئوية

جدول رقم (40): نتائج إحصاء الوحدات المعجمية وتوزعها على المجالات الرئيسة في كتاب السنة الثانية.

إنّ عدد كل الوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية للسنة الثانية هو ألف وأربعمائة وأربع وستون (1464) وحدة، موزعة على المجالات كما جاء في الجدول:

عدد الوحدات التي تنتمي إلى مجال الإنسان وحاجاته الأساسية هو ثلاثمائة وواحد وتسعون (391) وحدة أي ما يعادل 26.707% من مجموع مفردات نصوص السنة الثانية، وعدد الوحدات التي تنتمي إلى مجال الإنسان في محيطه الصغير هو مائتان

وثلاث عشرة (213) وحدة، أي ما يعادل 14.549% من إجمالي مفردات نصوص كتاب السنة الثانية، بينما عدد الوحدات الخاصّة بمجال الإنسان في محيطه الكبير أربعمئة وعشرون (420) وحدة، أي ما نسبته 28.688% من مجموع مفردات نصوص كتاب السنة الثانية، وعدد وحدات مجال الألفاظ المشتركة 440 وحدة، أي بنسبة 30.054% من مجموع وحدات نصوص كتاب السنة الثانية من التعليم الابتدائي.

وعند ترتيب هذه المجالات حسب عدد الوحدات في كل مجال نجد في المقدمة مجال الألفاظ المشتركة المجالات، ثم مجال الإنسان في محيطه الكبير، وفي المرتبة الثالثة الإنسان وحاجاته، وفي آخر الترتيب الإنسان في محيطه الصغير. وهو ترتيب وتوزيع مقبول في هذه المرحلة العمرية.

ونلاحظ أن عدد وحدات كتاب السنة الثانية أعلى من عدد وحدات كتاب السنة السابقة بمقدار خمسمئة وعشرين (520) وحدة.

### 1-3-دراسة توزّع الوحدات المعجميّة على المجالات المفاهيميّة الرئيسة في كتاب اللغة العربية في السنة الثالثة:

توصّلت الدراسة الإحصائية الخاصة بالمجالات الرئيسة، المطبّقة على كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة، إلى النتائج التالية:

المجموع:	الألفاظ المشتركة	الإنسان في محيطه الكبير	الإنسان في محيطه الصغير	الإنسان وحاجاته	عدد الوحدات
3513	1238	1012	291	972	عدد الوحدات
%100	%35.240	%28.807	%8.283	%27.668	النسبة المئوية

جدول رقم (41): نتائج إحصاء الوحدات المعجميّة وتوزعها على المجالات الرئيسة في كتاب السنة الثالثة.

عدد الوحدات المعجمية في كتاب السنة الثالثة ثلاثة آلاف وخمسمئة وثلاثة عشرة (3513) وحدة، أي أكثر من السنة الثانية بمقدار ألفين وتسع وأربعين (2049) وحدة،

وهو ما يساوي أكثر من ضعف وحدات كتاب السنة السابقة، وبالنسبة إلى توزّع عدد وحدات هذه السنة على المجالات المفاهيمية، فهو كالاتي: عدد وحدات الإنسان وحاجاته مقداره تسعمائة واثنان وسبعون (972) وحدة، أي ما يعادل 27.668% من مجموع وحدات نصوص كتاب السنة الثالثة، وعدد وحدات مجال الإنسان في محيطه الصغير فهو مائتان وواحد وتسعون (291) وحدة تعادل نسبة 8.283% من إجمالي مفردات نصوص السنة الثالثة، أما مجال الإنسان في محيطه الكبير فعدد وحداته ألف وأثنى عشرة (1012) وحدة، أي ما يعادل 28.807% من مجموع مفردات نصوص كتاب السنة الثالثة، ومجال الألفاظ المشتركة يشتمل على ألف ومائتين وثمان وثلاثين (1238) وحدة، أي ما نسبته 35.240% من مجموع وحدات كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة.

وعند ترتيب هذه المجالات حسب عدد الوحدات المعجمية في كل منها نجد في طليعتها مجال الألفاظ المشتركة، ثم يليه مجال الإنسان في محيطه الكبير، وفي المرتبة الثالثة مجال الإنسان وحاجاته، وفي الأخير مجال الإنسان في محيطه الصغير، وهذا الترتيب يتماشى مع المرحلة العمرية الخاصة بالمتعلم، ففي هذا السن يحتاج إلى استعمال الكثير من الأفعال والأسماء مشتركة المجال، ويتجاوز عالمه الصغير نحو محيطه الاجتماعي الكبير.

#### 1-4- دراسة توزّع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية في السنة الرابعة

أما الدراسة الإحصائية الخاصة بالمجالات الرئيسة المطبقة على كتاب اللغة العربية للسنة الرابعة، فقد أسفرت عن النتائج التالية:

المجموع:	الألفاظ المشتركة	الإنسان في محيطه الكبير	الإنسان في محيطه الصغير	الإنسان وحاجاته	عدد الوحدات
3898	1372	1145	354	1027	
%100	%35.197	%29.374	%9.081	%26.346	النسبة المئوية

جدول رقم (42): نتائج إحصاء المفردات وتوزيعها على المجالات الرئيسية في كتاب السنة الرابعة.

عدد الوحدات الواردة في كتاب السنة الرابعة يبلغ ثلاث آلاف وثمانمائة وثمان وتسعون (3898) وحدة معجمية، أي أنه يفوق عدد وحدات كتاب السنة التعليمية السابقة بمقدار ثلاثمائة وخمس وثمانون (385) وحدة.

تتوزع وحدات كتاب السنة الرابعة على المجالات المفاهيمية كما يبين الجدول ب ألف وسبع وعشرين (1027) وحدة تنتمي إلى مجال الإنسان وحاجاته، أي ما يعادل 26.346% من مجموع وحدات نصوص كتاب اللغة للسنة الرابعة، وب ثلاثمائة وأربع وخمسين (354) وحدة تنتمي إلى الإنسان في محيطه الصغير، أي ما نسبته 9.081% من إجمالي وحدات نصوص كتاب اللغة العربية للسنة الرابعة، وب ألف ومائة وخمس وأربعين (1145) وحدة تنتمي إلى مجال الإنسان في محيطه الكبير، أي ما يعادل 29.347% من مجموع وحدات السنة الرابعة، وبمقدار ألف وثلاثمائة واثنين وسبعين (1372) وحدة، أي بنسبة 35.197% من مجموع مفردات نصوص كتاب اللغة العربية للسنة الرابعة.

وعند ترتيب هذه المجالات بحسب مقدار ما تحويه من وحدات معجمية، نجد في المقدمة مجال الألفاظ المشتركة، وفي المرتبة الثانية يليه مجال الإنسان في محيطه الكبير، ثم يليه مجال الإنسان وحاجاته، وفي الأخير مجال الإنسان في محيطه الصغير، وهذا التوزع يلائم جدا طبيعة المتعلم ومرحلته التعليمية.

## 1-5-دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية في السنة الخامسة:

أسفرت نتائج الدراسة الإحصائية الخاصة بالمجالات الرئيسة، المطبقة على كتاب اللغة العربية للسنة الخامسة، عما يلي:

المجموع:	الألفاظ المشتركة	الإنسان في محيطه الكبير	الإنسان في محيطه الصغير	الإنسان وحاجاته	
4304	1694	1281	367	962	عدد المفردات
%100	%39.358	%29.763	%8.526	%22.351	النسبة المئوية

جدول رقم (43): نتائج إحصاء الوحدات المعجمية وتوزعها على المجالات الرئيسة في كتاب السنة الخامسة.

عدد الوحدات المعجمية التي تشكّل نصوص كتاب اللغة العربية للسنة الخامسة هو أربع آلاف وثلاثمائة وأربع (4304) وحدات معجمية، وهو بذلك يفوق كتاب السنة السابقة بمقدار أربعمئة وست (406) وحدات معجمية، وهذا طبيعي، خاصة أنّ كتاب هذه السنة انفرد بنصوص تحت أيقونة (أوسع معلومات)، وهي على شاكلة نصوص المطالعة.

أما عن ترتيب هذه المجالات حسب مقدار ما تتضمنه من وحدات معجمية، فنجد مجال الألفاظ المشتركة في المقدمة، يليه مجال الإنسان في محيطه الكبير، ثم مجال الإنسان وحاجاته، وفي الأخير مجال الإنسان في محيطه الصغير. وهذا الترتيب نفسه مع السنوات الثانية والثالثة والرابعة.

## 2-عرض وتحليل نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في كل مجال على حدة:

بعد أن تم عرض نتائج إحصاء مفردات المجالات المفاهيمية الأساسية في كل كتاب من السنوات التعليمية الابتدائية، يأتي تفصيل نتائج إحصاء الفروع الثانوية التابعة لكل مجال من هذه المجالات الرئيسية.

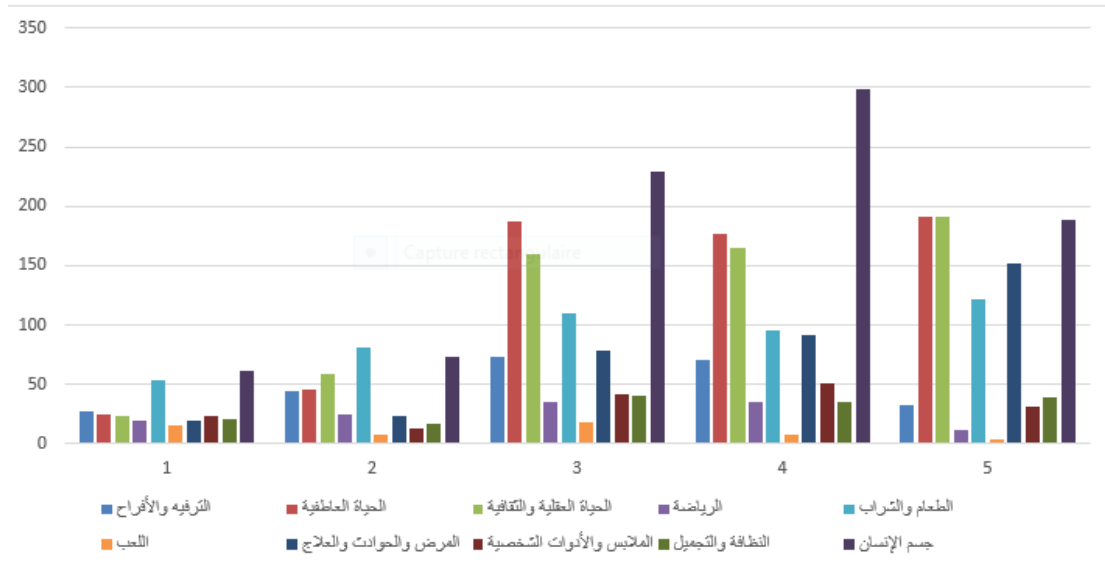
## 2-1- عرض نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمسة في مجال الإنسان وحاجاته، وتوزعها على مجالاته الفرعية

يشتمل المجال المفاهيمي الرئيسي على عشرة (10) مجالات ثانوية، تظهر في الجدول الآتي، مرفقة بعدد الوحدات المعجمية التي يحتويها كل كتاب من كتب المرحلة.

المجموع	السنة الخامسة	السنة الرابعة	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى	المجالات الفرعية لمجال الإنسان وحاجاته
247	32	70	73	45	27	الترفيه والأفراح
626	191	177	187	46	25	الحياة العاطفية
598	191	165	160	59	23	الحياة العقلية والثقافية
126	12	35	35	25	19	الرياضة
461	122	95	110	81	53	الطعام والشراب
54	4	8	18	8	16	اللعب
365	152	92	78	24	19	المرض والحوادث والعلاج
160	31	51	42	13	23	الملابس والأدوات الشخصية
152	39	35	40	17	21	النظافة والتجميل
850	188	299	229	73	61	جسم الإنسان
3639	962	1027	972	391	287	مجموع المفردات في مجال الإنسان وحاجاته

جدول رقم(44): نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمس في مجال الإنسان وحاجاته، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

ويمكن أن نمثل النتائج الظاهرة في الجدول عبر المخطط البياني الآتي:



مخطط بياني رقم (01): نتائج إحصاء الوحدات المعجمية في الكتب الخمس في مجال الإنسان وحاجاته، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

من خلال ملاحظة نتائج الجدول نجد أنّ مجموع وحدات مجال الإنسان وحاجاته في المرحلة الابتدائية بلغ ثلاثة آلاف وستمئة وتسع وثلاثين (3639) وحدة موزعة على السنوات الخمس، ونجد أن كتاب السنة الرابعة شهد أكثر ارتفاع من بين الكتب في هذا المجال، كما يتجلى أنّ محتوى الكتب الخاص بوحدات مجال الإنسان وحاجاته يتزايد بين السنوات الأربع الأولى ولكنه يعود للانخفاض في السنة الخامسة مقارنة بسابقتها (الرابعة والثالثة).

وبترتيب المجالات الفرعية حسب المجموع الكلي لما تحويه من وحدات، من أعلى نسبة إلى أدناها، نجد في المرتبة الأولى الوحدات المتعلقة بجسم الإنسان بمقدار ثمانمائة وخمسين (850) وحدة أي ما يعادل 23.358% من مجموع وحدات مجال الإنسان وحاجاته، مع العلم أن مجال جسم الإنسان يشمل كل الوحدات المتعلقة بأعضاء الجسم والأفعال المتعلقة به، وصفاته، وكل ما يرتبط بالحواس. ونلاحظ أن عدد وحدات هذا المجال تتزايد من السنة الأولى إلى السنة الثانية بمقدار اثنتي عشرة (12) وحدة، ومن السنة الثانية إلى السنة الثالثة بمقدار مئة وست وخمسين (156) وحدة، ومن السنة الثالثة إلى السنة الرابعة بمقدار سبعين (70) وحدة معجمية، وعند الانتقال إلى السنة الخامسة نلاحظ أنّ عدد وحدات مجال جسم الإنسان انخفض بمقدار مئة وثمانية عشرة (118) وحدة عن السنة السابقة عنها (الرابعة)، وهو فرق ملحوظ جدا.

وفي المرتبة الثانية من ترتيب مجالات الإنسان وحاجاته يأتي مجال الحياة العاطفية بمقدار ستمائة وست وعشرين (626) وحدة، وهو يعادل نسبة 17.202% من مجموع مفردات مجال الإنسان وحاجاته، وعند تتبع تطور تواجد مفردات مجال الحياة العاطفية في كتب المرحلة نجد أنه تزايد من السنة الأولى إلى الثانية بمقدار عشرين (20) مفردة، ومن الثانية إلى الثالثة بمقدار مئة واثنين وأربعين (142) وحدة، ثم ينخفض في السنة

الثالثة عن سابقتها بفرق عشرة (10) وحدات، ليعود العدد إلى الارتفاع في السنة الخامسة مقارنة بالسنة الرابعة بمقدار أربع عشرة (14) وحدة معجمية، ونجد أن الارتفاع النوعي شهدته السنة الثالثة عن سابقتها.

وفي الترتيب الثالث من مجال الإنسان وحاجاته، يأتي المجال الفرعي: الحياة العقلية والثقافية، بمقدار خمسمائة وثمانية وتسعين (598) مفردة، وهو يعادل نسبة 16.433% من مجموع مفردات مجال الإنسان وحاجاته، وعند تتبع تطور مفردات هذا المجال على مستوى الكتب الخمس نلاحظ ارتفاعا مستمرا من سنة إلى أخرى، فنجد أنها ارتفعت في السنة الثانية عن الأولى بمقدار ست وثلاثين (36) مفردة، وفي السنة الثالثة عن سابقتها بمقدار مئة وواحد (101) مفردة، وارتفعت في الرابعة عن الثالثة بخمس مفردات فقط، وفي الخامسة عن الرابعة بست وعشرين (26) مفردة، ونلاحظ أن السنة الثالثة عرفت نقلة نوعية في عدد مفردات مجال الحياة العقلية.

وبعد مجال الحياة العقلية يأتي مجال الطعام والشراب في المرتبة الرابعة من ترتيب المجالات الفرعية عن مجال الإنسان وحاجاته بمقدار أربعمائة وواحد وستين (461) مفردة، ما يعادل نسبة 12.668% من إجمالي مفردات مجال الإنسان وحاجاته، وعند تتبع تطور مفردات هذا المجال على مستوى الكتب الخمس، نلاحظ أن التطور لم يكن متباينا كما هو الحال في المجالات السابقة، فالفروق بين سنة وأخرى محصورة ما بين خمس عشرة (15) مفردة وتسع وعشرين (29) مفردة، حيث إن عدد وحداته في السنة الثانية تزيد عن السنة الأولى بمقدار ثمان وعشرين (28) مفردة، وتزيد في الثالثة مقارنة بالثانية ب تسع وعشرين (29) مفردة، وانخفض في السنة الرابعة ب خمس عشر (15) مفردة مقارنة بالسنة الثالثة، وارتفع في الخامسة عن الرابعة بمقدار سبع وعشرين وحدة.

ويأتي مجال المرض والحوادث والعلاج في الرتبة الخامسة، بمقدار ثلاثمائة وخمس وستين (365) وحدة، وهو ما يعادل نسبة 10.03% من مجموع مفردات المجال الرئيسي للإنسان وحاجاته.

وعند تتبع تطور ظهور وحدات مجال المرض والحوادث والعلاج، نجد أنه متباين ما بين خمس (05) وحدات إلى ستين (60) وحدة، حيث نجد أنه تزايد من الأولى إلى الثانية بمقدار خمس (05) وحدات، ثم ارتفع ما بين السنة الثانية إلى الثالثة بمقدار أربع وخمسين (54) وحدة، وتزايد في الرابعة عن الثالثة بمقدار أربع عشرة (14) وحدة، في حين يرتفع العدد من الرابعة إلى الخامسة بستين (60) وحدة.

ويحتل مجال الترفيه والأفراح المرتبة السادسة من حيث عدد المفردات في مجال الإنسان وحاجاته، بمقدار مئتين وسبع وأربعين (247) وحدة، وهو يعادل نسبة 6.787% من مجموع وحدات مجال الإنسان وحاجاته.

وبتتبع تطور ظهور وحدات مجال الأفراح والترفيه على مدى الكتب الخمس، نلاحظ أن الفرق من سنة إلى السنة التي تليها محصور ما بين ثلاث (03) وحدات إلى ثمان وثلاثين (38) مفردة، حيث إنّ وحدات السنة الثانية ارتفعت بمقدار ثماني عشرة (18) وحدة عن السنة الأولى، وارتفعت في السنة الثالثة مقارنة بالسنة الثانية بثمان وعشرين (28) وحدة، ثم انخفضت في الرابعة عن الثالثة بمقدار ثلاث (03) وحدات، وانخفضت في الخامسة عن الرابعة بمقدار ثمان وثلاثين (38) وحدة.

ويأتي مجال الملابس والأدوات الشخصية في المرتبة السابعة من ترتيب مجالات الإنسان وحاجاته بمقدار مئة وستين (160) وحدة، وهو ما يعادل نسبة 4.396% من مجموع وحدات مجال الإنسان وحاجاته.

وتبيّن أنّ مقدار عدد وحدات الملابس والأدوات الشخصية ليس متفاوتا جدا كما هو الحال مع أغلب المجالات الفرعية الأخرى، كما أن الفرق بين سنة وأخرى محصور ما بين تسع (09) وحدات، وتسع وعشرين (29) وحدة، إذ أنّ السنة الثانية تفوق سابقتها في هذا المجال بـ عشر (10) وحدات، والسنة الثالثة أكثر من سابقتها بـ تسع وعشرين (29) وحدة، والسنة الرابعة تفوق الثالثة في وحدات الملابس والأدوات الشخصية بـ تسع (09) وحدات، وتتنخفض وحدات السنة الخامسة عن وحدات السنة الرابعة فيه بمقدار عشرين (20) وحدة معجميّة.

أما مجال النظافة والتجميل فيحتل المرتبة الثامنة بمقدار مائة واثنين وخمسين (152) وحدة، وهو ما يعادل نسبة 4.115% من مجموع وحدات الإنسان وحاجاته.

ونلاحظ أن الفرق بين السنوات الخمس في عدد وحدات مجال النظافة والتجميل محصور ما بين أربع (04) وحدات وثلاث وعشرين (23) مفردة، وينخفض عدد وحدات هذا المجال في السنة الثانية عن السنة الأولى بمقدار أربع (04) وحدات، ويرتفع في السنة الثالثة عن السنة الثانية بمقدار ثلاث وعشرين وحدة، وينخفض في السنة الرابعة عن السنة الثالثة بمقدار خمس (05) وحدات، ويرتفع في الخامسة عن الرابعة بمقدار أربع (04) وحدات.

وبعد مجال النظافة والتجميل، يأتي مجال الرياضة في المرتبة التاسعة من المجالات المتفرّعة عن مجال الإنسان وحاجاته، بوحدات قدرها مئة وست وعشرون (126) وحدة، تعادل ما نسبته 3.462% من مجموع وحدات مجال الإنسان وحاجاته.

ويظهر أنّ عدد الوحدات الدالة على مجال الرياضة ارتفع في السنة الثانية مقارنة بالأولى بمقدار ست (06) وحدات، ويرتفع في السنة الثالثة مقارنة بالثانية بمقدار عشر

(10) مفردات، وهو ثابت ما بين السنتين الثالثة والرابعة، وينخفض في السنة الخامسة بمقدار ثلاث وعشرين (23) وحدة عن السنة التي تسبقها.

ويحتل مجال اللعب المرتبة الأخيرة في مجال الإنسان وحاجاته بمقدار أربعين (40) وحدة، تعادل ما نسبته 1.099% من وحدات المجال الرئيسي الذي تنتمي إليه. ويبين الجدول أعلاه توزع هذه الوحدات على السنوات الخمس، حيث يرتفع في السنة الثانية عن الأولى بمقدار ثمان (08) وحدات، ثم ينخفض في الثالثة عن سابقتها بمقدار عشر (10) وحدات، ثم يعود إلى القيمة نفسها التي في السنة الثانية في السنة الرابعة، وينخفض في السنة الخامسة بمقدار أربع (04) وحدات عن السنة السابقة عنها.

وبعد عرض وتحليل نتائج إحصاء مفردات مجال الإنسان وحاجاته، ننتقل إلى عرض وتحليل نتائج إحصاء مفردات المجال الرئيسي الثاني وهو مجال الإنسان في محيطه الصغير.

## 2-2- نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمسة في مجال الإنسان ومحيطه الصغير، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

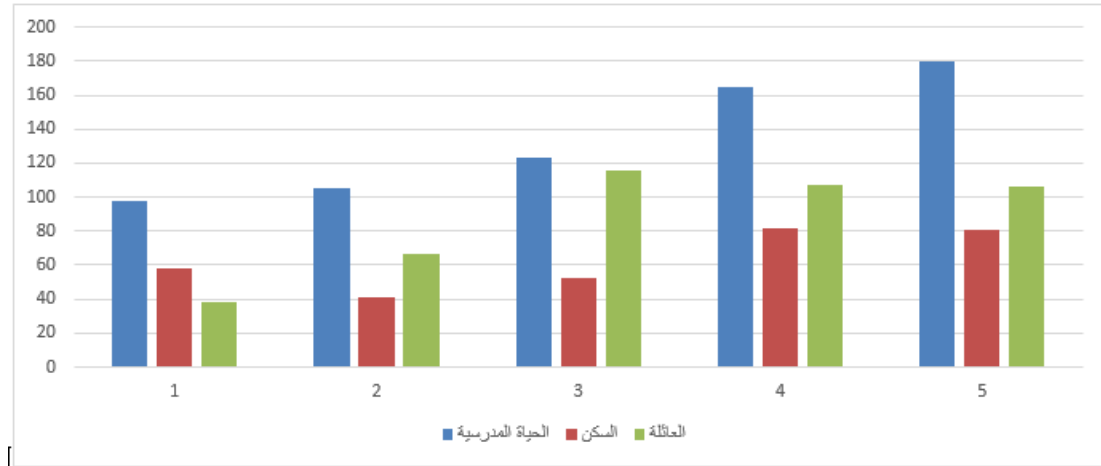
يتضمن مجال الإنسان في محيطه الصغير ثلاثة مجالات فرعية هي الحياة المدرسية والسكن والعائلة، ويوضح الجدول الآتي النتائج التي أسفرت عنها دراسة وحداته المعجمية.

المجموع	السنة الخامسة	السنة الرابعة	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى	المجال الفرعي
671	180	165	123	105	98	الحياة المدرسية
314	81	82	52	41	58	السكن

434	106	107	116	67	38	العائلة
1419	367	354	291	213	194	المجموع

جدول رقم (45): نتائج إحصاء الوحدات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الصغير، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

ويمكن أن نمثل نتائج الجدول السابق من خلال المخطط البياني الآتي:



مخطط بياني رقم (02): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الصغير، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

يبين الجدول أن عدد وحدات مجال الإنسان في محيطه الصغير ألف وأربعمائة وتسع عشر (1419) وحدة، توزعت على ثلاثة مجالات فرعية هي الحياة المدرسية، والسكن، والعائلة.

تأتي الوحدات الدالة على الحياة المدرسية في مقدمة ترتيب وحدات مجال الإنسان في محيطه الصغير بمقدار ستمائة وواحد وسبعين (671) وحدة، وهو ما يعادل نسبة 47.286% من مجموع مفردات المجال الرئيسي (الإنسان في محيطه الصغير).

ويتجلى أن ظهور الوحدات المعجمية الخاصة بالحياة المدرسية يتزايد من سنة أخرى بقيمة محصورة ما بين سبع (07) وحدات إلى اثنتين وأربعين (42) وحدة، حيث إنّ وحدات الحياة المدرسية في السنة الثانية أعلى من سابقتها بمقدار سبع (07) وحدات، وفي السنة الثالثة أعلى من الثانية بثمانية عشرة (18) وحدة، وترتفع في السنة الرابعة عن سابقتها بمقدار اثنتين وأربعين (42) وحدة، ثم نسجل انخفاضا في السنة الخامسة مقارنة بالرابعة بفرق قدره خمس عشرة (15) وحدة معجمية.

ثم يأتي مجال العائلة في الرتبة الثانية من مجال الإنسان في محيطه الصغير من حيث عدد الوحدات المعجمية بمقدار أربع مائة وأربع وثلاثين (434) وحدة، وهو يعادل نسبة 30.584% من وحدات مجال الإنسان في محيطه الصغير.

وعند تتبع ظهور الوحدات الدالة على العائلة وأفرادها والعلاقات التي تربطهم، والمراحل العمرية التي يمر بها الإنسان، نجد أنه يرتفع في السنة الثانية عن الأولى بمقدار تسع وعشرين (29) وحدة، ويرتفع في السنة الثالثة مقارنة بالسنة الثانية بمقدار تسع وأربعين (49) مفردة، ويرتفع في السنة الرابعة عن سابقتها بتسع (09) وحدات، ثم ينخفض في السنة الخامسة عن الرابعة بمفردة (01) وحيدة.

أما المجال الثالث والأخير من مجالات الإنسان في محيطه الصغير، فهو مجال السكن، والذي تضمّن ثلاثمائة وأربع عشرة (314) وحدة، وهو ما يعادل نسبة 22.128% من مجموع وحدات مجال الإنسان في محيطه الصغير.

وعند تتبع تطور ظهور وحدات هذا المجال على مدى السنوات الخمس، نلاحظ انخفاضه في السنة الثانية عن الأولى بمقدار سبع عشرة (17) وحدة، ثم ارتفاعه في السنة الثالثة بمقدار إحدى عشرة (11) مفردة مقارنة بالسنة الثانية، ثم ارتفاعه بثلاثين (30)

مفردة في السنة الرابعة مقارنة بالثالثة، ثم انخفاضه بمقدار وحدة معجمية وحيدة في السنة الخامسة مقارنة بالرابعة.

وبعد عرض نتائج دراسة مفردات مجال الإنسان في محيطه الصغير ننتقل إلى دراسة وحدات مجال الإنسان في محيطه الكبير من خلال العنصر الموالي.

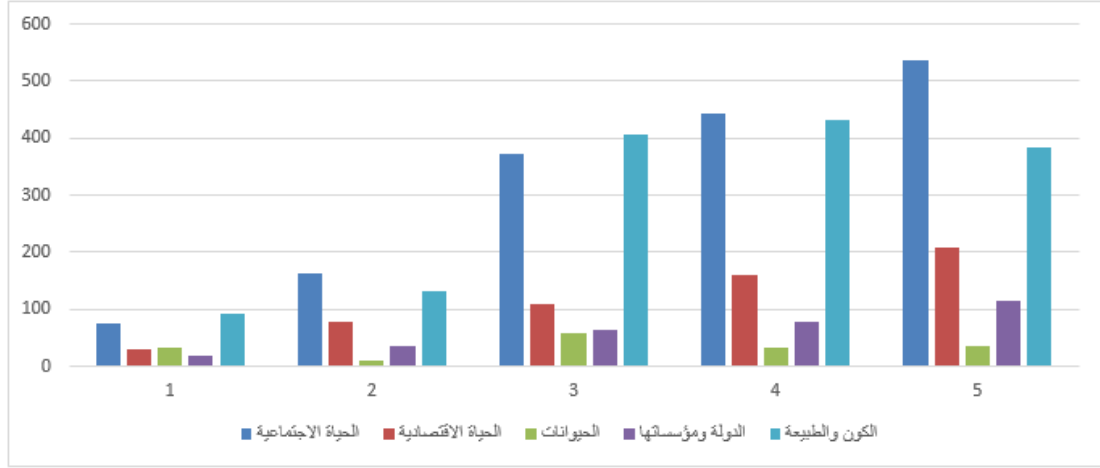
**2-3- نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمسة في مجال الإنسان في محيطه الكبير، وتوزعها على مجالاته الفرعية:**

يعرض الجدول الآتي نتائج دراسة وحدات مجال الإنسان في محيطه الكبير، في كتب اللغة العربية للمرحلة الابتدائية.

المجال الفرعي	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة	السنة الخامسة	المجموع
الحياة الاجتماعية	74	164	373	443	537	1591
الحياة الاقتصادية	31	78	109	159	209	586
الحيوانات	32	11	59	33	36	171
الدولة ومؤسساتها	19	36	65	77	114	311
الكون والطبيعة	92	131	406	433	385	1447
المجموع	248	420	1012	1145	1281	4106

جدول رقم (46): نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الكبير، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

ويمكن تمثيل نتائج الجدول السابق عبر المخطط البياني الآتي:



مخطط رقم (03): نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الكبير، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

أسفرت نتائج دراسة وحدات مجال الإنسان في محيطه الكبير على أن مجموع الوحدات المعجمية فيه هذا المجال هو أربع آلاف ومئة وست (4106) وحدات، موزعة على خمسة مجالات فرعية هي الحياة الاجتماعية، والحياة الاقتصادية، والحيوانات، والدولة ومؤسساتها، والكون والطبيعة.

يأتي مجال الحياة الاجتماعية في طليعة هذه المجالات الثانوية من حيث عدد وحداته المعجمية - بمقدار ألف وخمسة وواحد وتسعين (1591) وحدة، ويتضمن هذا المجال الفرعي كل الوحدات الدالة على الدين والأخلاق، والصلة بالغير، والمدينة والريف، والأسفار ووسائل النقل.

وعند تتبع ظهور وحدات هذا المجال على مستوى المرحلة الابتدائية، نلاحظ تطوراً ملحوظاً في عددها من سنة إلى أخرى، فوحدات الحياة الاجتماعية في كتاب السنة الثانية تفوق نظيرتها في السنة الأولى ب تسعين (90) وحدة، وهي في كتاب السنة الثالثة أكثر من السنة الثانية بمئتين وتسع وحدات (209)، وفي كتاب السنة الرابعة تفوق ما هي عليه في كتاب السنة الثالثة بسبعين (70) وحدة، وعددها في كتاب السنة الخامسة يفوق عدد وحدات كتاب السنة السابقة عنه في مجال الحياة الاجتماعية بأربع وتسعين (94) وحدة معجمية.

ويأتي مجال الكون والطبيعة في المرتبة الثانية من مجالات الإنسان في محيطه الكبير، بمجموع ألف وأربعمئة وسبع وأربعين (1447) وحدة، وهو ما يعادل نسبة 35.241% من مجموع وحدات مجال الإنسان في محيطه الكبير، ويتضمن مجال الكون والطبيعة كل الوحدات المرتبطة بالنبات، وما يتعلّق بالكون والطبيعة، والزمان والمكان.

وبنتبع ظهور وحدات هذا المجال نلاحظ أنه سجل ارتفاعاً من السنة الأولى إلى السنة الثانية بمقدار واحد وعشرين (21) وحدة، وكان الارتفاع في السنة الثالثة بمقدار مئتين وثلاث وتسعين (293) وحدة أكثر من السنة الثانية، وهو ارتفاع ملحوظ جداً، أما الارتفاع من السنة الثالثة إلى السنة الرابعة فقدره سبع وعشرون (27) وحدة، ونجد أنّ عدد وحدات مجال الكون والطبيعة في السنة الخامسة أكثر بثمان وأربعين (48) وحدة مقارنة بالسنة الرابعة.

أما مجال الحياة الاقتصادية، فيأتي في المرتبة الثالثة من ترتيب المجالات الفرعية للإنسان في محيطه الكبير من حيث عدد الوحدات المعجمية التي تنتمي إليه، وذلك بمجموع قدره خمسمائة وست وثمانين (586) وحدة، وهي بذلك تعادل نسبة 14.271% من مجموع وحدات مجال الإنسان في محيطه الكبير، ويشمل مجال الحياة الاقتصادية كل الوحدات الدالة على الفلاحة والصنائع والمهن والتجارة.

وبنتبع ظهور هذه الوحدات (المنتمية إلى مجال الحياة الاقتصادية) على مدى السنوات الخمس نجد أن تطور الوحدات من سنة إلى أخرى محصور ما بين واحد وثلاثين (31)، وخمسين (50) وحدة معجمية، حيث إنّ وحدات كتاب السنة الثانية في هذا المجال أكثر من نظيرتها في السنة الأولى بمقدار سبع وأربعين (47) وحدة، ونجدها في السنة الثالثة أعلى من السنة الثانية بواحد وثلاثين (31) وحدة، أما الفرق بين الرابعة والثالثة، وبين الخامسة والرابعة هو خمسون (50) مفردة لصالح السنة المتقدمة.

ويأتي في المرتبة الرابعة مجال الدولة ومؤسساتها بمجموع وحدات معجمية قدره ثلاثمئة وإحدى عشرة (311) وحدة، وهذا ما يعادل نسبة 7.574% من مجموع وحدات مجال الإنسان في محيطه الكبير.

وبتتبع ظهور وحدات مجال الدولة ومؤسساتها على مدى كتب اللغة العربية للسنوات الخمس نلاحظ ارتفاعا من سنة إلى أخرى، بمقدار يتراوح ما بين اثنتي عشرة (12) وحدة معجمية، وسبع وثلاثين (37) وحدة، حيث إنّ وحداته في السنة الثانية أكثر مما هي عليه في الأولى ب سبع عشرة (17) وحدة، وفي الثالثة أعلى من الثانية ب تسع وعشرين (29) وحدة، ومفرداته في الرابعة تزيد عن وحداته في الثالثة ب اثنتي عشرة (12) وحدة، وتم تسجيل فرق قدره سبع وثلاثون (37) وحدة لصالح السنة الخامسة مقارنة بالسنة السابقة عنها.

أما مجال الحيوانات فهو في الرتبة الخامسة والأخيرة من ترتيب مجالات الإنسان في محيطه الكبير من حيث مقدار الوحدات المعجمية والذي حُدّد ب مئة وواحد وسبعين (171) وحدة، تعادل نسبة 4.164% من مجموع الوحدات المعجمية في مجال الإنسان في محيطه الكبير، ويضم مجال الحيوانات كل الوحدات الدالة على الحيوانات البرية والحيوانات الأهلية والحشرات.

وبتتبع ظهور هذه الوحدات المعجمية الدالة على الحيوانات وإحصائها نلاحظ ارتفاعا من مستوى تعليمي إلى آخر بمقدار محصور ما بين ثلاث (03) وحدات، وثمان وأربعين (48) وحدة، حيث سُجّل الفرق بين كتاب السنة الثانية والأولى في عدد وحدات مجال الحيوانات بقيمة واحد وعشرين (21) وحدة، أما الفرق ما بين الثالثة والثانية فهو ثمان وأربعون وحدة (48)، والفرق بين الرابعة والثالثة هو ست وعشرون (26) وحدة، أما الفرق ما بين الخامسة والرابعة فهو ثلاث (03) مفردات لصالح السنة المتقدمة في كل مرّة.

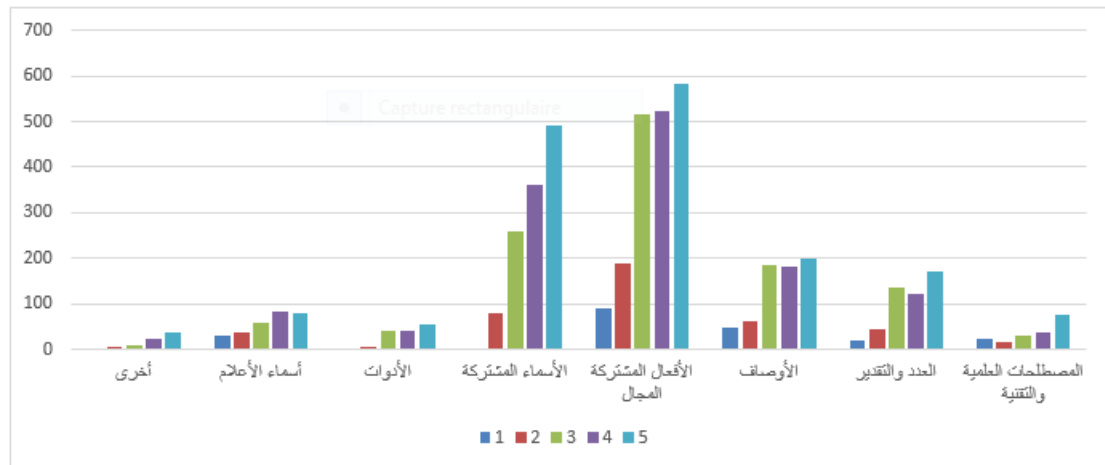
## 2-4- نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمسة في مجال الأدوات والألفاظ ، وتوزعها على مجالاته الفرعية:

يعرض الجدول الآتي نتائج دراسة الوحدات المعجمية في مجال الألفاظ المشتركة المجال، في كتب اللغة العربية للمرحلة الابتدائية.

المجال الفرعي	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة	السنة الخامسة	المجموع
الأسماء المشتركة	3	81	259	360	492	1195
الأفعال المشتركة المجال	89	189	517	524	584	1903
الأوصاف	48	62	185	183	198	676
العدد والتقدير	19	44	137	121	172	493
أسماء الأعلام	30	36	59	84	79	288
الأدوات	1	6	40	40	56	143
المصطلحات العلمية والتقنية	22	17	31	36	75	181
أخرى	3	5	10	24	38	80
المجموع	215	440	1238	1372	1694	4959

جدول رقم (47): نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمس في مجال الأدوات والألفاظ المشتركة المجال، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

ويمكن تمثيل نتائج الجدول السابق من خلال المخطط البياني الآتي:



مخطط رقم (04): نتائج إحصاء وحدات الكتب الخمس في مجال الأدوات والألفاظ المشتركة المجال، وتوزعها على مجالاته الفرعية.

يبين الجدول أن مجموع الألفاظ المشتركة هو أربعة آلاف وتسعمائة وتسع وخمسون (4959) مفردة، موزعة على السنوات الخمس. يأتي في مقدمة هذه المجالات مجال

الأفعال المشتركة المجال بمجموع ألف وتسعمائة وثلاث (1903) وحدات، ما يعادل 46.346% من مجموع وحدات مجال الألفاظ المشتركة.

أما عن تطوّر هذه الوحدات على مدار السنوات الخمس فهو متباين ما بين سبع (07) وحدات إلى ثلاثمائة وثمان وعشرين (328) وحدة، حيث إن السنة الثانية تفوق السنة الأولى في وحدات الأفعال المشتركة بمئة (100) وحدة، أما الفرق ما بين السنة الثالثة والسنة الثانية فهو ثلاثمائة وثمان وعشرين (328) وحدة لصالح السنة الثالثة، أما الفرق ما بين السنتين الرابعة والخامسة في الوحدات المعجميّة الدّالة على الأفعال المشتركة فهو سبع وحدات لصالح السنة الرابعة، أما الفرق ما بين عدد وحدات نصوص السنة الخامسة والسنة الرابعة في هذا المجال فهو ستون (60) وحدة لصالح السنة المتقدمة.

تأتي الأسماء المشتركة في المرتبة الثانية من مجال الألفاظ المشتركة من حيث الكم، بمجموع مقداره ألف ومئة وخمس وتسعون (1159) وحدة، أي ما يعادل 24.097% من مجموع وحدات هذا المجال الرئيسي.

وبنتبع ظهور هذه الوحدات على مدى السنوات الخمس، نسجل ارتفاعا من سنة إلى السنة التي تليها، فقد سجل الفرق بين السنة الثانية والسنة الأولى في كمّ الوحدات بمقدار ثمان وسبعين (78) وحدة لصالح السنة الثانية، وتفوق وحدات نصوص السنة الثالثة، السنة الثانية، بمقدار مائة وثمان وسبعين (178) وحدة، وارتفع عدد الأسماء المشتركة في السنة الرابعة عن السنة الثالثة بمقدار مائة ووحدة واحدة (101)، وتجاوز عددها في السنة الخامسة عدد وحدات السنة الرابعة في هذا المجال بمقدار مائة واثنين وثلاثين (132) وحدة.

وتأتي الوحدات الدالة على الأوصاف في المرتبة الثالثة من بين مجالات الألفاظ المشتركة الثانوية، بمجموع قدره ستمائة وست وسبعون (676) وحدة، وهو ما يعادل 13.631% من مجموع وحدات الألفاظ المشتركة.

أما عن ظهور هذه الوحدات على مدى السنوات الخمس، فتم تسجيل زيادة عددها في السنة الثانية عن السنة الأولى بمقدار أربع عشرة (14) وحدة، وارتفاع عددها في السنة الثالثة عن السنة الثانية بمقدار مائة وثلاث وعشرين (123) وحدة، ونجد أنّ عدد الوحدات المعجمية الخاصة بالأوصاف في السنة الرابعة قريب مما هو عليه في السنة الثالثة وهو يقل عنه بوحدين معجميتين، بينما تزيد وحدات الأوصاف في السنة الخامسة بخمس عشرة (15) وحدة مقارنة بالسنة السابقة عنها.

وتحتل وحدات العدد والتقدير الرتبة الرابعة بمقدار أربعمائة وثلاث وتسعين (493) وحدة، بنسبة 9.941% من مجموع وحدات الألفاظ المشتركة.

وعند تتبع وحدات العدد والتقدير تبين أنّ محتوى كتاب السنة الثانية يفوق محتوى السنة الأولى بخمس وعشرين (25) وحدة في هذا المجال، والفرق بين السنة الثالثة والثانية هو ثلاث وتسعون (93) وحدة، أما الفرق بين الثالثة والرابعة فهو ست عشرة (16) وحدة، ونجد أنّ عدد الوحدات الدالة على العدد والتقدير في السنة الخامسة أكثر من نظيرتها في السنة الرابعة بمقدار واحد وخمسين (51) وحدة.

أما أسماء الأعلام فهي في الترتيب الخامس من مجالات الألفاظ المشتركة بمجموع وحدات قدره مئتان وثمانية وثمانين (288) وحدة، تعادل نسبة 5.807%.

ونجدها في السنة الثانية أعلى من الأولى بمقدار ست (06) وحدات، وفي السنة الثالثة أكثر من السنة الثانية بفرق قدره ثلاث وعشرين (23) وحدة، وفي السنة الرابعة أعلى

منه في السنة الثالثة بقيمة خمس وعشرين (25) وحدة، أما الفرق بين الخامسة والرابعة فهو أربع (04) وحدات معجمية لصالح السنة الرابعة.

ويأتي في الترتيب بعد أسماء الأعلام، المصطلحات العلمية، بمجموع مئة وواحد وثمانين (181) وحدة، أي ما نسبته 3.649%.

أما عن الاختلاف في توزع الوحدات الدالة على المصطلحات من سنة إلى أخرى، فنسجل فرقا في السنة الثانية بخمس (05) مصطلحات لصالح السنة الأولى، وتتجاوز السنة الثالثة السنة الثانية بمقدار أربع عشرة (14) وحدة، وتفوق الرابعة الثالثة بخمس (05) وحدات، في حين ترتفع المصطلحات في الخامسة عما هي عليه في الرابعة بمقدار تسع وثلاثين (39) وحدة معجمية.

أما عدد الأدوات فهو مئة وثلاث وأربعون (143) وحدة، ما يعادل 2.883%. ونجدها ترتفع في السنة الثانية عن الأولى بمقدار خمس (05) وحدات، وفي السنة الثالثة بمقدار أربع وثلاثين (34) وحدة، ولا نجد فرقا ما بين السنتين الرابعة والثالثة، وترتفع في السنة الخامسة بمقدار ست عشرة (16) وحدة.

وفي آخر مجالات الألفاظ المشتركة يأتي مجال أطلقنا عليه تسمية وحدات أخرى وهو يشمل المفردات التي لم نستطع تصنيفها ضمن المجالات السابقة لكونها ترتبط بالمجاز مثل الوحدات الآتية (حبل الأفكار)، (شمس الحرية)، (عصب الحياة)، (شاطئ الأمان)، (عين الجاسوس)، وقدّر عدد هذه المفردات بثمانين (80) وحدة معجمية، أي ما يعادل نسبة 1.613%.

ينحصر فرق توزع هذه الوحدات من سنة إلى أخرى ما بين وحدتين (02) إلى أربع عشرة (14) وحدة، حيث نجد الفرق بين الثانية والأولى مفردتان (02)، والفرق بين الثالثة والثانية خمس (05) وحدات، أما الفرق بين كل من السنتين الرابعة والثالثة،

والسنتين الخامسة والرابعة هو أربع عشرة (14) وحدة لصالح السنة المتقدمة في كل مرة.

إنّ ارتفاع عدد وحدات مجال الأفعال المشتركة المجال، والأسماء المشتركة المجال مع تقدم السنوات التعليمية، أمر طبيعي يعود إلى خصائص اللغات، فهي تشكّل نسبة مرتفعة من بين أصناف الوحدات، ومن جهة أخرى فإن حجم النص يعرف تطوراً من مستوى تعليمي إلى آخر.

## 2-4- خلاصة دراسة الوحدات المعجمية في كل مجال فرعي على كتب المرحلة الابتدائية:

في ختام دراسة إحصاء وحدات كل مجال من المجالات الفرعية، نستنتج أن عدد الوحدات شهد تطوراً من كتاب سنة تعليمية إلى كتاب السنة التي تليها، وقد وفقت الكتب في ترتيب الأولوية لمجال دون غيره في مواضع، ولم توفق في أخرى. لهذا ندعو إلى إجراء دراسات إحصائية من هذا النوع على كتب اللغة العربية قبل توجيهها إلى الاستعمال، وذلك للقيام بالتعديلات المناسبة على النصوص بحيث تكون ملائمة أكثر للمرحلة العمرية وخصائصها من جهة، وللربط بين محتويات كتب المرحلة وتتبع تطور الثروة المعجمية التي تشهدها مدونها المعجمية من سنة تعليمية إلى السنة الموالية لها.

## خاتمة البحث:

انطلقت الدراسة نظرياً من نقطة اعتبار الوحدات المعجمية موضوع بحثٍ ارتكزت عليه مجالات علمية متنوعة، وتعدّ النتائج التي تتوصّل إليها هذه الفروع العلمية إضافةً مهمّة بالنسبة إلى تعليمات الوحدات المعجمية، توظّفها في تمكين المتعلّم من تحقيق الكفاءات اللغوية المتعلّقة بالمستوى المعجمي، والتي لا يمكن فصلها عن الملكة اللغوية العامة والنّهائية. ومما تمت ملاحظته في المسح البحثي الحاضر غياب نظريات لسانيات ونظريات تعليمية تناسب اللغة العربية وخصائصها، فكل ما هنالك ترجمة للبحوث الغربية والتي لا تتماشى مع طبيعة اللغة العربية وفكر الناطقين بها، مع الإقرار ببعض الاستثناءات كما هو الحال مع النظرية الخيلية لعبد الرحمن الحاج صالح المنطلقة من إحياء التراث اللغوي والاستفادة منه في التحليل اللساني، إلا أن هذه النظرية مازالت تنتظر جهود الباحثين للعمل على تفعيلها في مجال تعليمات اللغة العربية بمختلف مستوياتها، ويصلح هذا الموضوع أن يكون عنوان بحث لدراسات أكاديمية لاحقة.

نظراً لأهمية الوحدات المعجمية وتعليمها، حاول البحث الإمام بالصعوبات التي تحول دون تحصيل ثروة معجمية تكفي المتكلم في التبليغ اللغوي بأشكاله، وتغنيه عن اللجوء إلى استعارة وحدات لغوية من أنظمة لسانية أجنبية، وترفع عنه العجز المعجمي الناشئ عن الفراغات الذهنية أو المقابلات اللغوية، فتمّ تفريع أسباب العجز المعجمي ومسبباته إلى ثلاثة أصناف هي الصعوبات المنهجية المرتبطة بعملية الاكتساب أو العملية التعليمية التعلّمية، والصعوبات المتعلّقة بطبيعة الوحدة المعجمية ذاتها، ثم الصعوبات التي تخص الفرد المتعلّم.

تتقلت الدراسة بين أركان المثلث التعليمي كونها لا تخرج عن الإطار الديدكتيكي، فحاولت تسطير هندسة تختص بتعليم الوحدات، يتداول فيها المعلّم والمتعلّم الأدوار

في إنجاز العملية التعليمية، ومنه تم اقتراح سيرورة لتعليم وتعلم الوحدات تُحاكي عملية الاكتساب الطبيعي، وتتطلق من التعرض إلى الوحدة أو ملاحظتها وما يرافقه من عمليات ذهنية تمهد إلى تخزينها في الذهن، ثم استرجاعها عند الحاجة إلى توظيفها، مع التنبيه إلى أهمية التكرار للحفظ من النسيان، وضرورة المعالجة اللغوية عند وقوع المتعلم في الأخطاء.

أما الشرط التطبيقي من الدراسة والذي أخذ النصيب الأكبر من الجهد والوقت، فقد عكف على دراسة الوحدات المعجمية في نصوص كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية الجزائرية، وتمثل في إجراء مسح شامل للوحدات المعجمية وتفرغها مصنفة حسب المجالات المفاهيمية، بغية تتبّع تطور كمّها ونوعها على مدى السنوات التعليمية المتعاقبة، وبالموازاة مع هذا العمل تمت دراسة شروح الوحدات المعجمية التي تعقب النصوص القرائية ونصوص المحفوظات، وأهم ما نخلص إليه بعد دراسة شروح المفردات في كتب اللغة العربية، ضرورة مراعاة المعايير الآتية:

- انتقاء الوحدات المخصصة للشرح من بين وحدات النص، بحيث تخدم موضوع النص وموضوع الوحدة التعليمية، لأنّ ذلك يساعد على ترسيخ الوحدة المعجمية.
- الاحتفاظ بنوع الوحدة المعجمية في النص عند نقلها إلى مدخل الشرح، فإذا كانت فعلا في النص من الأفضل أن تكون كذلك في مدخل الشرح، في حين يُفضّل تحويل الفعل إلى الماضي، وإسناده إلى المفرد المذكور الغائب.
- حذف زوائد الوحدة المعجمية عند نقلها من النص إلى مدخل الشرح، فذلك يساعد المتعلم ويدربه على استعمال المعجم.
- الانتباه إلى خلو نص التعريف من كلمات غامضة تحتاج إلى الشرح، فلا يمكن شرح كلمة بواسطة كلمات مبهمّة.

- عند وجود إمكانية شرح وحدة معجمية ما باستعمال مرادف مطابق لها في المعنى، فمن الأفضل أن يُستعان بالمرادف في عملية الشرح.
- يُفضّل التعريف والتّوظيف في الجملة عن المرادف في حالة ما إذا لم يكن هناك تطابق تام بين معنى الكلمتين المترادفتين، كأن تكون إحداهما أشمل من الأخرى.
- حرص المؤلفين على توفير تكرارات الكلمات الجديدة والمهمّة في حياة المتعلّم وضمان توزّعات معينة لها على مدى المرحلة التعليمية، وذلك لضمان تثبيت الكلمة ومفهومها في ذهن المتعلّم وحمايتها من الإهمال والنسيان.
- حتّى المعلّمين على خلق المتعة عند تعليم الوحدات المعجمية، فراحة المتعلّم وتخلّصه من الضّغط والارتباك ييسر عليه عملية التعلّم وتثبيت وترسيخ التعلّقات.

أما فيما يتعلق بالتطوّر الكمي والنوعي للوحدات المعجمية في النصوص، فقد شهدت تطورا ملحوظا من سنة إلى أخرى، ولكن تم تسجيل بعض الثغرات والتي تتعلق بترتيب أولوية المجالات المفاهيمية في بعض المواضع، وهذا ما يدعو إلى ضرورة إجراء دراسات تقييمية على مستوى الوحدات المعجمية في نصوص الكتب التعليمية، والقيام بتعديلات حسب الحاجة قبل توجيهها إلى الاستعمال.

ومن مخرجات البحث أنه تم تحصيل قائمة معجمية لوحدات المرحلة تصلح أن تشكّل مداخل معجم مدرسي سياقي، وهذا ما نحرص على إنجازه إن شاء الله.

ملحق:

قائمة مفردات كتب اللغة العربية في المرحلة  
الابتدائية مرتبة بحسب ارتفاع تواترها

المجموع	س5	س4	س3	س2	س1	الوحدة المعجمية:
102	29	21	29	19	4	كل
98	29	27	27	12	3	كان
83	20	17	18	20	8	قال
57	15	8	16	13	5	يوم
52	20	15	9	4	4	كثير
43	10	15	13	3	2	رأى
35	6	9	6	5	9	جميل
35	16	6	10	1	2	كبير
34	3	5	11	10	5	أم
34	9	13	6	6		مكان
33	11	11	7	3	1	وجد
31	9	6	9	4	3	بعُد
30	7	2	6	9	6	أب
30	7	4	12	5	2	أخذ
29	6	6	13	4		قائل
28	7	7	11	3		جميع
28	8	5	8	3	4	عاد(رجع)
26	10	4	8	1	3	عرف
26	8	8	4	4	2	ماء(شرب)
26	9	6	3	4	4	معلم
25	4	9	9	2	1	بدأ
25	6	4	11	4		سمع
25	6	5	9	3	2	صغير
24	5	7	3	5	4	مدرسة
24	4	10	8	2		نظر(رأى)
23	3	11	6	2	1	أراد
23	4	9	5	5		كُتِب
22	3	7	6	4	2	أمام
22	5	6	6	4	1	بيت
22	7	9	4	2		بين
22	7	8	6		1	حياة(العيش)
21	5	4	8	1	3	حمل
21	8	4	7	1	1	حين

21	7	6	5	2	1	عند
20	7	5	4	3	1	آخر
20	6	6	6	1	1	أرض
20	7	4	6	2	1	ابن
20	6	6	3	4	1	بعض
20	2	7	7	2	2	تحت
20	7	3	6	1	3	صار
20	3	7	7	3		صوت
20	10	3	4	3		عمل
20	5	6	8		1	فعل
19	9	4	5	1		أصبح
19	5	4	4	4	2	جديد
19	6	6	3	4		شيء
19	3	4	1	8	3	صديق
19	1	5	5	6	2	عائلة
19	6	2	6	4	1	قرأ
19	7	5	5	2		والد
19	7	6	2	3	1	وطن
18	5	5	3	3	2	أحب
18	6	5	1	5	1	بلاد
18	3	5	8	1	1	شمس
18	7	4	4	1	2	قصة
17	1	3	5	5	3	أطفال
17	8	3	6			أكثر (تفضيل)
17	2	4	6	4	1	جاء
17	3	4	5	2	3	جزائر
17	3	7	5	2		جسم
17	1	4	8	3	1	جلس
17	3	12	2			نفس (شخص)
17	1	4	6	4	2	وضع
17		8	3	2	4	يد
16	3	2	10		1	أجاب
16	5	5	4	1	1	إنسان
16	2	5	8	1		حب

16	4	4	1	4	3	دخل
16	3	4	7	2		ردّ (أجاب)
16	7	4	3	2		ساعد
16	3	7	5		1	سماء
16	7	5	1	2	1	سيّد
16	4	2	3	4	3	صباح
16	6	6	2	2		طَلَبَ
16	2	4	8	1	1	طويل
16	6	4	4	2		عظيم
16	6	7	3			عندما
16	6	4	1	4	1	مدينة
16	7	2	5	1	1	ناس
16	5	4	2	5		وجب
15	2	3	6	3	1	أسرّع
15	3	4	3	3	2	أشجار
15	3	3	7	2		أول
15	6	3	6			أيام
15	5	2	2	5	1	تلاميذ
15	4	6	4	1		جَمَالَ (بهاء)
15	3	1	4	5	2	خُضِرَ (طعام)
15	6	4	4	1		دون (من غير)
15	4	6	5			رغم
15	2	4	7		2	سأل
15	4	1	8	1	1	سار
15	5	7	3			عاش
15	4	8	1	1	1	عين
15	6	5	3	1		قام (أنجز)
15	2	7	4		2	قليل
15	3	6	4	2		قوّة
15	5	3	6	1		مرّة
15	1	8	4		2	وجه
14	2	5	5	1	1	أبناء
14	3	6	5			أكل
14	4	7	2		1	آن (الحين)

14	9	3	1	1		استطاع
14	3	5	4	1	1	ترك
14	9	2	3			جَعَلَ
14	2	1	5	4	2	خرج
14	2	3	4	2	3	زار
14	5	5	3	1		قدّم (أعطى)
14	3	7	4			قرّر
14	5	5	3		1	قلب
14	3	4	4		3	منزل
14	5	1	5	2	1	وصل
14	4	4	3	2	1	وقتٌ
13		5	6		2	أجمل
13				2	11	أحمد
13	5	7	1			أهل
13	4	1	1	6	1	بحث
13	7	1	3	2		تقدّم
13	7	3	1	2		حدّث
13	6	2	4	1		حول (أحاط)
13	1	6	3	2	1	دعا
13	3		6	3	1	ذهب
13	3	2	6	1	1	شعر (أحس)
13	3	2	4	2	2	صحة
13	4	2	4	1	2	طبيب
13	6	3	4			علم (عرف)
13	2	4	6	1		فجأة
13		3	5	2	3	فوق
13	1		5	3	4	لعب
13	2	2	4	3	2	مساء
13	1	1	7	1	3	وقف
12	5	4	3			أتى
12	6	3	3			أحد
12	4	4	3		1	أخبر
12	2	2	3	4	1	أصدقاء
12	4	2	4	1	1	أعطى

12		6	4		2	ألوان
12	2		2	4	4	اشترى
12	3	2	3	3	1	انتظر
12	5	3	1	2	1	باب
12	3	3	5		1	بعيد
12	5	2	4		1	تعلم
12	3	2		4	3	حافظ
12	2	2	5	3		دار(منزل)
12	2	5	5			سرعة
12	5	5	1	1		سكان
12	5	4	2		1	طعام
12	4	4	2	2		علم
12	1	3	3	3	2	غدة(ضد الأمس)
12	3		3	3	3	فواكه
12	1	7	4			كلما
12	2	4	6			مثل
12	3	3	4	2		مجموعة
12	6	2	2	1	1	مختلف
12	2	2	2	2	4	مفيد
12	1	6	1	4		مناسبة(حدث)
12	5	4	2	1		مياه
12	3	3	3	3		نحو
12	5	2	3	2		واحد(وحدة)
12	1	6	3	2		وسط
11	1	3	6	1		أحضر
11	6	1	3	1		أخرى
11		2	4	2	3	أزهار
11	7	1	1	2		أكبر
11	2	3	3	3		أنجز
11	3	1	4	3		اختار
11	3	4	2		2	بدا
11	5	4	1	1		جزائري
11	2	4	4	1		جمع
11		2	1	4	4	حاسوب

11	4	5	1	1		خاصّة
11	5	5	1			دائم(مستمر)
11	4	4	2	1		داخل(مكان)
11	3	4	2	2		ذهاب
11	3	4	3	1		زمن
11	2	5	3		1	ساعة
11	4	3	2	1	1	صنع
11	2	3	4	2		طبيعة(البيئة)
11	3	1	4	3		ظهر
11	1	3	6	1		عاليّ
11	3		4	4		عام
11	6	4	1			غير(نفي)
11	2	5	1	1	2	قرية
11	1	2	1	2	5	كتاب
11	6	2	3			منذ
11	1	4	4		2	هواء
11	5	1	1	1	3	واسع
10	3	1	3	3		أخ
10	2	1	2	5		أخت
10	2	3	5			أخضر
10	4	3	3			أخير
10	6		3	1		أيضا
10	2		3	2	3	اسم
10	2	5	3			بحر
10	1	2	6	1		بقي
10	2	4	1	2	1	جدا
10		2	5	2	1	جدّ
10		2	4	3	1	جدّة
10	4	1	3	1	1	حضر
10	2	1	2	3	2	حضر
10	5	3	1	1		حلّ
10	1	1	1	5	2	حليب
10	3	3	2	2		دواء
10	3	3	2	2		رائع

10		3	4	2	1	رفع
10	1	3	3	1	2	رياضة
10	4	5		1		زملاء
10	1	3	2	3	1	زيارة
10	2	5	3			سنة
10	2	3	2	3		سيارة
10	3	3	2	2		شديد
10	4	2	2	1	1	شوارع
10	5	1	2	2		طريق
10	2	2	5	1		عمل
10	5	2	1	2		غالي
10	4	3	2		1	فرحة
10	2	2	6			قبل
10	1	4	3		2	قريب
10	3	2	5			كلام
10	2	5	1	2		كلمة
10	1	2	4	2	1	معلومة
10	2		5	3		نفس (ذات)
10	3	3	3	1		نهار
10	3	4	2		1	وراء
9	1	5	3			أخذ(بدأ)
9	4	2	3			أدى
9	4	1	3		1	أصحاب
9	2	5	2			أمر
9	2	2	4	1		إنجاز
9	3	2	3	1		اجتمع
9	3	3	3			احتاج
9	1	1	2	3	2	تعال(احضر)
9	3		2	2	2	توجه
9	1		4		4	جرى (ركض)
9	1	4	3	1		حركة
9	2	2	3	2		حي(تجمع سكني)
9		5	2	1	1	رأس
9	3	4	2			راح(بدأ)

9	4	3	1		1	رَجَل
9	4	5				رحلة
9	4	2	3			زاد
9	5	2		1	1	سنوات
9	5	1	2	1		طفل
9	2	1	3	3		ظَلَّ (استمر)
9	3	2	2	1	1	عُمِر
9	1	2	2	2	2	عودة
9	1	3	1	1	3	عيد
9			3	3	3	غذاء
9	2	1	1	4	1	فاكهة
9	2		6	1		فكّر
9	5		3		1	قبل
9	2	2	1	2	2	قِصَص
9	2	3	2	2		قضى (أمضى)
9	2	6	1			كاد (أوشك)
9	5		4			مرّ
9	1	3	2	2	1	ملابس
9	2	2	4	1		مِن أَجْلِ
9	2	4	1	1	1	نور
8		3	4	1		أَكَلَ
8	6		1	1		أمراض
8	2	3	2		1	أنواع
8	2	3	2	1		استعمال
8	4	1	2	1		الله
8	2	2	1	3		انطلق
8	2	5	1			بقي (استمر)
8	2	3	1	2		بيئة
8	3	3		1	1	تذكّر
8	1	1	1	4	1	تناول (أكل)
8	2	2	2	2		ثقة
8	2	3	2		1	جبال
8	2	4	2			جوع
8	4	3	1			حاول

8		1	5	1	1	حبيب
8	1	1	3	1	2	حديقة
8	1	1	3	2	1	حكي
8			2	4	2	حلوى
8	2	1	1	2	2	خبز
8				1	7	خديجة
8	5	1	1	1		رفقة
8	1	2	3		2	سعيد
8	3	1	4			صاح
8		4	1	2	1	صور
8	2	3	1		2	ظل
8	4	3		1		عرض
8	3	4		1		عزيز
8	3	1	3		1	علم
8	3	1	2		2	غابة
8	2	1	3	2		فرح
8	2		4	2		فرح
8	1	3	1	1	2	قسم(قاعة الدرس)
8	2	2	4			قطعة
8	2	2	3	1		قوي
8		2	4	2		لحظة
8	1	2	2	1	2	أعب
8	4	2	2			لعل
8	3	2	2		1	ليل
8	3	2	3			مدة
8	2	1	3	2		مسرع
8					8	مقص
8	4		3	1		نجاح
7	3	2	2			أحد (شخص)
7	1	4	2			أحسن (تفضيل)
7		2	2	1	2	أخرج
7	3	4				أسرة
7	1	1	4		1	أصوات
7	3	2	1	1		أهدى

7	3	1	2	1		احترام
7	1	2	2	1	1	ارتدى
7		2	5			استحقّ
7	1		4	2		استيقظ
7		6	1			اكتشف
7			1	1	5	بلال
7	4		3			بينما
7	3	3	1			تصرّف
7	1	1		5		تعرف
7	3	1	2	1		تنظيف
7	2	1	2	2		توقف
7	1	5	1			جار
7	6		1			جُهد
7		2	4	1		جوّ
7	1	5	1			حاجة (ما نحتاجه)
7	3	2	2			حديث (كلام)
7	4	1		1	1	حفظ
7	1	3	2	1		حقّ
7	1	3	1	1	1	حكاية
7			5	2		حمى
7	4	1	1		1	حياة (ضد موت)
7	2		5			خاطب
7	1	2	3	1		خضراء
7		3	4			دنيا
7	3	1	2	1		ذات يوم
7	2	2	3			زكاء
7	1		4	2		راح (ذهب)
7	1	2	3	1		ربيع
7	2	3		2		رجي
7	3	2	1		1	رفيق
7	2	4	1			سافر
7	3	3	1			سعادة
7	3	2	2			سعى
7	3		3		1	سفر

7	1	4	1		1	سقى
7		2	2	2	1	شاهد
7	4		2		1	شكر
7		3	1	2	1	صورة
7	1	1	3	1	1	طيور
7	1		2	1	3	عَلْم (راية)
7		1			6	غراء
7		1	4		2	غرفة
7	2	4	1			غَضَبٌ
7	2	2	1	2		فتح
7		1	2	3	1	فَرِيق
7	3	2	2			فَهْم
7		2	4	1		قاطع
7		4	2		1	قائمة
7	7					قَوْلٌ
7	2	2	1	2		كبرى
7			4	1	2	كرة القدم
7	1	3	3			كون
7	2	1	1	2	1	لذيذ
7	4	3				ليس
7	1	2	1	1	2	ما أجمل
7	1		3	1	2	مارس
7		4	1	2		مشروع
7	1	1	2	2	1	منظر
7	2	1	2	2		نادى
7	2	3	1	1		نزل
7		1	4	2		نشاط(الحركة)
7		3	2	1	1	نظّم
7	3	4				نفس(روح)
7	1	4	1		1	نوم
7		1	3	2	1	هوى (أحبّ)
7	2	1	1	2	1	واجبٌ
7		2	1	2	2	وجبة
7	1	1	3	2		وعد

7		2	2	1	2	يمين
6		3	3			أبدا
6		3	1	2		آثار
6	3	1	2			أجداد
6	1	4		1		أحاط
6	1	2	1	2		أشار
6	1	2	1	2		أطباق
6	2	3	1			إعداد
6	3	1	2			أعلى(قمة)
6	3	1	2			أفاد
6	3	3				أمكن
6	3	1	2			أمل
6	2	1	2		1	أوساخ
6		2	3		1	أولاد
6	3	2	1			ابتعد
6	2	1	1	2		احتفال
6	6					احدى
6		1	4	1		اختراع
6	2	2		2		استقبل
6	2	2	1	1		التقى
6	1	3	2			انتهى
6	1	3	2			بات
6	4		2			بداية
6	2	3	1			بعث
6	2	1	3			تاريخ
6	4	1	1			تماما
6	1	3	1	1		تمنى
6	3		1	2		تناول
6	2	2	1	1		ثلاثة(حروف)
6	1	2	1	1	1	ثوب
6		4	2			جانب
6	1		5			جبل
6	2	2		2		جزء
6	1	3	2			جيران

6		2	4			حَبَّة
6	3	2	1			حَسَنٌ
6			3	1	2	حيي (عاش)
6	5		1			خارج (مكان)
6	2	2	2			خدمة
6	3	1	2			خوف
6	2	1	1	2		خير (أفضل)
6	1	1	3	1		خير (رزق)
6	3	2		1		خيرات (ثروات)
6	3	1		2		دخول
6	3	1		1	1	دراسة
6	1	2	2	1		دري
6	1	1	2	1	1	دق
6	2	4				ذكرى
6	1	2	2	1		ذهبي
6	2	1	1	2		رجال
6	1		2	3		رسم
6	1	4	1			زوج (زوجة)
6		1	3	1	1	سارع
6	3	1	2			سبب
6	1	2	1	1	1	سبب
6	2		3	1		شارع
6	1				5	شجرة
6	2	1	3			شدة (قوة)
6	3	2	1			شرح (فسر)
6		3	3			شكل (هيئة)
6	2	3	1			شهر
6	2	3		1		صحراء
6	4			1	1	صحي
6	2	2	2			صغر
6	2	1	3			ضحكة
6	3	2		1		طاقة
6	1	2	3			طبعا
6	1	2	2	1		عدد

6	3	1		1	1	عزَم
6	4	1	1			عقل (مفرد عقول)
6	1	1	4			عناية
6	4	2				عندها (في ذلك الوقت)
6	4		1	1		فترة
6	1	1	3	1		فخَّر
6	2		2	1	1	فرَّح
6	1	3	2			فضاء (الجو)
6	3	2	1			فضل (ب...)
6					6	قلم رصاص
6	2	1	3			قيمة
6	2	3		1		كتابة (اسم الفعل)
6	1	3	1	1		لا زال
6	1	3	2			لباس
6	3	1	1	1		لَوْن
6	1	4		1		ماضي (زمن فانت)
6	1		2	2	1	متنوع
6	2	3	1			مُجَرَّد (فقط)
6	4	1		1		محبَّة
6	1	1	4			محرك
6	2	1		1	2	مدير
6	4	1	1			مَرَضٌ
6	4	1		1		مصدر
6	1	1		1	3	مطبخ
6	1	1	1	2	1	معرض
6	4		1		1	منع
6	2	2	2			نجح
6	3			1	2	نظافة
6	1	1	1		3	نظيف
6	1	1	3	1		نقل
6	1	2	1	2		نهاية
6	2	2	1	1		همَّ
6	2	1	2	1		وادي
6	1	2	1	1	1	ورق

6		3	1	2		ورود
6	2	4				وُصول (القيام بالفعل)
5		1	1	2	1	أبيض
5		2	3			أثناء
5	1	2	2			أحمر
5	2	1	2			أستاذ
5	3	1	1			أشخاص
5	1	1	2	1		أعجب (للمجهول)
5	2	1		2		أعدّ
5	3	1	1			أعمال
5	2	1	2			آلاف (حروف)
5	3	1		1		ألف (حروف)
5		2	1	2		ألم
5	3	1	1			أنقذ
5	2	2	1			أنهار (جمع نهر)
5		4	1			أنهى
5	2	2	1			أهمّ
5	1	4				ابتسم
5	1	1	1	2		اتّجاه
5	1	1	3			اتّجه
5	1	1	1	2		استمتع
5	2	1	2			استمرّ
5	2		2		1	اعتنى
5	1	1	2	1		التحق
5	3	2				انتباه
5		2	3			انتبه
5	2	3				بارد
5	2			1	2	بطاقة
5	1	2	2			بقية
5	1	2	2			بلد
5		2	3			بُنِّي (لون)
5	1	1	3			تبع
5	3	1		1		تجنّب
5	1	2	1	1		تجوّل

5	1	2	2			تحويل
5	1	1		1	2	تحية
5	2	1	2			تدخل
5	3	2				تصوّر (تخيّل)
5	1	2		1	1	تفضل
5	2	2	1			تلوّث
5		1	1	1	2	تمر
5	3		1	1		تمكّن
5	4				1	تمّ
5	1	1	3			ثبت
5		1	2		2	ثياب
5	2		2	1		جائع
5		3	2			جاب (يجوب)
5		2	3			جبين (مقدمة الرأس)
5	1	1	2	1		جدّ (نشاط)
5	5					جراثيم
5			1	2	2	جرس
5	1	3	1			جنة
5	3	1	1			جنوب (ضد شمال)
5	2	3				جيدّ
5			3	2		حُبوب (بقول)
5	2	1	2			حرارة
5		1	3		1	حرّك
5	1	2	1	1		حرية
5	4		1			حزن
5	3		2			حُزن
5	2	1	2			حُسن
5	1	2			2	حقيبة
5	1	1	1	2		حلم
5	1	2	2			حينّ
5			3	1	1	خال
5	3	1	1			خبر
5	2	2		1		خروج
5	2	3				خلال

5	2	1	1	1		درس
5	2	2	1			دهشة
5	2	1	1		1	رائحة
5		3	1	1		راحة(الاستراحة)
5		2	2	1		راقب
5	2		3			رجع
5	2	1	1	1		رسم(هواية)
5	1	1		2	1	رفاق
5	1	2	2			رمال
5	1	3	1			زجاج
5	1	2	1		1	زيتون
5	1	3	1			سؤال(عملية طرح السؤال)
5	2	1	1		1	سبيل
5	1	1	3			سُرور
5		1		4		سعاد(اسم علم)
5	1	2	1		1	سلامة
5	2	3				سمح
5	2		2	1		سَوْف
5	1	3		1		شارك
5			1	2	2	شاشة
5	2	1	2			شتاء
5	1	3		1		شعار
5	2		2		1	شفاء
5	1	1	2	1		شكرا(قول شكرا)
5	1	1	3			صحيح
5		3	1	1		صمت
5	2	3				صناعة
5		1	2		2	طائرة
5		1	4			طار
5	3		1		1	طاهر
5	2		3			طيّر
5	2	2	1			عالم(الدول)
5	2	1	1		1	عجوز
5	1	3		1		عرض

5	3	1	1			عُلماء
5	1		1	2	1	عمّ (أخ الأب)
5	2	1	1	1		عنوان (نص أو كتاب)
5	3	2				غذاء
5		3			2	غسل
5		1	4			غَيَّرَ (إلا أن)
5		2	2	1		غَيَّرَ
5	2	2	1			فعلا (حقا)
5	3	1			1	فم
5	1	2	2			كِبَار
5		1	1	1	2	كُرّة
5	2	2	1			كَمَن
5		2	2		1	أليس
5	1	1	1	1	1	أعبة
5	1	3			1	ليلة
5	1	2	1	1		مبلغ (مال)
5	1		1	3		محافظة
5	1	3	1			مراحل
5		1	2	1	1	مرحبا
5	1		1	1	2	مسجد
5		1	2	2		مسرح
5		3	1		1	مقعد
5	1	2	2			ملوّن
5	2	1	2			ممتاز
5		2			3	ممتع
5	1		1		3	ممرضة
5	1	1	2	1		منطقة
5	2		1	2		مَهْمَة
5	3	2				مهنة
5	1	1	1	1	1	موهوب
5	1			3	1	نساء
5	2			3		نفاية
5	2	2			1	هادئ
5	1	2	1	1		هتف

5	2	1	2			هدية
5	1	1	2		1	هرب
5		3	2			هناء
5	1	1	2	1		هواية
5	3	1		1		واحد (فرد)
5	1	3		1		وجوه
5	2	2	1			وحيد
5	1		1		3	ولد
4	1		3			سلام(أمن)
4		1	2		1	أبدان
4	1	2	1			إجراء
4	1	3				أجهزة
4	2	2				أحدث(سبب)
4	1		3			أحسن
4		2	2			أحفاد
4	2	1	1			آخر(أخير)
4	1	1	1	1		أخلاق
4	1	2		1		أدخل
4	1	3				أذن
4		1		1	2	أذى
4	2	1	1			أرسل
4	1				3	أرنب
4	2	1	1			إزالة
4			3	1		أسبوع
4	1	1	2			أسرار(جمع سر)
4	1		3			أشرق
4	2	1		1		أشياء
4	1	1	1	1		أضاف
4	2	1		1		أضر
4	3		1			أطباء
4	2	1			1	أظهر
4	3	1				أعاد
4	2	1	1			إعجاب
4	1		2		1	أعجب

4	1	2		1		أعضاء(الجسم)
4	1	1	2			أعظم
4			1	2	1	أعلى(تفضيل)
4		2		1	1	أفراح
4	1	1	1	1		أفراد الأسرة
4	2	1	1			أفضل(تفضيل)
4	1	1	2			أفكار
4	1	1		1	1	أقسام
4			1	2	1	أكثر
4	1	2	1			الأم
4	2		2			آلة
4		2	2			أماكن
4	3	1				أمر ما(حدث ما)
4		1	1	1	1	أنعام
4	2	1	1			أهمية
4	2	2				أودية
4		3		1		أوطان
4	2	1		1		أيقظ
4	1		1	1	1	احتفل
4	2	1		1		احتوى
4	1	2	1			ارتفع
4		2	2			ارتوى
4	2		2			استخدم
4	1		1	2		استعداد
4	1		2	1		استمرار
4	1	2			1	استمع
4		1	1	2		اشتاق
4		1	1	2		اصطحب
4	2		2			اعتاد
4	3		1			اعتبر
4	1	1	2			اقترب
4	1	1	1	1		التفت
4	2	1	1			انتشر
4	2		2			انتظار

4	1		3			انتقل
4		3	1			انضمّ
4		2	2			اهتزّ
4	1	2	1			بادي (ظاهر)
4	1	2	1			بحار (جمع بحر)
4			2	2		بحث
4	1	1	1	1		بذر
4		2		1	1	بستان
4	1	2		1		بطن
4	1	1	1		1	بكي
4	1	2			1	بلغ (وصل)
4		2	1	1		بناء
4	1	1	2			بهجة
4	3		1			بيوت
4	4					تأكد
4	1	2	1			تأمل
4	1		3			تبادل
4	2	2				تجاوز
4	3		1			تجربة
4		2	2			تحدى
4	3	1				تراب
4	1	2		1		تعاون
4		1		1	2	تفاح
4			4			تقديم (إعطاء)
4		1		1	2	تلفاز
4	2	1			1	تلميذ
4	2	1	1			تناول (أخذ)
4			2	2		تهاني
4	3	1				تؤفي (مات)
4	1	2		1		ثان (بعد الأول)
4	3			1		ثروة
4	2	2				ثمن (سعر)
4	2		1	1		جمال (ج جمل)
4			1	2	1	حذار

4	1	2	1			حُرٌّ
4	3	1				حرص
4	1	2	1			حصل (حاز)
4	2	1		1		حطّم
4	1		2	1		حقوق
4	1		2		1	حقل
4	2	1	1			حقيقة
4	3	1				حقيقيّ
4		2		1	1	حكّم
4	2	1	1			حُلْمٌ (أمنية)
4			3		1	حمراء
4	2	1		1		حول (عن)
4	1	2		1		حيوان
4	1	2	1			خاض
4	1	1	1	1		خالد (أبدي)
4	1	1	1	1		خطر
4	3	1				خطير
4	2	1	1			خفّف
4	1	1	1		1	خلفٌ (وراء)
4		2	2			خيال
4	4					خير (البر)
4			2	2		خير (الحال)
4	1	2	1			دار
4	3		1			دُعِيّ (لقب)
4	2	1	1			دم
4	1	2	1			دُموع
4	2	1	1			دهون (جمع دهن غذائي)
4	1	1	1	1		دَوْرٌ
4	3	1				دور (مهمّة)
4	1	1	1	1		رافق
4	1	1	1		1	رجل
4	1		3			رحل
4	1		3			ردّد
4	1	1	1	1		رفرف

4	2	1			1	رَفَعُ
4	1		1	2		رَمَزُ
4		1	2		1	رمضان
4	1		2	1		رمى (ألقى)
4	1	2		1		روض (جنان)
4		1	1	1	1	زاهي (جميل)
4		1	1	2		زرابي
4	1	1		2		زَيْن
4	1	2		1		سَرَّ
4	1	2	1			سكت
4	1			2	1	سَكَّر
4	1	1	1	1		سلوك
4	1	3				سَمِعَ (للمجهول)
4		2	1		1	سمك
4	3			1		سَمِيَّ
4		3	1			سَنُّ (عمر)
4		1	2	1		سنين
4	2	1	1			سوق
4	1		2		1	شاء
4	1			2	1	شاحنة
4	1	1	1		1	شامخ
4	2	1	1			شَجَّعَ
4	1		1	1	1	شجر
4		1		1	2	شجيرة
4	3			1		شخص
4	1		2	1		شَرَفَ
4	1		1	1	1	شَعَلَ (حرَّك)
4	2	1	1			شَكَّلَ (كَوَّن)
4		1	2		1	شهي
4	2	2				صاحب (مالك)
4	1	1	1	1		صَبَّحَ
4	3		1			صَعَّبَ
4			3	1		صعد
4	1	3				صعوبة

4	1	1		2		صغار
4	1	3				صوف
4	1	1	2			ضحك
4	1	2	1			ضمّ
4	1	2	1			ضوء
4	2		1		1	طاب
4	1	1	1	1		طالما
4		1		1	2	طاولة
4	1		3			طلب
4	2	1	1			طويل(وقت)
4	3	1				طيب
4	2	1	1			عادة(تراث)
4		3	1			عاصمة
4		3	1			عالم
4		3	1			عانى
4	1	3				عبر(بواسطة)
4	2	1	1			عدو(ند)
4		2			2	عذب(الحن)
4		2	2			عرق
4	1	1	1		1	عُشب
4	1	2	1			عشرون(حروف)
4			3		1	عصفور
4	2			2		عصير
4	1	1	1	1		عطاء
4	3	1				عفو(سماح)
4	4					علاج
4	3	1				علوم(جمع علم)
4		2		2		عملاق
4			3	1		عمّة
4				1	3	غرس
4	2		2			غمر(ملاً)
4	2	1	1			غير(الأخرون)
4	1	2	1			فائق
4		2	2			فتاة

4	1		3			فخوْرٌ
4	1	2	1			فِراش
4	2	1	1			فرصة
4	1	1	1	1		فضِّل (اختار)
4	3			1		فَضْلٌ
4	3		1			فقير
4	1		2	1		فَلاح
4	1	2	1			فوائد
4		1	2	1		فَوْز
4	1	1	1	1		قام (نهض)
4	2	1	1			قَدْرٌ (كمية)
4	2	2				قُدْرَة
4	1	1	1		1	قَدَم (عضو) ُ
4		1	2	1		قديم
4	1	1	2			قصد (وجهة)
4	1	1	1	1		قص (حكي)
4			2		2	قفز
4		1	1		2	قميص
4		1	3			كثرة
4	1	2	1			كريم
4	1	1	2			كفّ
4	1		2	1		كمية
4	2	2				لا بدّ (يجب)
4	2	2				لاحظ
4	1		1		2	لحم
4	1	1	1	1		لحوم (جمع لحم)
4			2	1	1	لَعِب (جمع لعبة)
4		2	1	1		لهى (العب)
4	1				3	ليمون
4	1		2		1	ما أحلى
4	4					مادّة (مُكوّن)
4	4					ما زال
4			2	1	1	مباراة
4	2	2				مباشرة (تماما، لا يوجد حائل)

4			1	1	2	محفظة
4			1	2	1	محلّ
4	2	1	1			مُخاطَبٌ
4	1	2	1			مدن
4	2		1		1	مدى
4	2	1	1			مُساعدَة
4	2	2				مُسْتَقْبَل (ما هو آت)
4		1	1	1	1	مسرور
4		2	2			مشاركة
4	1	1	1	1		مشى
4			1	1	2	مكتب
4		2	1	1		ملعبٌ
4	2		2			ملك
4	3	1				مناسِب (ملائم)
4		2	1		1	منح
4	2	1	1			مهارة
4	1	1	2			مُهَمٌّ
4	2	1		1		مواد
4	2	1	1			موَدّة
4		2	1	1		موقع
4	1	2	1			نافعٌ
4	1	2	1			نال
4	3	1				نبات
4		1	2		1	نسوة
4	2	1		1		نسي
4		2	1	1		نشط
4		1		2	1	نشيد وطني
4	2	2				نظرةٌ
4		1		2	1	نظف
4		2	2			نَعِم (تتعم)
4	1	2		1		نِعْمَة
4	3		1			نوع
4			2	1	1	هاتف
4	2	1	1			هدوء

4	1		2		1	هلال
4	3	1				واجه
4	1	2	1			واقف
4	3			1		وَضَعُ (اسم الفعل القيام بالوضع)
4	2	2				وفير (كثير)
4		2	2			وَقَعَ (الموقع)
3			2	1		أبدع
3	2	1				أجر
3	2		1			أحد الأيام
3	1	1	1			أحسن
3	2	1				أحلام (ج حلم)
3	2	1				أحيان
3	1		1	1		أخطار
3		2	1			أخوات
3	1		1		1	أدرك (الحق)
3		1	2			إرادة
3	3					أراضي
3	1		1	1		أربع (حروف)
3	1		2			أرجاء (أنحاء)
3		1	2			أرسي
3	2			1		أرشد
3	1	1	1			أرى (متعدي)
3		2	1			أسفار
3	1		2			إسلام
3			2	1		أسماك
3				1	2	أسنان
3	2		1			أشبهه (يشبهه)
3		1	1	1		أشعة
3	2	1				أشع
3		1	2			أشكال
3	1		2			أصاب (نال) من صوب
3	1		2			أصيب (للمجهول)
3			3			أطراف الحديث
3	1	1	1			أطلق

3		1	1	1		أَطَلَّ
3	2			1		أَعزَاء
3		2	1			أَعزَّ
3		3				أَعْضَاء (فريق)
3	1	2				أَعْلَنَ
3	1	2				أَعْمَاق
3		1	2			أَعْيَاد
3	2			1		أَغْنَى (أثره)
3	1		1	1		أَفْرَاد
3	1		2			أَقْرَاب
3	1	2				أَقْبَل (قدم)
3	3					أَقْل (قليل)
3		1	2			أَقْوَى
3		1	2			أَقِيم (للمجهول)
3			2	1		أَكْمَلَ
3	1			1	1	أَكْيَاس
3			3			أَلْعَاب
3		1	2			أَلْفَة
3	1		1		1	أَلْقَى
3	1	1		1		أَمْجَاد
3	1	2				أَمَرَ
3		2	1			أَمْوِج
3	1	2				أَمِير
3		1		2		أَمِين (اسم علم)
3		2	1			أَنْار
3	2	1				أَنْتَجَ
3	1		2			أَنْحَاء
3		1	1	1		أَهْلًا وَسَهْلًا
3	1			2		أَوَانِي
3	1	1		1		أَوْدَع
3	1		2			أَوْرَاق
3					3	أَوْرَاق رَسْم
3	1	2				أَوْقَفَ
3	2	1				أَوْكَسَجِينَ

3	1		1	1		أيادي
3	2	1				أخذ
3		1	2			اجتاز (عير)
3	2	1				اختيار
3			3			أذخر
3		1	1	1		استرجع
3	1		1		1	استشهد
3	1	2				استعمل
3	1		1	1		استقلال
3	1	1	1			اصطاد
3	1	1	1			اطمأن
3	1	2				اعتماد
3	2		1			اعتمد
3	2	1				اكتشاف (اسم الفعل)
3	2		1			اكتفى
3			2		1	الحمد لله
3	2		1			الكامل (كلها)
3	1	1	1			امتلاً
3				3		انبغى
3	2		1			انتصار
3		3				انحنى
3	1	1		1		اندهش
3			2		1	انصرف
3			2		1	انطلق
3	2		1			انفجر
3	1	1		1		بائع
3	1	2				باقي (الأخرون)
3	1	1		1		باكر
3	2	1				بدلاً من
3			2	1		بديع
3	1		1	1		براعم
3		1	1	1		برنقال
3	1		2			بركة
3		2		1		برنس

3	2	1				بساتين
3		1	2			بساط
3	2	1				بساطة
3	2		1			بِضْعَة
3	1		1		1	بطل
3	1	1	1			بعد ما
3	2	1				بقعة
3	1		1	1		بكاء
3	3					بكتيريا
3	1	1		1		بلدية
3	3					بَلَّغَ (القول)
3		1	1		1	بهو
3	1	1		1		بيع
3	1		1	1		تأخر
3	2		1			تأمل
3	1	1	1			تاق
3	2			1		تحدّث
3	2	1				تحديد (تعيين)
3	1		2			تحرك
3		1	2			تحضير
3	3					تحقيق (إنجاز)
3	1	1	1			تخلص
3		1	1	1		تدفق
3	1			2		تراث
3			2	1		تربة
3	3					تَرَكَ
3		2			1	تسابق
3		2	1			تسبب
3		1			2	تسلية
3	1		1	1		تشجيع
3		1	1		1	تصاعد
3	1	1	1			تصدى
3	2	1				تطلب
3	2	1				تطلع

3		1	1	1		تعالى (ارتفع)
3	2			1		تعاونٌ
3			3			تعبٌ
3	1		2			تعبٌ
3	2	1				تعبير (صياغة)
3	1	1			1	تفرّج
3	1	2				تفكير
3	2	1				تفوق
3	2		1			تقدير (احترام)
3		1		2		تقليديّ
3		1	2			تكلم
3	1	2				تنظيم
3				3		ثمين
3	1	2				جائزة
3	2			1		جاهز
3	2		1			جبار (عظيم)
3	3					جُرْحٌ
3		1	1		1	جريّ
3	2				1	جفاف
3	1		1	1		جماعة
3	1			2		جمعة
3		1	1		1	جَمَلٌ
3			2	1		جمهور
3		1	2			جهة
3	1	1	1			حادٍ (قاطع)
3	2				1	حارب
3	1	1			1	حارس
3	1				2	حافلة
3		3				حال (وضع)
3	1		2			حامل (اسم فاعل)
3	1	1	1			حان
3	1	2				حُجْرَةٌ
3	1	1	1			حدّث (كلم)
3	1	1		1		حدّد (عين)

3	1	1		1		حسب (اعتمادا على)
3	1	1	1			حشرة
3		1			2	حصان
3	2		1			حُصُولٌ
3		1	2			حَفْلٌ
3	1		1		1	حفيد
3	1	1		1		حقا (بالفعل)
3			3			حَلَقٌ (طار)
3		1	1	1		حلويات
3			3			حماس
3		2		1		حماية
3		1			2	حَمَام (مكان الاستحمام)
3	1			1	1	حنفية
3	1	1		1		حنين
3		1	1		1	خاف
3	2	1				خدم
3	1	1			1	خشب
3		2	1			خشبيّ
3	2		1			خسبة (أرض)
3	2		1			خُضَار (خُضْر)
3		2	1			خُضْرَة (اللون)
3	2	1				خلا
3	1	2				خمسین (حروف)
3		2	1			داعب
3	2	1				درب (طريق)
3	2		1			دَرَسُ
3	2		1			دَعْم
3				2	1	دفتر
3	2	1				دَقَّة (صفة العلم)
3	2		1			دَقِيقَة (زمن)
3	1	1			1	دماء
3			3			دوما
3	1		1	1		دين (ديانة)
3	2			1		دَيْن (يجب سداه)

3	1	2				دينار
3	1				2	ذئب
3	1		1		1	ذراع
3		1	1	1		ذَكَرَ (لفظ)
3		1	2			ذكي
3		1	2			راية
3	2		1			رُبِي (جمع ربوة)
3		1		1	1	رَتَّب
3				2	1	رَحَّب
3	2		1			رَحْمَة
3	1			2		ر صيف
3		2	1			رضا
3	1	1	1			رَضِي
3	1		2			رغب
3	2	1				رفض
3	1	1	1			رفيع (فاخر)
3	1			2		رُكِّن
3			2	1		رَنَّ
3	1		1	1		روح
3		3				روعة
3	1	2				رومانيّ (نسبة)
3		1	2			روى (قصّ)
3	1	1	1			رياح
3	2				1	رياضيات
3			1	1	1	ريف
3		1	2			زاد (غذاء)
3		1	1	1		زربية
3	1		1	1		زرع
3			2	1		زغاريد
3		2	1			زميل
3	1	1	1			سائق
3	1		1		1	ساحة
3	1	2				ساخن
3	2		1			ساقّ

3	1	2				سال (لعاب)
3			1		2	سباحة
3			3			سخر (استهزأ)
3	1	1	1			سريع
3	1	1	1			سقط
3		3				سقف
3	2	1				سلطان
3		1	1		1	سلة
3		1	1	1		سلم
3			1	2		سلمى (اسم علم)
3			1	2		سليم
3	2	1				سماع (القيام بالسماع)
3				3		سمير (علم)
3	1	2				سهول
3		1	1	1		سوداء
3		2	1			سيئ
3	1		2			شجاعة
3			3			شدا (غنى)
3	1	1	1			ثراء
3	1	2				شراب
3	2		1			شرب
3		1	1	1		شرع (بدأ)
3	1	2				شغب
3		2	1			شعر
3	1	2				شعور
3	1	1			1	شغل (ألهى)
3		2			1	شفه
3	2		1			شهادة التعليم الابتدائي
3	1		1		1	شهداء
3			1	2		شوط
3	2	1				شيخ
3	2				1	صابون
3	2	1				صادف
3	1	1		1		صالح

3			3			صبر
3	1	1	1			صدر (الجسم)
3	1		1		1	صف
3	2	1				صفاء
3			1	2		صفوف
3		2	1			صيد
3	2	1				صيف
3	2		1			ضاحك (حال)
3		1	2			ضباب
3	2		1			ضحك
3	2		1			ضد (مكافح مثل ضد الزكام)
3	1	1			1	ضيع
3	1		1	1		طاف
3	2		1			طبق (أكلة)
3	2	1				طبي (نسبة)
3				1	2	طماطم
3		2	1			طوال
3			1	2		طول (مدة)
3				2	1	ظرف
3	1		2			ظلال (ج ظل)
3		1			2	ظليل
3	1	1	1			ظن
3		1	1		1	ظهر (من الجسم)
3	1	2				عادة (مألف القيام به)
3	1		2			عبادة
3		1	2			عبارة (جملة)
3	1	1	1			عجب
3	2		1			عجيب
3	3					عجيب
3	2	1				عداوة
3	2	1				عدّة
3	2		1			عدم (نفي)
3	2		1			عدي
3	2		1			عرب

3	1			2		عَرَّفَ
3		2	1			عزم
3		1	2			عشية
3		2		1		علامة (لمح على الوجه)
3		1		1	1	عنب
3		2	1			عُنُق (جسم الإنسان)
3				1	2	عنوان (الإقامة)
3	2	1				عَنِيَّ (قصد في قوله)
3	2			1		عوّض
3		1	2			عيد ميلاد
3	1	1		1		عَيْش
3	1	2				عَيْتَة
3		1	2			غاص
3		1	1	1		غداء
3	2		1			غَرَضٌ (حاجة، يفي ب-)
3	2			1		غسَلٌ
3		1	1		1	غصن
3	2	1				غضب
3	1	1			1	غطى
3			1		2	فأرة (الحاسوب)
3	1	1	1			فاض
3	1	2				فِرَار
3		1	2			فَرَّاش (جمع فراشة)
3			2		1	فراشة
3	1		1	1		فثَل
3	1		2			فصل الصيف
3		2	1			فضي
3	2	1				فقد
3	1	2				فَقْرٌ
3	1		2			فِكْرَة
3		2	1			فَنٌّ
3	1	1		1		فيتامينات
3	2		1			قَابِل
3	1		2			قاد (سيّر مركبة)

3	1		1	1		قادم(آت)
3		1	1		1	قاس
3		1	1	1		قاعة
3					3	قالب دائري
3	2			1		قَبِلَ (تقبل الأمر)
3	2	1				قصد(القول)
3	1	2				قصير(وقت قصير)
3	2	1				قضى(قتل)
3	2	1				قطرة
3		1	2			قطع(اجتاز)
3		1	1	1		قَلَقُ (حيرة)
3	1	1			1	قَلَمٌ
3		2	1			قلوب
3	1		1	1		قمح
3	1		2			قمم
3	1	1		1		قيام(إنجاز الفعل)
3	1	1	1			قَيِّم(ذو قيمة)
3		1	2			كثيف
3		1	1		1	كسكس
3	2	1				كفاح
3		2	1			كفى
3	2	1				كأف(المال أو الوقت أو الجهد)
3		2	1			كَلِمٌ
3		2		1		كوكب
3		1	1	1		لاعب
3	1		1		1	لامع
3	1	1	1			لسان
3		1		1	1	لطيف
3	2	1				لُعاب
3	2				1	لغة
3	2	1				لفت
3		2	1			لَفَح
3		1	1		1	لمح
3		1	1	1		لوحة(فنية)

3	2	1				ليالي (جمع ليلة)
3			1	2		مئزر
3	2			1		مؤسسة
3		2	1			مؤونة
3	1		2			ماكر
3	3					مال
3	2		1			متدفق
3		1	1	1		متوازن
3	2	1				مجال
3	3					مُجْتَمَع
3	1	1	1			مجلس
3			3			مُخْتَرَع (الشخص الذي اخترع)
3	2	1				مُخْتَص
3	1	1	1			مدّ (تمدّد)
3	1	2				مُدْرَس
3	1	1	1			مُدْهَش
3	1	2				مذهول
3		1	1		1	مرتفع
3		2	1			مركبة
3		1		1	1	مَرْمَى
3	1		2			مُرُوج
3	1		2			مسافة
3	1	2				مَسْح
3					3	مسطرة
3	1			1	1	مشاهدة
3	3					مُصَابٍ (مفعول)
3	2	1				مضى (مر الوقت)
3		1	1		1	مطار
3			1	2		مطالعة
3	3					مُعَالَجَة (علاج)
3	1	2				مُعَبَّرٌ
3		2	1			مُعَدَّمٌ
3	3					مُعْظَم (أغلب)
3		1	1	1		مفضل

3	2		1			مُقاومة
3	1	1	1			مَلَأَ
3	2	1				مَلِكٌ (حاكم)
3	1	1		1		مَلِيءٌ
3	2		1			مَمْلُوءٌ
3		2			1	مَنْبَهُ
3			3			مُنْهَمِكٌ
3	1			2		مَنَى (علم)
3		1	1	1		مواد غذائية
3	1	1		1		موجود
3		2	1			موضوع
3		2		1		نافذة
3			3			نحل
3			2		1	نحلة
3		2	1			نسيم
3	2		1			نَشَرَ
3	2		1			نِصْفٌ
3		1	1		1	نظارة
3	1	2				نفظ
3	2	1				نَفَعَ
3	2	1				نواة
3	2	1				هائل
3			2	1		هدايا
3	1	1		1		هدد
3	1		2			هزّ
3		2	1			واجهه
3		2		1		واصل
3	1	2				وُجِدَ (للمجهول)
3	1		1		1	وردة
3					3	ورق ملون
3		1	1		1	وزن
3	1	1	1			وَضَعَ (حال)
3	1	1	1			وُضِعَ (للمجهول)
3	1	1	1			وعدّ

3	2		1			وفاء
3	2			1		وقاية
3	2	1				ينابيع
3	2	1				يوميا
2	2					أبابة (جمع أبيّ)
2		2				أبدى (أظهر)
2		2				أبرز (أظهر)
2	1	1				أبسط (أشد بساطة)
2		1		1		أبعد
2	1	1				إبقاء
2	1	1				أثر (تأثير بعد المغادرة)
2	1		1			إثر (نتيجة)
2			2			أجر
2	2					أجرى (قام ب)
2	1			1		أجنبيّ
2	2					أجواء (حالة ما يحيط الفرد)
2		1	1			أجيال
2	1		1			أحداث
2			1	1		أحزان
2		1		1		أحضان
2			1		1	إحكام
2		1			1	أحلى
2		2				أخطأ
2		1		1		أخطاء
2		1			1	أخوان
2		1		1		إخوان
2	1	1				إخوة
2	1			1		أخوة
2			2			أدار
2		2				إدارة (جهة التسيير)
2	2					أدرك (علم)
2	1	1				أرز
2					2	أرقام
2				2		أروقة

2			1		1	أززار
2		2				أزرق
2			2			أساس (قاعدة الأمر)
2	1		1			أسرّ (أسعد)
2	2					أسس (أنشأ)
2		1	1			أسطورة
2	1		1			أسف
2	1		1			أسفّ
2		2				أسكت
2		1			1	أسلوب
2			1		1	أسمع
2		1	1			أسود (ج أسد)
2		2				أسى (حزن)
2	2					أشرف
2		1		1		أصل
2	2					أضاء
2	2					إضافة (زيادة على ذلك)
2		1	1			أضواء
2				1	1	أطيار
2	1	1				إعادة
2	2					إعانة (مساعدة)
2	1	1				أعجوبة
2			2			أعشاش
2		1	1			أعوام
2	1	1				أغلب (معظم)
2		1	1			أغلى
2		2				أغمض
2		2				إفراط (الزيادة)
2			1	1		أفرشة
2	1	1				أفلح
2	2					أقام (سكن)
2		1	1			إقبال
2	1	1				إقدام (إقبال)
2	1	1				أقرب (تفضيل)

2		1	1			أقصى
2		1			1	أقلام
2			1		1	أقلام ملونة
2	1		1			أقل (حمل)
2	2					أقنع
2	2					أقوال
2	1	1				أكتاف
2	2					أكد
2		2				أكل (للمجهول)
2		2				أكلة
2			1		1	ألحان
2		1	1			ألح
2		1		1		ألصق
2	1				1	آمال
2	1			1		أمانة
2			1	1		أمتعة
2	2					أمثال (أشباه)
2	1		1			أمر (للمجهول)
2	1		1			أمضى
2	1		1			أمطار
2	1		1			إمكان (ب...، قدرة)
2		2				أمكن
2	2					أمة
2	1	1				أمن (وفر)
2	2					أمن (هدوء)
2		1	1			أمنية
2	2					أمور (جمع أمر)
2		1		1		أمين (صفة الأمانة)
2	1			1		إن شاء الله
2		1	1			أناقة
2	1			1		أنام
2		1	1			أنامل
2	1	1				إنتاج
2				1	1	أنترنت

2		2				أنس
2	1	1				إنشاء (تشكيل أو صناعة)
2	1		1			أنشطة (جمع نشاط)
2				2		أنشودة
2			2			أنصت
2	1	1				أنفاس (تنفس)
2		1			1	أنفس
2	1		1			أنيق
2	1	1				أهالي
2			2			أهل (الشهر)
2	1	1				إهمال
2	2					أوبئة (جمع وباء)
2	1	1				أوراس
2		2				أوراق (رسم)
2	1	1				أوصى
2	1			1		أوقات الفراغ
2		2				إياب
2		1	1			إيمان
2		1	1			أيمن
2		2				إبتسامة
2	1		1			ابن عم
2			2			اتّحد
2	1	1				اتّسع
2	1	1				اتحاد
2			1	1		اتصل
2		1	1			اجتاح
2	1	1				اجتهاد
2		1	1			احترار
2	1		1			احتسب
2	1		1			اختبأ
2			2			اخترع
2		2				اخترق
2	1		1			اختفى
2		2				اختلف (تنوع)

2		1	1			اختناق
2	1	1				اخضرار
2			1	1		ارتاح
2	1		1			ارتبط
2		1	1			ارتجف
2	1		1			ازدهر
2	1		1			استاء
2			2			استبشر
2	2					استخدام
2			1	1		استعدّ
2		1	1			استعرض
2		1	1			استغنى
2			2			استفاد
2	1	1				استفادَة
2		1	1			استقبال
2	1		1			استهان
2	2					استهلك
2	1			1		استهلك
2		1		1		اشتدّ
2	1	1				اشتكى
2	2					اضطر
2		1		1		اعتدال
2		2				اعترف
2	2					اقترح
2	1	1				اقتصاد(ضد بذر)
2		2				اقتنى
2	1	1				الأعصاب(الغضب)
2		1	1			التاسعة(حروف)
2	2					التحاق(اسم الفعل)
2		1		1		التزام
2	2					التزم
2		1	1			الثامنة(حروف)
2	2					الرعيّة
2				2		السلام عليكم

2	1	1				الفرسان
2	1	1				المرّة القادمة
2	2					امتاز
2		1		1		امتلاء
2	2					امتلك
2		1	1			امتنع
2		2				انبهر
2	1	1				انتصر
2		1	1			انتفض
2		1	1			انتقى
2		1	1			اهتدى
2			2			اهتمام
2				1	1	بئر
2	1	1				بأس (شدة)
2	1	1				باحث (عالم)
2		1			1	بادر
2		1	1			بارز
2		1			1	بارع
2			1	1		باقة
2			1		1	باقة أزهار
2	2					بالغ (شديد)
2	1	1				بان (ظهر)
2		1	1			بحارة
2	2					بدل
2	1				1	بدن
2	1	1				بديل
2	1		1			بذل (جهد)
2		1	1			براعة
2		1	1			برذ
2	1	1				برودة
2	2					بسيط
2		1	1			بشائر
2	1	1				بشر
2	1	1				بشرة

2			1		1	بشرى
2	1		1			بشرية (إنسانية)
2	1		1			بشّر (أبشّر)
2	1	1				بشير (علم)
2		1			1	بصر
2			2			بُطء
2				1	1	بطاقة تهنئة
2			1	1		بطيء
2	1				1	بعد حين
2	1		1			بقاء
2			1	1		بقول
2	1		1			بكالوريا
2		1	1			بلاط
2		1		1		بلدان
2	2					بلدة
2		1	1			بَلغ (عمر معينة)
2	1			1		بنات
2	1	1				بناية
2			2			بنزين
2	2					بنى (فعل البناء)
2		1	1			بُنْيَة (الجسم)
2		1	1			بهاء
2		1		1		بهيج
2	1	1				بيئي (نسبة)
2	1		1			بياض
2	2					بيضاء
2			2			تألف (تكوّن)
2	1	1				تأليف (مهنة الكتابة)
2	1		1			تاجر
2		2				تارة أخرى
2		1	1			تالية (الموالية ذكر عناصر)
2		1		1		تباهى
2	1	1				تبقى
2		1	1			تبيّن

2				1	1	تجاريّ
2		1	1			تجمّع
2		1	1			تجوال
2		1	1			تحاليل (فحوص طبية)
2		2				تحسّس
2		1	1			تحطّم
2		1	1			تحقّق
2	1		1			تحلّي (اتصف)
2	1		1			تحولّ
2			2			تحيا الجزائر
2	1	1				تخطّي
2		1	1			تخفيف
2	1	1				تخلصّ
2	1	1				تخلّل
2			2			تخيّل
2		1	1			تديبّر
2	1	1				تدخين
2		1	1			تدرجيا
2		1	1			تدقّق
2			2			تدمّر
2		1	1			تراعى
2	1	1				تربى
2			1	1		تزيّن
2	2					تسامح
2	1	1				تسرّب
2		1	1			تسعين (حروف)
2			1	1		تسلّق
2		1		1		تسلى
2	1	1				تسمّم
2			2			تشغيل (تحريك)
2		1	1			تصبّب
2	2					تصدّي
2	1	1				تضامن
2	1			1		تضمّن

2		1		1		تطهير
2	2					تطوّر
2	2					تطوّع
2		1	1			تعادل
2	2					تعاوني (نسبة)
2			2			تعجب
2		2				تعدّي (تجاوز)
2	1	1				تعرّض
2	1		1			تعلم
2	1	1				تعمّق
2	1	1				تعود
2	1	1				تغيير
2		1	1			تغيّر (تبدّل)
2	1		1			تفاجأ
2	2					تفرّق (ضد اجتماع)
2	2					تفطن
2	1	1				تفقد
2	1	1				تقاليد (عادات)
2	1	1				تقرير (ملخص)
2	2					تكرّر
2			1	1		تكوّن
2	1	1				تلا (قرأ)
2	1	1				تلبية
2	1		1			تلذذ
2	1	1				تلقّى
2	1		1			تلقيح (ضد الأمراض)
2		1	1			تمعنّ
2	1	1				تنسيق
2	1	1				تنفّس
2		2				تنفّس
2		2				تنفيذ
2	1		1			تنقل
2	2					تنقل (الذهاب إلى مكان ما)
2		2				تهدئة

2	1	1				تهلّل (إشراق الوجه)
2			1	1		توازُن
2			2			توجيهٌ
2		1	1			توفير (تلبية)
2	1	1				توقّف (اعتمد)
2	1	1				تولّى
2					2	ثار
2	1	1				ثانية (جزء من الدقيقة)
2		1	1			ثَبَّت (للمجهول)
2	2					ثراء
2		1			1	ثلاث
2		1	1			تَلُوج
2		1			1	ثمار
2		1	1			ثناء (مدح)
2		1			1	ثوان
2	2					ثورة
2	1				1	ثوم
2	1	1				جاء بـ (أحضر)
2		1	1			جاء (ورد)
2	2					جامع (مسجد)
2	1				1	جامعة
2		1	1			جاهل
2	1	1				جاور
2				1	1	جبن (غذاء)
2			2			جر
2	1	1				جدران (ج جدار)
2				2		جدول (مخطط)
2	1		1			جدوى
2		1			1	جذع
2	1		1			جزاء
2	1		1			جزيرة
2		1	1			جسد
2		1	1			جسّد
2	1			1		جسم الإنسان

2	1		1			جَدُّ
2	1	1				جلوس
2	1	1				جمعية
2			2			جناح
2		1			1	جهاز
2	2					جهاز مناعي
2	1		1			جهود
2		2				جواب
2		1			1	جولة
2		2				جيل
2	1	1				حائطي
2			1	1		حارٌّ (ساخن)
2		2				حاضرٌ (ضد غائب)
2		1	1			حافّة
2		1	1			حالاً (في الحين)
2	2					حالة
2	1		1			حام
2			2			حُبَيْبَة (تصغير حبة)
2		1	1			حجب
2		2				حجم
2				1	1	حدائق
2		2				جِدَّة
2		1	1			حدق (نظر)
2	1	1				حديث (جديد)
2	1		1			حذر
2			1	1		حذر
2	1				1	حذرٌ (الحذر)
2	2					حذر (لازم)
2	1	1				حَرْجٌ
2	1			1		حساب
2	1	1				حَشْدٌ (مجموعة أشخاص)
2			1	1		حصّة تلفزيونية
2		2				حصّة (دراسية)
2	1			1		حصد

2	1	1				حضارة
2		1	1			حضور (الحاضرون)
2	1	1				حظي (حاز)
2	1	1				حفاظ
2	1	1				حفاوة (حرارة الاستقبال)
2			1	1		حقول
2	2					حل (لمشكل)
2	1	1				حلاوة (وصف)
2	1		1			حلة
2	1			1		خلفاء
2	2					حلو (صفة)
2		2				حلول (جمع حل)
2			1	1		حليب ومشتقاته
2		1	1			حماية مدنية
2	2					خمل (للمجهول)
2		1	1			جمي
2		1	1			حميد (علم)
2	1	1				حوى
2	1	1				حين (في حين)
2		1	1			حيوية (نشاط)
2	2					حيوي
2	1	1				حيي (ألقى التحية)
2	2					حيي (على قيد الحياة)
2	2					خاصية (ميزة)
2		1	1			خاط
2			1		1	خافق
2		1		1		خالق
2	1		1			خجل
2			2			خرير
2		1	1			خريطة
2				1	1	خزانة
2		1	1			خزان
2			1	1		خشبة المسرح
2	1	1				خصص

2	1		1			خَضَع
2	1	1				خطة
2		1			1	خطف
2		1		1		خطوات (مراحل)
2			2			خَفَّ (نقص)
2			1	1		خفيف
2	1	1				خَلَق
2		1	1			خمسة (حروف)
2		1			1	خَمُّ
2	2					خواص (جمع خاصية)
2			1		1	خيار
2	1	1				خياطة (مهنة)
2		1			1	خيَط
2				1	1	خيمة
2		1	1			خيوط
2	2					داء
2			2			دائب
2	1		1			دافع
2	1		1			دام (استمر)
2		2				دجاج
2			1	1		دخان
2					2	دراجة
2	2					دروب
2	1	1				دعوة (قام ب)
2		1		1		دفاتر
2		2				دفع (المبلغ)
2	1	1				دفع (حَفَز)
2		2				دفع (رد الشر)
2	1	1				دفع (ضد جر)
2	1	1				دفعة
2	1	1				دقائق (زمن)
2			1	1		دقيق (سميد)
2			1		1	دمية
2		1		1		دور (أهمية)

2	1	1				دولة
2	1	1				ذاق
2		1	1			ذاكرة
2		1			1	ذبح
2	1	1				ذكر (تذكّر)
2	1	1				ذهب
2		1			1	ذيل
2	1	1				رؤية
2	2					رئيسي
2		1	1			ربوع (أنحاء)
2	1	1				رجاء (أمل)
2		1	1			رجوع
2	1		1			رحم الله
2	1		1			رزان (اسم علم)
2		2				رزانة (صفة الحكمة)
2			1	1		رزق
2	2					رِزْق
2			2			رسائل
2		1		1		رسالة
2	1		1			رسام (الشخص الذي يرسم)
2	1		1			رسم (ما تم رسمه)
2			2			رشاقة
2	1		1			رغبة
2				1	1	رف
2		2				رقراق
2	1		1			رق (عطف)
2	1	1				رقبي (سما)
2			1	1		ركب
2			1	1		ركض
2		1	1			ركّز
2	1		1			رمان
2		2				رمل
2			1	1		رواق
2	1	1				رومان

2		2				رَوْض (درَّب)
2	1	1				رويدا
2				1	1	رياضي (شخص)
2			2			ريح
2		1		1		زائر
2					2	زرافة
2	1		1			زغرودة
2		1		1		زهْر
2	1			1		زوار
2	1		1			زيادة (ارتفاع)
2		1	1			زيت
2	1	1				زيوت
2	1		1			سائر
2	2					سائل
2				1	1	ساحة المدرسة
2		1		1		ساحر (جميل)
2		1		1		ساد
2	1	1				ساق (أحضر)
2		1	1			ساكن (قاطن)
2		2				سالم (علم)
2	1	1				ساهم (شارك)
2	1	1				سبتمبر
2	1			1		سبعة (حروف)
2	1	1				ستائر
2		1		1		سجّل (كُتِب)
2		1	1			سِخْر (جمال)
2	1	1				سراء (ساعة اليسر)
2	1		1			سُرْعان ما
2	1		1			سرى
2					2	سرير
2		1	1			سَطْح (مساحة مسطحة)
2	2					سعداء (جمع سعيد)
2		1	1			سُفْن
2	1				1	سفينة

2	1			1		سكريات
2		2				سَكَن
2		1	1			سُكُون (هدوء)
2	1				1	سكين
2		2				سكينة (هدوء)
2		1	1			سِلَاح
2	1			1		سلام (تحية)
2				1	1	سلك
2		1	1			سَلَّمَ (أعطى)
2		1			1	سماعة
2		2				سَمَحُ
2	1			1		سَمَّى (أطلق تسمية)
2	2					سُموم
2		1	1			سميك (غليظ)
2	1			1		سنابل
2				2		سهام (علم)
2		2				سهر
2		2				سهرة
2	1		1			سَهْل
2		1	1			سهل (تضاريس)
2			2			سيرين (علم)
2		1		1		سيل
2		2				شاحب
2	1	1				شاق
2	1				1	شاهق
2	1	1				شاي
2			2			شباب
2	1		1			شُبَانٌ
2			1	1		شَتَّى
2		2				شخصية (سمات الشخص)
2	1	1				شخصية (علم مشهور)
2		1		1		شَدَّ
2		1		1		شربة (رشفة)
2	1	1				شَرَّحُ

2	1	1				شريط(فلم)
2		1	1			شعاب مرجانية
2		2				شعاع
2	1	1				شقّ(الطريق اجتازها)
2		1	1			شكرٌ(ثناء)
2	1		1			شكٌّ
2		1			1	شكّل(هندسي)
2		1	1			شمال(ضد الجنوب)
2		1	1			شمال(يسار)
2		1			1	شمعة
2	1	1				شموخ
2	1				1	شهد
2		1	1			شهر رمضان
2		1	1			شهور
2		1	1			شهيد
2		1	1			شواطئ
2	1		1			شوق
2		2				صارع
2	1		1			صاف
2	1		1			صانع
2		1		1		صباح الخير
2	1		1			صبيٌّ
2	1	1				صحاري(جمع صحراء)
2		1			1	صحن
2	1	1				صخب(ضجيج)
2		1	1			صخرة
2	1	1				صخور
2		2				صفائح
2			1	1		صفة
2	1		1			صفة(كيفية)
2		1		1		صفحة
2		1		1		صقر
2		1	1			صمّم(صنع)
2			1	1		صندوق

2	2					صُنِعَ (للمجهول)
2		2				صُنِعَ (من صنع)
2				2		صَنَّفَ
2			2			صوم
2		1		1		صين
2	1	1				صيّاد
2	1	1				ضارٌّ
2		1	1			ضاهي
2	1		1			ضخم
2	1	1				ضراء (ساعة الضر)
2		2				ضُرٌّ
2				1	1	ضرر
2	2					ضروريّ
2			2			ضَمِنَ
2	2					ضواحي
2		1	1			ضوضاء
2	1				1	ضيف
2	1			1		ضيوف
2			1		1	طائرة ورقية
2				2		طابع (بريدي)
2	2					طازج (خضر نيئة)
2		1		1		طاسيلي
2				1	1	طالع
2			1		1	طبل
2	1	1				طبيعي (غير مصنّع)
2	1	1				طبيعيّ (نسبة إلى الطبيعة)
2	1	1				طَرَبٌ
2	1		1			طَرَدَ
2	1	1				طُرُق (ج طريق)
2			2			طري
2				1	1	طريق (بواسطة)
2	2					طريقة (كيفية)
2		1	1			طقسٌ
2		2				طلب العلم

2	1	1				طلب (القيام بالطلب)
2			2			طُوع
2		1			1	طول (قامة)
2		2				طول (مساحة)
2	1		1			ظالمٌ
2	1		1			ظلمة
2		1	1			عائد
2		1	1			عابر السبيل
2		1	1			عابرٌ (مازٌ)
2	1	1				عاديٌّ (طبيعي)
2		2				عافية (الصحة)
2	1	1				عاقب
2	2					عالج
2		2				عالقٌ
2	1	1				عالم (باحث)
2	2					عامل (معاملة)
2	1				1	عباءة (لباس)
2			2			عبق (الطعام)
2	1		1			عبقري
2	1	1				عبير
2	2					عتيق (قديم)
2	1	1				عجبا
2			2			عجلة (المركبة)
2	1				1	عذب (ماء صالح)
2	1		1			عربي (نسبة)
2		1			1	عرجون
2	1	1				عَرَض (جعله عُرْضة)
2		1	1			عرش
2			1		1	عروس
2	1	1				عريض
2	1				1	عشاء (وجبة)
2	1		1			عَشِيق
2	1				1	عصائر
2	1		1			عِصام (علم)

2		2				عضلة
2	1	1				عِطْر
2	1	1				عطف
2	1		1			عظمى
2		1			1	عَقْد
2		1	1			عقول
2			2			علا(ارتفع)
2					2	علبة
2		1			1	علبة ألوان
2	1	1				علق(لم يتمكن من الخروج)
2		1	1			علة(مرض)
2	1			1		علم وطني
2	1	1				على الأقل
2	1			1		علي(اسم علم)
2		1	1			عماد(اسم علم)
2		2				عُمق
2	2					عميق
2	1	1				عناء(تعب)
2		1	1			عندليب
2		1	1			عنوان(شعار)
2		2				عياء
2		2				عَيْبٌ
2			1		1	عيد الأضحى
2			2			عيد الفطر
2	1		1			عيشة(معيشة)
2		1	1			عيون
2		2				غاب (لم يحضر)
2			2			غاب(الشمس)
2		1			1	غادر
2		1	1			غارق
2		1	1			غاز
2		1	1			غاضب
2	1	1				غاية(أقصى)
2	1				1	غبار

2	1	1				عَدْرٌ
2		1	1			عَرَبٌ (جهة)
2					2	غرف النوم
2		1			1	غرفة استقبال
2	1	1				غروب
2	1		1			غريب (أجنبي)
2		2				غزال
2				2		غصّ
2		1	1			غُصون
2		2				غطاء
2		1	1			غناء
2	1		1			غنم (حيوان)
2			1	1		غنى (أنشد)
2	1	1				غنيّ
2			2			غيوم
2	1		1			فائدة
2			1	1		فائز
2		1	1			فات (سبقة، غيب)
2	1		1			فارغ
2		2				فارق (غادر)
2	1			1		فاز
2	2					فَتَاك
2	1		1			فَتَاكُ
2			2			فتى
2	1	1				فَجْرٌ
2			2			فحص
2	2					فرد (شخص)
2	2					فرّ
2	1		1			فَرَشَ (بسط الفراش)
2				1	1	فرشاة
2	1		1			فرنسا
2	1		1			فرنسيّ (مواطن)
2		1			1	فروع
2	1		1			فصل

2			2			فصل الربيع
2			1		1	فَطَنُ
2				2		فطور
2			2			فِعْلٌ (عملٌ، سلوك)
2	1	1				فقراء
2	2					فلاح (نجاح)
2	1			1		فَنَاء
2		1	1			فندق
2	1	1				فَنَان
2	2					فَوْجٌ
2	1	1				فوجي (للمجهول)
2		1	1			قارّة
2	1	1				قاسم (شارك)
2	1	1				قاسي
2					2	قالب
2	2					قبضة (تم القبض)
2	1			1		قديما (سابقا)
2	2					قرآن
2			1	1		قرآن كريم
2	1	1				قُرْب (أمام)
2	2					قرعة
2	1	1				قرى (جمع قرية)
2	2					قَصْرٌ (بناية)
2		2				قصور (جمع قصر)
2		1	1			قضاء (تمضية)
2			1		1	قطار
2	1	1				قطّ
2	2					قِطْع (جمع قطعة)
2	1		1			قطعان (ج قطع)
2	1		1			قلادة
2			1		1	قلق
2	1		1			قلة
2	1	1				قَلْد (كرر أعمال الغير)
2			2			قلوع (قلاع)

2	1	1				قماش
2	2					قمامة
2		1			1	قمر
2			2			قواعد (قوانين)
2		1		1		قوانين
2	1		1			قوت
2	1	1				قوم (أفراد)
2	2					قيل (للمجهول)
2					2	كأس
2	2					كاف
2				1	1	كافح
2	1		1			كان يا ما كان في قديم الزمان
2	1	1				كبر
2	1			1		كُتِبَ (ج كتاب)
2				2		كُتِبَ (مبني للمج)
2	1	1				كثيرا ما (مرات كثيرة)
2					2	كراس
2		2				كَرَمَ
2	2					كريّة بيضاء
2		1	1			كسا
2		1	1			كسِبُ (تحصيل الرزق)
2	2					كسر
2			2			كشَفَ (بين)
2		1	1			كنز
2	1			1		كُنَسَ
2		1	1			كنة
2	2					كنوز
2					2	كوب
2			1		1	كيس
2	1	1				كيفية (طريقة)
2		2				لاعِبَ
2			1	1		لافتة
2			2			أبث
2		2				لجأ

2		2				لحق (- به)
2		1		1		لحن (مفرد أَلحان)
2		2				لذّة
2			1	1		لزم
2	1	1				أطفّ
2			1		1	لقب
2		1	1			لقي
2	1	1				لندن
2		1	1			لهو
2				1	1	لوحة مفاتيح
2	1			1		ليس بعد
2				2		ليلي
2		1	1			مئة (حروف)
2		1			1	مؤدب
2		1			1	ما أعجب
2			2			ما أعذب
2	1	1				ما أعظم
2	1				1	ما أكبر
2			1		1	ماء الزّهر
2		1	1			مات
2		1	1			ماهر (صفة المهارة)
2	1		1			مبارك
2		1		1		مبتسم
2					2	مبراه
2			1	1		متباعد
2				1	1	متحف
2		1	1			متر (وحدة قياس)
2	1			1		متطوّع
2		2				مُتعة
2		1	1			متفرّج
2	1	1				مُتكرّر
2	1		1			مُتميّز
2	1	1				متوارث
2	1		1			متوجّه

2	2					متين(صلب)
2		1			1	مثمر
2	1				1	مجتمع(صفة)
2			1	1		مُجِدِّ(مجتهد)
2			1	1		مجددا
2	1	1				مجلة
2	2					مُحَاظ(مفعول)
2	1		1			مُحْتَاج
2	1	1				محتار
2		1		1		محلات تجارية
2				2		محلى
2	1		1			مُحَمَّل
2			1		1	محيط(البيئة)
2		2				محيط(بحر)
2	2					مخاطر(أخطار)
2	2					مُخْتَبَر(علمي)
2	2					مداخيل(مالية)
2	1			1		مدّ(أعطى)
2	2					مدرسيّ
2	1	1				مذاق
2					2	مذيع
2	1	1				مزرء
2			2			مرأة
2	2					مراكز(جمع مركز مؤسسة)
2	1	1				مرة أخرى
2			2			مرتد(لابس)
2	1		1			مرتفع
2			1	1		مرح
2	2					مرضى
2	1		1			مركب(قارب)
2	1		1			مَرْمِيّ
2		1	1			مُزْدحم
2				1	1	مزرعة
2	1		1			مزيد(أكثر)

2			1	1		مُزَيِّن
2		1		1		مَسَابِقَة
2		2				مُسَافِر (فاعل)
2		1		1		مَسَاهِمَة
2		1	1			مَسْتَشْفَى
2		1	1			مَسْتَطِيل
2	1			1		مَسْتَعْمِلٌ
2		1	1			مَسْتَقِيم (وضعية)
2			2			مَسْتَمِرٌّ
2	2					مَسْتَوَى (على مستوى البلدية)
2			2			مَسْرَحِيَّة
2		2				مَسْكَن (بيت)
2		1	1			مَسْكِين
2	2					مُسْلِم (ينتمي إلى الإسلام)
2	2					مَشَاكِل (جمع مُشْكَل)
2			1	1		مَشْرُوبَات
2	1			1		مَشْهُور
2	1	1				مَصَابِيح
2	1	1				مَصَادِر (جمع مصدر)
2	1			1		مَصَانِع
2	1		1			مَصْطَفَى (علم)
2	1		1			مَصْنُوع
2	1	1				مَصِيبَة
2	1	1				مَضَض (على مضض نهائياً)
2	2					مَضْغ
2		2				مَضَى (ذهب)
2		1			1	مَطْعَم
2				1	1	مَطْلُوب
2	1		1			مُطَهَّرٌ
2	1		1			مُطَوَّل (وقتا طويلاً)
2		1	1			مَطْوِيَّة (وثيقة)
2			2			مَعْجَبٌ
2	1		1			مَعْدَل
2	1	1				مَعْرِفَة

2	1		1			مَعْرُوضٌ
2		2				معروف (مشهور)
2		1	1			معصرة
2		1		1		معطاء
2		1	1			معلنٌ
2			2			مُعَيَّنٌ (محدّد)
2		1	1			مغارة
2	1		1			مغرور
2		1		1		مُفاجأة
2			2			مفاصل
2	1			1		مفتوح
2		2				مفتول (العضلات)
2		1	1			مُقابل (اتجاه)
2	2					مُقابلة (لقاء)
2		2				مُقاطع (الذي يقاطع المتكلم)
2	1				1	مكتب المدير
2		1		1		مكتظ
2		1	1			مكث
2	2					مكسور
2		1	1			ملامح
2	1	1				ملايين (حروف)
2		1	1			ملوّث
2		1	1			ملياً (بتمغن)
2	1				1	ممارسة الرياضة
2			2			مُمازح
2		1			1	ممحة
2	1	1				ممرّ
2		2				مُمَيِّز
2	1	1				من جديد (مجددا)
2	1	1				منسوج (اسم المفعول)
2	1		1			مهدّي
2		1			1	مهدب
2		1	1			مهروء
2	1	1				مهموم

2	1			1		مِهَن
2		1	1			مَوَائِد
2	2					مُؤَاجِهَةٌ
2	1			1		مُؤَاطِن
2	1		1			مَوْجٌ
2				1	1	موز
2		1	1			موسيقى
2	1	1				موضع
2		1		1		موطن
2	1			1		موعد
2	1		1			مُؤَقَّق
2		1		1		موكب
2		1	1			مُولَعٌ
2	2					ميكانيكٌ (تخصص)
2	1	1				مَيِّز (جعل الشيء مميزاً)
2		1	1			نَائِي (بعيد)
2	1	1				نادر
2		2				نَارٌ
2			1	1		ناصر
2	1	1				نَائِي (جدة)
2		2				ناهر
2	2					نباهة (فطنة)
2	1	1				نبت
2	1		1			نبراس
2	1	1				نَبِيع (مصدر)
2	2					نَبِيل (صفة الأسر)
2			1	1		نتيجة
2	1	1				نجا
2				1	1	نجار
2		1	1			نجم
2	1				1	نجوم
2			2			نحاس
2	1		1			نَحْتٌ (جِرْفَةٌ)
2		2				نحيفٌ

2		1	1			نديّ
2		1			1	نزّهة
2		1		1		نسج
2		1	1			نسمة
2		1		1		نسي (ضدّ تذكر)
2		1	1			نسيان
2	2					نشأ(كبر)
2			1		1	نشيد
2	1		1			نشيط(صفة النشاط)
2	1	1				نصح
2			1	1		نصيحة
2	1	1				نضج
2	1	1				نطق(تكلم)
2	2					نُطق(تكلم)
2	1	1				نَظَرَ(رؤية)
2			1		1	نعجة
2	1	1				نِعْم
2		2				نفس(تفكير)
2		2				نفوس(جمع نفس)
2	2					نفيس(غال)
2			1	1		نقر
2	1	1				نُقِشَ(للمجهول)
2	1	1				نقص
2	2					نَقَصُ
2		1	1			نُقِلَ(للمجهول)
2	1		1			نقود
2			1		1	نقي
2			1		1	نملة
2	1		1			نمّام
2	1			1		نَهَلَ
2		2				نوافذ
2	2					نَيْلَ(حصول على)
2	1		1			هاجم
2		2				هبوط

2		1	1			هتاف
2		1	1			هدف (غاية)
2			1	1		هدف (كرة القدم)
2	1	1				هدى (أرشد)
2	1		1			هَدْي (سنة)
2			2			هضاب
2	1		1			هَمَّة
2		1	1			هندسة
2			2			هنأ
2	1		1			هنِيَّ (هنِيئ)
2		2				هيبة
2		2				هيات
2	2					هياً (جَهْز)
2		1		1		واحة
2	1		1			وافر
2	1		1			وثب
2	2					وجّه
2		1	1			وجهة
2	1		1			وجوب
2	1	1				وجيه (ذو قيمة)
2	1	1				وحده (وحيد)
2			1	1		ودع (يدع يترك)
2	2					وردة (علم)
2			1	1		ورق مقوى
2			1	1		وسائل
2	2					وسع (استطاعة)
2		1		1		وصف (اسم فعل)
2	1		1			وصف (كتب وصفة طبية)
2	1	1				وطني (نسبة)
2				2		وعليكم السلام
2		2				وقار
2	2					وقع (أمسكوه)
2			1		1	وقى
2	1		1			ولاية (التقسيم الإداري)

2	1	1				وُلِد (للمجهول)
2				2		ياسمين
2				1	1	يسار
2		1			1	يعدو (ركض)
1			1			أَعْلَم (أخبر)
1			1			الأخوان دو منغلفي
1				1		سجّل (الهدف)
1			1			عرض (البحر/الصحراء-مسافة)
1			1			1957(حروف)
1	1					1(رقم)
1	1					100(أرقام)
1			1			11(أرقام)
1			1			13(رقم)
1			1			16(رقم)
1			1			1770(رقم)
1	1					1777(أرقام)
1			1			1887(رقم)
1			1			1895(رقم)
1	1					1927(أرقام)
1	1					1928(أرقام)
1	1					1941(أرقام)
1			1			1970(رقم)
1			1			1986(رقم)
1			1			2007(رقم)
1		1				2016(رقم)
1		1				5(أرقام)
1	1					5050(أرقام)
1			1			60(رقم)
1	1					آباء
1	1					آبار
1	1					أبحاث(دراسات)
1				1		أبحر
1		1				إبداع
1		1				أبْدِع (للمجهول)

1		1				أبصار (ج بصر)
1		1				أبطال (رياضة)
1	1					أبطال (قتال)
1	1					أبقار
1			1			أبلغ (أخبر)
1					1	إبهام
1			1			أبهى (تفضيل)
1	1					أبو البركات البربري
1	1					أبو الريحان البيروني
1					1	أبواب
1			1			أبوة
1	1					أبى (رفض)
1	1					أبيات (شعر)
1		1				أتاح
1		1				أترجة
1		1				أتعاب (ما يبذل في عمل ويتلقى عليه أجرا)
1		1				أتقن
1	1					أتى بـ (أحضر)
1		1				أتى (أعطى)
1	1					أتيح (للمجهول)
1				1		أثاث
1		1				أثار
1	1					أثار (علامات شيء)
1	1					أثر
1	1					أنقل (جعله ثقيلًا)
1		1				أثمار
1		1				أثمر
1			1			أثواب
1					1	أجاد
1	1					أجر (ثواب)
1	1					إجراء (أخذ إجراء)
1		1				أجرم
1		1				أجري (للمجهول)

1	1					أَجْرِي
1	1					أجزاء
1		1				أجساد
1	1					أجسام مضادة (بيولوجيا)
1	1					أجسام (أجساد)
1	1					أجسام (عناصر)
1	1					إجلال
1		1				أجلّ (عظم)
1				1		أجمعين
1		1				أجهد (أتعب)
1		1				أجيال قادمة
1	1					أحاديث
1				1		أحباء
1		1				أحباب
1	1					أحبة
1			1			أحجار
1			1			أخجام
1		1				إخجام
1			1			أحد عشر (حروف)
1	1					أحد (الأسبوع)
1			1			أحدث (تفضيل)
1	1					أحرار (جمع حرّ)
1				1		أحرّ
1					1	أحرف
1	1					أحرق
1		1				أحزمة
1	1					أحزمة جلديّة
1	1					إحسان
1	1					أحصنة (جمع حصان)
1		1				أحصي (للمجهول)
1	1					إحضرار
1			1			أحقاد
1		1				أحلام الطفولة
1	1					أحمى (سخن)

1		1			أحياء (تجمعات سكنية)
1		1			أحياء (كائنات)
1	1				أحيى (إعطاء الله الحياة لعباده)
1			1		أحيى (الذكرى)
1			1		أحيى (الشيء المندثر مثل أحيى مهنة)
1	1				إخبار
1		1			أخذ (أكل الدواء)
1		1			أخذ (استغرق)
1	1				أخذ (على سبيل المثال)
1		1			آخر (عن آخره بالكامل)
1	1				إخراج
1	1				إخفاء
1	1				إخلاص
1		1			أخف (الوعد)
1			1		إخماد
1			1		أخير
1				1	أداء (إنجاز)
1	1				آداب
1			1		آداب الحديث
1	1				آداب السلوك
1				1	أداة
1	1				إدارة (اسم الفعل تسيير)
1	1				إدخال
1			1		أدب
1	1				أدراج (عاد)
1	1				أدرار (مدينة جزائرية)
1	1				إدراك (وعي)
1		1			أدنى (أقل)
1	1				أدنى (المكان المنخفض)
1		1			أدهش
1			1		أدوات
1			1		أدوات الصيد
1	1				أدوات كهربائية

1			1			أدوار (دَوْر)
1	1					أدوية
1				1		أديب
1	1					أذاب
1			1			أذان (ج أذن)
1				1		أذان (صوت الأذان)
1			1			أذعن
1			1			أذن (يستمع وينقل الأخبار)
1		1				أذهان (ج ذهن)
1		1				أذهب
1				1		أذى
1	1					أراح
1		1				إرجاع
1	1					أرجع (أعاد)
1		1				أرجل (ج رجل)
1	1					أرخص
1		1				أرخي
1			1			أردف
1		1				أرّق
1		1				أرزقي (علم)
1	1					إرسال
1		1				أرض الوطن
1	1					أرضي (أعجب)
1		1				أرفع (تفضيل فاخر)
1			1			أرفق (أشد رفقاً)
1		1				أرفق (أضاف ملفاً أو عنصراً)
1		1				أرّق
1		1				أرقى (تفضيل)
1			1			إرلندا
1			1			إرلندي
1		1				أرهق
1	1					أرواح (جمع روح)
1			1			أروع (تفضيل)
1					1	أريكة

1	1				أزال
1		1			أزقة
1	1				أزكى (أعطر تفضيل)
1		1			أزمة السير
1	1				أزمة
1	1				أزيد (تفضيل)
1		1			أسئلة (ج سؤال)
1	1				أسابيع
1	1				أساس (البناء)
1	1				أساسي (نسبة ضروري)
1		1			أساطير (جمع أسطورة)
1	1				أسبوعي (نسبة)
1	1				أسد
1		1			أسر (ج أسرة)
1	1				أسر (حبس مجازا عاطفيا)
1		1			أسرع (تفضيل)
1	1				أسرف (بذر)
1	1				أسطوري (نسبة)
1				1	أسعد
1			1		أسعف
1		1			أسقام
1	1				أسلاف (أجداد)
1			1		أسلاك (جمع سلك خيط)
1	1				أسلم (دخل الإسلام)
1	1				أسمى (أطلق تسمية)
1			1		أسند
1	1				أسهب
1			1		أسوار (جمع سور)
1		1			أسود
1	1				إشارة
1		1			إشاعة
1		1			أشراف
1		1			أشرطة (أفلام)
1	1				أشرف (تفضيل)

1		1				أشعار
1	1					أشعة الشمس
1	1					أشغال يدوية
1	1					أشهر (تفضيل)
1	1					أصاب (القرعة)
1			1			أصاب (على صواب)
1			1			أصابع
1			1			أصال (الشروق)
1		1				أصالة
1				1		أصحاب الحرف
1	1					أصحاء
1			1			إصرار
1		1				أصرّ
1			1			أصغر
1			1			أصغى
1		1				أصفر
1	1					إصلاح (اسم الفعل)
1		1				أصلح
1			1			أصمّ
1			1			أصناف
1	1					أصنام
1		1				أصيل
1		1				إضاءة
1			1			أضاحي
1	1					أضحى (أصبح)
1	1					أضلاع (جسم الإنسان والحيوان)
1			1			أطال
1					1	أطراف (الجسم)
1			1			أطرب
1		1				أطفأ
1	1					إطفاء المصابيح
1	1					إطفاء النور
1			1			إطلاق (بالكامل)
1		1				أطلس صحراوي

1			1		أظلم (ليل)
1	1				إعادة التدوير
1		1			أعار (قرض)
1		1			أعاصير (ج إعصار)
1		1			أعاق
1			1		إعاقة
1		1			أعال
1	1				أعالي (مُرتفعات)
1		1			أعداء (جمع أعداد أُنُداد)
1	1				أعداد (جمع عدد)
1		1			أعدّ (للمجهول)
1			1		أعذب (ألذ)
1	1				أعراض
1			1		أعرج
1	1				أعزّي
1		1			أعشاب
1	1				أعضاء الجسم
1	1				إعطاء
1			1		أعلام (جمع راية)
1		1			أغلن (للمجهول)
1		1			إعمار
1			1		أعماق البحر
1			1		أعمدة
1		1			أعمى
1		1			أعيان (شخصيات)
1				1	أعين
1		1			أغاظ
1			1		أغاني
1	1				أغبر (ماضي)
1				1	أغذية
1	1				أغراض (متاع)
1		1			أغريس
1				1	أغصان
1					1
1					أغصانن أشجار

1	1				أغضب
1		1			أغطية
1	1				أغلق
1	1				أغمار (جمع غمرة حزمة)
1		1			أغنياء (جمع غني)
1			1		أف
1			1		أفاق
1			1		أفخر (أجودُ) ُ
1		1			أفراد قبيلة
1		1			إفراغ
1	1				أفرز
1			1		إفريقيا
1				1	أفطر
1	1				أفعال (سلوكات)
1			1		أفق
1				1	أفقد
1			1		أقاحي (جمع أقحوان)
1			1		أقدام
1		1			أقدم
1			1		أقدمون (السابقون)
1			1		أقران
1		1			أقصى (قضى وهزم)
1			1		أقفل
1				1	أقلام التلوين
1		1			أقلع (الطائرة)
1			1		أقنعة (ج قناع)
1		1			أقنى (الأنف)
1		1			أقواس
1	1				أكبّ
1			1		أكتوبر
1				1	إكثار
1	1				أكداس
1	1				إكرام
1			1		أكسب

1			1			أكلٌ (ما يؤكّل)
1	1					أكملٌ (أتمّ تفضيل)
1	1					أكمّل (واصل)
1					1	أكواب
1				1		أكوان
1			1			أكيدٌ (من المؤكّد)
1				1		ألبسة
1		1				ألبوم
1	1					إلحاح
1	1					ألحق (الهزيمة)
1		1				أذ (تفضيل)
1				1		إصاق
1				1		ألعاب بهلوانية
1	1					ألفاظ
1	1					ألكسندر فلمنغ (مكتشف البنسلين)
1			1			ألف (أنشأ)
1	1					ألم (أوجع)
1			1			ألمانيّ
1	1					ألمانيّ (نسبة)
1				1		إله العالمين
1			1			ألواح
1			1			ألوان زاهية
1			1			ألوان (أنواع)
1		1				ألياف (الصوف قبل غزله)
1	1					ألياف (غذائية)
1	1					إماطة الأذى
1		1				أماميّ
1			1			أمان
1	1					أماني (جمع أمنية)
1		1				أمتار (ج متر)
1			1			أمثال (جمع مثل)
1	1					أمثل (أفضل)
1	1					إمداد (تزويد)
1		1				أمريكا

1			1		أمسك
1	1				إمضاء (توقيع)
1			1		أمطار غزيرة
1	1				أمعاء
1		1			أمغار (حكيم بالترقية)
1	1				أملاح معدنية
1	1				أملاح (معدنية)
1		1			أملى (من الإملاء)
1	1				أمّ السعد
1			1		أمّن
1	1				أمين
1	1				أمن مائي
1	1				أمير المؤمنين
1			1		أمنية (علم)
1			1		إناء
1	1				أنابيب
1			1		أناشيد
1			1		أناني
1	1				أنب (وبخ)
1	1				إنجلترا
1			1		إنجليز (شعب الإنجليز)
1			1		إنجليزية (اللغة)
1			1		أنجم
1			1		أندلسي
1		1			إنذار (تنبيه وتحذير)
1	1				آنذاك
1	1				أنزل
1		1			أنس
1				1	أنسام
1	1				أنسى (متعد)
1	1				أنشأ
1			1		إنشاد
1				1	أنشد
1		1			أنصار

1	1					إنصاف
1		1				أنضج
1		1				أنظار
1		1				أنف
1		1				إنفاق
1		1				إنقاذ
1	1					أنكر (نفي)
1		1				أن
1		1				أنوار (ج نور)
1	1					أنية
1		1				أنيس
1			1			أنين
1	1					أهان
1		1				أهداب
1	1					إهدار الطاقة
1				1		أهل البادية
1				1		أهلا
1		1				أهمل
1	1					أهم (شغل فكر)
1			1			أهوال
1	1					أواني فخارية
1				1		أواني منزلية
1		1				أوجاع
1			1			أوجد
1	1					أوجه (أنواع)
1			1			أوراس (منطقة)
1		1				أوراسي
1					1	أوراق بيضاء
1			1			أوربا
1	1					أوربيون
1	1					إوز (طائر)
1		1				أوزان (ج وزن)
1	1					أوزبكستان
1	1					أوعية

1			1			أوكوث (علم إفريقي)
1					1	أول يوم
1	1					أولى (أحق)
1	1					أوهام
1		1				أوى (لجأ)
1		1				أوي (ياوي غيره)
1			1			أيام الحر
1	1					أيام الطفولة
1			1			إيثار
1	1					إيجابي (دم إيجابي)
1	1					إيجابي
1		1				إيجابي (ضد سلبي)
1	1					إيجاز
1			1			إيحاء
1				1		إيداع (وضع)
1	1					إيقاف
1	1					أيقن
1			1			أيقونة
1	1					أيام العطل
1	1					إبتاع (اشتري)
1	1					إبتدائي (مرحلة دراسية)
1	1					إبتعاد
1	1					إبتكر (اختراع)
1		1				إبتلع
1	1					إبن بطوطة
1				1		إبنة خال
1			1			إتبع
1		1				إتسع
1		1				إتسم
1	1					إتصال (احتكاك)
1			1			إتصف
1					1	إثنان
1			1			إجتمع
1			1			إجتمع عمل

1	1				اجتماعي
1	1				اجتهد
1		1			احتجاج
1		1			احترق
1				1	احترم
1	1				احتطب
1			1		احتفاء(احتفال)
1	1				احتفاظ
1		1			احتفظ
1	1				احتقر
1		1			احتقن(غضب)
1	1				احتل(المرتبة)
1	1				احتلال
1	1				احتواء
1		1			احتياج
1		1			احتيال
1			1		احمرار
1			1		اختتم
1			1		اختراق
1			1		اختلط
1		1			اخضوضر
1		1			ادعى(كذب)
1			1		ارتباك
1			1		ارتبك
1			1		ارتج
1				1	ارتخاء
1		1			ارتسم
1	1				ارتشف
1			1		ارتعد
1	1				ارتفاع الضغط
1			1		ارتفاع(علو)
1	1				ارتفع(العجين خمر)
1		1			ارتكاب
1			1		ارتكز

1	1				ارتياح
1			1		ازداد
1		1			ازدان
1	1				ازدراء (احتقار)
1	1				ازدراد (ابتلاع)
1	1				ازدرد
1	1				ازدهار
1				1	ازدياد (إضافة)
1		1			ازرق (أخذ اللون الأزرق)
1			1		استأمن
1	1				استبدل
1	1				استجابة
1			1		استجمع
1		1			استجم (استمتع)
1	1				استحال (تحول)
1	1				استحداث
1			1		استحسن
1			1		استحم
1			1		استحوذ
1				1	استخرج
1		1			استخرج (للمجهول)
1	1				استخلاص (استخراج خلاصة من عنصر ما)
1			1		استدار (التف)
1	1				استرجاع
1		1			استرسل
1	1				استرق السمع
1		1			استسلم
1	1				استشهد
1	1				استطاعة (قدرة)
1		1			استطرد (الحديث)
1		1			استعاض
1		1			استعان
1	1				استعباد

1					1	استعمار
1	1					استعماريّ (نسبة)
1	1					استغرب (تعجب)
1	1					استغرق (دام)
1	1					استغلال
1		1				استغلّ
1			1			استفسر
1	1					استكشاف
1		1				استكشافيّ
1			1			استلقى
1			1			استماتة
1					1	استماع
1		1				استمدّ
1		1				استنكار
1	1					استهلّ
1	1					استوطن
1	1					استولى (سيطر غصبا)
1		1				استيأ
1			1			اشتعل
1			1			اشتغل (عمل المحرك)
1	1					اشتمل (تضمّن)
1	1					اشتهى
1	1					اشمأز
1				1		اصطف
1	1					اعتبر (للمجهول عدّ)
1		1				اعتدى
1			1			اعتذر
1		1				اعترف
1	1					اعترض (قاطع)
1				1		اعتزاز
1		1				اعتزّ
1		1				اعتقد (ظن)
1		1				اعتلى
1	1					اغتراب (هجرة)

1	1				اغْتَمَّ
1		1			اغْرورقت
1			1		افتخر
1		1			افتَرَّ (ضحك)
1		1			افتقد
1	1				افتقر
1	1				اقتاد
1			1		اقتداء
1		1			اقتدى
1	1				اقترع
1	1				اقتصاد (الجانب المالي)
1		1			اقتصاد (حسن تدبير)
1	1				اقتصادي (مالي)
1	1				اقتفى (تبع)
1			1		اكثرث
1	1				اكتساب
1	1				اكتسب
1	1				اكتسى
1	1				اكتظ
1			1		الإثنين (أيام الأسبوع)
1		1			الأحوال الجوية
1			1		الأخوان رايت
1			1		الأصوات السبعة (موسيقى)
1	1				الأغواط (مدينة جزائرية)
1		1			الأمير عبد القادر بن محي الدين
1		1			الانقلاب الشمسي الصيفي
1			1		التحم
1	1				التذاذ (تذوق)
1	1				التفاف (حول تعاون)
1			1		التفّ
1	1				التقاء
1			1		التقط
1		1			التقط (صورة)
1	1				التّهام

1			1		الثالثة عشر
1			1		الثالثة(حروف)
1			1		الجهات الأربع
1			1		الجواد
1		1			الخامسة والسبعين(حروف)
1			1		الدار الكبيرة
1	1				الرابعة(حروف ساعة)
1	1				السابق(الزمن)
1			1		السادسة(حروف) (عُمر)
1		1			السبع عشرة(حروف)
1			1		السبعين (حروف)
1	1				السلطان أحمد شنورازه
1	1				الشرر يتطاير من عينيه
1	1				العاصي(نهر في لبنان)
1			1		الفروسية
1			1		الفصول الأربعة
1	1				القانون المسعودي(كتاب للبيروني)
1		1			الالكترونيّ(نسبة)
1			1		المعهد الوطني للفنون
1	1				امتحان
1		1			امتطاء(ركوب)
1		1			امتعاض
1	1				امتان
1			1		امراة
1		1			انبعث
1			1		انتصب
1		1			انتظام
1		1			انتعاش
1	1				انتفخ
1		1			انتفع
1		1			انتقم
1				1	انتمى
1	1				انجرّ

1	1					انحلال
1			1			اندفاع (سرعة)
1	1					اندفع
1	1					اندلاع ثورة التحرير
1		1				اندمج
1		1				انزغب (اسم قرية)
1			1			انزعج
1		1				انساب
1	1					انسجم
1		1				انسحاب
1		1				انشرح
1	1					انشغل
1	1					انشقّ
1	1					انطبق (المثل)
1	1					انعقد لسان
1	1					انفضّ
1	1					انقرض
1	1					انقطع
1		1				انقلب
1	1					انقلب (عاد)
1	1					اهتمّ
1		1				بؤس
1				1		باب المستقبل
1	1					بابا
1	1					بابور (اسم جبال في الجزائر)
1					1	باخرة
1				1		بارّ
1			1			بارك
1		1				باسم (حال)
1			1			باطل
1		1				باع
1	1					باغت (فاجأ)
1		1				باقي (المبلغ المتبقي)
1	1					بالتحديد (بالذات)

1			1		بالضبط (بالتحديد)
1	1				بالى (بيالى)
1				1	باندا
1	1				باهر
1		1			باهض
1				1	ببغاء
1			1		بحار
1	1				بحيرة
1			1		بخار
1	1				بُخْل
1		1			بَدْءٌ (بداية)
1		1			بدائي (نسبة)
1	1				بدانة (سمنة)
1			1		بدر (قمر مكتمل)
1	1				بدلا عن (نيابة عن)
1	1				بدو (سكان البدو)
1	1				بدوي (نسبة إلى البادية)
1	1				بَدْرَ (ينثر البذور)
1			1		بذلة (لباس)
1			1		بذور
1	1				بذيء
1	1				بُرءٌ (شفاء)
1		1			براري (جمع البر)
1		1			براكين (جيولوجيا)
1	1				برانيس
1	1				برانيس فرسان السباهي
1	1				براهين (جمع برهان)
1		1			برح (غادر)
1	1				بِرٌّ (خير)
1	1				برز (ظهر)
1				1	بَرْق
1	1				برمج
1	1				برمجة (ضبط)
1				1	برنامج

1				1		برنامج غذائي
1		1				برنوس
1			1			برهن
1			1			بساط الريح
1	1					بسالة (بطولة)
1	1					بستاني
1		1				بسمة (علم)
1	1					بسمة (مجاز)
1	1					بسيطة (الأرض)
1		1				بشاشة
1	1					بشاشة
1	1					بَشْرٌ (إنسان)
1	1					بشري (نسبة)
1		1				بشع (صفة)
1	1					بشوش
1	1					بصل
1	1					بضائع
1					1	بطاقة المكتبة
1			1			بطاقة دعوة
1				1		بطاقة فنية
1	1					بطاقة معلومات
1			1			بُطولة
1	1					بُطولة (القتال)
1	1					بُطولي
1				1		بطيخ
1					1	بعد قليل
1		1				بَعْدَ (لم... بعد)
1		1				بعوض
1	1					بِغَالٍ
1		1				بغريز
1	1					بغضاء
1		1				بِغَايٍ (اسم أمازيغي)
1	1					بقايا
1			1			بقر (ج بقرة)

1		1				بقي (لم يغادر)
1	1					بكتيري (نسبة)
1			1			بكر (أكبر الأبناء)
1				1		بلاء
1	1					بلازما (الدم)
1	1					بلاستيك
1		1				بلطيق
1	1					بلع
1	1					بلغاريا
1			1			بلل
1			1			بلوغ (وصول)
1			1			بن عربي (علم)
1		1				بنان (أصبع)
1	1					بنت
1			1			بنز ودايلمر
1	1					بنسيلين
1		1				بناء
1		1				بنو الإنسان
1					1	بنود (أعلام)
1				1		بنون
1	1					بني دوالة (منطقة بالجزائر)
1		1				بهية (علم)
1		1				بو غرارة
1		1				بواسماعيل
1		1				بورترية
1			1			بو صلة
1		1				بيئوي
1			1			بيانات (مخططات بيانية)
1			1			بيانو
1	1					بيت شعر
1			1			بيتهوفن
1			1			بيد (صحراء)
1	1					بيرون
1			1			بيض (طعام)

1	1				بيضاوين
1			1		تأثر
1	1				تأخر
1	1				تأخي
1		1			تأفف
1			1		تألق
1	1				تألق
1			1		تألم
1				1	تاب
1			1		تابع (ملحق)
1	1				تابع (أكمل وواصل)
1			1		تابع (متابعة)
1		1			تاجماعت
1	1				تارفاقارا (أكلة صحراوية)
1	1				تارك (حال)
1				1	تاريخ الإرسال
1	1				تاريخ الجزائر
1				1	تاريخ ميلاد
1	1				تاريخي
1	1				تاكفار يناس (علم)
1			1		تالي (بعد)
1	1				تالي (في النتيجة)
1	1				تاه
1	1				تبادل (اسم الفعل)
1				1	تبان
1	1				تبدى (ظهر)
1	1				تبديد (إهدار)
1				1	تبذير
1	1				تبرع بالدم
1		1			تثبيت
1			1		تجاذب (الحديث)
1	1				تجارب (جمع خبرة)
1	1				تجارة
1		1			تجاعيد (الوجه)

1		1			تجاوز (الخروج من)
1	1				تجّار (جمع تاجر)
1		1			تجدّد
1		1			تجرّع
1			1		تجسيد
1		1			تجفيف
1	1				تجمّد
1	1				تجميع
1	1				تجميل
1			1		تجهيز (تزويد الشيء)
1		1			تحاليل طبيّة
1			1		تحايل
1			1		تحذير
1	1				تحرّى
1			1		تحريك
1			1		تحصل
1		1			تحقّق
1		1			تحكّم
1	1				تحلّل (ذاب)
1	1				تحليل (الدم)
1			1		تحمّس
1		1			تحمّل
1		1			تحين
1	1				تخصّص
1	1				تخطي (اسم الفعل)
1	1				تخفيف الألم
1	1				تدبّر (تعقّل)
1			1		تدحرج
1			1		تدرّب
1		1			تدشين
1	1				تدوير (نفايات)
1				1	تذكرة
1	1				تدمّر
1		1			تذوّق (القيام بالفعل)

1	1					ترأس
1	1					ترابي (نسبة)
1				1		تراث بلاد
1				1		تراث شفوي
1				1		تراث منقول
1		1				تراجع (إلى الوراء)
1			1			تراجع (التوقف عن اكمال المهمة)
1			1			تراقص
1			1			تراكم
1		1				ترامى (القي)
1		1				تربص
1	1					تربت يده (دعاء)
1	1					تربية
1		1				تربية علمية وتكنولوجية
1				1		ترتيب
1			1			ترحال
1					1	ترحم
1	1					تردد
1	1					ترعرع
1				1		ترف
1	1					ترقرق
1		1				ترقب
1	1					ترقية
1	1					تركب (تكون من)
1	1					تركيز
1	1					ترמיד
1				1		تزامن
1		1				تزايد
1			1			تزود
1		1				تزويد
1				1		تزيين
1		1				تساقط
1	1					تسامر
1				1		تسجيل (القيام بالكتابة)

1			1			تسجيل (مقطع صوتي)
1	1					تسرع
1	1					تسلسل
1	1					تسلط (ظلم)
1			1			تسلل
1	1					تسلم
1	1					تسميع
1	1					تسهيل
1					1	تسوس الأسنان
1				1		تسوس
1		1				تسول
1		1				تسيير
1	1					تشارك
1	1					تشكيل (تكوين)
1	1					تشوة
1			1			تصالح
1			1			تصفيق
1			1			تصفيقات
1	1					تصنع
1	1					تصنيع
1				1		تصنيف
1				1		تصوير
1		1				تضائل
1			1			تضايق
1			1			تضوّر
1		1				تطاير
1	1					تطريز
1	1					تطوير
1	1					تعانق
1		1				تعبير (نشاط تعليمي)
1			1			تعثر
1	1					تعذر
1	1					تعرض
1			1			تعزّي (الشجر)

1		1			تعظيم
1	1				تعفّن (الجرح)
1	1				تَعكّر (تلوّث)
1		1			تَعكّر (سوء)
1		1			تعليم (القيام بعملية التعليم)
1	1				تعليم (عالم التعليم)
1			1		تعليمي
1	1				تعميم
1		1			تعهد (قدم وعدا)
1	1				تعويض
1			1		تغافر
1		1			تغذى
1	1				تغذى (تناول غداءه)
1	1				تغذية صحية
1		1			تغريد
1		1			تغلب
1			1		تغيب (لم يحضر)
1		1			تغيّر
1	1				تقاؤل
1		1			تفاصيل
1	1				تفاعل (امتزج)
1	1				تفان (الجهد في العمل)
1		1			تفاهم (توافق)
1		1			تفجّر
1		1			تفحص
1			1		تقرّد
1	1				تفريق
1	1				تفسير
1		1			تفصيل (عناصر جزئية)
1		1			تفقد
1			1		تقابل
1			1		تقارب
1			1		تقاسم
1		1			تقبل

1	1				تقدّم (تطوّر)
1	1				تقدير (ملاحظة ترافق الشهادة العلمية)
1			1		تقرّب
1			1		تقرّح
1	1				تقرّز
1		1			تفسّر
1		1			تقليد (القيام بتقليد الغير)
1		1			تقليد (سلوك متوارث)
1	1				تقليل (إنقاص)
1	1				تقنيّ (نسبة)
1			1		تقوى
1		1			تقياً
1	1				تكاتف (تعاون)
1	1				تكاثّر
1	1				تكاليف
1	1				تكامل (اكتمل)
1		1			تكرم
1			1		تكسّر
1	1				تكليف (إعطاء مهمّة)
1		1			تكنولوجيا
1	1				تكيف (تأقلم)
1		1			تلاحم
1	1				تلاحم (اجتماع)
1	1				تلقائيّ
1		1			تلّف
1			1		تلقيح الأطفال
1		1			تلهّف
1	1				تلو (بعد)
1				1	تلو (بعد)
1		1			تلوى
1				1	تلوين
1			1		تمائل للشّفاء
1				1	تمايل

1	1					تمنّع (تميّز)
1	1					تمثّل في
1			1			تمدّد (استلقى)
1	1					تمدّد (المعادن)
1		1				تمشيط (باستعمال المشط)
1		1				تملّص
1			1			تمور
1	1					تمياوين (منطقة في الجزائر)
1			1			تميّز
1			1			تنازل
1	1					تنافى (دل على شيء معاكس)
1		1				تناقش
1		1				تناقص
1	1					تَنَاقَب
1		1				تناول (شرب)
1			1			تنزّه (تجوّل)
1		1				تنقية
1		1				تنهّد
1					1	تهاون
1			1			تهنئة
1			1			تهيئة
1		1				توازن غذائي
1	1					توافر
1		1				توانى
1	1					تُوج
1		1				توجّع
1	1					توصّل
1	1					توطّدت (العلاقة)
1	1					توعويّ
1	1					توفيق
1		1				توقّ
1				1		تونس
1		1				توية
1	1					تيس

1		1				تيسر (سهل)
1	1					تيفويد
1	1					تين
1	1					تيوت (بلدة قريبة من عين الصفراء)
1				1		تاب
1		1				ثامن (حروف)
1		1				ثرثار
1				1		ثريا (علم)
1	1					ثري (صفة غني)
1				1		ثعبان
1		1				ثعلب
1				1		ثغاء
1		1				ثغور (جمع فم)
1		1				ثقافة
1		1				ثقب
1		1				ثقب الإبرة
1	1					ثلاثة ملايين (حروف)
1				1		ثلاثون
1	1					ثلاجة
1				1		ثلة
1				1		ثلج
1		1				ثمار
1				1		ثمرة
1	1					ثمن (للمجهول صار له ثمن)
1		1				ثور
1			1			ثورة التحرير
1	1					ثوار
1				1		ثيران (ج ثور)
1	1					جائم
1		1				جاد (تكرم)
1		1				جارف
1	1					جارية
1			1			جاز (مسموح)

1		1			جازية (علم)
1	1				جاع
1		1			جاك روسو
1		1			جال (تجول)
1			1		جالس
1				1	جانت
1		1			جانفي
1	1				جاوز (تعدّي)
1		1			جبال الأوراس
1		1			جبال التيطري
1		1			جبال الونشريس
1		1			جبال عمور
1		1			جباه (جمع جبهة)
1	1				جب (بئر)
1	1				جبلي (نسبة)
1			1		جبيرة
1	1				جحا
1			1		جدار (حائط)
1	1				جذب
1				1	جد (اجتهد)
1		1			جدد
1			1		جدول (مجرى مائي)
1		1			جذاب
1	1				جرحي
1				1	جرد (تسجيل)
1					جر
1	1				جرا (نتيجة)
1			1		جرار (اسم آلة)
1	1				جرة
1		1			جرعة
1	1				جری (الماء)
1			1		جری (حدث)
1			1		جريح
1		1			جزاك الله خيرا

1				1	جَزَرَ
1	1				جِسْر (مجاز)
1			1		جِسُور
1			1		جَشِيع
1			1		جَعَلَ
1	1				جِغْرافِيا
1			1		جَفَّ
1		1			جَفَّفَ
1		1			جَفَن (العين)
1	1				جِلال (علم)
1		1			جَلَب
1	1				جَلْبَة (فوضى)
1	1				جَلْدِي (نسبة)
1	1				جَلِيل (عظيم)
1				1	جِمال (اسم علم)
1	1				جَمَرٌ
1			1		جَمَعُ
1	1				جَمْع الحطب (مهنة)
1		1			جَمَع (توحد)
1	1				جَمَع (رياضيات)
1	1				جُمِع (للمجهول)
1		1			جَمَعُ (مجموعة أشخاص)
1				1	جُمِل (مجموعة كلمات)
1	1				جَمَلَة (مجموعة عناصر)
1		1			جَمَلَة (مجموعة كلمات)
1		1			جِناب (رعاية وكنف)
1				1	جِنان
1	1				جِنْدِيّ
1		1			جِنس (نوع)
1	1				جِنٌّ (عفريت)
1	1				جِنُود التحرير
1	1				جِنُون
1		1			جِنِي (قطف)
1				1	جِهَاز الحاسوب

1					1	جهاز سمعي بصري
1	1					جهاز هضمي
1		1				جهة سفلى
1		1				جهل
1	1					جَهْلٌ (عدم المعرفة)
1	1					جهلة (جمع جاهل)
1	1					جَهَّزَ (حضّر)
1		1				جُهَّزَ (للمجهول)
1		1				جواد
1		1				جوار
1		1				جوان
1	1					جواهر (حلي)
1		1				جوّد
1					1	جورب
1			1			جوزف كونيو
1				1		جولة (رياضة)
1			1			جون (علم)
1		1				جوهر (لب)
1	1					جيء (للمجهول)
1		1				جيب
1			1			جيدو
1	1					جيش
1		1				جيوب
1			1			جيوش
1			1			حائر
1		1				حائط
1	1					حادثة
1	1					حادّ (شديد)
1	1					حادّ (صوت)
1		1				حار (استقبال حارّ)
1	1					حارب (مجاز الجسم)
1	1					حاسة السمع
1				1		حاسم
1				1		حاصدة

1	1				حاصر
1	1				حافر (الحيوانات)
1			1		حافز
1	1				حافظ القرآن الكريم
1			1		حاكى (قَلَد)
1		1			حالة تسمّم
1	1				حاليا (الآن)
1		1			حامى (مُدافع)
1			1		حَبُّ (جمع حَبَّة)
1	1				حبال الشعر
1	1				حَبَّب
1		1			حبّذا
1		1			حبس (سجن)
1		1			حبل
1	1				حبل أفكار
1	1				حبوب (حبّات القمح)
1	1				حُجَج (جمع حُجّة)
1	1				حُجّة (علّة)
1			1		حَجَرٌ
1	1				حجر ياقوت
1			1		حِجْر (موضع عند الجلوس)
1		1			حجرة نوم
1			1		حَدَّ (وضع حدا)
1			1		حُدِّد
1		1			حدّس
1	1				حديّد
1	1				حديد (الجسم)
1				1	حديقة الحيوانات
1				1	حديقة المنزل
1			1		حديقة عمومية
1				1	حذاء
1				1	حذاء رياضي
1		1			حَذَر (الشخص)
1				1	حُذِف

1			1			حرائق الغابات
1	1					حَرْبٌ
1			1			حَرَثٌ
1				1		حَرَّرَ (كتب)
1	1					حُرِّرَ (للمجهول)
1		1				جِرْصٌ
1		1				حرف (مفرد حروف)
1				1		حرفيٌّ
1	1					حرق الدهون
1		1				حركة المرور
1		1				حُرْمٌ
1	1					حروف
1	1					جِزَاءٌ
1			1			حَزَمَ (الأمثلة)
1		1				حزين
1		1				حساء
1			1			حساسية
1	1					حسب (ظن)
1			1			حسب (عد)
1	1					حسُّ (شعور)
1		1				حسن الأخلاق
1	1					حُسْنُ التَّدْبِيرِ
1	1					حُسْنُ الحِظِّ
1			1			حسن (علم)
1				1		حسنة
1					1	حسبية بن بو علي
1			1			حشائش
1	1					حشائش ضارّة
1			1			حصاد
1	1					حصّاد (الذي يقوم بالحصاد)
1		1				حصّل
1	1					حصن منيع
1		1				حصون (جمع حصن)
1			1			حُضِنَ

1	1				حطب
1			1		حطّ
1		1			حطّة ورفدة (وضع وحمل)
1			1		حظّ
1			1		حفر
1			1		حفظ (التذكر)
1		1			حَفْظ (حماية)
1	1				حَفَّ (أحاط)
1			1		حقل (بيالي)
1			1		حفيف
1		1			حقائب
1	1				حقائق
1	1				حقبة (مدّة)
1	1				حقل جراثيم
1		1			حقوق
1	1				حقير (قليل القيمة)
1			1		حكمة (رغبة في الحك)
1			1		حكّ
1			1		حُكَّام (جمع حكم مباراة)
1		1			حكواتيّ
1	1				حُكّي (للمجهول)
1		1			حكيم (طبيب)
1		1			حلا
1				1	حلزون
1	1				حلقات (العقد مجاز)
1	1				حلقة الإنتاج
1	1				حلّ (أعطى حلا)
1			1		حلل (ج حلّة لباس)
1	1				حلّ (مخبريا)
1		1			حلم
1		1			حلم اليقظة
1	1				حُلم (غير الحقيقة)
1	1				حلول (مجيء)
1			1		حليب البقرة

1			1			خُلِّي
1			1			حمار
1		1				حماك الله
1		1				حمام
1	1					حماه (مدينة بالشام)
1			1			حماية الوطن
1				1		حمد الله
1			1			حمدي (علم)
1	1					حُمرة
1	1					جَمُص
1			1			جَمُض (فواكه)
1	1					حُمُق
1	1					حمقاء
1	1					حَمَل (اسم الفعل)
1		1				حَمَل (القيام بالحمل)
1				1		حملة تنظيف
1		1				حَمَلِق (نظر)
1	1					حُمَى (ارتفاع حرارة الجسم)
1		1				حموضة
1	1					حمية غذائية
1			1			جَمِيَة (غذائية)
1	1					حميم (مناظر حميمة)
1			1			حناء
1		1				حناجر
1		1				حنان
1	1					حنون
1		1				حنى (عطف)
1	1					حوائك (جمع حائك فراش)
1			1			حواجز أمنيّة
1			1			حوادث مرور
1			1			حوار
1		1				حواسيب (جمع حاسوب)
1	1					حوالي (تقريباً)
1		1				حوش الدار

1					1	حوض
1	1					حَوْمٌ (اسم الفعل حام)
1		1				حَوَّلَ (إلى نقل)
1		1				حَوَّلَ (غَيْر)
1		1				حياة الكبار
1		1				حياة سعيدة
1	1					حيتان
1	1					حَيْلٌ (جمع حيلة)
1			1			حيلة
1	1					حيوانات مفترسة
1	1					حَيِّيٌّ (للمجهول تلقي التحية)
1			1			حَيَّةٌ (أفعى)
1			1			خائبٌ
1			1			خادم (في خدمة شيء ما+)
1	1					خارجيٌّ
1		1				خارق
1		1				خاصٌّ (توع خاص)
1	1					خاطرٌ
1	1					خاطف (سريع)
1		1				خافِتٌ
1			1			خال (حسب)
1	1					خالٍ (فارغ)
1	1					خالة
1	1					خالد بن الوليد
1	1					خالد (علم)
1	1					خالط (تعامل مع)
1	1					خام (مادة أولية)
1	1					خامسة (حروف)
1			1			خبأ
1		1				خُبْتُ (لؤم)
1			1			خبر سعيد
1		1				خَيْرٌ (من الخبرة)
1	1					خبراء
1		1				خبرة

1			1			خبز الشعير
1			1			خَتَان
1	1					خَتَم (أنهى الكلام)
1		1				خَجِل
1	1					خداع
1	1					خدش
1	1					خدع
1	1					خَدَم (جمع خادم)
1	1					خدمات اجتماعية
1		1				خدمات سياحية
1			1			خدمة المشتركين
1		1				خرائط (ج خريطة)
1	1					خَرَّ (سقط)
1	1					خرزي
1				1		خرفان
1			1			خَرَق
1					1	خروف
1			1			خريف
1			1			خَزَن
1			1			خسر
1			1			خُسْرَان
1	1					خَسَّ (سلطة)
1			1			خشبة (قطعة من اللوح)
1			1			خشبة (مسرح)
1			1			خشوع
1	1					خَشِيَ (خاف)
1	1					خشية (خوف)
1	1					خَصَّ (اختص)
1		1				خَصَم
1			1			خصوم
1					1	خُضِر (لون)
1		1				خُضرة (خُضِر)
1	1					خُضروات
1			1			خَضَّب

1		1			خط غرينتش
1			1		خَطَرَ (جاء على البال)
1	1				خَطَّ (كتابة)
1			1		خُطِّطَ (مخططات بيانية)
1		1			خطوات (جمع خطوة)
1		1			خطوط جوية جزائرية
1				1	خطى (خطوات)
1			1		خَفَّتْ
1	1				خِفْتُ (خفيف)
1		1			خِلافٌ
1		1			خلالة (أداة في النسج)
1		1			خلجان (جمع خليج)
1			1		خُلِدَّ
1	1				خَلَطَ (مزج)
1			1		خَلَعَ (نزع)
1		1			خَلَقَ (الناس)
1		1			خُلِقَ (للمجهول)
1	1				خَلَّلَ
1			1		خِلاب
1		1			خَلَدَ (الذكرى)
1		1			خَلَصَ
1		1			خَلَفَ (ترك)
1			1		خلية النحل
1			1		خلية (النحل)
1		1			خليط
1		1			خمانل
1		1			خمسة عشر (حروف)
1		1			خميلة
1		1			خنشلة (اسم علم أمازيغي)
1	1				خوارزم (أوزبكستان حاليا)
1	1				خوان (مائدة الطعام)
1				1	خوخ
1	1				خوض (اسم الفعل)
1	1				خيالي (نسبة)

1	1				خيّام (جمع خيمة)
1	1				خيّانة
1		1			خيّر (بصيغة السؤال)
1		1			خيّم (ساد)
1	1				دائرٌ (يتنقل دورانا)
1		1			دائريّ (نسبة)
1	1				دابةٌ
1			1		دار الثقافة
1	1				دارسٌ (باحث)
1	1				دافعٌ (مُحقّر)
1			1		دافىء
1		1			دام (مادام)
1	1				داوم
1		1			داوى (عالج)
1		1			دب
1			1		دبابير (نحل)
1	1				دبّ (الحياة)
1	1				دبّ (مشى)
1			1		دُبْلن (عاصمة إرلندا)
1				1	دخّن
1	1				دخيل (عنصر خارجي)
1			1		درجة ثلاثية بخارية
1	1				دراسة (بحث)
1				1	دراسي
1		1			درَج (سلالم)
1	1				درجة حرارة
1				1	درس (طحن)
1	1				دُروس (جمع درس)
1			1		دسّ
1		1			دشرة
1	1				دعك
1			1		دَعَمَ
1		1			دفع
1	1				دفاع خارجي (الجسم)

1	1				دِفاعٌ (المناعة)
1	1				دَفَع (اسم الفعل ضد جر)
1	1				دَفَع (اسم الفعل مبلغ)
1		1			دَفَأ
1	1				دَفَّاقٌ (صفة الماء المتدفق)
1		1			دقات القلب
1	1				دقيق الملاحظة
1			1		دقيق ناعم
1		1			دقيق (رقيق)
1		1			دقيق (علم)
1		1			دقيق (متقن محدد ثابت)
1		1			دلائل (جمع دليل)
1	1				دلّ (أرشد)
1		1			دلّوا (إناء)
1			1		دليل المتحف
1		1			دليل سيّاحي
1			1		دليل لعبة رياضية
1			1		دليل (كتيب مرشد)
1	1				دم الشهداء
1		1			دماغ
1		1			دمع
1		1			دنا (اقترب)
1	1				دنيا (منخفضة)
1			1		دهن
1		1			دهن نباتيّ
1	1				دهون (متراكمة في الجسم)
1			1		دو، ري، مي، فاء، صو، لا، سي
1			1		دوائر
1	1				دواب (جمع دابة)
1	1				دوام (استمرار)
1			1		دور (تمثيل)
1	1				دورة للغسالة
1	1				دورة (إتمام دورة حركة دائرية)
1			1		دوري (بانظام)

1	1					دون طائل
1	1					دُون (كتب)
1				1		دَوِي (أصدر صوتا قويا)
1		1				دويّ (صوت)
1		1				دياجي (ظلمة)
1			1			ديار (جمع دار)
1		1				ديدان
1			1			ديسمبر
1	1					دين حنيف
1	1					ذئاب
1		1				ذابل
1	1					ذات (بالذات بالتحديد)
1			1			ذاد (دافع)
1		1				ذاع
1		1				ذاهب
1			1			ذرف
1			1			ذِكْر
1			1			ذِكْرٌ (قرآن)
1				1		ذَكَر
1	1					ذَلَّ (هوان)
1					1	ذليل
1		1				ذَنْبٌ (خطأ)
1	1					ذهاب وإياب
1		1				ذهب (تعبير مجازي لشيء غال)
1			1			ذهبية (علم)
1	1					ذُهول
1	1					ذَوْقٌ (طعم)
1	1					رئة
1	1					رأي (وجهة نظر)
1	1					رائق (جميل)
1			1			رابع الفنون
1	1					راجع (عائد)
1			1			رافع
1		1				رافقتك السلامة

1		1			راكض
1		1			رام(أراد)
1		1			رامي(علم)
1			1		راود(خطر بباله)
1		1			راوغ
1	1				راية وطنيَّة
1			1		ربابة(آلة موسيقية)
1	1				ربّ
1		1			ربُّ(إله)
1	1				رُبَّان
1		1			رَبِّي(الحيوانات)
1		1			ربط
1		1			رُتَّب
1				1	رثّ
1		1			رجاء(علم)
1	1				رجال البدو
1		1			رَجْفَة
1			1		رحال
1		1			رَحْبُ
1	1				رَحالة(عالم)
1			1		رحيق
1	1				رَحِيلُ
1	1				رخاء
1			1		رِداء
1		1			ردّ(أرجع الباقي)
1	1				ردّ(رفض أخذه)
1	1				ردع(منع)
1	1				رَدْمُ
1		1			رذاذ
1			1		رُزنامة
1				1	رسالة الكترونية
1			1		رسالة قصيرة
1	1				رسب
1	1				رسخ

1		1			رسم بيانيّ
1			1		رسول (نبي)
1				1	رسوم متحركة
1		1			رسوم (ج رسمة)
1		1			رسومات (ج رسمة)
1			1		رسيم (علم)
1			1		رشاد (علم)
1		1			رشفة
1		1			رصاص
1		1			رصاص (مادة داخل القلم)
1			1		رصد
1			1		رصيد (الهاتف)
1		1			رضوان (القناعة)
1				1	رطب
1		1			رطيب
1			1		رعى (الغنم)
1		1			رغاب (جمع رغبة)
1	1				رَعْد (ترف العيش)
1	1				رغوة
1			1		رغيف
1		1			رفا (خاط)
1			1		رُفِع (للمجهول)
1		1			رَفَّ (حركة خفيفة)
1			1		رفق (لطف)
1			1		رُفِقَاء (أصدقاء)
1			1		رِقَّة
1			1		رقم
1		1			رقيق
1	1				رُقِيّ
1		1			ركائز (أعمدة)
1	1				ركاب (جمع ركب)
1			1		رَكُضٌ
1				1	ركوب الدراجة
1		1			رماح (جمع رمح)

1			1			رُمانة(علم)
1		1				رمح
1			1			رمضان(علم)
1	1					رملِيّ(نسبة)
1	1					رُموز(أبطال)
1	1					رُمِيّ(للمجهول)
1					1	روائح
1			1			روائح شهية
1	1					روائح كريهة
1	1					روبورت
1	1					روتينيّ
1				1		روح رياضية
1	1					روى(الأرض)
1				1		رياضيّ(ة) نسبة
1	1					رياضيّ(نسبة لعلم الرياضيات)
1			1			ريش
1	1					ريّ(ارتواء)
1					1	زاكيّ(طاهر)
1		1				زاوّل(مارس)
1	1					زبدة
1		1				زبون
1		1				زجاج السيارة
1		1				زحزح
1			1			زحف
1			1			زحمة
1				1		زر
1			1			زرّ أيسر(للفأرة)
1	1					زرع
1		1				زرقاء
1		1				زُرقة
1	1					زروع
1			1			زرياب
1			1			زعفران
1	1					زعم(حكي)

1			1			زعماء
1					1	زغرد
1				1		زفاف
1	1					زَفَر
1	1					زفرة
1			1			زُفَّ
1			1			زقاق
1			1			زكام
1	1					زكِيّ (طاهر)
1		1				زلازل
1	1					زلال (عذب)
1			1			زمجرة
1		1				زُمرَة (مجموعة)
1		1				زمن غابر
1					1	زهرة
1				1		زهى
1		1				زهيد (لا يكلف)
1			1			زُهَيْر (اسم علم)
1	1					زوال (بعد الظهر)
1			1			زود
1			1			زياد (علم)
1					1	زيد (علم)
1		1				زين (جيل)
1					1	زينب
1	1					زيوت معدنيّة
1			1			زُيْن (للمجهول)
1		1				سأل (طلب)
1			1			سائق أجرة
1			1			سائق سيارة
1			1			سائل (متسول)
1			1			سابع
1			1			سابق (ضد متأخر)
1	1					ساحة الشهداء (مكان في العاصمة)
1		1				ساحة المسجد

1		1				ساحريّ (نسبة)
1	1					ساجلٌ
1		1				سارد (الحاكي)
1				1		سارّ (مُسعد)
1					1	سارية
1	1					ساطع
1		1				ساعة (أداة)
1			1			ساعِدُ (ذراع)
1			1			ساكن (هادئ)
1	1					سال (الماء)
1	1					سالم (معافى)
1	1					سامٌ
1		1				سامي (علم)
1		1				سامية (علم)
1	1					سائد (عاون)
1	1					ساوى (عادل في قيمته)
1		1				سبا
1	1					سباب (شتم)
1			1			سباق
1					1	سبّح
1			1			سبح
1		1				سبحان الله
1	1					سبيل المثال
1			1			ستار
1					1	ستّة (حروف)
1			1			سترة
1		1				سجاد
1		1				سجّل (التلميذ)
1		1				سجل المحاسبة
1		1				سُجّل (رسخ في الذاكرة)
1		1				سجن
1			1			سحر (خيال)
1	1					سحريّ (نسبة)
1		1				سخاء

1	1				سَخَان الماء
1		1			سَخْر (وظف)
1	1				سَخْن
1	1				سَخْرِيَّة (استهزاء)
1		1			سَخِيٌّ
1		1			سَدَاد (توفيق)
1	1				سَدَّ الحَاجِيَات
1			1		سَدَّ (الجوع)
1	1				سَدَّد (صوب الرمي)
1	1				سَرَاوِيل
1		1			سَرِح (الخيال)
1	1				سَرَّ الحَيَاة (الماء)
1			1		سَرطَان البحر
1	1				سَرطَان الجلد
1			1		سَرطَان (البحر)
1	1				سَرطَان (مرض)
1			1		سَرعَة البرق
1	1				سَرعَة الصوت
1	1				سَرعَة الضوء
1	1				سَرْمِين (مدينة بالشام)
1				1	سَرْوَال
1	1				سَرِيرَة (جوهر المرء)
1			1		سَرِيٌّ
1		1			سَطْح الأرض
1			1		سَطْح البيت
1		1			سَطْح (سقف)
1		1			سَعَة
1		1			سَعَة الخيال
1			1		سَعَدٌ
1	1				سَعَدٌ (علم)
1		1			سَعْر (ثمن)
1	1				سَعِيد (علم)
1		1			سَفَارَة (قنصلية)
1			1		سَفْح

1				1		سِقَام
1		1				سِقَم (مرض)
1		1				سَقِي
1		1				سَكَان المَرِيخ
1	1					سَكَب
1			1			سَكَب (إفراغ)
1			1			سَكْرِي (داء)
1			1			سَكَّة الحديد
1		1				سَكَن (صفة شخص يدعو ألى السكنينة)
1		1				سَكَن (هدأ)
1		1				سَكوت
1					1	سَلَاطَة
1	1					سُلَالَة
1	1					سَلَامَة الجِسْم
1	1					سَلْبِي (دم سلبي-)
1	1					سَلِس
1			1			سَلْسَلَة
1	1					سَلْطَة
1				1		سَلْع
1			1			سَلِك (قطاع)
1	1					سَلْح
1	1					سَلْم (ترتيب)
1					1	سَلَى
1		1				سَلوك بِيئوي
1		1				سَلوك غِذَائِي
1	1					سَلِيل الأَبْطَال
1		1				سَلِيل (من سَلَالَة)
1	1					سَلِيم (علم)
1				1		سَلِيمَان
1	1					سَمَا (علا وارتفع)
1		1				سَمَح (لو سمحت، إذا سمحت = من فضلك)
1		1				سَمَر (سهر)

1			1			سمفونية
1		1				سُمك
1	1					سمّ العقرب
1		1				سميرة (علم)
1	1					سمين
1				1		سنا
1			1			سنا (علم)
1					1	سنبله
1	1					سنة (مرحلة دراسية)
1		1				سنتمتر
1		1				سندّ (معاون)
1			1			سندباد
1				1		سندس (علم)
1			1			سنونو
1				1		سنويّ
1			1			سهام (رماح)
1		1				سهل متيجة
1	1					سهل الموت
1			1			سهل (أثر حركة فأرة الحاسوب)
1	1					سهل (جعل الشيء سهلا)
1		1				سهوب
1				1		سهى (نسى)
1		1				سوء المعاملة
1	1					سواء
1		1				سواقي (مجرى مائي)
1		1				سور (جدار)
1					1	سورة
1		1				سويا (معا)
1			1			سي لونيس (علم)
1	1					سيارة أجرة
1	1					سيارة الإسعاف
1		1				سيدي فرج
1	1					سَيَّر (اسم الفعل)
1			1			سيرة ذاتية

1		1			سيرتا
1		1			سيطرة (تحكم)
1		1			سيق (أخذ للمجهول)
1	1				سيلان
1			1		سيناريو
1				1	سيّاح (ج سائح)
1		1			شأن (قيمة)
1		1			شاب
1		1			شابه
1				1	شاربات
1	1				شارد الذهن
1		1			شاش (قماش أبيض)
1	1				شاطئ الأمان
1			1		شاطر
1		1			شاعر
1	1				شاف
1		1			شاق (من الشوق)
1	1				شاكز
1		1			شاكبي (حالة الشكوى)
1		1			شال (حاف)
1	1				شام
1	1				شامل
1	1				شاهد
1		1			شباك
1	1				شبانّي (نسبة)
1			1		شبع
1	1				شبع
1				1	شبكة (الأنترنت)
1		1			شبكة (الصيد)
1	1				شبه (مقاربة)
1	1				شتائم
1	1				شتوي
1		1			شجرة زيتون
1				1	شجرة عائلة

1			1			شجعان (جمع شجاع)
1					1	شجيرة خوخ
1					1	شجيرة ليمون
1	1					شَحَّ
1		1				شحذ (يرى القلم)
1	1					شَحَنَ (نَقَلَ)
1		1				شَدَّ انتباه
1			1			شَدَّ (مبني للمجهول)
1					1	شرائح
1	1					شرايين
1		1				شرب
1			1			شُرِبَ (عملية الشرب)
1			1			شربة عدس
1		1				شَرَّ
1		1				شرس
1			1			شَرَطَ (بشرط)
1					1	شرفة
1			1			شرق أوسط
1			1			شَرَقَ (جهة)
1					1	شركة المياه
1		1				شركة (مؤسسة)
1			1			شروق
1		1				شريط مرسوم
1	1					شريط وثائقي
1	1					شريف
1	1					شطر (جزء)
1			1			شظية
1	1					شِعَاب (مجموعة شجيرات)
1			1			شعاع الفجر
1			1			شعبي (نسبة)
1		1				شِعْر (قصيد)
1		1				شعشع
1			1			شغف
1		1				شِفَاه (جمع شفاه)

1		1			شفهِيّ
1		1			شقة (مسكن)
1		1			شكرا جزيلًا
1		1			شكّ
1	1				شكل (شكل إيجابي صورة)
1	1				شكلاطة
1			1		شلال
1		1			شلف
1		1			شَلّ (للمجهول)
1	1				شمس الحرية
1	1				شمسيّ (نسبة)
1			1		شَمَلْ
1		1			شمل (تضمّن)
1	1				شموليّة
1			1		شهاب (علم)
1			1		شهادة التعليم المتوسط
1	1				شهادة جامعية
1			1		شهادة (تعليمية)
1		1			شهامة
1			1		شهد (حضر)
1		1			شهد (عسل)
1			1		شهر فضيل
1			1		شهر مبارك
1				1	شهية الأكل
1			1		شهيد الوطن
1				1	شواء
1		1			شوّه
1			1		شيئا فشيئا
1				1	صائم
1			1		صاخب
1	1				صادق
1				1	صاروخ
1	1				صاغ
1			1		صالح الأعمال

1	1					صالح عام
1		1				صالح (علم)
1					1	صام
1		1				صانداي (علم أمازيغي)
1		1				صباغة
1		1				صبايا
1		1				صبّ (تدفق الماء)
1					1	صَبَّح
1		1				صَبْرٌ
1		1				صَبَّغَ
1		1				صبيان
1		1				صِحَابٌ
1					1	صحب
1	1					صحب (رافق)
1	1					صحبة (مصاحبة)
1					1	صحون
1		1				صخر
1		1				صِدار (لباس)
1	1					صداقة
1		1				صدّق
1		1				صُدِّقَ (للمجهول)
1		1				صدر حنون
1		1				صدفة (أصداف البحر)
1	1					صدفة (مصادفة)
1	1					صِدْقٌ
1		1				صدوق (يتصف بالصدق)
1	1					صديق للبيئة (منتوج لا يضرّها)
1	1					صراع
1	1					صرخ
1	1					صرّف (أخرج)
1					1	صرصور
1		1				صرف (المياه)
1		1				صعق (تفاجأ)
1		1				صعود

1			1			صغرى
1	1					صفائح (دموية)
1		1				صفارة الحكم
1				1		صفحة تعارف
1			1			صفراء
1		1				صفارة
1			1			صقيع
1			1			صلابة
1			1			صلاة
1					1	صلاة العشاء
1			1			صلاة العيد
1		1				صلاة الفجر
1		1				صلب
1	1					صلى
1			1			صمّت
1			1			صمّد
1	1					صمغ (الأذن)
1		1				صمود
1	1					صنابير
1				1		صندوق البريد
1				1		صنّاع
1		1				صنوبر (شجر)
1	1					صواب
1			1			صوان (مكان من البيت)
1			1			صوب (نحو)
1		1				صور التضامن (أشكاله)
1	1					صور توضيحية
1		1				صور موضحة
1					1	صورة شمسية
1				1		صوب
1				1		صوّر
1	1					صيانة
1		1				صيد الطيور
1	1					صيدلة

1				1		صيفي
1	1					صينية (أواني)
1	1					ضائع
1		1				ضارب في القدم
1		1				ضارع (شابه)
1	1					ضاق
1		1				ضامن (ممثل الحي)
1			1			ضبع (حيوان)
1	1					ضجر (ملل)
1					1	ضحى (عيد)
1		1				ضحى (فرط)
1		1				ضحوك (لاتفارقة الضحكة)
1		1				ضحى
1		1				ضح
1	1					ضحام (كبيرة)
1	1					ضد (اتخذ إجراء ضد)
1	1					ضربات الشمس
1	1					ضربة
1				1		ضروب
1	1					ضرورة
1		1				ضعف
1	1					ضعف
1	1					ضعف
1	1					ضعيف
1		1				ضغط
1		1				ضغط (الدم)
1			1			ضغط الدم
1		1				ضغط الماء
1		1				ضغط (القيام بالضغط)
1	1					ضفاف
1					1	ضفدع
1		1				ضمن (جعل شيئاً في شيء آخر)
1		1				ضمن (أكد حصول الشيء)
1	1					ضمير

1		1				ضوء طبيعي
1		1				ضياء
1		1				ضيافة
1			1			ضيعة
1		1				ضيق
1		1				طأطأ
1	1					طائر(طير)
1			1			طائرة مروحية
1				1		طابع بريدي
1					1	طابعة
1	1					طاجين
1			1			طاحونة
1	1					طارد(لاحق)
1					1	طارق
1		1				طارقي(من الطوارق)
1	1					طاعة
1				1		طاعة الوالدين
1		1				طاقة بديلة
1		1				طاقة شمسية
1	1					طاقة كهربائية
1			1			طاقم
1		1				طال(الوقت)
1		1				طالب(الذي يطلب)
1	1					طاولة الطعام
1		1				طبّق
1		1				طبّع(طبيعة الشخص)
1		1				طبّع(يعكس الشخصية)
1					1	طبق
1	1					طبق(مجهر)
1		1				طبقة
1		1				طبقة الأوزون
1			1			طبيب أطفال
1	1					طبيب مختص
1		1				طبيعة(الشيء غير مصنع)

1	1					طبيعة (خصائص)
1		1				طحالب
1			1			طحن
1	1					طحين (القمح بعد طحنه)
1		1				طراً
1			1			طراز (نوع)
1	1					طرب (تمتّع)
1			1			طربوش
1	1					طرح (التخلص من عنصر من الجسم)
1	1					طرد
1				1		طرق
1			1			طريخ
1	1					طريق النجاح
1		1				طريق وطني
1			1			طعام صحي
1	1					طعم (نوع)
1		1				طغاة
1			1			طفولة
1		1				طلاء (دهن الجدران)
1			1			طلب (اتصل هاتفاً)
1	1					طلب (بحث عن)
1	1					طالبة (جمع طالب)
1		1				طلع (النخل)
1		1				طلق
1	1					طلى (صبغ)
1	1					طن (قياس الوزن)
1			1			طنين
1		1				طهارة
1	1					طهر
1		1				طوارق
1		1				طوع (جاهز للإطاعة)
1		1				طوفان (تشبيه)
1	1					طول غياب

1			1			طَوْر
1			1			طوى(ثنى )
1			1			طَيِّبُ(رائحة زكية)
1			1			طَيِّبَةٌ
1			1			طَيِّبَةٌ قَلْب
1			1			طيران
1	1					طيلة(طوال الوقت)
1	1					طَيِّبُ(أكل)
1			1			ظافر
1		1				ظاهرة
1	1					ظاهرة علمية
1					1	ظبي
1		1				ظروف
1					1	ظفر
1	1					ظفر(حاز)
1			1			ظلام
1		1				ظلام دامس
1				1		ظَلَّلَ(أعطى الظل)
1	1					ظَلِمَ(للمجهول)
1		1				ظنون
1	1					ظهيرة(وقت الظهر)
1		1				عائشة(علم)
1	1					عائلي
1	1					عاجل(أسرع)
1			1			عاد(أصبح -النفى-)
1	1					عاد(أصل حدوث الأمر)
1	1					عاد(فضل)
1	1					عادي(طبيعي)
1	1					عارف(اسم فاعل)
1			1			عاري(الشجر)
1			1			عاصِفٌ
1			1			عاطِرٌ
1					1	عاطل(شجر غير مثمر)
1		1				عاقل

1		1			عاكس ضوئي
1	1				عالم الأرقام
1		1			عالم البحار
1			1		عالمُ الجمال
1	1				عالم الطب
1	1				عالم نبات
1		1			عالميّ (نسبة)
1				1	عام أمازيغيّ
1		1			عام (سبح)
1		1			عامرّ (ممتلئ)
1			1		عامل (سبب)
1	1				عامّ (شامل)
1		1			عانق
1			1		عاين
1			1		عبأ (الرصيد)
1				1	عبارات التحية
1		1			عبارة (عن تتمثل في)
1			1		عباس بن فرناس
1		1			عبّر (شرح)
1			1		عبد القادر
1		1			عبده (علم)
1			1		عبر (مرّ)
1		1			عبرة (دمعة)
1	1				عبقرية (ذكاء)
1			1		عتيد
1	1				عثور (إيجاد)
1				1	عجائن
1		1			عُجاب (عجيب)
1			1		عجّ
1		1			عجز (لم يقدر)
1	1				عجّن
1	1				عجينة
1				1	عدد الأشواط
1				1	عدد اللاعبين

1	1				عدّ (اعتبر)
1	1				عدّ (للمجهول اعتُبر)
1	1				عدد (مجلة)
1			1		عدس
1	1				عدل
1		1			عدوان (اعتداء)
1	1				عدوى (انتقال المرض)
1		1			عراقيل
1				1	عربة
1	1				عربية (لغة)
1			1		عرج
1		1			عرج (مرّ ب)
1			1		عرض البحر
1	1				عرض حال (مرحلة في التقرير)
1			1		عرض (أعاق)
1	1				عرض (اقتراح)
1	1				عرض (اقتراح)
1	1				عرض (شرف)
1		1			عريف (للمجهول)
1		1			عرقان
1		1			عزة نفس
1	1				عزة (علم)
1	1				عزة (كرامة)
1			1		عزف
1		1			عزل حراري
1		1			عزلة
1	1				عزيمة
1	1				عسكري
1	1				عسل
1	1				عشرة (حروف)
1	1				عش
1		1			عصا
1	1				عصارة
1			1		عصافير

1	1				عصب الحياة
1		1			عصبية (غضب)
1		1			عصر (القيام بالعصر)
1	1				عصر (زمان)
1	1				عصف (ضرب)
1		1			عصور (أزمة)
1	1				عصيب (صعب)
1		1			عض
1			1		عطش
1		1			عطشان
1			1		عطلة
1		1			عطلة الربيع
1		1			عطلة الصيف
1				1	عطلة صيفية
1			1		عطور
1			1		عطوف
1			1		عظم
1		1			عظمة
1	1				عفريت
1	1				عفن (كائن مجهري)
1		1			عفوية
1			1		عقب (جاء بعده)
1	1				عُقْبِي (أمنية)
1	1				عقد (سلسلة مجاز)
1	1				عقار (دواء)
1	1				عقَب (أضاف قولاً)
1		1			عقلاء (جمع عاقل حكماء)
1	1				عقلاني
1	1				عقلية (شخصية)
1			1		عقود خرز
1	1				عكس (الضد)
1	1				عكس (بين صورة شيء)
1	1				عكف
1		1			علا (تموضع في الأعلى)

1	1				غُلا (مكان عال)
1		1			علاوة (إضافة)
1			1		غُلب
1			1		عَلَق (تَبَّت)
1	1				عَلَق (قال)
1	1				علم الجراثيم
1			1		علم الجزائر
1			1		علم الحاسب
1	1				علم الفلك
1	1				عَلْمِيّ (نسبة)
1	1				علن (أمام الجميع)
1			1		على قدم وساق
1	1				على يد
1	1				غَلِيَاء
1			1		عليل (مريض)
1		1			عليل (نسيم منعش)
1			1		عِم (أنعم)
1	1				عِماد (أساس)
1		1			عمار (علم)
1		1			عمد إلى (سعى إلى)
1	1				عمد (عن قصد)
1	1				عُمَر بن عبد العزيز
1			1		عمر ياسف
1		1			عمران (بنيان)
1	1				عمل جماعي
1			1		عمل نائب
1			1		عمل دراسي
1			1		عمل صالح
1		1			عمل منزلي
1		1			عمليات حسابية
1		1			عمليات (حساب)
1		1			عملية (الإنجاز)
1		1			عمّ (ساد)
1	1				عُمَال نظافة

1	1				عَمَّال (جمع عامل)
1		1			عميم (يعم كل شيء)
1		1			عن بُعد
1	1				عنده (يملك)
1	1				عنزة
1	1				عنصر
1			1		عنصر غذائي
1		1			عنيد
1	1				عهد (الزمن)
1	1				عُهد (للمجهول كُلف)
1	1				عهد (وعد)
1			1		عواء
1		1			عوائق
1		1			عوادي (جمع عدو)
1			1		عواصف
1		1			عوالم
1		1			عوانة (مدينة جزائرية)
1		1			عود ثقاب
1			1		عود (موسيقى)
1	1				عوضا عن
1			1		عون استقبال
1			1		عَوْن (الشخص الذي يعين) مشكل نقلته إلى عون استقبال
1				1	عيد الاستقلال
1		1			عيد الثورة
1	1				عيد الجمل
1			1		عيد الزربية
1			1		عيد الطفولة
1	1				عيد العمال
1		1			عيد الكون
1			1		عَيْش (أكلة)
1			1		عين (جاسوس)
1	1				عين الاعتبار
1	1				عين الصفراء

1		1				عين الصواب
1		1				عين ساهرة
1	1					عين (ماء)
1		1				عَيَّر (نَمَّ)
1		1				عَيَّن (نصب للمجهول)
1			1			غائب
1		1				غائرة (عيون)
1		1				غاب عن ذهنه
1	1					غار (كهف)
1			1			غار (من الغيرة)
1	1					غارق (ذهنه شارد)
1	1					غاز (محتل)
1	1					غاصب (ظالم)
1			1			غالب (الشخص الذي يغلب)
1	1					غاية (هدف)
1			1			غذاء صحي
1			1			غذاء (وجبة)
1			1			غذى
1					1	غراب
1		1				غرامة مالية
1	1					غرايف (أكلة)
1			1			غَرَب (الشمس)
1			1			غَرَب (دول غربية)
1			1			غربال
1	1					غُرْبَة (اغتراب)
1			1			غَرَبَل
1				1		غرداية
1	1					غَرَّ (خدع)
1			1			غَرَّد
1			1			غرس (دفن)
1		1				غرس (القيام بالغرس)
1	1					غَرَس (مغروسات)
1					1	غرفة الجلوس
1					1	غرفة الفحص

1	1				غرق
1			1		غرق (حادث)
1		1			غرق (مجاز)
1	1				غرور
1			1		غريب (غير مألوف)
1		1			غزل (الصوف)
1			1		غسل الأسنان
1	1				غسل البدن
1		1			غسيل المعدة
1			1		غشاء
1	1				غصب (عنوة)
1			1		غضب (حال)
1		1			غض (طازج)
1			1		غفير (كثير)
1		1			غلب
1			1		غلة (منتوج)
1		1			غليزان
1		1			غليظ
1			1		غمار
1				1	غميضة
1		1			غنم (حاز)
1	1				غني (بالفيتامينات)
1		1			غوص
1		1			غواصة (مركبة)
1		1			غياب (عدم الحضور)
1				1	غيمة
1		1			فأر (حيوان)
1	1				فئران
1				1	فأس
1	1				فائض
1			1		فاتن
1				1	فاتورة
1				1	فاتورة الماء
1				1	فاجأ

1					1	فار
1		1				فارس
1		1				فارط
1	1					فارغ الصَّبْر
1	1					فارق (فرق)
1					1	فاروق
1			1			فائيل (شخص غير ناجح)
1		1				فاضح
1		1				فاضل (ذو خلق رفيع)
1	1					فاه (فم)
1	1					فاوض (حاور)
1		1				فَنَسَّ
1		1				فتح الشهية
1			1			فتل (صنع الكسكس)
1			1			فتلة (صناعة تقليدية)
1			1			فتيات
1	1					فجاج (طرق بين الجبال)
1			1			فَجَّ
1		1				فَجَّر
1		1				فجوة
1	1					فحسب (فقط)
1					1	فحص طبي
1	1					فَحَصُ (اسم الفعل)
1		1				فَحَم
1				1		فخاري (نسبة إلى الفخار)
1	1					فَخَّ
1	1					فدا
1			1			فدائي
1	1					فَدَّ
1					1	فراخ
1				1		فرحان
1	1					فَرَط
1	1					فرّق (التفريق)
1			1			فَرَزَ

1	1				فَرَزُ
1			1		فَرَش (فراش)
1		1			فرض
1				1	فرض
1			1		فَرَع (أنهى)
1		1			فَرَق
1		1			فرق بحث
1	1				فُرُقَة (تفريق)
1	1				فُرْن
1	1				فرنسية (لغة)
1		1			فرو
1			1		فريد (اسم علم)
1		1			فريد (نادر)
1		1			فريسة
1			1		فريق وطني
1		1			فَزَع (هلع خائف)
1				1	فسائل
1			1		فستان
1	1				فستق
1	1				فَسَد (ضد صلح الأمر)
1	1				فسيح (واسح)
1				1	فسيلة
1	1				فصائل (أنواع)
1			1		فصاحة
1	1				فصل الخريف
1	1				فصل (قسم دراسي)
1	1				فُصِل (للمجهول)
1			1		فَصَلَ (وضع حاجزا)
1		1			فصيح
1				1	فصيلة
1	1				فصيلة الدم
1		1			فضاء (خارجي)
1		1			فضل (من فضلك)
1	1				فضلا عن (زيادة على)

1	1				فضلات
1		1			فضوليُّ
1	1				فضيلة(خلق)
1	1				فطريُّ(من الفطرة)
1	1				فِطْنة
1			1		فطور الصباح
1		1			فضاظة
1		1			فضيع
1	1				فعاليَّة(تأثير)
1	1				فعَّال(ناجع)
1			1		فعل الخير
1	1				فِعْل(تأثير)
1		1			فعليُّ(حقيقي)
1	1				فقر الدم
1		1			فقمة
1	1				فقيه(عالم)
1			1		فِلاحة
1	1				فلاحيّ
1				1	فلة
1	1				فَلَح
1	1				فالك
1	1				فلكيّ(عالم فلك)
1		1			فلينوس(عاصمة ليتوانيا)
1		1			فن عسكريّ
1		1			فِناء(ساحة)
1		1			فنادق
1			1		فنون جميلة
1	1				فَهْمُ(اسم الفعل)
1			1		فورا
1	1				فوضى
1	1				فوطه(قطعة قماش)
1			1		فَوْت
1		1			في مُتناول
1			1		فيافي

1		1			فيتنام
1		1			فيتنامي
1		1			فيحاء (عطرة)
1	1				فيروسات
1			1		فيروسي (نسبة)
1		1			فيض
1		1			فيضان
1			1		فيلة (ج فيل)
1	1				قائد (القتال)
1	1				قائم (بناء قائم متماسك)
1	1				قائم (مجاز)
1			1		قائمة مفتوحة
1	1				قاتل
1	1				قادة (جمع قائد)
1			1		قادر
1	1				قارئ
1			1		قارب (مركب)
1		1			قاسي
1		1			قاص (الذي يحكي)
1			1		قاضي
1			1		قاطرة
1	1				قاطع (فاعل)
1			1		قاع (عمق)
1			1		قاعة الدرس
1	1				قام (مجاز مسؤولية على عاتق)
1	1				قانون رياضي
1		1			قاوم
1		1			قايس (اسم أمازيغي)
1			1		قايض
1	1				قبائل الأمازيغ
1	1				قبائل (أمازيغ)
1	1				قبائل (جمع قبيلة)
1			1		قبة
1			1		قبح

1	1				قَبْرٌ
1			1		قَبِضٌ (أَمْسَكَ)
1		1			قَبْضَةٌ
1	1				قَبْلُ التَّارِيخِ
1	1				قَبِيلٌ (مِنْ طَرْفٍ)
1		1			قَبْلَةٌ (عَلَى الْخَدِّ)
1		1			قَتَّرَ
1		1			قَتَلَ
1	1				قَتْلٌ (اسْمُ الْفِعْلِ)
1		1			قَدَاسَةٌ
1	1				قَدَّرَ (أَعْطَاهُ قِيَمَةً)
1	1				قَدَّرَ (احْتَرَمَ)
1		1			قَدَّرَ (اعْتَقَدَ)
1	1				قُدِّرَ (لِلْمَجْهُولِ قَضَاءٌ)
1	1				قُدِّرَ (لِلْمَجْهُولِ قِيَمَتُهُ)
1			1		قَدَّمَ (عَرَّفَ)
1	1				قُدِّمَ (لِلْمَجْهُولِ أُعْطِيَ)
1			1		قَدَّرَ (قَضَاءٌ)
1	1				قَدَّمَ (أَصْبَحَ قَدِيمًا)
1	1				قَدَّمَ (الزَّمَانَ)
1	1				قَدَّمَ (جَاءَ)
1	1				قُدْوَةٌ
1			1		قُدُومٌ
1	1				قَدِيمُ الزَّمَانِ
1		1			قَذِرٌ
1			1		قِرَاءَةٌ
1		1			قِرْدَاشٌ
1	1				قَرَّرَ (ثَبَّتَ عَلَى فِعْلِ أَمْرٍ مَا)
1		1			قِرْصٌ
1		1			قِرْطَاسٌ
1				1	قِرْفَةٌ
1		1			قِرْمِيدٌ
1	1				قِرْنٌ (جِزْءٌ مِنَ الْحَيْوَانِ)
1	1				قِرْنٌ (مِئَةُ سَنَةٍ)

1			1			قروي (الذي يسكن القرية)
1		1				قزم (وصف لصغر الحجم)
1				1		قسّم
1	1					قسط (جزء)
1	1					قسوة
1	1					قشّ
1			1			قشور
1	1					قصارى
1			1			قِصاع
1			1			قصبَة (حي شعبي بالعاصمة)
1	1					قصد (تعهد شيئاً)
1					1	قصد (هدف)
1			1			قصص الأبطال
1				1		قصص الأجداد
1			1			قصّ (قطع)
1			1			قصّة خيالية
1	1					قصّة (حادثة)
1			1			قصر (تفريط)
1		1				قصيدة (شعر)
1	1					قصير (ضد طويل)
1	1					قضاء (القتل)
1			1			قضاء (القدر)
1		1				قطاف (عملية القطف)
1		1				قطع النقد
1		1				قطع (أوقف)
1	1					قطعة خبز
1			1			قَطَف
1		1				قُطِف (للمجهول)
1		1				قُطن
1		1				قُطنة واد الحمام
1					1	قطيع
1			1			قطيفة (نوع من القماش)
1					1	قفة
1	1					قفف (جمع قفة)

1					1	قَفَّاز
1				1		قِلادة فضية
1	1					قَلْب (وسط)
1				1		قَلَع
1		1				قَلِقُ (الفاعل)
1	1					قَلَّل (قَلَّة)
1	1					قَلَّ (ندر)
1	1					قَلَّ (نقص)
1		1				قَلْب
1			1			قَلَّل (أنقص)
1			1			قَمَّة
1	1					قناديل
1		1				قنوات (ماء)
1		1				قهوة
1	1					قوات عسكرية
1	1					قواعد أساسية
1	1					قواعد التربية
1			1			قواعد الحياة الصحية
1		1				قواعد الصحة
1	1					قوافل (جمع قافلة)
1				1		قواميس
1		1				قوت اليوم
1		1				قومي (نسبة إلى القوم)
1		1				قَوِي (استطاع)
1	1					قيام (وقوف)
1			1			قيثارة
1				1		قيد
1			1			كأبة
1			1			كأس البطولة
1		1				كأس السقم (مجاز)
1			1			كأس العالم
1	1					كئيب
1	1					كائن حي
1	1					كائن (مخلوق)

1					1	كاتب
1	1					كارتون
1	1					كارثة
1	1					كارل فريديريش جاوس (عالم رياضيات)
1		1				كاشف (ضوء كاشف)
1		1				كأفة (كلّ)
1	1					كاليسيوم
1		1				كانون (يطبخ فيه)
1		1				كاهنة (اسم أمازيغي)
1			1			كبار (الشان)
1			1			كبر (قال الله أكبر)
1					1	كبد
1		1				كبر (الحجم)
1		1				كبر (سن)
1					1	كباش
1		1				كبير القرية
1	1					كبير (الشان)
1	1					كتان
1	1					كتب التاريخ
1	1					كتف
1	1					كتم (السر)
1		1				كثافة
1			1			كثب (عن كَثَب)
1			1			كثبان
1				1		كثبان رملية
1	1					كثّر (ازداد)
1			1			كُدّ
1				1		كدّس
1		1				كديّة (اسم سجن)
1	1					كذب
1	1					كرامة
1					1	كرة السلة
1					1	كرة الطاولة

1				1	كرسي
1	1				كرسي (متحرك)
1		1			كُرْزَة
1		1			كروم (شجر العنب)
1	1				كريستوف كولومبس
1			1		كريم (اسم علم)
1		1			كريمة (علم)
1	1				كُرَيَات (الدم)
1	1				كِرِيَة حمراء (دم)
1		1			كسرة (خبز)
1			1		كسّر
1		1			كُسُوَة
1		1			كشف (فحص الطبيب)
1		1			كُشِف (للمجهول عُرف)
1			1		كعك
1		1			كفّ (يد)
1	1				كُفَّار
1				1	كل عام وأنتم بخير
1	1				كلب
1		1			كلب بحر
1		1			كلل (تعب)
1	1				كأف (أوكل المهمة)
1			1		كلم/سا (وحدة قياس)
1	1				كمال (علم)
1	1				كُمّ (كمية)
1	1				كُمّ (لباس)
1		1			كندا
1			1		كَنَس
1	1				كنّ (يكن مشاعر)
1	1				كهرباء
1		1			كهف
1		1			كهلّ
1		1			كهوف (جمع كهف)
1	1				كوارث

1	1				كوخ
1			1		كوكبة(مجموعة)
1	1				كوليرا
1	1				كومة
1	1				كون(اعتباره)
1		1			كوّة
1	1				كيان(شخصية)
1			1		كينيا
1			1		لالئ
1		1			لا عهد به(غير مألوف)
1		1			لائحة
1		1			لائق
1			1		لائم(بصدد اللوم)
1		1			لاح (خطر ببالي)
1		1			لاح(ظهر)
1		1			لاحق
1			1		لاحقا(في وقت قادم)
1	1				لازم(ضروري)
1				1	لافتة توجيهية وإرشادية
1			1		لاق(يليقح)
1	1				لاآة مسعودة
1	1				لتر(قياس الحجم)
1				1	لثة
1	1				لجّة(البحر)
1			1		لحمٌ مُقدّد
1	1				لحم(فعل التلحيم)
1		1			لحية
1			1		لخص
1			1		لدغة
1	1				لزجّ
1				1	لطف(الهواء)
1		1			لطف الله
1				1	لعبة الغميضة
1				1	لعبة حبل

1	1				لغة الإشارة
1		1			لغة البرايل
1		1			لغة عربية
1			1		أفافة
1		1			لفظ
1	1				لفظ (تكلم)
1		1			لف
1		1			لقاء (مقابل)
1	1				لقاء (مقابلة، التقاء)
1	1				لقاح (تطعيم ضد الأمراض)
1			1		لقب
1	1				لقب (للمجهول)
1		1			لقن (علم)
1	1				لقم (أكل)
1		1			لقمة العيش
1	1				لمح البصر
1			1		لمز
1			1		لمس
1			1		لمع
1		1			لمع
1		1			لماع
1		1			أميمة
1		1			لمين تاجماعث
1				1	لوح رقمي
1				1	لوحة
1		1			لوحة بيئية
1		1			لوحة فنية
1	1				لوز
1		1			لوكيل تاجماعث
1		1			لوم
1			1		لوث
1			1		لوح
1		1			لون
1		1			ليتوانيا

1		1			لينا (علم)
1			1		مئات (حروف)
1	1				مئة وعشرون (حروف)
1	1				مأخذ كهربائي
1			1		مأدبة
1				1	مئذنة
1			1		مؤذي
1		1			مؤشّر
1	1				مؤنّ (جمع مؤونة)
1			1		ما أبهى
1			1		ما أبشع
1	1				ما أحكم (تعجب)
1				1	ما أروع
1				1	ما أطيب
1			1		ما أطيب قلب
1				1	ما أكثر
1				1	ما حق
1		1			ما هبّ ودبّ
1	1				مائتين وخمسين مليوناً (حروف)
1				1	مائدة
1	1				مائدة الإفطار
1			1		مائدة الطعام
1		1			مائيّ
1	1				مادّة (عنصر)
1		1			مارد
1		1			ماسح الزجاج
1		1			مال (يتحرك)
1	1				مالديف (جزيرة)
1	1				مالك (صاحب الملكية أو الحاكم)
1		1			ماليّ (أموال)
1			1		ماهرّ (علم)
1	1				مبادئ
1	1				مبالاة
1		1			مباني

1			1			مبسوط (مفروش)
1			1			مُبَكِّر (استيقظ باكرا)
1		1				مبيد
1	1					مبيعات
1		1				مُبَيِّض (إزالة البقعة)
1			1			مُتَاح
1		1				مَتَاعِبٌ
1		1				متبادل
1	1					مُتَبَاطِئٌ
1			1			مُتَبَقٍ
1		1				مُتَّجَةٌ
1	1					مُتَّخِذٌ (جاعلا من...)
1		1				مُتَّصِل (فاعل)
1		1				متجدد
1			1			مُتَحَرِّكٌ
1			1			مُتَحَسِّرٌ
1				1		متحف المجاهد
1			1			متخاصم
1		1				مُتَخَصِّصٌ
1	1					مُتَرَاحِمٌ
1			1			مُتَرَبِّصٌ
1			1			مُتَرَا حِمٌ
1			1			منزئين
1			1			متسابق
1				1		متسع
1	1					مُتَسَلِّقٌ
1			1			متسول
1		1				متشبت
1	1					مُتَعَاقِبٌ
1	1					مُتَعَاوِنٌ (شخص يتعاون)
1			1			متعدّد
1	1					مُتَفَانِلٌ
1				1		مُتَّقِنٌ
1	1					مُتَّقِيحٌ

1			1			متناسق
1	1					مُتَنَاهٍ (في غاية ..)
1	1					متناهي الصغر
1	1					مُتَنَّبَةٌ
1		1				متنزّه
1	1					مُتَنَقِّلٌ
1	1					متواضع
1	1					متوسّط (معدّل)
1		1				متوسطا (حال الوقوف في المكان)
1				1		متوقّر
1		1				مُتَوَقِّفٌ
1		1				مُتَوَهِّجٌ
1	1					مُتَبَيِّنٌ (فاعل)
1			1			مثابة (بمثابة مثل)
1			1			مثال
1			1			مَثَلٌ (أدى دورا)
1					1	منقَاب
1	1					مَثَلٌ (قدوة)
1					1	مثالث
1	1					مُثْمِرٌ (مفعول مجاز عمل مثمر)
1	1					مُثِيرٌ
1			1			مُجَابٌ (مُلبّي)
1	1					مُجَابِهَةٌ (مواجهة)
1		1				مجارى مائية
1	1					مجالس (جمع مجلس)
1			1			مُجَاهِدٌ
1			1			مُجَاوِرٌ
1		1				مُجْتَمِعٌ (شخص يجتمع مع آخرين)
1	1					مَجْدٌ
1		1				مجرى
1	1					مجلة علمية
1	1					مجهر (مختبر)
1		1				مجهول (شيء غامض)
1	1					مُجَوِّهَاتٌ

1		1				مَحَاذٍ
1		1				مُحَاصِرٌ
1			1			مُحَاوَلَةٌ
1		1				مُحِبِّبٌ
1				1		مُحِبُّوبٌ
1	1					مُحْتَمٌّ
1	1					مُحْتَلٌّ (مستعمر)
1	1					مَحْتَوَمٌ
1			1			مُحَدِّدٌ
1		1				مُحْدُودٌ (الظهر)
1	1					مُحَدَّرٌ
1		1				محرار الكتروني
1	1					محض إرادته
1	1					مُحَفَّرٌ
1					1	محفوظ (علم)
1		1				مُحْفُوظٌ (عن ظهر قلب)
1	1					محفوظ (محاظ)
1	1					مُحِقٌّ
1	1					مُحَقِّقٌ (متحقق)
1			1			محل (موضع)
1		1				محل (دكان)
1			1			مُحَلِّقٌ
1	1					محلول
1	1					محلِّي (داخلي)
1		1				محمد علي كلاي
1	1					محمّد
1		1				محمود (علم)
1		1				محمول (مفعول)
1			1			محمول (هاتف)
1	1					مِحْنٌ (جمع محنة)
1		1				محنّد (علم)
1	1					مِخْوَرٌ
1	1					مُجِيٌّ (للمجهول)
1		1				مُحِيًّا

1			1			مخازن (جمع مخزن)
1	1					مخاط
1	1					مَخْبِرٌ (طب)
1	1					مُخْتَار (علم)
1	1					مُخَدَّرَات
1			1			مَخَرَّ (سبح)
1			1			مخزن
1	1					مُخْرُون
1				1		مخصص
1	1					مُخَطَّط
1	1					مُخْلِص
1		1				مخلوق
1			1			مُخِيفٌ
1				1		مخيم
1			1			مدائح دينية
1			1			مدار
1					1	مدارس
1	1					مُدَاعِبٌ
1		1				مدافع
1				1		مدخل
1	1					مدخل (تمهيد المقال)
1				1		مدّة المقابلة
1		1				مدخّرات
1		1				مُدْرَجَات (الملعب)
1	1					مُدَعِّمٌ
1			1			مدعو
1			1			مدفون
1					1	مدور
1			1			مُدَوَّر (شكل)
1				1		مدين
1		1				مدينة منورة
1			1			مُذَاكِرَة
1	1					مُذَهِّلٌ
1	1					مُرٌّ (ضد حلو)

1	1				مَرَّابٌ
1			1		مِرَاةٌ
1		1			مِرْيٌ
1	1				مِرَاتِبٌ (جمع مرتبة)
1	1				مِرَاحٌ (مكان)
1	1				مُرَادٌ (علم)
1			1		مِرَاعِيٌّ (سهول)
1				1	مِرَافِقٌ (مؤسسات)
1		1			مُرَافِقٌ (مصاحب)
1		1			مُرَافِقَةٌ
1		1			مِرَاكِبٌ (ج قارب)
1		1			مُرَاوِغَةٌ
1		1			مِرَايَا
1			1		مُرْبَعٌ
1	1				مُرَبَّقٌ (مربوط)
1		1			مِرْبُوعٌ (القامة)
1				1	مِرْتَبٌ
1		1			مُرْتَسِمٌ
1		1			مِرْتَعَشٌ
1			1		مِرْتَقِبٌ
1		1			مِرْجٌ
1		1			مِرْحٌ (لهو)
1		1			مِرْحَاضٌ
1				1	مِرْحَلَةٌ
1		1			مِرْحِيٌّ (هنيئاً)
1			1		مِرْرٌ (مُرور)
1		1			مِرْرٌ (تمرين رياضي)
1	1				مِرْرٌ (دَرَبٌ على شيء ما)
1	1				مِرْسَاةٌ (السفينة)
1				1	مُرْسَلٌ إِلَيْهِ
1				1	مِرْشٌ (الحمام)
1				1	مِرْشٌ (الزهور)
1	1				مِرْضٌ
1			1		مِرْضٌ مِرْمِنٌ

1			1			مرض معدٍ
1				1		مرعى
1			1			مرفوعٌ
1			1			مركب الرواد(فضاء)
1				1		مركز البريد
1	1					مركز صحيّ
1	1					مركز (مؤسسة)
1			1			مَرَكَز (وسط)
1		1				مُرَكَّب سياحيّ
1		1				مُرَكَّب (مكونات)
1	1					مُرَكَّبَات الفحم
1			1			مَرْمَى (هدف)
1	1					مرهف الإحساس
1			1			مرهم
1			1			مروان
1			1			مروحة(جزء من الطاحونة)
1		1				مرور(مضيّ)
1	1					مرونة الجسم
1		1				مريض
1				1		مريم
1			1			مُزَارِع
1	1					مزارع المكروبات
1					1	مَزَارِع(جمع مزرعة)
1				1		مزامير
1	1					مزايا
1		1				مُزْرَكَش
1		1				مزروعات
1	1					مُزَوِّدٌ(مفعول)
1		1				مزيج
1				1		مزيد
1	1					مسألة(رياضية)
1		1				مسألة(قضية)
1		1				مسؤول(رئيس)
1		1				مسؤول(يتحمل المسؤولية)

1	1				مسؤولية
1			1		مساحة
1	1				مساحيق الغسيل
1	1				مسار (طريق العلم)
1	1				مُسَاعِدٌ (الذي يقدم المساعدة)
1	1				مساكين (جمع مسكين)
1	1				مُسَيَّبٌ
1				1	مسبح
1	1				مُسْنَدٌ
1	1				مُسْتَنْزِعٌ (مختبئ)
1	1				مُستحقات
1		1			مستحيل
1		1			مُستخدَمٌ (مفعول)
1	1				مستعجل
1	1				مستعص (صعب)
1			1		مُستعمر
1				1	مستعمل
1	1				مُستعين
1		1			مستغانم
1			1		مستغل
1		1			مُستقبلٌ (الشخص الذي يستقبل)
1		1			مُستمعٌ (الفاعل)
1	1				مُستهلكٌ (فاعل)
1		1			مَسْحُ الزجاج
1			1		مُسَخَّرٌ
1		1			مس
1	1				مُسَطَّحٌ (غير كروي)
1	1				مسقط رأس
1		1			مَسْمَعٌ (موضع السمع)
1	1				مُسَمَّى
1	1				مَسِيرٌ
1	1				مُشاة (جيش)
1		1			مشاريع (جمع مشروع)
1	1				مُشاغِبٌ

1					1	مشتاق
1		1				مشارك
1		1				مشتعل
1				1		مشتقات الحليب
1	1					مُشَرَّدٌ
1	1					مَشَطٌ (الأرض الحرث)
1		1				مُشِيعٌ
1	1					مِشْعَلٌ
1	1					مشغول
1	1					مشقة (تعب)
1		1				مشكل (صعوبة)
1	1					مشكلات
1			1			مُشمس
1	1					مشمش لوزي
1	1					مَشْهَدٌ (منظر)
1			1			مَشِيٌّ
1		1				مصاعب
1					1	مصحف
1			1			مصحوب
1	1					مصداقية
1	1					مُصِرٌّ
1			1			مصروف
1					1	مصطبة
1		1				مصطفى بن بولعيد
1	1					مصلٌ مُضادٌّ
1			1			مصلي
1	1					مصنوع (مجاز الجسم)
1		1				مُصَوَّبٌ (مفعول)
1	1					مصوّر (مفعول)
1			1			مصير
1	1					مُضَاءٌ
1	1					مضاد حيوي
1			1			مُضْحِكٌ (يدعو إلى الضحك)
1	1					مضخة (القلب)

1				1	مضرب
1		1			مضغوط (مفعول)
1	1				مُضْنِي
1	1				مُضِي (انقضاء)
1		1			مِضْيَاف
1	1				مضيعة الوقت
1		1			مُضِيْفَة (عاملة في الطائرة)
1	1				مطاعم (مأكولات)
1	1				مطحنة
1		1			مُطْرَب (نغم يُطرب)
1			1		مطرز
1	1				مُطْعَم
1			1		مطعم المدرسة
1	1				مُطْفَأ (اسم المفعول)
1	1				مطلع (بداية)
1		1			مطلوع
1			1		مطمئن (الشخص الباعث الطمأنينة)
1	1				مطمئن (يشعر بالهدوء)
1	1				مُطَيَّب
1			1		مظاهر
1			1		مظاهرة
1				1	مظلة
1	1				مَظْلُوم (مفعول)
1		1			مظهر
1		1			مُعَاتِب
1	1				مُعَاجِلَة (مسارعة)
1	1				معادن (الأرض)
1	1				معادن (الجسم)
1	1				مُعَارِضَة
1	1				معارف (معلومات)
1		1			معارك
1		1			مُعَاشِرَة
1				1	معافى

1		1			معالم (جمع مَعْلَم صرح)
1	1				مُعَايِنَة (فحص طبي)
1	1				مَعْبَد (مكان العبادة)
1	1				مُعْتَدِل
1			1		مُعْتَمِد
1				1	معجون (الأسنان)
1	1				معدة (جسم)
1	1				مُعَدَّ
1			1		معدود (قليل)
1		1			مُعَذَّب (متألم)
1	1				مَعْرَة (مدينة بالشام)
1			1		معركة الجزائر
1			1		معركة طاحنة
1			1		معروف (خِذْمَة)
1	1				معروزة (علم)
1			1		معزوفة
1		1			معسكر
1		1			معسكر (مدينة)
1		1			مَعَشْرُ (لطيف المعشر)
1				1	معصرة تقليدية
1		1			معصم (جسم الإنسان)
1			1		مُعْضَلَة
1	1				مُعْطَر
1			1		مُعْطِرُ (يعطي العطر)
1			1		معطف
1	1				مُعَقَّدُ (مُرْكَبُ)
1	1				مُعَقَّم (مطهَّر مفعول)
1				1	معلبات
1				1	مُعَلَّق
1	1				مُعَلِّمٌ أَلِيٌّ
1	1				معنى
1		1			معنيٌّ
1			1		معهد
1	1				معهد الفنون الجميلة

1		1			مَعهودٌ (مُعْتادٌ)
1	1				مُغادرة
1		1			مغاربي (نسبة)
1		1			مغاني
1			1		مُغتَابٌ (الذي يغتاب الآخرين)
1	1				مغربي (نسبة إلى بلاد المغرب)
1		1			مغروس (مفعول)
1				1	مغسل
1		1			مِغْسَلَةٌ
1	1				مُغْفَلٌ (مفعول)
1		1			مِغْلَاقٌ (سداة)
1			1		مُغْلَقٌ
1	1				مغزيوم
1		1			مغنى (غناء)
1	1				مغوار (بطل)
1		1			مفاتيح
1			1		مُفَاخِرٌ
1	1				مفتاح (مجاز)
1				1	مفروش
1	1				مُفَصِّلٌ (موضَّح)
1		1			مفطور (مجبول)
1	1				مُقَابِلٌ (أجر)
1		1			مقابل (بـ ..، من جهة أخرى)
1			1		مقابل (موازنة)
1		1			مقابلة (رياضة)
1	1				مقادير
1		1			مقاعد الدراسة
1	1				مقال علمي
1	1				مقاهي (جمع مقهى)
1			1		مقايضة
1		1			مُقَبِّلٌ (الذي يقبِّل)
1		1			مُقْبَلٌ
1	1				مُقْتَرَحٌ
1			1		مقتلَعٌ

1	1				مُقَدَّسٌ
1			1		مُقَدِّمَةٌ (السير)
1		1			مَقْرٌ
1			1		مُقَسِّمٌ
1			1		مُقَصِّرٌ
1				1	مَقْصُودٌ
1	1				مَقْصُورَةٌ (مكان في المسجد)
1	1				مَقْطَعٌ (جزء)
1		1			مَقْلِيَّاتٌ (أكل طبخ في الزيت)
1		1			مَقْهَى
1		1			مَقُودٌ
1		1			مَقْيَاسُ الضَّغْطِ
1	1				مَكَارِمُ الْأَخْلَاقِ
1	1				مَكَاسِبٌ
1	1				مُكَافَأَةٌ
1			1		مُكَالِمَةٌ (هاتفية)
1			1		مَكَانُ الْمِيلَادِ
1			1		مَكَانُ سَرِّيٍّ
1		1			مَكَانٌ (موقف وحال: ضع نفسك مكاني)
1	1				مَكَانٌ (نيابة عن)
1	1				مَكَانَةٌ
1		1			مَكَانَةٌ (منزلة)
1				1	مَكْتَبَةٌ
1	1				مُكَدِّسٌ
1	1				مُكْرَمٌ
1				1	مَكْسِرَاتٌ
1	1				مَكْسُورُ الْقَلْبِ
1			1		مَكْسِيكٌ
1			1		مُكَافٌ
1	1				مَكْنَسَةٌ
1				1	مُكُونٌ (عنصر داخلي)
1	1				مَكِينٌ (ذو مكانة)
1	1				مُكَيِّفٌ

1	1				ملء الفراغ (الوقت)
1			1		ملايس تقليدية
1	1				مُلاحظة (تأمل)
1	1				مُلاحظة (علمية)
1			1		ملاحقة
1	1				ملاحم
1				1	ملاعق
1			1		ملاك
1				1	ملاكم
1		1			ملاكمة (رياضة)
1	1				مُلثَم
1	1				ملح حجري
1		1			مُلح (للمجهول)
1			1		مُصقة
1			1		مصقة إخبارية
1				1	ملعقة
1	1				ملفوف (أكل)
1	1				ملك عظيم
1	1				مُلْك (حُكْم المملكة)
1	1				مُلْك (ما تمتلكه)
1			1		مُلْك (ملكية)
1		1			ملل
1	1				ملّ (سئم)
1		1			ملوث (مفعول)
1	1				مليحة (جميلة)
1				1	ممات
1		1			ممارسة
1	1				ممارسة التمرينات الرياضية
1		1			ممتط
1		1			ممثّل الحيّ (ينوب عن سكانه)
1			1		ممدود
1	1				مملكة
1	1				ممنوع
1			1		مُميّزات (الخصائص)

1		1			منابت (العشب)
1	1				مناداة
1		1			مناديا (حال وهو ينادي)
1	1				منارة (السفن)
1				1	منازل
1				1	مناسبة وطنية
1			1		مناسبة (في سياق)
1	1				مناصب عمل
1	1				مناطق نائية
1	1				مناظر
1		1			مناظر طبيعية
1	1				مناعة الجسم
1				1	منافسة
1		1			منافع
1	1				مناهل
1	1				مُنَبِّسٍط (اسم مفعول)
1			1		منبع
1	1				مُنْتَجٍ
1			1		منتخب (فريق)
1				1	منتظم
1				1	منتوج
1				1	منجل
1	1				مُنِح (للمجهول)
1			1		منحدر
1			1		منخَفَض
1	1				منخَفِض (قليل الكمية)
1				1	مندهش
1		1			منديل
1			1		منز عَج (أصابه إزعاج)
1		1			مَنسِج
1				1	منشَط (مقدّم برامج)
1					منشفة
1			1		مُنصِتٌ
1					منضدة

1			1			منطاد الهواء الساخن
1	1					منطق (كلام)
1	1					منطقي (نسبة)
1					1	منظار
1	1					منظم
1		1				منعزل
1		1				منفرد
1			1			منقار
1				1		منن
1		1				منهل
1			1			منوال
1		1				منون (موت)
1			1			منى (أمني)
1		1				منير (علم)
1		1				مهاجر (مسافر)
1		1				مهاجم
1	1					مهجور
1		1				مهذذ (مفعول)
1	1					مهدر (مفعول)
1					1	مهر
1	1					مهلا
1	1					مهمّل
1	1					مهندس
1	1					مهد
1	1					مواد التنظيف
1		1				مواد سامّة
1	1					مواد صلبة
1	1					مواد مهدرة
1	1					موارد (مصادر)
1			1			مواسي
1	1					مواشي (جمع ماشية)
1	1					مواصلّة (استمرار)
1		1				موافقة (قبول)
1	1					مواعد (جمع موقد)

1	1				موت
1			1		مُوجَّة
1	1				مُوجِع
1		1			مُودِع (حال)
1	1				مُورِق (نبات كثير الأوراق)
1			1		موزار
1			1		موسم
1	1				موسوعي (متعدد المعارف)
1			1		موسيقى (عازف الموسيقى)
1	1				موصول (بالكهرباء)
1	1				موضوع (مقال)
1				1	موظف
1	1				موعد العشاء
1		1			موكب استقبال
1	1				موهبة
1		1			مياه جوفية
1				1	ميدان الرياضة
1		1			ميزانية (مال)
1	1				ميكانيكي (مهنة)
1	1				ميكروبات
1		1			ميلاس (اسم أمازيغي)
1	1				ميول (رغبة)
1	1				ميت
1			1		نأى
1			1		نائم
1	1				ناتج (عن)
1			1		ناجح
1	1				ناجم (ناتج)
1	1				ناجى (نادى)
1	1				ناحية
1				1	نادي
1		1			نادي البيئة
1					نازلة (مصيبة)
1	1				ناسب

1	1				ناصَف
1		1			ناعِم
1	1				نال (غلب نال منه)
1		1			نام
1			1		ناهِيك
1	1				ناول (أعطى)
1	1				نَبّه
1		1			نيرة
1	1				نبيه (فطن)
1	1				نتيجة (حسابية)
1				1	نثر
1	1				نجم (شكل في العلم)
1		1			نجيب
1			1		نَحَتَ
1			1		نحر (ذبح)
1			1		نحف
1		1			نحمد لله
1		1			نخل
1				1	نخيل
1		1			ندامة
1			1		ندبات
1					ندَّ
1	1				نُدرة
1			1		ندمّ
1		1			نرجس
1	1				نزل (استقرّ)
1		1			نزول (القيام بالفعل)
1	1				نزيف
1	1				نزيف الأنف
1			1		نزيم (علم)
1	1				نزيه
1	1				نسَب (معدلات وكميات)
1			1		نسبة (معدل)
1				1	نَسَج

1		1			نُسِجَ (للمجهول)
1			1		نُسِخَ
1	1				نُسِيَّ (للمجهول)
1	1				نَشَأَ
1			1		نشاط (عمل)
1	1				نشد (طلب)
1	1				نَشَرَ
1	1				نشف (جفّ)
1		1			نشوة
1			1		نصائح
1		1			نُصِحَ
1		1			نصر
1		1			نصّ
1			1		نصّ التهئة
1			1		نصيب
1	1				نضال
1		1			نضيد (صفة طلع النخل مرتّب)
1	1				نطَحَ
1	1				نطحة
1			1		نظافة الجسم
1			1		نظافة شخصية
1			1		نظام
1		1			نظام الطبيعة
1		1			نظام تشغيل
1	1				نظام غذائيّ
1	1				نظراً لـ (بسبب)
1		1			نظير (شبيه)
1	1				نِعَال (جمع نعل)
1		1			نعت
1	1				نُعِتَ
1	1				نِعَم (مجموع نعمة)
1		1			نعيم
1			1		نَعَم
1			1		نفخ

1			1		نُفِخَ
1		1			نفذ (انتهى)
1			1		نفض
1		1			نَفَضُ
1		1			نفقة (تكلفة على حساب شخص)
1	1				نقاء
1			1		نقب (ثقب)
1			1		نَقَشَ
1		1			نَقَشٌ
1	1				نَقْلٌ (أخذ شيء إلى مكان آخر)
1		1			نَقْلٌ (المواصلات)
1	1				نكبة
1	1				نكران (الجميل)
1	1				نماء
1			1		نمساويّ
1		1			نموذجيّ
1		1			نمّو (تطور الإنسان)
1	1				نميمة
1	1				نهاوند (اسم مملكة)
1		1			نهاية الأسبوع
1	1				نهاية التعليم الابتدائي
1	1				نهب (السيارة تنهب الأرض)
1	1				نهب (سرق)
1	1				نَهْرٌ
1	1				نهش (الفقر)
1			1		نهض
1		1			نهوض (قيام)
1	1				نور الشمس
1	1				نور المصباح
1	1				نوعيّة
1	1				نوميديا
1	1				نوميديّ
1		1			نيران
1	1				نيء

1				1		هات
1					1	هاتف محمول
1			1			هاتف نقال
1	1					هاتف (مناديا)
1	1					هاجر
1			1			هادف
1		1				هارب
1	1					هائي (سعيد)
1		1				هانواي (عاصمة فيتنام)
1		1				هَبَّ (الأفراد)
1		1				هَبَّ (النسيم)
1			1			هبط
1				1		هدأ
1	1					هدر المياه
1					1	هدهد
1			1			هُدَى
1					1	هرة
1			1			هروب
1			1			هرولة
1	1					هزيمة
1				1		هشام
1		1				هَشُّ (صفة لحسن الخلق)
1		1				هضاب عليا
1				1		هضبة
1	1					هَضْمٌ
1		1				هفا (هَبَّ)
1			1			هَلَّل
1		1				هُمام (شجاع)
1			1			همس
1			1			هِمَمٌ
1		1				هِمٌّ (جمع هموم)
1	1					هموم
1	1					هند
1		1				هندام (معرب أندام بالفارسية)

1	1				هنود
1			1		هنياً
1		1			هوادة
1	1				هوارد فلوري وأرنست تشين (استخدام البنسلين على البشر)
1		1			هواري بومدين (اسم المطار)
1			1		هَوَج الإِصْصَار
1			1		هوجاء
1		1			هوية
1	1				هيئة عامّة
1	1				وئام
1			1		وابكام
1		1			واحد(حروف)
1	1				واحد(مشترك)
1		1			واحسرتاه
1	1				وادي الحياة(الدم)
1		1			وادي الشلف
1			1		وارف
1			1		وازن
1	1				واسى
1	1				واضح
1	1				واضع(مؤسس علم)
1	1				وافدٌ
1	1				وافق(قبِل)
1			1		وافق(له رأي واحد)
1	1				وافى(أرسل)
1	1				والى(أتبع)
1		1			وبّخ
1	1				وبر
1			1		وجبة العشاء
1				1	وجع
1			1		وجه (وقف في وجهه)
1	1				وجه(شكل أكمل وجه)

1			1		وُجود
1		1			وُجود(الكون)
1	1				وَحْد(جمع)
1		1			وحدات الجيش الوطني
1			1		وَحْدَة(وحد)
1		1			وحش
1			1		وحل(طين)
1	1				وحوش
1		1			وحوش البحر
1			1		وحيد القرن
1				1	وداد(اسم علم)
1			1		وَدّ
1	1				وُدّ
1		1			ودّع
1		1			وديان
1			1		ورث
1		1			ورد
1			1		ورشات
1		1			ورق الأغصان
1		1			ورقة
1		1			ورقة نقدية
1	1				ورّع
1	1				وزن نوعي(كيمياء)
1			1		وسائل الترفيه
1		1			وسائل النقل
1		1			وسادة
1	1				وسط الطبيعة
1		1			وسط الميدان
1			1		وسيم(جميل)
1			1		وسيم(علم)
1	1				وصف(نَعَت)
1				1	وصفة
1			1		وصية
1			1		وضاء

1	1				وضع حدًّا (إنهاء)
1			1		وضع (اخترع)
1	1				وضع (خطَّط)
1		1			وضع (لبس)
1	1				وُضوح
1	1				وعظ
1	1				وعى (استوعب)
1			1		وفاء (علم)
1	1				وفدُّ
1	1				وفَّق
1			1		وفى (بالغرض)
1	1				وقت الذروة
1		1			وقت الصعاب
1	1				وقت الغداء
1		1			وقت رسميِّ (رياضة)
1	1				وقت قصير
1	1				وقت مبكَّر
1	1				وقت مناسب
1	1				وقع نظره
1			1		وَقَعَ (سقط)
1	1				وَقَّفُ (إيقاف)
1	1				وقفة (هيئة)
1	1				وَقَّر
1			1		وقود
1	1				وُقُوفٌ
1	1				ولَّى (ذهب ولم يعد)
1	1				ولِّيَ (جاء بعد)
1			1		وليمة
1	1				وميض
1			1		وهاد (أرض منخفضة)
1			1		وهب
1		1			وهران
1			1		وهنُّ
1	1				يا إلهي

1	1				ياقوتة(جواهر)
1			1		يحيا الفريق الوطني
1	1				يد المساعدة
1		1			يدُ رحيمة
1	1				يد(مجاز تعلم على يد)
1			1		يُسرَى(جهة اليسار)
1	1				يسيرُ(سهل)
1				1	يفسح
1			1		يقظة(فطنة)
1				1	يقين
1	1				يمامة
1		1			يمّ(بحر)
1			1		يُمنى
1				1	يناير
1			1		ينبوع
1			1		ينجر(عمل النجارة على اللوح)
1		1			يوسفي
1	1				يوغرطة(علم)
1		1			يوم البيئة
1	1				يوم السوق
1	1				يوم العلم
1	1				يوم تالي
1		1			يوم عالمي
1		1			يوم عالمي للشجرة
1	1				يوم عالمي للصحة
1			1		يوم موعود
1		1			يوم وطني للصناعات التقليدية
1		1			يوما بعد يوم
1	1				يوميات(عادات يومية)
1	1				يوميّ(نسبة)
1	1				يونانيّ(نسبة)

## قائمة المراجع العربية:

1. ابن خلدون عبد الرحمن، مقدمة ابن خلدون وهي مقدّمة الكتاب المسمى العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر، دار ابن الهيثم، القاهرة، ط1، 2005.
2. أبو حاتم نبيل وآخرون، موسوعة تعليم الإنشاء "التعبير"، دار أسامة للنشر والتوزيع، الأردن، ط1، 2005.
3. إسماعيلي علوي عبد السلام، دور المعجم في تقويم الكفاءة التواصلية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات(24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.23-28.
4. أولمان ستيفن، دور الكلمة في المعنى، ترجمة كمال بشر، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ط2، دت.
5. آيت وعراب سليمة، المسار التاريخي لتعليمية المفردات المعجمية، مجلة العربية، العدد السابع، المدرسة العليا للأساتذة، بوزريعة، 2016، ص.140-164.
6. براون دوجلاس، ترجمة عبده الراجحي، علي أحمد شعبان، أسس تعلم اللغة وتعليمها، دار النهضة العربية، لبنان، 1994.
7. بركات محمد، دراسات في الأدب، دار الأوائل للنشر، عمان، ط1، 2000.
8. بلقاسم اليوبي، المعجم الوظيفي وتنمية الملكة اللغوية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات(24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.7-14.

9. **بن عيسى حنفي**، المعاجم المختصة: وجهة نظر المترجم، جمعية المعجمية العربية بتونس، المعجم العربي المختص، وقائع الندوة العلمية الدولية الثالثة التي نظمتها جمعية المعجمية بتونس أيام 17 و18 أبريل 1993، دار الغرب الإسلامي، بيروت، ط1، 1996، ص.387-414.
10. **بن مراد إبراهيم**، المعجم العربي بين اللغة والخطاب، مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي، 2016.
11. **بن نعمان أحمد**، الهوية الوطنية -الحقائق والمغالطات-، دار الأمة، الجزائر، 1995.
12. **بوزيد بومدين**، اللغة العربية وأشكال الهيمنة الجديدة، اللغة العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، 1999، ص.745-751.
13. **التومي عبد الرحمن**، الجامع في ديدكتيك اللغة العربية -مفاهيم، منهجيات، ومقاربات بيداغوجية-، مطبعة المعارف الجديدة، الرباط، ط1، 2015.
14. **تيقرشة فازية**، تعليمية الوحدة المعجمية -بين واقع السندات التعليمية في الجزائر وآفاق الدراسات المعرفية- مجلة العربية، العدد السابع، المدرسة العليا للأساتذة، بوزريعة، 2016، ص.243-281.
15. **جابر عبد الحميد جابر**، الذكاءات المتعددة والفهم، تنمية وتعميق، دار الفكر العربي، ط1، 2003.
16. **جرجس ميشال**، معجم مصطلحات التربية والتعليم، دار النهضة العربية، لبنان، ط1، 2005.

17. **الجقندي عبد السلام عبد الله**، دليل المعلمّ العصري في التّربية وطرق التّدريس، دار قتيبة للنّشر والتّوزيع، سورية، ط1، 2008.
18. **جولي مصطفى قرّة**، الإنسان = ذاكرته، ما هي، كيف تعمل، وبماذا تتأثّر؟، دار الفكر المعاصر، ط1، 2009.
19. **الحاج صالح عبد الرحمن**، البنى النحوية، سلسلة علوم اللسان عند العرب (4)، منشورات المجمع الجزائري للغة العربية، 2016.
20. \_\_\_\_\_ ، النظرية الخليلية الحديثة - مفاهيمها الأساسية-، كراسات المركز، مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية، الجزائر، مطبعة دار هومة، العدد 4، السنة 2007.
21. \_\_\_\_\_ ، بحوث ودراسات في اللسانيات العربية، ج1، موفم للنشر، الجزائر، 2012.
22. **حركات مصطفى**، المعالجة الآلية لضوابط الكتابة العربية، العربية الراهن والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، 2009، ص. 669-673.
23. **حساني أحمد**، مباحث تأسيسية في اللسانيات، ديوان المطبوعات الجامعية، 1999.
24. \_\_\_\_\_ ، دراسات في اللسانيات التّطبيقية حقل تعليمية اللّغات، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2000.
25. **الحيلة محمّد محمود**، التّصميم التّعليمي، نظرية وممارسة، دار المسيرة، الأردن، ط1، 1999.

26. **خاقاني محمد**، مكانة العربية في إيران قديماً وحديثاً، مستقبل اللغة العربية في سوق اللغات، المجلس الأعلى للغة العربية، 2009، ص. 136-205.
27. **خليل حلمي**، الكلمة -دراسة لغوية معجمية-، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، ط2، 1998.
28. **الخالدة محمد محمود**، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، عمان، ط2، 2007.
29. **الدنان عبد الله**، تعليم اللغة العربية الفصحى بالفطرة والممارسة تطبيقها و تقويمها و انتشارها، دار البشائر، دمشق، ط1، 2010.
30. **دي سوسور فرديناند**، تعريب صالح القرمادي وآخرون، دروس في الألسنية العامة، الدار العربية للكتاب، 1985.
31. **الراجحي عبده**، التطبيق الصرفي، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، د.ت.
32. \_\_\_\_\_ ، علم اللغة التّطبيقي وتعليم اللّغة، دار المعرفة الجامعيّة، القاهرة، 2000.
33. **زواخ نعيمة**، أهمية تعليمية المعجم في تنمية الكفاية الخطابية، مجلة العربية، العدد 7، المدرسة العليا للأساتذة، بوزريعة، 2016، ص. 66-82.
34. **السرطاوي زيدان أحمد**، تنمية الاستعداد للقراءة لدى الأطفال العاديين وغير العاديين، كلية التربية، جامعة الملك سعود، 1990.

35. السغروشني إدريس، مدخل للصوارة التوليدية، دار توبقال للنشر، المغرب، ط1، 1987.
36. شحاتة حسن، المناهج الدّراسية بين النّظرية والتطبيق، مكتبة الدّار العربية للكتاب، القاهرة، 1998.
37. صلاح إسماعيل، فلسفة اللّغة والمنطق، -دراسة في فلسفة كواين-، دار المعارف، القاهرة، 1995.
38. طعمة بشيرة، العمليات المعرفية وما وراء المعرفية، التكامل بين المواد الدراسية، المركز العربي للبحوث التربوية لدول الخليج، الكويت، د.ت.
39. طعمة عبد الرحمن، البناء الذهني للمفاهيم، بحث في تكامل علوم اللسان وآليات العرفان، دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع، الأردن، ط1، 2019.
40. \_\_\_\_\_، البناء العصبي للغة، دار كنوز المعرفة، الأردن، 2017.
41. طعيمة رشدي أحمد، الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، 1982.
42. \_\_\_\_\_، المفاهيم اللغوية عند الأطفال، أسسها مهاراتها، تدريسها تقويمها، دار المسيرة للنشر والتوزيع، الأردن، ط1، 2007.
43. عبد الباري ماهر شعبان، تعليم المفردات اللغوية، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، الأردن، ط1، 2011.
44. عبد النوري الحسن، المقاربة المعجمية وتعليم وتعلم اللغة، مجلة الإشعاع، العدد 8، 2017، ص.97-110.

45. \_\_\_\_\_، دور المعرفة المعجمية في التمكن من اللغة واستعمالها، اللغة والاتصال، المجلد 13، العدد 21، مارس 2018، ص.108-118.
46. **علوي حافظ إسماعيلي**، وليد أحمد العناتي، أسئلة اللغة أسئلة اللسانيات (حصيلة نصف قرن من اللسانيات في الثقافة العربية)، منشورات الاختلاف، ط1، 2009.
47. **علي مجاور محمد صلاح الدين**، تدريس اللغة العربية في المرحلة الثانوية أسسه وتطبيقاته التربوية، دار الفكر العربي، القاهرة، ط2، 2000.
48. **العماري عبد العزيز**، مكانة الرصيد المعجمي في تنمية القدرات التعبيرية والتواصلية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات (24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.15-21.
49. **العناتي وليد**، مفردات العربية دراسة لسانية تطبيقية في تعليمها للناطقين بغيرها، سجل المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المنعقد في 14-15/11/1430 هـ الموافق لـ 2-3/11/2009 م، الرياض.
50. **عوجان عائشة**، تعليمية المعجم: مفاهيم أساسية، مجلة العربية، العدد 07، المدرسة العليا للأساتذة -بوزريعة-، 2016، ص.204-242.
51. **عوض فريد**، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، 1999.
52. **عياش فرحات**، الاشتقاق ودوره في نمو اللغة، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1995.

53. غازي يوسف، مدخل إلى الألسنية، منشورات العالم العربي، دمشق، ط1، 1975.
54. الغدامي عبد الله محمد، المشاكلة والاختلاف - قراءة في النظرية النقدية العربية وبحث في المتشابه والمختلف، المركز الثقافي العربي، لبنان، ط2، 1994.
55. فتان أمينة، إشكالات لغوية وتعليمية، دور المعجم في تعليم اللغة العربية وتعلمها، سلسلة الندوات(24)، شركة الطباعة مكناس برانت شوب، 2009، ص.47-60.
56. فرج عبد اللطيف، منهج المرحلة الابتدائية، دار الحامد للنشر والتوزيع، عمان، ط1، 2008.
57. فضيل عبد القادر، واقع تدريس اللغة العربية في مدارسنا وسبل تطويره، العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، ط1، 2009، ص.455-478.
58. الفلاح عبد الحميد، سبل توطين التقانة باللغة العربية (صناعة تقانة المعلومات أنموذجا)، اللغة العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، 2009، ص.601-641.
59. الفهري عبد القادر الفاسي، المقارنة والتخطيط في البحث اللساني، دار توبقال للنشر، المغرب، ط1، 1998.
60. القاسمي علي، لغة الطفل العربي دراسات في السياسة اللغوية وعلم اللغة النفسي، مكتبة لبنان ناشرون، لبنان، ط1، 2009.

61. **قريرة توفيق**، الترابط الذهني بين المستويات اللغوية، آفاق اللسانيات، دراسات-مراجعات - شهادات، تكريماً للأستاذ الدكتور نهاد الموسى، إبراهيم أبو هشيش وآخرون إشراف وتحرير: هيثم سرحان، مركز دراسات الوحدة العربية، لبنان، ط1، 2011. ص. 67-102.
62. **كمال رشيدة العلوي**، كيف يكتسب الطفل أنساق لغته؟، أفريقيا الشرق، المغرب، 2016.
63. **اللقاني أحمد حسين**، تطوير مناهج التّعليم، عالم الكتب، القاهرة، ط1، 1995.
64. **والجمل أحمد علي**، معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التّدرّيس، عالم الكتب، القاهرة، ط3، 2003.
65. **مايلز كريستي**، تر، ومرا: عفيف الرزاز وآخرون، التربية المختصة لتعليم الأطفال المعوقين عقلياً، ورشة الموارد العربية للرعاية الصحية وتنمية المجتمع، لبنان، 1994.
66. **محمود المعتوق أحمد**، الحصيلة اللّغوية (مصادرها، وسائل تنميتها) سلسلة عالم المعرفة، العدد 212، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، 1996.
67. **محمود الناشف هدى**، إعداد الطّفل العربي للقراءة والكتابة، دار الفكر العربي، القاهرة، ط1، 1999.
68. **مركز البحوث التّربوية**، دراسات في المناهج الدّراسية، المجلّد 19، جامعة قطر، 1988.

69. مهدي زيتون علي، إعجاز القرآن وأثره في تطور النقد الأدبي، دار المشرق، ط1، 1992.
70. المهيري عبد القادر، عودة إلى مفهوم الكلمة، آفاق اللسانيات، دراسات-مراجعات - شهادات، تكريماً للأستاذ الدكتور نهاد الموسى، إبراهيم أبو هشيش وآخرون إشراف وتحرير: هيثم سرحان، مركز دراسات الوحدة العربية، لبنان، ط، 2011، ص.17-28.
71. الموسى نهاد، تعليم اللغة العربية، رأي في واقع الحال ورؤية في أفق الآمال، العربية الواقع والمأمول، المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، ط1، 2009، ص.479-486.
72. ميلة الطاهر، نوعية المصطلحات العلمية المستعملة في التعليم الثانوي في الجزائر -دراسة تحليلية نقدية-، رسالة لنيل دبلوم الدراسات المعمقة، معهد اللغة والأدب العربي، جامعة الجزائر، جوان 1980.
73. ناصف مصطفى، نظريات التعلم -دراسة مقارنة-، تر: علي حسين حجاج، مرا: عطية محمود هنا، سلسلة عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، أكتوبر 1983.
74. هامل سمية، تخفيف كتاب اللغة العربية للسنة الثانية من التعليم الابتدائي وأثره على التحصيل اللغوي لدى المتعلمين، رسالة ماجستير، جامعة الجزائر، 2016.
75. ويلييس جودي، تعليم الدماغ القراءة، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، ترجمة سهام جمال، مراجعة داود سليمان القرنة، منشورات العبيكان، المملكة العربية السعودية، ط1، 2015.

## الوثائق التربوية:

1. اللّجنة الوطنية للمناهج، التعليم الابتدائي (منهاج اللغة العربية ومواد أخرى)، وزارة التربية الوطنية الجزائرية، 2016.
2. محمود عبّود وآخرون، كتابي في اللغة العربية والتربيّة الإسلاميّة والتّربيّة المدنيّة، السنة الأولى من التعليم الابتدائيّ، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسيّة، 2019/2018.
3. طيّب نايت سليمان وآخرون، كتابي في اللغة العربية والتربيّة الإسلاميّة والتّربيّة المدنيّة، السنة الثانيّة من التعليم الابتدائيّ، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسيّة، 2020/2019.
4. بن الصّيد بورني سراب وآخرون، اللغة العربيّة السنة الثالثة من التعليم الابتدائيّ، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسيّة، 2020/2019.
5. \_\_\_\_\_، وآخرون، اللغة العربيّة السّنة الرابعة من التعليم الابتدائيّ، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسيّة، 2020/2019.
6. \_\_\_\_\_، وآخرون، اللغة العربيّة السّنة الخامسة من التعليم الابتدائيّ، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسيّة، 2020/2019.

## قائمة المراجع الأجنبية

1. **BOGAARDS Paul**, le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, Hatier/ Didier, France, 1994.
2. **CALIQUE Elizabeth**, Enseignement et apprentissage du vocabulaire –Hypothèse de travail et propositions didactiques, Enseignement/ apprentissage du lexique, université Stendhal, N21, 2000. p.17-36.
3. **CLAUDINE Garcia-Debanc**, Enseignement De la langue et production d'écrits, in pratique, N°77, Mars 1993.
4. **EHRILICH Stéphane**, Geneviève Bramaud du Boucheron, Agnès Florin Les développement des connaissances lexicales a l'école primaire, laboratoire de psychologie, Poitiers, 1978.
5. **MASKO Zunita Mohamad, BAHARUDIN Harun, LUBIS Maimun Aqsha, NURUL Kamalia Yusuf**, Teaching and Learning Arabic Vocabulary: From a Teacher's Experiences Faculty of Education, The National University of Malaysia, Bangui, Malaysia, 2016.
6. **REYNES Philippe**, APPROCHE DE L'APPRENTISSAGE LEXICAL ET DU RÔLE DU LEXIQUE DANS PLUSIEURS MÉTHODES ET MANUELS DE CATALAN, 2004/4n°136/ pp449-463.
7. **ROSSI Micaela**, dictionnaires pour enfants en langue française, l'accès au sens lexical, thèse de doctorat, universita cattolica del sacro cuore di milano, 2001.
8. **ROUBAUD Marie Noëlle, et MOUSSU Marie José**, " un enseignement structuré du lexique dès la maternelle au service de l'écriture", pratique n°155/ 156, Décembre 2012.

9. **SARDIER Anne**" Favoriser l'accès lexical en situation de production écrite", in pratique , n° 155/165 .

10.**SCHMITT Norbert**, current perspectives on vocabulary teaching and learning, the university of nottingham, UK.

موقع التحميل:

[https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-0-387-46301-8\\_55](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-0-387-46301-8_55)

يوم 11:11 2019/12/30

11.- **SAVARD Jean-Guy et RICHARDS Jack**, Les indices d'utilité du vocabulaire fondamental français, LES PRESSES DE L'UNIVERSITE LAVAL , Québec, 1970.

12.**STAHAL Steven, NAGY William**, Teaching word meaning, Digital Printing, New York, 2009.

13.**TREVILLE Marie-Claude, DUQUETTE Lise**, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, Hachette livre, paris, 1996.

فهرس الجداول والمخططات:

رقم الصفحة	عنوان الجدول أو المخطط
115	جدول رقم (01): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الأول في كتاب اللغة للسنة الثانية
117	جدول رقم (02): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثاني في كتاب اللغة للسنة الثانية
120	جدول رقم (03): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثالث في كتاب اللغة للسنة الثانية
123	جدول رقم (04): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الرابع في كتاب اللغة للسنة الثانية
125	جدول رقم (05): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الخامس في كتاب اللغة للسنة الثانية
126	جدول رقم (06): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السادس في كتاب اللغة للسنة الثانية
128	جدول رقم (07): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السابع في كتاب اللغة للسنة الثانية
131	جدول رقم (08): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثامن في كتاب اللغة للسنة الثانية
133	جدول رقم (09): عرض نتائج دراسة شرح مفردات كل نصوص كتاب اللغة للسنة الثانية
135	جدول رقم (10): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الأول في كتاب اللغة للسنة الثالثة
139	جدول رقم (11): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثاني في كتاب اللغة للسنة الثالثة
143	جدول رقم (12): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثالث في كتاب اللغة للسنة الثالثة
149	جدول رقم (13): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الرابع في كتاب اللغة للسنة الثالثة

151	جدول رقم (14): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الخامس في كتاب اللغة للسنة الثالثة
155	جدول رقم (15): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السادس في كتاب اللغة للسنة الثالثة
159	جدول رقم (16): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال السابع في كتاب اللغة للسنة الثالثة
164	جدول رقم (17): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثامن في كتاب اللغة للسنة الثالثة
167	جدول رقم (18): عرض نتائج دراسة شرح مفردات كل نصوص كتاب اللغة للسنة الثالثة
169	جدول رقم (19): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الأول في كتاب اللغة للسنة الرابعة
172	جدول رقم (20): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المجال الثاني في كتاب اللغة للسنة الرابعة
174	جدول رقم (21): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثالث في كتاب اللغة للسنة الرابعة
179	جدول رقم (22): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الرابع في كتاب اللغة للسنة الرابعة
181	جدول رقم (23): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الخامس في كتاب اللغة للسنة الرابعة
184	جدول رقم (24): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السادس في كتاب اللغة للسنة الرابعة
187	جدول رقم (25): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السابع في كتاب اللغة للسنة الرابعة
192	جدول رقم (26): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثامن في كتاب اللغة للسنة الرابعة
195	جدول رقم (27): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص كل محاور كتاب اللغة للسنة الرابعة

197	جدول رقم (28): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الأول في كتاب اللغة للسنة الخامسة
201	جدول رقم (29): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثاني في كتاب اللغة للسنة الخامسة
204	جدول رقم (30): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثالث في كتاب اللغة للسنة الخامسة
208	جدول رقم (31): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الرابع في كتاب اللغة للسنة الخامسة
211	جدول رقم (32): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الخامس في كتاب اللغة للسنة الخامسة
218	جدول رقم (33): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السادس في كتاب اللغة للسنة الخامسة
221	جدول رقم (34): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور السابع في كتاب اللغة للسنة الخامسة
225	جدول رقم (35): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص المحور الثامن في كتاب اللغة للسنة الخامسة
227	جدول رقم (36): عرض نتائج دراسة شرح مفردات نصوص كل محاور كتاب اللغة للسنة الخامسة
228	جدول رقم (37): المقدار المعتمد لكل نوع من أنواع الشروح في الكتب التعليمية الابتدائية ا
230	جدول رقم (38): مقدار توزع المفردات التي تم شرحها خارج النص الذي شرحت في إطاره
241	جدول رقم (39): نتائج إحصاء المفردات وتوزعها على المجالات الرئيسية في كتاب السنة الأولى
242	جدول رقم (40): نتائج إحصاء المفردات وتوزعها على المجالات الرئيسية في كتاب السنة الثانية
243	جدول رقم (41): نتائج إحصاء المفردات وتوزعها على المجالات الرئيسية في كتاب السنة الثالثة

244	جدول رقم (42): نتائج إحصاء المفردات وتوزعها على المجالات الرئيسية في كتاب السنة الرابعة
246	جدول رقم (43): نتائج إحصاء المفردات وتوزعها على المجالات الرئيسية في كتاب السنة الخامسة
247	جدول رقم (44): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان وحاجاته، وتوزعها على مجالاته الفرعية
247	مخطط بياني رقم (01): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان وحاجاته، وتوزعها على مجالاته الفرعية
252	جدول رقم (45): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الصغير، وتوزعها على مجالاته الفرعية
253	مخطط بياني رقم (02): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الصغير، وتوزعها على مجالاته الفرعية
255	جدول رقم (46): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الكبير، وتوزعها على مجالاته الفرعية
255	مخطط رقم (03): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الإنسان في محيطه الكبير، وتوزعها على مجالاته الفرعية
258	جدول رقم (47): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الأدوات والألفاظ المشتركة المجال، وتوزعها على مجالاته الفرعية
258	مخطط رقم (04): نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في مجال الأدوات والألفاظ المشتركة المجال، وتوزعها على مجالاته الفرعية

## فهرس المحتويات:

الصفحة	الموضوع
01	مقدمة البحث
07	الفصل الأول: الوحدات المعجمية من موضوع بحث إلى هدف تعليمي-تعليمي
11	المبحث الأول: الوحدة المعجمية وعلاقتها بالفروع البحثية ومكانتها من المدارس اللسانية والنظريات التعليمية-التعلمية:
11	1- تعريف الوحدة المعجمية وكيفية تحديدها
11	1-1- تعريف الوحدة المعجمية
11	1-2- كيفية تحديد الوحدة المعجمية
13	1-2-1- الاستماع والنطق
14	1-2-2- الكتابة
14	1-2-3- مدلول الوحدة المعجمية
16	1-2-4- المعيار النحوي
16	1-2-5- معيار الإبدال
16	1-2-6- الميزان الصرفي
20	2- علاقة الوحدات المعجمية بالفروع البحثية المتنوعة
21	2-1- علاقة الوحدات المعجمية بصناعة المعاجم وعلم المصطلح
23	2-2- علاقة الوحدات المعجمية بعلم المصطلح
25	2-3- مكانة الوحدات المعجمية من الدراسات اللسانية
29	2-4- علاقة الوحدات المعجمية بعلم الدلالة
31	2-5- علاقة الوحدات المعجمية بعلم النفس واللسانيات النفسية واللسانيات البيولوجية والعصبية
35	2-6- علاقة الوحدات المعجمية بالترجمة واللسانيات التقابلية
38	2-7- علاقة الوحدات المعجمية بالحاسوبيات
40	3- مكانة الوحدات المعجمية من النظريات التعليمية ومناهج التعليم

40	1-3 المدرسة السلوكية
41	2-3 المدرسة البنائية (بياجيه)
43	3-3 المدرسة الثقافية فيجوتسكي
45	4-3 المدرسة العرفانية
48	المبحث الثاني: قضايا أساسية في تعلّم وتعليم الوحدات المعجميّة
48	1- عوامل تكوّن الحصيلة المعجمية، وأهمية إثارها
54	2- أسباب العجز المعجمي وصعوبات تعلم وتعليم الوحدات المعجميّة
61	3- هندسة تعليم الوحدات المعجميّة
61	1-3- دور كل من المعلم والمتعلم في نجاح عملية تعليم وتعلم الوحدات المعجميّة
62	1-3-1- دور المعلم في نجاح عملية تعليم وتعلّم الوحدات المعجميّة
67	1-3-2- دور المتعلم في نجاح عملية تعليم وتعلّم الوحدات المعجميّة
69	3-2- التخطيط التعليمي في انتقاء وتنظيم الوحدات المعجميّة في الكتب التعليمية
71	3-2-1- الرصيد المعجمي في الكتاب التعليمي وأهميته في تحديد مقروئية نصوصه
74	3-2-2- التخطيط التعليمي في انتقاء المحتوى المعجمي
78	3-2-3- التخطيط التعليمي في تنظيم المحتوى المعجمي
81	3-3- علاقة تعليم الوحدات المعجميّة بمختلف الأنشطة اللغوية التعليمية
82	3-3-1- علاقة تعليم الوحدات المعجميّة بالتعبير الشفاهي
84	3-3-2- علاقة تعليميات الوحدات المعجميّة بالقراءة
86	3-3-3- علاقة تعليميات الوحدات المعجميّة بالكتابة
88	3-3-4- علاقة تعليميات الوحدات المعجميّة بنشاطي الصرف والنحو
90	3-3-5- علاقة تعليميات الوحدات المعجميّة بنشاط الإدماج
91	3-4- سيرورة اكتساب الوحدات المعجميّة
95	3-4-1- الفرق بين تعلم الوحدات المعجميّة واكتسابها
97	3-4-2- التعرض إلى الوحدات المعجميّة أو مفهومها
99	3-4-3- حفظ الوحدة المعجميّة وتخزينها
102	3-4-4- توظيف الوحدات المعجميّة الجديدة
103	3-4-5- معالجة الأخطاء اللغوية على مستوى الوحدات المعجميّة
106	الفصل الثاني: الدراسة التطبيقية

113	المبحث الأول: عرض وتحليل دراسة شرح الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية
114	1- عرض وتحليل نتائج دراسة شرح مفردات نصوص كتاب اللغة للسنة الثانية
135	2- عرض وتحليل نتائج شرح الوحدات المعجمية في كتاب السنة الثالثة
168	3- دراسة شرح الوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية للسنة الرابعة
196	4- عرض نتائج دراسة شرح الوحدات المعجمية في كتاب اللغة العربية للسنة الخامسة
234	5- خلاصة نتائج دراسة الشروح في كتب المرحلة الابتدائية
240	المبحث الثاني: نتائج إحصاء الوحدات المعجمية الواردة في نصوص كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية
240	1- دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية
240	1-1- دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية للسنة الأولى
241	1-2- دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية للسنة الثانية
242	1-3- دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة
243	1-4- دراسة توزع الوحدات المعجمية على المجالات المفاهيمية الرئيسة في كتاب اللغة العربية في السنة الرابعة

244	1-5- دراسة توزّع الوحدات المعجميّة على المجالات المفاهيميّة الرئيسية في كتاب اللغة العربية في السنة الخامسة
245	2- عرض وتحليل نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمس في كل مجال على حدة
245	2-1- عرض نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمسة في مجال الإنسان وحاجاته، وتوزّعها على مجالاته الفرعية
251	2-2- عرض نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمسة في مجال الإنسان في محيطه الصغير، وتوزّعها على مجالاته الفرعية
253	2-3- عرض نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمسة في مجال الإنسان في محيطه الكبير، وتوزّعها على مجالاته الفرعية
257	2-4- عرض نتائج إحصاء مفردات الكتب الخمسة في مجال الأدوات والألفاظ المشتركة، وتوزّعها على مجالاته الفرعية
261	3- خلاصة دراسة الوحدات المعجمية في كل مجال فرعيّ على كتب المرحلة الابتدائية
262	خاتمة
266	ملحق (قائمة الوحدات المعجمية الواردة في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية)
439	قائمة المراجع
451	فهرس الجداول والمخططات
455	فهرس المحتويات

## ملخص رسالة الدكتوراه، للطالبة: سمية هامل

عنوان الرسالة: تعليميات الوحدات المعجمية في كتب الجيل الثاني للغة العربية في التعليم الابتدائي الجزائري، دراسة إحصائية تحليلية.

إشراف الدكتورة: نبيلة عباس.

جاءت فكرة الموضوع انطلاقاً من أهمية تعليم المفردات الخاصة، ذلك أنّ التحكم في مستوى المفردات من شروط فهم وإنتاج لغة من اللغات، فمعرفة فرد ما بالرصيد اللغوي القاعدي للغة معينة، يعينه على التواصل مع أهلها، بفهمه ما يريدونه منه، وتبليغ ما يريد إيصاله إليهم، حتى وإن كان غير متمكّن بالقدر الكافي من قواعد التركيب في هذه اللغة.

وكان الهدف من هذه الدراسة التعرف على كم ونوع الوحدات المعجمية التي وردت في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية، والربط بين هذه الكتب في دراسة تطور تعليم الوحدات المعجمية الموجّه إلى متعلّمي المرحلة الابتدائية، ومعرفة مدى توفير تكرارات الوحدة الواحدة لرفع إمكانية الاحتفاظ بها وترسيخها في أذهان المتعلمين، ونقصد بمصطلح الوحدات المعجمية في كتب تعليم اللغة كل الكلمات التي تحتمل أن تكون مدخلاً لغوياً في المعجم، ويمكن أن تكون هذه الوحدات مفردة واحدة أو مركباً لفظياً. وعليه فإن الدراسة انطلقت من الإشكالية الآتية:

ما هو واقع تعليم الوحدات المعجمية في كتب اللغة العربية في المرحلة الابتدائية الجزائرية؟

وتوزّعت الدراسة على فصلين؛ الأول منهما بعنوان: الوحدات المعجمية من موضوع بحث إلى هدف تعليمي-تعلّمي، ويتوزّع الفصل الأول على مبحثين، يتناول الأول: الوحدات المعجمية وعلاقتها بالفروع البحثية ومكانتها من المدارس اللسانية والنظريات التعليمية-التعلمية، أما الثاني فيعالج قضايا أساسية في تعلّم وتعليم الوحدات المعجمية، ومن هذه القضايا عوامل تكوين الحصيلة المعجمية، وتخطيط تعليم الوحدات المعجمية. أما الفصل الثاني من البحث فهو تطبيقي، يعرض واقع تعليم الوحدات المعجمية في كتب المرحلة الابتدائية الجزائرية، يركّز الجانب التطبيقي على دراسة كم ونوع الوحدات المعجمية في نصوص هذه الكتب، ودراسة شروح وتعريفات الوحدات المعجمية الصعبة.

وتَمَّ التَّوَصُّلُ إِلَى أَنَّ الكُتُبَ شَهِدَتْ تَطَوُّراً مَلْحُوظاً مِنْ حَيْثُ كَمَّ وَنوعِ الوَحَدَاتِ المَعْجَمِيَّةِ - مِنْ سَنَةِ إِلَى الَّتِي تَلِيهَا، وَلَكِنْ تَمَّ تَسْجِيلُ بَعْضِ الثَّغَرَاتِ وَالَّتِي تَتَعَلَّقُ بِتَرْتِيبِ أَوْلَوِيَّةِ المَجَالَاتِ المَفَاهِيمِيَّةِ فِي بَعْضِ المَوَاضِعِ، وَهَذَا مَا يَدْعُو إِلَى ضَرُورَةِ إِجْرَاءِ دَرَسَاتٍ تَقْوِيمِيَّةٍ عَلَى مَسْتَوَى وَحَدَاتِ نَصُوصِ الكُتُبِ التَّعْلِيمِيَّةِ وَإِجْرَاءِ تَعْدِيلَاتٍ عَلَيْهَا حَسَبِ الحَاجَةِ قَبْلَ تَوَجِيهِهَا إِلَى الِاسْتِعْمَالِ، وَمِنْ مَخْرَجَاتِ البَحْثِ أَنَّهُ تَمَّ تَحْصِيلُ قَائِمَةٍ مَعْجَمِيَّةٍ تَصْلُحُ أَنْ تَشكِّلَ مَدَاخِلَ مَعْجَمِ مَدْرَسِي سِيَاقِي.

Résumé de la thèse de doctorat

L'étudiante : soumia hamel

Titre de la thèse : la didactique d'unités lexicales dans les livres de deuxième génération de la langue arabe dans l'enseignement primaire algérien (étude statistique analytique).

Sous la direction de : Dr Nabila Abess.

L'idée du sujet est venue de l'importance d'enseigner un vocabulaire spécifique, car la maîtrise du vocabulaire est l'une des facteurs pour comprendre et produire une langue. alors que Connaître un vocabulaire de base d'une langue permet à communiquer avec ses parlants, comprendre et apprendre, Même s'il était faible en grammaire de cette langue.

Le but de cette étude est d'identifier la quantité et le type de vocabulaire contenu dans les livres de langue arabe au niveau primaire, et évoluer le développement de l'apprentissage du vocabulaire destiné aux élèves du primaire dans chaque niveau, ainsi que savoir la répétition d'une seule unité dans les livres de la langue arabe pour améliorer la mémorisation des mots chez l'élève. On veut dire Par le terme unités lexicales dans les livres d'enseignement des langues tous les mots susceptibles d'être une partie linguistique dans le dictionnaire, et ces unités peuvent être simples ou composées. En conséquence, Notre problématique nous a amené à dégager la questions suivante:

Quelle est la réalité de l'enseignement du vocabulaire dans les livres de langue arabe au niveau primaire algérien?

Au niveau de la structure de notre réflexion, nous adopterons deux chapitres, le premier s'intitule: Vocabulaire linguistique un sujet de recherche devient un objectif pédagogique. le premier chapitre est divisé en deux sujets dont, le premier traite du vocabulaire et de sa relation avec les branches de recherche et sa position dans les écoles linguistiques et les théories de l'éducation-apprentissage. et le second traite des questions de base dans l'apprentissage et l'enseignement du vocabulaire, et parmi ces questions se trouvent des facteurs pour acquérir du vocabulaire et faire un plan pour l'enseignement du vocabulaire. par ailleurs, Le deuxième chapitre de la recherche est une étude appliquée, présentant la réalité de l'enseignement du vocabulaire dans les livres du cycle primaire algérien. cette étude appliquée concentre sur la quantité et le type de vocabulaire des textes de ces livres, et étudier les explications et les définitions des termes qui sont consacrées à l'explication et à la clarification du sens, tandis que le deuxième sujet présente et analyse les résultats de l'étude appliquée.

Enfin, les livres ont connu un développement remarquable - en termes de quantité et de type de vocabulaire - d'une année à l'autre, par contre, certaines peccadilles ont été enregistrées liées à l'ordre de priorité dans les domaines conceptuels, ce qui nécessite de mener des études d'évaluation au niveau du vocabulaire des livres scolaires. Et faites-y les ajustements nécessaires avant l'utilisation.

en conséquence, à partir des résultats de la recherche, une liste lexicale du vocabulaire a été compilée, adaptée pour former les entrées dans un dictionnaire scolaire contextuel.

